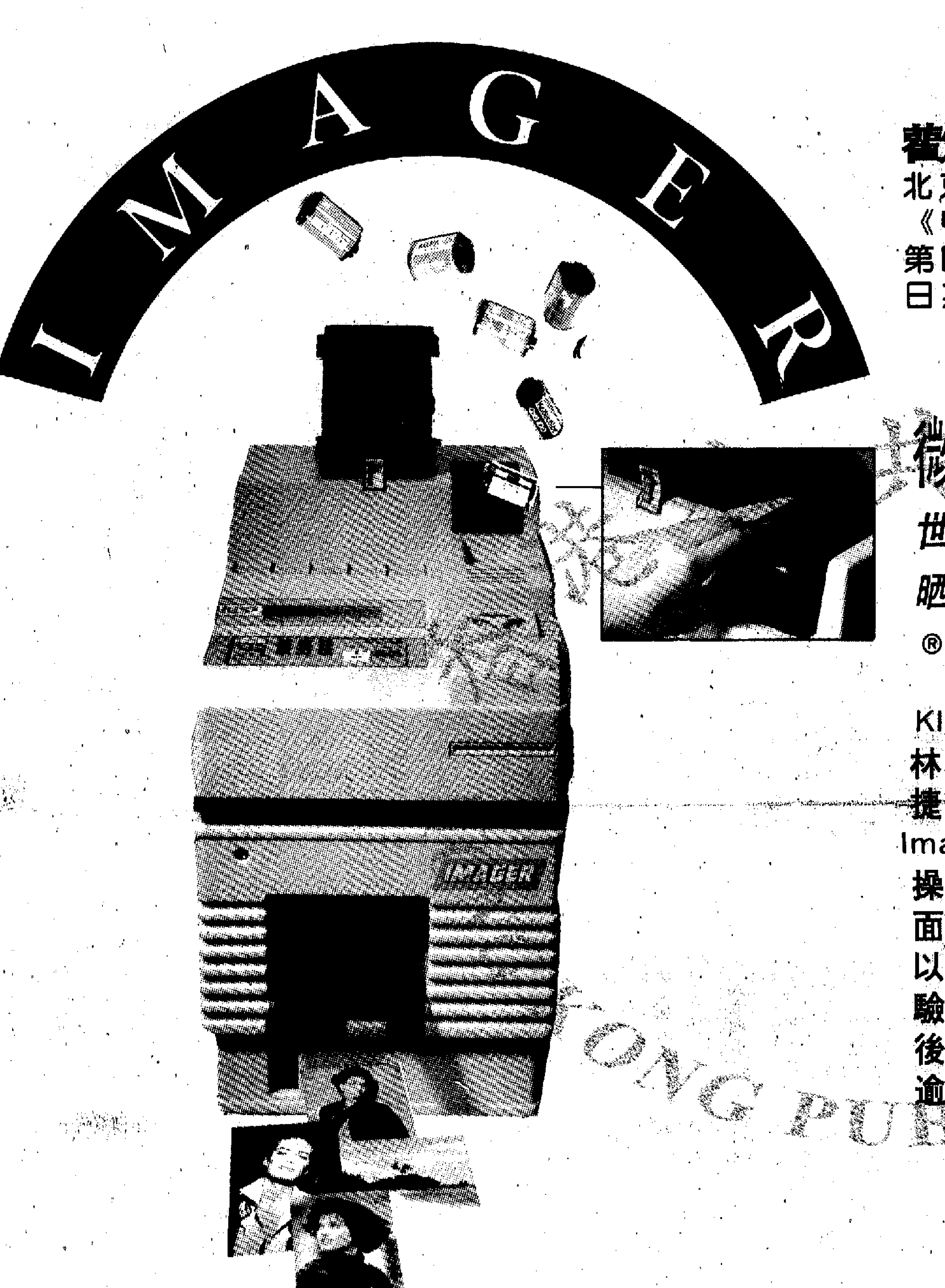
大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
司公限有(港香)報公大：印督
號四零百四千一萬三第
號二四三道詩尼軒港香：址地
七至一八一七五七五：機總話電
四〇一五四三八：眞傳文圖
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
毫五元弍售零 張大七紙出日今
印承司公限有務印利有港香

KIS″科技卓越
影像表現更加出色

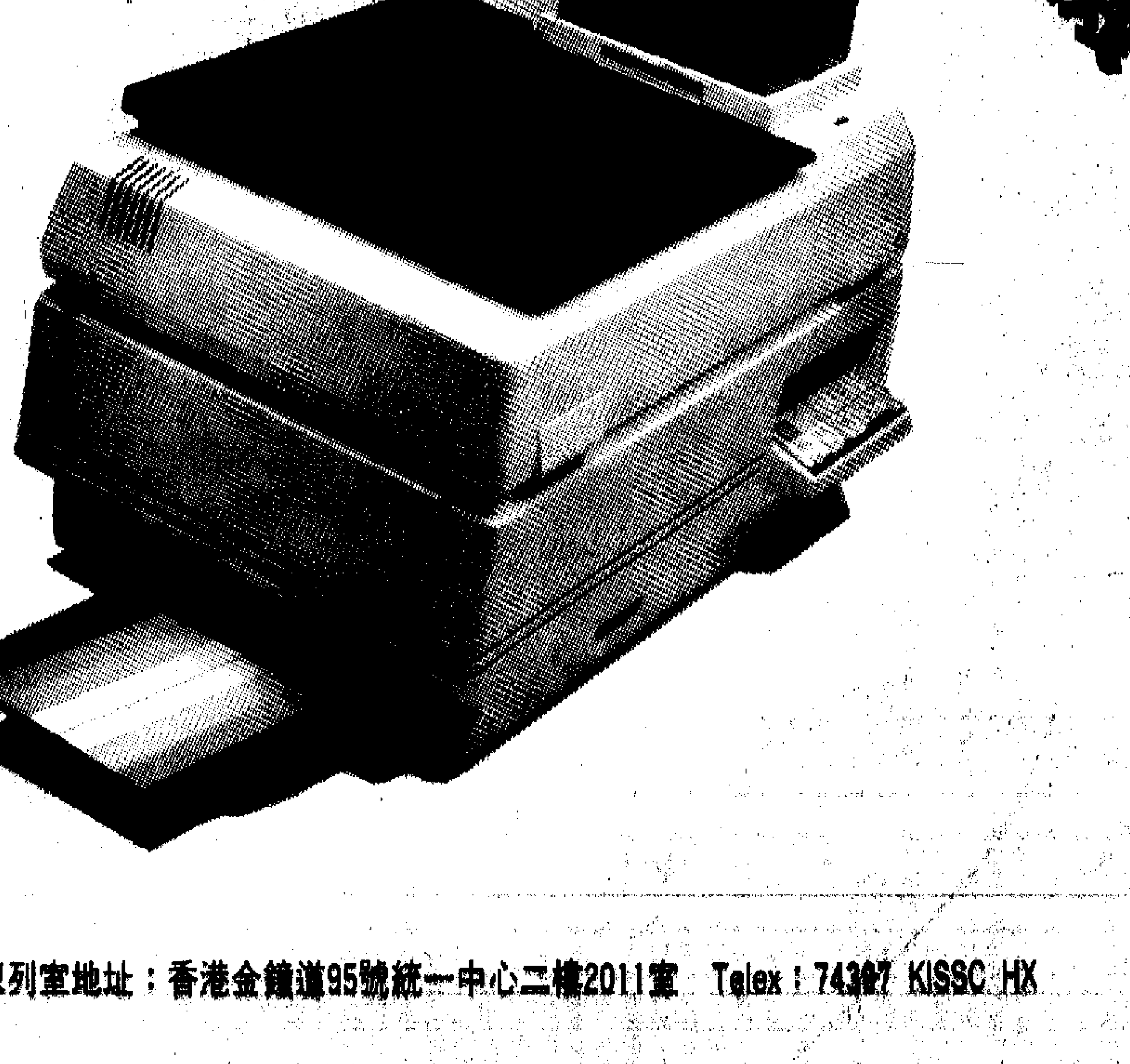


歡迎參觀展覽會
北京第二屆博覽會
《中國國際展覽中心》
第四號館第86展台
日期：1991年4月8日—4月15日

微型13分鐘全自動電腦彩色冲晒機
世界獨創冲、晒合二爲一
晒相僅需2分鐘
®電腦控制冲洗晒印同步處理的全球專利權

KIS Imager是目前最小型獨一無二的全自動彩色菲林冲晒機。佔地面僅0.5平方米。免水省電，安裝快捷。電腦全自動調色，冲晒及循環補充原料， KIS Imager採用馳名世界之西德羅敦司得高級解像鏡頭。操作十分簡易，無需專人侍候。KIS Imager採用市面通用相紙藥水。晒相及冲菲林可以同時進行；亦可以獨立進行，使你加倍收益。歡迎蒞臨參觀，親自體驗KIS Imager的各樣優點。KIS Imager自推出市場後，風靡全歐洲及美國，現已售逾萬台。在日本售出逾百台。

最小型萬能彩色翻拍機



世界銷量第一　彩色質量第一
法國KIS集團世界首創PCC袖珍式辦公室彩色翻拍機體積細小，功能特多可影彩色圖片、證件及實物如手錶、珠寶首飾、電路版及保密設計，廣告製作或透明幻燈膠片。
A3、A4尺寸皆可縮小，首張彩色翻拍僅幾秒鐘完成。

法國KIS集團中國地區總代理：
衛科有限公司
香港金鐘道九十五號統一中心十五字B座
電話：8661833（總機）　傳真：（852）8661673
電傳：67163 VASCO HX　電掛：VASTFORD

法國KIS集團亞洲有限公司

(香港區)購機熱線：**529 8191** **KIS″**

陳列室地址：香港金鐘道95號統一中心二樓2011室　Telex：74307 KISSC HX

王丙乾闡述外資企業稅法時稱
中國將訂統一稅法 適應開放優惠外商
港澳代表發言稱對現行法規有改進

【本報北京二日專電】國務委員兼財政部長王丙乾今天在七屆人大四次會議上作關於《中華人民共和國外商投資企業和外國企業所得稅法（草案）》的說明。

王丙乾說，《中外合資經營企業所得稅法》和《外國企業所得稅法》公布實施十年來對貫徹對外開放政策和鼓勵外商投資等起了很大的作用。但也存在一些問題，主要是：一、《外國企業所得稅法》的適用範圍已不規範。合作企業和外資企業目前適用的稅法是《外國企業所得稅法》。二、合作企業和外資企業的稅率偏高。三、減稅、免稅的優惠待遇不夠合理。為了更好地適應對外開放的需要，把有關外商投資企業所得稅的法律、法規合併，制定統一的稅法，不僅是必要的，而且也具備了條件。

王丙乾的說明一共有六點，包括關於稅法的名稱，關於稅率的確定，關於稅收優惠，關於防止關聯企業之間轉移利潤避稅，關於新老稅法的銜接問題。關於稅率的條款，仍保持現行稅負不變即外商投資企業和外國企業所得稅為百分之三十，地方所得稅為百分之三，一共為百分之三十三。對於設在經濟特區的外商投資企業和設在經濟技術開發區的生產性外商投資企業，減按百分之十五的稅率徵收企業所得稅。

國務委員兼財政部部長王丙乾今天在向大會作說明時說，新的稅法草案是以不增加稅收負擔、不減少稅收優惠為原則的，對原稅法中一些行之有效、已被普遍接受的條文，都保留了下來，同時參照國際通行做法，合理充實了一些條文的內容。

【本報北京二日專電】來自港澳地區的全國人大代表今日聽取了國務委員兼財政部部長王丙乾的有關說明後，開會審議《中華人民共和國外商投資企業和外國企業所得稅法（草案）》。幾位代表在發言中認為，這項稅法草案根據近十年來的實踐經驗，把有關外商企業所得稅的法律、法規合併，體現統一和簡化，採取比例稅率方式，定為百分之三十三，在經濟特區等地方以及生產性的外資企業繼續可獲寬減，這是對現行法規的改進；在新、舊稅法銜接上，採取「從新從優」的原則，表明了進一步擴大對外開放的決心。

張建華代表則認為，稅法草案中對於總部設在中國境內的外資企業，其境外所得也要繳稅，這一規定並不十分有利於吸引外資。以香港為例，設在港的總公司在港外所得是不用向香港繳稅的。老實說，在外面的經營所得，也不好查帳，倒不如免去這方面的徵稅。

他並指出，「八五」期間需要有大量資金投入於現有企業的技術改造，也希望吸引外商對大項目投資，因此，除了給予定期免稅的優惠外，還宜把百分之三十三的稅率進一步降低。

張建華並建議，所得稅「分季預繳」的辦法，宜改為每半年預繳一次。他也不主張對外商在華存款的利息徵收所得稅，認為這不利於鼓勵存放外匯。

關於稅法中嘗試以條文防止關聯企業之間用轉讓定價的方法轉移利潤進行避稅活動，港澳代表們作了詳細討論，多估計在執行上仍將十分困難。

蘇外長離京前在機場對記者稱
中蘇邊界談判進展 九成問題達致共識
爭取五月中旬江澤民訪蘇前完成討論

蘇聯外長二日上午遊覽長城（美聯社）

【新華社北京二日電】蘇聯外交部長別斯梅爾特內赫一行結束了對中國的工作訪問，今天下午乘專機離開北京回國。

中國外交部副部長田曾佩到機場送行。

臨上飛機之前，別斯梅爾特內赫對記者說，他這次在北京同李鵬總理和錢其琛外長舉行了「非常親切和有成效的會談」，他對這次訪問很滿意。

今天上午，別斯梅爾特內赫隨同來訪的蘇聯副外長羅高壽遊覽了長城、故宮和天壇。

【路透社北京二日電】蘇聯外長別斯梅爾特內赫星期二說，中國和蘇聯已接近完成關於兩國間綿長而有紛爭邊界問題的談判，並可能很快達成一項協議。

他對記者說，「我們已在邊界問題談判中取得重大進展，我認為，我們已就百分之八十以上的邊界問題達成共識。」他在一名助手作出糾正後又說：「百分之九十，是的，已就百分之九十的問題達成共識。」

別斯梅爾特內赫離開北京回國前在機場發表談話說，在世界上其中一條最長的近七千公里（四千三百英里）長邊界中，僅有八段仍有待達成共識。

他雖然拒作出保證，但說，雙方將爭取在五月中旬中共中央總書記江澤民訪問莫斯科前完成討論。

這位蘇聯外長在兩天工作訪問期間，和中國外長及總理李鵬舉行過會談。他說，完成一項協議現「只是技術問題而不是政治問題」。

【美聯社北京二日電】蘇聯外長別斯梅爾特內赫星期二說，與中國的邊界談判的進展良好，但沒有說何時簽署協議。

當在長城遊覽時被問及他與中方是否討論過防衛合作時，別斯梅爾特內赫說：「我們完全沒有討論過這問題……我們討論了進展理想的邊界談判的情況」。他說，中國希望以最近給予的商品貸款交換蘇聯的軍火，這未免「簡單化」。

然而，他沒有否認中國對蘇武器有興趣。他說：「正如中國總理昨天跟我說，他們惦記着蘇聯人民在四、五十年代給予中國人民的援助和幫忙。當然，這不能解決問題，但這個姿態是非常好的，顯示關係實際上已正常化。」

【法新社北京二日電】蘇聯大使館星期二說，隨着蘇聯外長別斯梅爾特內赫訪問北京，中蘇的關係邁出了「新的一步」。

大使館發言人在一份聲明中說，蘇聯「隨時準備作出努力，發展良好鄰居關係和各個領域的合作。」

該發言人續稱，雙方代表同意兩國政府將來通過在莫斯科的會談，「在相互裁軍以及在加強軍事範圍的相互信任等問題上展開工作。」他沒有透露談判的日期。

台三保警獲釋離閩 今將經港轉返台灣

【本報訊】新華社香港分社台灣事務辦公室主任黃文放昨（二日）晚證實，台灣紅十字會秘書長陳長文（三）日下午將帶同三名台灣保警，由福建抵港，隨即轉飛台灣。他說：「保警事件至此已經完結。」

【本報訊】據「中央社」台北二日消息：如果三保警能在近日返台，法務部高級官員指出，這將是兩岸關係一大突破。

「行政院大陸委員會」主委施啟揚在立法院表示，海峽交流基金會秘書長陳長文將在二、三天內返台，屆時希望三保警能一併回來。法務部高級官員指出，這個訊息顯示，三保警返台已指日可待了，並且將是兩岸間關係一大突破。

縱橫談

中蘇邊界談判順利

高度讚賞會談成效

蘇聯外長別斯梅爾特內赫昨天結束在北京的會談，他形容這次中蘇外長會晤以及李鵬總理的會見，是中蘇一次「非常親切和有成效的會談」，並表示「對這次會談很滿意」。

據蘇聯官員在北京對中外記者透露，中蘇邊界問題百分之九十已達成共識，可能很快會簽訂協議。照此看來，中共總書記江澤民五月訪問莫斯科時，兩國的邊界問題談判可能最後完成，這就解決兩國之間一大歷史懸案。

別斯梅爾特內赫是在蘇聯政、經雙重危機十分嚴重的背景之下訪華的，希望在外交方面取得新成就，冀能緩和國內人心。在國際方面，海灣戰爭結束後，如何建立國際新秩序的問題也迫切的顯現出來。美國在海灣戰爭中大大提高了國際地位，伊拉克戰敗後中東的政治和經濟形勢產生一系列的巨大變化，親美的阿拉伯國家如沙特、科威特等國更加親美，助長了美國的聲勢。

美國崛起 影響世局

另一方面，海灣戰爭中顯示出高科技及太空軍事科技的重要性，蘇聯、中國對於中東、海灣及世界出現的國際形勢變化及其對世界其他地區產生的影響，迫切的須要交換意見。換句話說，當前中蘇兩國十分關心以美國為軸心國際局勢的「一極構造」的冒起成為獨霸天下的局面。兩國均關心美國今後的中東政策，須要探討、協調雙方對美國、西歐的中東戰略和對國際局勢的看法，以便共同努力緩和國際緊張局勢。這是影響到整個九十年代和下一世紀的世局和平與安定的大問題，由中蘇外長級和首腦級會談以增加共識，異常重要。

中蘇都是世界大國，兩國的動向對世局影響舉足輕重。今天的中蘇不可能出現五○年代那樣的緊密關係，但在信守國際政治新秩序，堅持和平共處五項原則的基礎上，通過邊界條約的締結，在經濟文化科技方面實現正常的交流，則是現實可行且對世界和平有利。

物價改革風險極大

從現實來看，戈爾巴喬夫政權正面臨非常嚴峻的考驗，又一個加盟共和國吉爾吉斯前天通過投票要求實現獨立。另一方面蘇聯政府已於四月二日起在全國實施市場經濟，消滅「一物二價」的雙價制。物價改革是通過取消國家對主要糧食及消費品的補貼政策，讓市場的供求關係決定物價的漲落，百分之六十的消費品將成倍數的漲價。蘇聯今年（一九九一）的國民總生產預計將為負數百分之十以上，在這樣脆弱的基礎上大膽改革物價要冒很大的風險，物價猛漲對社會影響巨大，可能造成連串的罷工、示威，少數民族動亂。蘇聯盧布在通貨膨脹中不斷貶值。國民實際收入下降聲中要應付高消費物價，勢必引起更廣泛的抗議，加上政府外匯不足，外國投資者見蘇聯國內動亂不已，更不願投資，這就使蘇聯外匯更快枯竭。所有這些不利後果要到今年下半年會顯示出來。因此蘇聯亟盼穩定對華關係，四月戈爾巴喬夫訪日，主要也是為了獲得經濟援助。

施君玉

特稿

少帥"飛鴻"
張學良給楊虎城長子楊拯民捎來親筆題詞

新華社記者 鄭愛國 薛建華

在全國政協七屆四次會議主席台，記者見楊虎城將軍的長子楊拯民常委喜形於色，忙問：「為什麼這樣高興？」

一追問才知道日前他接到一幀台灣來的「飛鴻」——少帥張學良先生給他捎來的親筆題詞。

「能給我們看看嗎？」

「當然可以。」說着，他打開了公文包，取出一張複印件。只見精美的信箋上凸印着一個圓形的篆書「張」字。楊拯民說，這是張府的專用標誌。題詞很短：

拯民世弟：愛人如己 張學良敬書

曾去香港為世叔祝壽

楊拯民告訴我們，這幀題詞是一九九○年十二月三十一日張學良先生在台北的寓所內親筆寫就的，最近才托人帶到他手中。

去年張學良先生九十大壽時，楊拯民曾去香港祝壽，後來又寫信去台，再次表示祝福之意，並請少帥給題個字。張學良的題詞就是對此的回覆。

楊拯民解釋說：「『愛人如己』，四字雖然是少帥皈依宗教後的心境流露，但也是他高風亮節、善良為人的真實寫照，更是他企望泯滅仇怨、天下大同的古道熱腸。」

談到這幀題詞時，楊拯民十分動情：「少帥很客氣，連用『世弟』、『敬書』等字。『世弟』就是『世侄』，他是我的世叔，是長輩，卻是這麼和氣、謙虛。」

楊拯民對記者說起這幀隔離了半個多世紀才得到的題詞時，當年與少帥張學良在西北的往事不禁又浮上心頭。

兩段難忘的回憶

「張先生多才多藝，人也很隨和。」楊拯民回憶說，「一九三五年冬天，一次我與父親、張學良，還有盧廣績、羅友玄，坐車從西安到三原縣去檢閱部隊。一路上是張先生開車，我父親坐在他身旁，後面是我們三人，我坐在中間。車走在失修的土路上顛簸得很厲害。可張先生卻興致很高。他對我開玩笑：『今天你最神氣！我給你當司機，你爸給你當副官，還有兩位保鏢！』逗得大家都樂了。」

楊拯民接着說：還有一次，我們十多個人去上海，小飛機被氣流冲得晃動不已。邵力子先生頭暈想吐，張學良先生當即用罐頭錫片做了小風車，遞給邵力子，並說：『老邵，你看着這個玩藝』，以轉移邵力子的注意力，使得邵力子先生頭暈減輕。他就是這樣關心人、體貼人。

張學良、楊虎城兩將軍是在中國現代史上留下巨大足跡的民族英雄。一九三六年十二月十二日，張、楊二將軍在西安發動「兵諫」，與中國共產黨人一起，迫使蔣介石接受停止內戰、一致抗日的主張。西安事變的和平解決，停止了國共兩黨十年內戰，出現了國共合作的局面，奠定了全民族抗日禦侮的基礎。

與世叔聯繫間斷五十年

西安事變前，楊拯民由陝西去到北平。事變和平解決後，張學良陪同蔣介石回南京，當即被幽禁起來。從此楊拯民就失去了與這位世叔的聯繫。

光陰荏苒，轉眼就是五十多年。楊拯民常常思念與父親共同起事的張學良將軍。他說：「西安事變的歷史意義就在於它促進了全民族的團結抗日。張學良、楊虎城兩位將軍的不朽功績也在於此。」

張學良先生因抗日而被軟禁了這麼多年，如今在耄耋之年才獲得人身自由，讓人既欣喜又惋惜，真是感慨萬千。

楊拯民隨身的筆記本上，曾工工整整地抄錄了張學良新近的一首詩：「白髮催年老，虛名誤人深。」他表示理解這位前輩曾經滄海之後淡泊人生、超然處世的心境。他說：「我這個當年『神氣的小男孩』也到了古稀之年啦，我是多麼希望早日重逢與我父親有過患難情誼的世叔啊！」【新華社北京二日電】

張學良題詞手跡

一九九○年十二月三十一日張學良先生給楊虎城將軍的長子、全國政協常委楊拯民的題詞手跡。（新華社）

保障改革開放穩定發展 彭沖談加快立法工作
抓緊六個方面包括科技教育與公民權利

【本報記者張少威北京二日專電】全國人大七屆四次會議今天上午舉行全體會議，彭沖副委員長作常委會工作報告，王漢斌副委員長和王丙乾國務委員分別就兩個法案的修改草案作說明。

今天上午的大會由榮毅仁副委員長主持，彭沖副委員長作了全國人大常委會的工作報告。

彭沖說，一年來，常委會共審議了十三個法律草案，其中已通過八個，決定將兩個法律草案提交這次大會審議；還通過了四個有關法律問題的決定，批准了六個我國參加的國際公約和締結的外交條約。這是我國立法工作取得成果較多的一年。

彭沖指出，全國人大常委會今後工作的重點是：第一，堅持和完善人民代表大會制度，努力建設有中國特色的社會主義民主政治。堅持和完善人民代表大會制度，必須堅決反對從根本上否定人民代表大會制度的資產階級自由化思潮。最近幾年，極少數堅持資產階級自由化的人詆毀我國的人民代表大會制度，宣揚資產階級「民主」、「自由」、「人權」和「三權鼎立」制度，鼓吹走西方議會道路，目的是否定人民民主，否定人民代表大會制度，把廣大人民群眾排斥在民主之外，妄圖將我們搞和平演變的圖謀。

第二，是進一步加快立法步伐，保障改革開放和現代化建設事業的穩定發展。今後要抓緊制訂以下六個方面的法律：一是有關經濟宏觀調控方面的法律，如計劃法、預算法、銀行法、投資法、公司法、價格法、勞動法、海商法等；二是有關發展科技、教育方面的法律，如科技進步法、教育法、教師法等；三是有關保障公民基本權利的法律，如出版法、新聞法、結社法、工會法、申訴法、國家賠償法以及保障婦女、未成年人權益和散居少數民族平等權利方面的法律等；四是有關完善人民代表大會制度方面的法律，如監督法、代表法等；五是有關廉政建設的法律；六是有關加強國防和軍隊建設的法律。

第三，加強和改進法律監督和工作監督。彭沖說，在中國，從國家領導人到普通工作人員以及廣大群眾，都要樹立起牢固的法制觀念。凡是違反憲法和法律的，不管是什麼組織或個人，都要責其糾正，直至給予必要的法律制裁。

京華通訊

錢正英談三峽工程

本報記者 鞏雙印

在全國政協副主席辦公室裡，幾位香港和外國記者就三峽工程問題採訪了著名水利專家、全國政協副主席錢正英。

今年六十八歲的錢正英女士建國初期就開始擔任水利部副部長。她說，長江、黃河是中華民族的搖籃，同時也是心腹之患。遠在漢朝時代，江漢平原是一個大湖，調節三峽以上長江洪水。

長江洪水為患

到唐宋時期，由於泥沙淤積形成了江漢平原。現在調節洪水的只靠洞庭湖了。而洞庭湖也在日益淤積，早晚變成洞庭平原。那時，長江的洪水就沒有地方去了。即使現在情況下，百年一遇的洪水靠洞庭湖也不行。一九五四年的洪水就淹沒了四千多萬畝土地，使幾十萬人無家可歸。如何解決這個問題，就是修三峽工程。

水利部長江水利委員會主任魏廷琤，這位與長江打了一輩子交道的專家補充說，建三峽工程最佳時間是八十年代。如果當時上馬，現在差不多建成了。如果再發生五四年那樣的洪水，後果不堪設想。

錢正英說，三峽工程不是願意不願意修的問題，而是非修不行。她認為，早上比晚上有利。

資金問題如何解決

談到爭議，最大的爭議是資金問題。錢正英說，一九五八年，周恩來總理率領國務院有關部門的負責人來到三峽親自踏勘，研究上三峽工程問題。當時錢正英是不贊成上的，因為沒有錢。她說，現在靠我們的資金和力量完全可以完成這一偉大工程。一九八六年水電部提出的論證報告中的靜態投資是三百六十多億元，一九九○年提交審查的論證報告中的投資額為五百七十六億元。實際上每年投入的不過二十多億元，這對今年基建投資五千億元來說，是可以承受的。三峽工程包括二十六台六十八萬千瓦的發電機組，共一千七百六十八萬千瓦，年發電量八百四十億度，相當於十幾個大亞灣核電站。工程到第九年，第一批機組發電，發電量相當於一個葛洲壩。用賣電錢再進行工程建設就夠了。三峽工程完工後，我們就是以獲得八百四十億度來解決長江洪水問題，是造福子孫後代的大好事。

談到移民問題時，錢正英說，壩高一百七十五米，移民七十萬，再拖幾年，可能百餘萬。分布在三峽上游峽谷兩岸，有一半以上城鎮居民，農民不到一半，淹沒的三十五萬畝土地中，稻田只有十一萬畝，其他都是山坡地，產量不高。移民分布在十四個縣市，沒有一個整鄉被淹掉，每個縣不過百分之五。錢正英說，我以前到移民區去都不受歡迎，可是到三峽工程移民區去，大受歡迎，他們盼望早日搬遷，早日擺脫貧困。我們實行的是經濟移民政策，幫助農民修梯田，改造山坡地，發展林業和果樹，是綜合經營之路。

研究論證經三階段

錢正英向記者介紹了三峽工程的決策層次：一、一九八六年，中共中央、國務院發布十五號文件，決定對三峽工程組織專家論證，提出可行性報告。這項工作由當時的水電部負責，成立了論證領導小組，組長就是錢正英，有關部委的主要負責人是副組長，聘請四百一十二位專家組成十四個專家組分專題進行論證。這四百多名專家來自國務院十七個部委、中科院十二個研究所、二十八所大專院校。專家中有贊成上馬的，也有反對上馬的。為了監督論證，還聘請了二十一位顧問，其中包括反對三峽工程的專家學者。一九八八年底，水電部完成了論證工作，寫出了十四個論證報告，每個報告由參加論證工作的專家自願簽字，同意或者反對。四百多名專家中只有九人，十人次簽署不同意見。一九九○年七月提交國務院。二、國務院成立了以鄒家華為主任，宋健、王丙乾、陳俊生為副主任，國務院有關部門負責人為委員的國務院審查委員會，開始審查論證報告。三、國務院審查後，提交全國人大審議，通過後再立項，列入國民經濟計劃。目前可行性報告正在第二個層次，即國務院審查委員會審議中。

錢正英說，我希望三峽工程早日上馬，早點列入「八五」計劃之中。

【本報北京二日專電】

本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電・本報中

李慶華率團南下 從南京抵滬訪問
將訪復旦拜謁中山故居

【本報記者于谷上海二日專電】台灣展望基金會學者訪問團一行二十四人，由基金會董事長、台北奧委會副主席李慶華率領，今天晚上從南京抵達上海。上海復旦大學副校長莊錫昌和上海市台灣事務辦公室官員到虹橋機場迎接。

據悉，上海是該團大陸之行第三站，在滬逗留僅一天，故已排滿活動。

據透露，上海市常務副市長黃菊將會見訪問團全體成員，並回答他們提出的問題；同時，訪問團將與上海各學術界代表及外貿、外經和浦東開發辦方面的人士座談，聽取浦東發展的近況及遠景規劃。此外，還將訪問復旦大學，與同行會面，並拜謁中山故居，遊覽豫園和黃浦江，還將去和平飯店觀看老年爵士樂隊演出。

【中新社南京二日電】以李慶華為團長的台灣展望文教基金會學者大陸訪問團，今天上午抵達南京大學進行訪問。

著名教育家、南京大學名譽校長匡亞明代表南京大學盛情接待並宴請了訪問團一行。訪問團在南京期間，除與大陸學者就孫中山先生的學說進行深入的探討外，還拜謁了中山陵，參觀了日軍南京大屠殺紀念館。

朱鎔基率團赴西歐訪問

【本報上海二日專電】上海市長朱鎔基今天上午率上海市代表團離開北京赴西歐訪問。

朱鎔基將應邀參加在荷蘭阿姆斯特丹舉行的「世界論壇」討論會，介紹上海經濟發展情況及浦東開發規劃，會後還將應法國和德國邀請訪問兩國，並順訪上海在歐洲的幾個友好城市。

楊尚昆晤笹川良一
客人向華捐獻教育基金

【新華社北京二日電】國家主席楊尚昆今天上午在人民大會堂會見了日本船舶振興會會長笹川良一。

楊尚昆稱讚笹川良一為日中友好所作的努力，對他為發展中國教育事業所作的貢獻表示感謝。

會見後，笹川良一出席了「笹川良一優秀青年教育基金」協議簽字儀式，並和國家教委副主任何東昌分別在協議書上簽字。

「笹川良一優秀青年教育基金」由日本船舶振興會提供，基金總額為五百萬美元，宗旨是資助中國的北京大學、南京大學、復旦大學、吉林大學和蘭州大學培養社會科學的碩士和博士研究生。

國務委員兼國家教委主任李鐵映參加了會見並出席了簽字儀式。

【據新華社北京二日電】國家副主席王震今天下午在北京會見了日本船舶振興會會長笹川良一。

晚上，國際友聯會為「笹川良一優秀青年教育基金」的設立舉行慶祝宴會。王震、笹川良一、李鐵映、黃華等出席了宴會。

錢其琛會見摩洛哥特使

【據新華社北京二日電】外交部長錢其琛今天下午在北京會見了摩洛哥王國政府特使哈利孚·烏爾德·拉希德。

民革副主席在政協大會發言
李沛瑤談和平統一
建議兩岸共同做好幾件事情 包括促成「三通」反對「台獨」

【本報北京二日專電】民革中央副主席、勞動部副部長、全國總工會副主席李沛瑤今天在政協全體大會上發言時說，「和平統一、一國兩制」的方針，是實現祖國統一大業唯一正確的途徑。希望台灣當局順應歷史潮流和人民願望，真正拿出誠意來，接受中共的建議，為促進祖國和平統一做些實事，不要存在不切實際的幻想。

他說，最近，台灣當局多次發表了有關主張國家統一的言論，並準備採取某些客觀上有助於結束兩岸敵對狀態，發展兩岸關係的措施。前些日子，他們推出的《統一綱領》，對開放兩岸直接「三通」和雙向交流，實現高層互訪，商談統一等問題，作出了一些承諾。對此，我們是歡迎的。同時，我們不能不看到，台灣當局仍在推行「彈性外交」、進行「兩個中國」、「一中一台」的活動，重彈「三民主義統一中國」的老調，限制直接「三通」和雙向交流的人為障礙還沒有拆除，對「台獨」勢力日益坐大，也沒有採取有效措施予以遏制，使島內政治局勢更加複雜化，所有這些都充分說明台灣當局仍未從根本上改變「反共拒和」的錯誤態度，放棄「一國兩府」的錯誤立場，這是不利於祖國和平統一的。

他提出，當前海峽兩岸要共同努力做到以下幾件事：一、反對「台獨」。兩岸人民團結起來，徹底揭露「台獨」的陰謀，堅決反對他們的分裂活動，共同維護祖國統一和台灣穩定。二、促成直接「三通」和雙向交流。三、加強科技文化領域的交往。

李沛瑤說，今年是辛亥革命八十周年。辛亥革命以後，孫中山先生的倡導，歷史上出現了兩次國共合作。我們要爭取國共兩黨平等地坐下來商談，實現第三次國共合作，促成祖國和平統一。

一九九一年四月三日

←全國政協副主任重二日到京豐賓館，看望出席全國政協七屆四次會議的文藝界委員。右一為陳愛蓮，左一是白淑湘。（新華社）

榮毅仁副委員長……大會。

高院副院……六四……北京法院……並談及……

【本報特派記者魏慧玲北京二日專電】最高人民法院副院長端木正今天在此間接受香港記者採訪時透露，到現在為止，在全國範圍內，對一九八九年北京反革命暴亂中觸犯刑律的分子的審判工作已基本結束。

……端木正說，在北京經法院……

【據新華社北京二日電】政協委員今天建議，中國應建立科技經濟協調委員會，以促進科學技術為經濟建設服務。

九三學社中央副主席陳明紹委員代表九三學社中央今天在政協大會就依靠科學技術實現國家戰略目標發言時，提出了上述建議。

陳明紹委員在建議中還提出：應研究制定並積極實施向科學技術和有關重要產業實行投資傾斜政策，對科學研究和技術開發進一步實行信貸和稅收優惠政策。加強對科技成果直接轉化為生產力的中、中斯和長期計劃；統一計劃和管理技術的引進、消化工作等。

專訪

「知無不言，各家爭鳴，充分溝通，相互尊重」，率眾多學者訪問大陸的台灣展望基金會董事長李慶華如是概括在京兩日的交流活動。對於台灣展……

李慶華說，我任職去年八月成立的展望基金會董事長後，我即着手推動兩岸的學術、藝術交流。逾半年的醞釀準備，基金會組成了人數眾多、陣容整齊的台灣學者訪問團代為邀請台灣各大學的校長來訪大陸。李慶華稍若可成行，此舉將使兩岸學術交流獲重大突破。

言及兩岸藝術交流，李慶華表示要加強兩岸藝術界傑出的人士和文物的交流，以增加兩岸相互了解和認同，促進兩岸互助。他稱，展望基金會已着手邀請優秀的大陸……

作更加繁重，我們要與國家教委、有關學術單位和學人保持密切聯繫。他亦寄望兩岸學術交流如已展開的體育交往一般呈現萬千氣象。

↑新任建設部部長侯捷（左）二日在七屆人大四次會議第三次大會上與化學工業部部長顧秀蓮（右）交談。（新華社）

↓採訪"兩會"的記者二日抓緊七屆人大四次會議第三次大會開會前的短暫時間採訪司法部部長蔡誠。（新華社）

←全國政協副主席王任重二日到京豐賓館看望出席全國政協七屆四次會議的文藝界委員。右一爲陳愛蓮；左一是白淑湘。（新華社）

↑全國政協七屆四次會議第四次大會在北京人民大會堂舉行。著名影視演員王馥荔和書法家劉炳森在認真聽取大會發言。（新華社）

↓香港華龍企業有限公司董事長兼總經理古宣輝二日認真聆聽國務委員兼財政部長王丙乾關於中華人民共和國外商投資企業和外國企業所得稅法草案的說明。（新華社）

↑出席全國政協七屆四次會議的政協委員、著名畫家丁聰（左）和著名電影演員于藍（右）在大會上。（新華社）

↓榮毅仁副委員長二日主持七屆人大四次會議第三次大會。（新華社）

高院副院長端木正昨透露
六四案件審判結束
北京法院受理案件近五百宗牽涉七百餘人
並談及判處劉曉波王軍濤陳子明案件

【本報特派記者黃惠玲北京二日專電】最高人民法院副院長端木正今天在此間接受香港記者採訪時透露，到現在爲止，在全國範圍內，對一九八九年北京反革命暴亂中觸犯刑律的分子的審判工作已基本結束。

端木正說，在北京經法院受理的案件有四百九十宗，涉及七百一十五人；其中有六十二宗是企圖推翻中央人民政府的，涉及七十二人，他們的判刑是不等的。對於青年學生，國家考慮到他們當時犯錯的時殊、複雜的歷史情況，對他們盡量寬大，予以教育。

記者問到對青年學生及對知識分子的判刑輕重是否有不同時，端木正表示，所有案件都是以法律爲準繩，以事實爲根據的，各人情況不一樣，並不是對學生從寬，對知識分子從重。

他說，對於參加北京「動亂」的其他知識分子受到寬大處理的大有人在，例如北師大的劉曉波，他在八九年四月之前曾在國外報刊發表多次攻擊社會主義制度的文章，在「暴亂」期間，又書寫、散發煽動的傳單。劉曉波等四人在天安門廣場絕食，散發絕食宣言，其煽動性很大。但他在六月四日上午曾勸說駐守在天安門廣場的學生放下機槍，避免了流血事件。法院全面考慮了個人的表現，特別在緊急關頭下所做的事，對劉曉波從寬處理，免予刑事處罰。

談到香港商人羅海星的案件時，端木正表示，如果羅海星對廣東省最高法院終審判決不服，可以向最高人民法院申訴。

他並表示，所有被判處徒刑的人，根據他在服刑期間的表現，完全有可能得到寬大處理，根據刑事訴訟法規定的程序，如他確實有悔改或立功的表現，可以依法減刑或假釋。

端木正今日出席一個記者招待會時作上述表示的，與他一同出席記者會的是全國政協委員中三位擔任副部長職位的人士，他們是監察部副部長馮梯雲（民建中央副主席）、農業部副部長洪紱曾（九三學社中央委員）、水利部副部長嚴克強（無黨派民主人士）。

中外記者會

監察部副部長、民建中央副主席馮梯雲（左二），農業部副部長、九三學社中央委員洪紱曾（左四），水利部副部長、無黨派民主人士嚴克強（左一），最高人民法院副院長、民盟中央常委端木正（左三）二日在"兩會"記者招待會上回答中外記者的提問。（新華社）

端木正被記者問到有說法指民運分子王軍濤和陳子明的案件審訊中，他們的辯護律師受到壓力，是否有這樣的事情時表示，陳子明和王軍濤是在收到起訴書後，由他們的妻子請律師的，他們的律師在法院中得到充分發言，沒有受到法院干預，被告人依法進行了最後的審訊。他沒有聽說過他們的律師受到壓力，如果是法院外的壓力，無從調查，如果是有壓力，可能是社會壓力。

他說，如果王軍濤和陳子明的家屬對他們的朋友提出有關這件案的意見，寫給法院是可以的。法院有審判庭專門受理申訴。他希望他們（王、陳的妻子）把意見寫給法院，如果中級法院不能回答，可以提交到北京市最高人民法院，若然仍有困難，則送到最高人民法院處理。

他說，陳子明和王軍濤被判十三年是根據他們所犯的罪、認罪態度和一年來的表現，以事實爲根據，法律爲準繩，根據刑法來判決的。

莆田車禍罹難台胞遺體今天空運回台

【中新社廈門二日電】三月二十七日因翻車事故而罹難的十九具台胞遺體，將於明天空運回台。有關部門今天在接受本社記者獨家採訪時表示，大陸方面本着同胞骨肉之情，充份尊重台胞習俗，克服了許多困難，於昨天下午五時作出決定，同意十九具台胞遺體空運回台。應台灣方面及罹難台胞家屬要求，大陸方面爲此辦理了包括死亡、防腐、衛檢等在內的多種證明；從昨天到今天，此間正夜以繼日趕製鍍鋅板棺木。有關人士說，大陸方面已租用中國南方航空公司飛機，定於明天上午將十九具台胞遺體從廈門空運到香港，然後再轉機運回台灣。

關於罹難台胞保險理賠事宜，大陸方面表示按照法律和合同規定進行賠償；些細節還有待雙方溝通、商談。據了解，每個罹難台胞家屬可獲得十二萬元外匯人民幣死亡賠償費、一萬元外匯人民幣遺體遣送費，以及其他一些費用。

由福建省人民政府及各有關部門組成負責處理「三．二七」事故的工作小組，決策果斷、運作迅速、通情達理，台胞感到滿意，陳璠池、蔡金美對此也表示謝意。

閻明復健康大佳 正繼續休息治病

【本報北京二日專電】中共中央統戰部副部長蔣民寬表示，前統戰部部長閻明復身體不大好，現在仍繼續治病。

專訪

新任統戰部副部長
蔣民寬談廣交朋友

本報記者　翁惠玲

曾經常到香港公幹

中共中央統戰部副部長蔣民寬是今屆新增選的全國政協委員，這位曾經是四川省省長、國家科委副主任的統戰部副部長，在接受記者訪問時，就統戰部的工作侃侃而談。

六十一歲的蔣民寬，樣子看起來比實際年齡年輕多。去年十月才由國家科委調到統戰部工作的他，笑說沒有想過幹統戰部的工作。他說，以前曾經當過鋁廠（西南鋁加工廠）的廠長，那時候，就業務方面曾經常到香港。

我們的話題很快轉到統戰部的工作來，他覺得海外人士對「統戰」有不同的理解，其實在大陸也有「統戰」。統戰部的工作主要是交朋友，使大家在愛國、愛中華民族的基礎上團結起來，建設國家，爲中華民族的昌盛而共同努力。統戰部的工作是很實在的，把中國實際的情況告訴大家。

談對香港台灣工作

談到國務院總理李鵬在人大會議發表的報告中，強調香港人是愛國的，蔣民寬認爲，愛自己的國家是當然的，從台灣來的同胞，以前沒有到過大陸，以爲大陸老百姓窮得很，連褲子也沒得穿，但到大陸看一看，就不是那麼一回事。另外又有人說拿台灣的經驗來改造大陸，但他們到大陸看看大企業、看看研究院所的成果，又有不同的看法。

問及在「六四」事件後，統戰部對港澳同胞的工作會否有困難時，蔣民寬表示，老百姓有這樣那樣的想法是很普通的事情。他們有這些想法，是由於受到不正確的宣傳影響，沒有真實了解「六四」當時的情況，一旦了解「六四」的情況，絕大多數香港同胞是會改變他們的看法，他對此是始終樂觀的。

蔣民寬語重心長地說，對於每個中國人，我們都希望一起走正確的道路，熱愛祖國，爲祖國的繁榮昌盛一起幹。中國人過去被外國人視爲一盤散沙，就是中國人不團結，才有這樣的樣子。現在中國人團結起來，在世界上才有今天的地位。若按今次「兩會」的經濟規劃建議，再好好地幹十年，中國又會有一番新面貌。有熱血的中國人，也希望中國好起來。

談到對台灣方面的統戰工作，蔣民寬希望台灣當局改變現在的態度，不要老是堅持「一國兩府」，事實上是不可能的，「一國兩制」才合理。他認爲，應考慮到台灣的實際情況，早一點三通，對海峽兩岸有很多好處。要通過第三個地方，勞民傷財，對海峽兩岸和中華民族都沒有好處。

盼早日三通到台灣看看

記者問在台灣停止「戡亂」時期後，如果台灣方面邀請他前往，他會否到台灣，蔣民寬表示，這個問題不好說。他們沒有提出邀請，而且國民黨一邊發表停止「戡亂」的言論，一邊又說中共還是敵對、叛亂組織，互相矛盾。國民黨方面說共產黨員到台灣要發表什麼宣言，都是很不合理的。到大陸來的國民黨人士有很多，但大陸從來沒有發表這些設想。他希望早一點三通，雙方公開了三通，自由往來，有可能到台灣的話，他當然想看一看，台灣也是祖國山河的一部分。

談到統戰部在加強民族團結的工作計劃時，蔣民寬表示，加強民族團結，堅持馬列主義民族觀，反對大漢族主義和狹隘民族主義，是統戰部一向的工作。但從現在情況來看，敵對勢力還在扶植一些國內國外的分裂集團，進行和平演變，總想在中國找一些代理人，製造一些民族分裂。現在的重要工作是向大家講清楚馬列主義的民族觀，不管是少數民族和漢族，都能正確地對待民族問題，團結起來，使敵人的分裂、和平演變的企圖不能得逞。

最後，談到他加入全國政協，是否有利於他在統戰部的工作，蔣民寬說，政協人才濟濟，有各方面代表性的人物，當然可以交很多朋友，也可以團結一切可以團結的人。【本報北京二日專電】

政協委員建議成立科技經濟協調委會
並呼籲吸引外流人才回國

【據新華社北京二日電】政協委員今天建議，中國應建立科技經濟協調委員會，以促進科學技術爲經濟建設服務。

九三學社中央副主席陳明紹委員代表九三學社中央今天在政協大會就依靠科學技術實現國家戰略目標發言時，提出了上述建議。

他認爲，應在中央建立一個統攬全局的有相當職責和相應權威的科技經濟協調委員會，由政府領導人、科技專家和經濟專家組成，並聘請一批學者任顧問。

他說，這個機構的主要責任包括：及時掌握世界科技發展的形勢與動向；比較鑒別各國科技發展戰略的經驗教訓；主持制定國家經濟與科技協調發展的近期、中期和長期計劃；統一計劃和管理技術的引進、消化工作等。

陳明紹委員在建議中還提出：應研究制定並積極實施向科學技術和有關重要產業實行投資傾斜政策。對科學研究和技術開發，進一步實行信貸和稅收優惠政策。加強對科技成果直接轉化爲生產力的中間環節的風險投資。

他還呼籲抓緊科技立法，通過法律確定國家的科技領導管理體制，保證科技投入的應有比例和合理分配。同時，要盡快制訂有效的政策，吸引外流的科技人才回國效力；繼續改善知識分子的工作條件和生活條件，爲他們多辦些實事，以期最大限度地發揮他們的聰明才智。

專訪

訪李慶華談兩岸交流

中新社記者　陸珺珺

「知無不言，各家爭鳴，充分溝通，相互尊重」。率衆多學者訪問大陸的台灣展望基金會董事長李慶華如是概括在京兩日的交流活動。

對於台灣展望基金會學者大陸訪問團此行，李慶華寄予厚望，願藉此開啟兩岸學術交流之新頁。他認爲，兩岸學術界的交流是兩岸接觸、溝通的重要一環。這種交流的形式、過程可成爲兩岸各種接觸、交流的一個參考。

李慶華向記者透露，展望基金會擬邀請北京大學、清華大學、復旦大學、南京大學、中山大學的校長赴台訪問，並已獲國家教委的支持。國家教委主任李鐵映也請訪問團代爲邀請台灣各大學的校長來訪大陸。李慶華稱若可成行，此舉將使兩岸學術交流獲重大突破。

李慶華說，我任職去年八月成立的展望基金會董事長後，我即着手推動兩岸的學術、藝術交流。逾半年的醞釀準備，基金會組成了人數衆多、陣容整齊的台灣學者訪問團。三十三位學者中，本省籍和非本省籍，法律、政治和經濟、企業管理人士各佔一半，且皆爲中青年學者。李慶華透露，這是首個經台灣「教育部」核准公開訪問大陸的學者團。

李慶華對與北京大學的學術研討十分滿意，稱取得預期效果。他說，這只是個很好的開端，後續工作更加繁重，我們要與國家教委、有關學術單位和學人保持密切聯繫。他亦寄望兩岸學術交流如已展開的體育交往一般呈現萬千氣象。

首及兩岸藝術交流，李慶華表示要加強兩岸藝術界傑出的人士和文物的交流，以增加兩岸相互了解和認同，促進兩岸互助。他稱，展望基金會已着手邀請優秀的大陸畫家赴台，並計劃邀其他行業的藝術人士訪台。

他認爲，這也可增加台灣的文化活動，提高台灣社會的品質。

至於五月台灣當局宣佈終止「動員戡亂時期」後兩岸交流走向，李慶華認爲，終止「動亂」及相關法律制定和通過後，應有助於兩岸交流的進行。【中新社北京二日電】

四民主黨派副部長
談有職有權與盡責
昨在「兩會」新聞中心答中外記者問

【新華社北京二日電】全國人大和全國政協「兩會」新聞中心今天上午在京廣中心舉行第五次新聞發布會，四位參加司法和國家行政機關工作的民主黨派和無黨派民主人士副部長回答了中外記者的提問。

這四位民主黨派和無黨派民主人士副部長是：全國政協常委、監察部副部長、民建中央副主席馮梯雲，全國政協委員、農業部副部長、九三學社中央委員洪紱曾，全國人大代表、水利部副部長、無黨派民主人士嚴克強和全國人大代表、民盟中央常委、最高人民法院副院長端木正。

馮梯雲首先回答了記者的提問。他說，「我在監察部工作，我的工作職責、任務和權力與中共的其他兩位副部長沒有什麼區別。」

他說，「對我來說，有職有權是沒有問題的，我考慮的是如何更好地盡職盡責的問題。」

馮梯雲說，「我分工的範圍是三個業務司、一個信訪司，涉及到四十多個部委和十個省區。我的日常工作分兩個方面。一方面，我對分管的四個司要給予指導，要拍板並且要承擔責任；另一方面，有些重大的案子，我要親自參加調查、取證以及定性處理等全過程。例如，原鐵道部副部長羅雲光的案子和經貿部下屬百孚公司損失國家一千八百萬美元的案件，我都是從頭到尾直接參加的。」

他說，「我到監察部工作了三年，還沒有碰到一件辦不下去的事。」

農業部副部長洪紱曾說，「我在農業部主要分管科技和教育，工作範圍涉及部屬科研單位和二十多所部屬大專院校。我感覺我個人承擔着一份很重要的責任，這就說明民主黨派參政不是虛的。」

水利部副部長嚴克強說，「水利部中共黨組召開會議都請我列席，我有什麼意見，都毫無保留地提出自己的看法，幾位黨員部長都很尊重我的意見。」

他說，「水利部制定的行業政策和有關的法規，我都參與了討論並與其他部長一起共同做出決定，有些法規還是由我主持制定的。」

他說，「我們部裡的各司、局幹部的任免，以及部直屬單位領導的任免，我都參加了意見。我分工範圍內的事情，別的黨員部長決不干預；我做出的決定，我領導的司、局長都能執行。」

台灣經濟部諮委會
商進口大陸半成品
只准廠商進口不准貿易商經營

【本報訊】據「中央社」台北消息：經濟部產業發展諮詢委員會一日開會決議，開放大陸半成品間接進口初期宜採審慎態度，並採「正面表列」原則，同時限定生產廠商才准申請進口；「未來再視中共是否有善意回應，彈性增減進口項目」。

產諮會下午召開委員會議，會中對開放大陸半成品間接進口爭議很大，部分委員認爲中共近來對台灣「相當不友善」，我方不必急於開放大陸半成品進口；但也有委員贊成兩岸垂直分工，可增加台灣企業對外競爭能力。經過熱烈討論後，會中作成結論，原則上將建議經濟部開放大陸半成品間接進口，並以「正面表列」方式公告准許開放項目。爲避免影響島內經濟發展，初期項目不宜過多，同時也不准貿易商進口。會上並決議，赴大陸投資但未如期在四月八日以前完成登記手續者，以後也不准所生產的半成品回銷至島內」。

郝柏村昨天重申
「台獨」絕對有害

【本報訊】據「中央社」台北消息：「行政院長」郝柏村二日在立法院重申，「台獨的主張絕對對台灣二千萬同胞有害」。他強調，「只要人人願意同台灣生存共存亡，我們就能夠以和平民主的方式統一中國」。

立委鄭余鎮下午在立法院以「台獨」主張向郝柏村提出質詢時，郝柏村只以「無意批評這種宣傳台獨主張的文章」，因爲他堅決反對「台獨」作爲答覆；在民進黨籍立委抗議後，郝柏村再度上台答覆鄭余鎮質詢。

郝柏村首先表示，基於和諧尊重，他願意再上台答覆。他說，「台獨」是不切實際的，鄭余鎮表示形勢比人強，因此台灣應該獨立」，但今天的情形就是形勢不能台獨。郝柏村說，「台灣宣佈獨立就能進入國際社會嗎？」而事實是所有與中共政權建交的政府與國家都說得很清楚，中國只有一個，台灣是中國的一部分。

郝柏村進一步指出，「台灣如宣布獨立就能獲得美國或日本的承認嗎？台灣獨立就能加入聯合國嗎？」他表示這是做不到的。

郝柏村強調，今天只有大家團結在一起，堅持與台灣共存亡，才有資格談統

波音機結構檢修
首次在國內完成
昨在白雲機場交付使用

【新華社廣州二日電】廣州飛機維修工程有限公司首次在國內完成波音七三七飛機二萬飛行小時全面結構檢修，今天在廣州白雲機場交付使用。

來自美國聯邦航空局、波音商用飛機公司、航空發動機製造局、CFM國際公司、CPA國際飛機租賃公司、香港飛機工程公司的代表和中國民航高級官員及廣州、上海、廈門、昆明等航空公司的官員一百多人出席了交付儀式。

這架飛機是一九八三年購進的，完全按照國際認可的美國聯邦航空局標準嚴格進行施工，經檢驗，質量符合在美國註冊的要求。

廣州飛機維修工程有限公司成立於一九八九年十月。它由廣州民航管理局、美國洛克希德國際飛機服務公司和香港和記黃埔（中國）有限公司合資經營。首期投資二千萬美元，建成一點四萬平方米維修機庫，可爲中外航空公司提供各種飛機維修服務、還可接受地面設備維修、外來加工諮詢、培訓人員及其工程業務。

第二版

危機十分嚴重的背景之下訪華的，希望在外交方面取得新成就，冀能緩和國內人心。在國際方面，海灣戰爭結束後，如何建立國際新秩序的問題也迫切的顯現出來。美國在海灣戰爭中大大提高了國際地位，伊拉克戰敗後中東的政治和經濟形勢產生

長級和首腦級會談以增加共識，是非常重要。中蘇都是世界大國，兩國的動向對世局影響舉足輕重。今天的中蘇不可能出現五〇年代那樣的緊密關係，但在信守國際政治新秩序，堅持和平共處五項原則的基礎上，通過邊界條約的締結，在經濟文化

資，這就使蘇聯外匯更快枯竭。所有這些不利後果要到今年下半年會顯示出來。因此蘇聯亟盼穩定對華關係，四月戈爾巴喬夫訪日，主要也是爲了獲得經濟援助。

施君玉

「張先生多才多藝，人也很和。」楊拯民回憶說，「一九三五年冬天，一次我與父親、張學良，還有盧廣績、羅友玄，坐車從西安到三原縣去檢閱部隊。一路上是張先生開車，我父親坐在他身旁，後面是我們三人，我坐在中間。車走在失修的土路上顛簸

示理解這位前輩曾經滄海之後淡泊人生、超然處世的心境。他說：「我這個當年『神氣的小男孩』也到了古稀之年啦，我是多麼希望早日重逢與我父親有過患難情誼的世叔啊！」【新華社北京二日電】

上有助於結束兩岸敵對狀態，發展兩岸關係的措施。前些日子，他們推出的《統一綱領》，對開放兩岸直接「三通」和雙向交流，實現高層互訪，商談統一等問題，作出了一些承諾。對此，我們是歡迎的。同時，我們不能不看到，台灣當局仍在推行「彈性外交」

辛亥革命以後，孫中山先生的倡導，歷史上出現了兩次國共合作。我們要爭取國共兩黨平等地坐下來商談，實現第三次國共合作，促成祖國和平統一。

一雙襪子售價接近一天工資
蘇物價狂漲百姓震驚
加幅論倍計始料不及
有人垂淚有人咀咒慨嘆生活難過

【路透社莫斯科二日電】蘇聯各地的消費者星期二第一眼看到商店的新價格標籤時，震驚之餘有人哭泣有人咀咒。

那些拿着大膠袋，曾熬過了蘇聯最黑暗時間的老婦人現在想曉得究竟生活會否變得更糟。

六十七歲的伊萬諾娃說：「這是場悲夢！是個嘲弄」說着，眼淚在滿布皺紋的雙頰滾了下來。

消費者上月被告知價格會在四月二日提高；數天前，他們又知道很多貨品的新官方價格。但當星期二來到商店後，他們發覺很多基本項目的價格甚至比政府宣布的還要高。

四十三歲的盧德米拉．蘇里林娃說：「唯一生存下去的方法是依靠上兩個月來儲存的物品。」

【美聯社莫斯科二日電】面對政府管制的物價大幅上升的購物人士，星期二掏出更多的錢來買東西，許多人絕望地說，他們將不再有能力養家了。

蘇聯商店中的約半數商品的價格已於昨晚標高，這是政府三十年來最決定性的措施之一，以彌合低物價和生產成本上升之間的差距。

在全國範圍內，牛奶加價一倍，肉類加價三倍，作為蘇聯人主食的麵包，價格提高了四倍。電視機、雪櫃、服裝、鞋類及嬰兒車等的價格，升幅從百分之二百五十至百分之二千不等。

在莫斯科，上午上班人士乘搭地鐵需付出三倍的錢，巴士和電車一程的票價，也從五戈比加至十五戈比。

一公斤牛肉的價格，從兩盧布升至七盧布，一公斤芝士從三．二盧布升至六．四盧布，十隻雞蛋的價錢則加倍至二．六盧布。

在平均月入為二百七十盧布的情況下，這些漲價將使家庭預算受到嚴重壓力。其他商品價格的提高，可能使普通蘇聯人完全無法買得起這些商品。

一套羊毛混紡料子的男西裝，從一百零七盧布漲價至二百四十五盧布，一架彩色電視機售價一千二百一十八盧布，以前的價格是七百五十五盧布，一張沙發加價近一倍，現售二百四十六盧布。

莫斯科的食品商店星期一關門以防瘋狂搶購，同時，市政官員發出了關於市民騷亂的警告，但是，市民的情緒是順從多於反抗。

星期二上午排隊買麵包的人看來比較少，可能因周末期間的過量購買。

購物人士不相信加價會對改善他們的生活有多大作用。

一名四十九歲的工人說，「正如他們所說的，他們把我們的最後一件襯衣脫掉了。沒有賺錢機會的人將處於半飢餓狀態。」

一名六十一歲的機器操作工人不滿地說，現在一雙襪子的價錢，和一天的工資不相上下。

她說，「我一個月的工資只有六十盧布，他們應給我加更多人工。情況真是糟糕……僅僅是買一件厚的運動衫，我就得花掉一個月的工資。」

蘇聯總理昨晤礦工商罷工事

【路透社莫斯科一日電】蘇聯總理帕夫洛夫星期二會見了約四百名罷工礦工的代表，以圖解決一個月來的罷工，總統戈爾巴喬夫今天稍後也會會見礦工。

礦工代表揚言：「我們決定，如果戈爾巴喬夫和帕夫洛夫拒絕談政治問題，我們就會離開會議室。」

物價飛漲　莫斯科市民於加價生效的星期二在一家國營食品店排隊購買牛奶。牛奶價已加倍，麵包則漲價三倍，一架電視機的售價卻躍升了百分之一千。（美聯社）

蘇總統晤尼克松　蘇聯總統戈爾巴喬夫星期二在莫斯科克里姆林宮和前美國總統尼克松會談前對他表示歡迎。尼克松告訴戈爾巴喬夫，波羅地海三國問題，是美蘇關係的核心。（美聯社）

南國克羅地亞瀕內戰
軍隊已向警察下通牒
要求警察離開否則面臨驅逐

【路透社南斯拉夫．普利特維斯一日電】南斯拉夫二次大戰以來最嚴重的危機星期二進一步惡化，在這一天，軍隊向克羅地亞共和國的警察發出最後通牒：離開這個多事地區，否則面臨驅逐。

軍隊下令克羅地亞警察在星期二國際時間十七點（香港時間星期三凌晨一點）撤走。在星期一，克羅地亞的塞爾維亞少數民族領袖們宣布他們把克羅地亞很大的一部分合併給塞爾維亞，從而使南斯拉夫進一步瀕於內戰。

到目前為止軍隊還沒有採取任何行動，除了顯耀武力。

但是軍隊說，克羅地亞警察已拒絕一項要求他們撤離的命令。於是軍隊要求南斯拉夫主席團授權軍隊採取行動驅逐這些警察。

南斯拉夫主席約維奇已召開主席團會議，以決定是否答應軍隊的要求。主席團是武裝部隊的最高指揮。

【美聯社貝爾格萊德二日電】塞爾維亞共和國議會星期二舉行緊急會議，討論居住在敵對克羅地亞共和國內少數民族塞爾維亞人關於他們是塞爾維亞共和國的一部分的宣言。

西方外交官及獨立傳媒的報道說，如果塞爾維亞議會接納克拉吉那的合併要求——結果克羅地亞稱之為等同於顛覆的行動——將導致南斯拉夫這兩個最大共和國之間的內戰。塞爾維亞議會正就一項決議進行辯論。該決議將保證該共和國「全面協助和支持居住於塞爾維亞共和國之外的塞爾維亞人」，但也要求和平解決此問題。

阿爾巴尼亞騷亂驟起
釀成三死數十人受傷
民主黨支持者不甘大選落敗佔地方共黨總部
斯庫台爆發警民衝突

【路透社地拉那二日電】阿爾巴尼亞反對黨的支持者們對選舉的失敗感到憤怒，他們在與警察發生衝突之後於星期二佔領了斯庫台執政共產黨的總部。在衝突中最少有三人喪生。

民主黨活躍分子較早時在地拉那說，在警察與示威者之間的衝突之後，有三人在斯庫台被槍殺，包括當地民主黨領袖阿爾本．德羅西。

斯庫台民主黨一位發言人說，最新的統計顯示，在衝突中最少有五十七人受傷。

【路透社地拉那二日電】在野的民主黨星期二說，在北部城市斯庫台一次抗議執政共產黨人在選舉中一面倒獲勝的示威期間，阿爾巴尼亞安全部隊槍殺了兩個人，四人傷勢嚴重，並說德羅西的背後被子彈射中。

民主黨領袖之一帕什科說，憤怒的示威者們星期一晚上包圍了執政勞動黨在當地的總部，並與開槍的警察混戰。他說，該市的街道上有坦克。

帕什科說，其中一名記者是當地反對黨領袖阿爾本．德羅西。有關該次星期日的多黨選舉以來首次暴亂的報道，官方沒有予以證實。

帕什科說，他的民主黨召開緊急會議討論斯庫台的騷亂，並且計劃派遣活躍分子前往那裡設法平息局勢。

他告訴路透社：「我們得去安撫人民。我們得給予他們一點希望。」

他說，在工業城鎮愛爾巴桑中心的民主黨總部，有一顆製造簡陋的炸彈在可能爆炸之前被發現。

地拉那氣氛緊張，但是沒有有關騷亂的報道。

【新華社地拉那二日電】阿爾巴尼亞全國選舉委員會主席梅伊丹在今天舉行的記者招待會上宣布了第十二屆人民議會大選的最終統計結果。

梅伊丹說，阿勞動黨獲得一百六十二個議席，佔議會二百五十個席位的百分之六十四點八；民主黨獲六十五個席位，佔百分之二十六；希臘少數民族民主聯盟獲三個席位，老戰士全國委員會獲一個席位。

梅伊丹還說，阿爾巴尼亞此次大選的公民投票率為百分之九十八點九。

本報國際專電．本報國際專電．本報國際專電．本報國際專電．本報國際專電．本報國際專電

美國熱線
受害人亮相加强說服力

在美國仍然相當受人歡迎的前總統里根，日前在紀念他遇刺十周年的一項儀式上發表講話，大力支持管制手槍買賣的「布拉迪法案」。里根此舉，使美國槍械協會的人員感到相當意外，因為美國槍械協會曾於八零年及八四年發動會員支持里根競選總統，而里根在任內也一直是該會的支持者。曾經為里根拉票的一名美國槍械協會前工作人員表示：「我從電視上看到這件事，我覺得有人在背後捅了我一刀。」

然而，里根這項舉動儘管使人略感意外，但細想之下，其實還是在情理之中。所謂「布拉迪法案」，全名應為「布拉迪手槍暴力防止法」，是以里根的前新聞秘書布拉迪命名的。在十年前的三月三十日，精神有問題的槍手欣克利開槍襲擊里根，結果里根因為胸部中槍入院，布拉迪更因為腦部中槍以致需要在輪椅上度過餘生。調查人員事後發現，槍店在賣手槍給欣克利時，並沒有進行背景調查。

由里根和布拉迪聯手支持管制手槍買賣，無疑有巨大的說服力，因為他們正是近年來手槍暴力罪案的最著名受害者。在里根發表講話後，美國各大電視台反覆重播他當日遇刺以及布拉迪重傷倒地的檔案影片；布拉迪坐着輪椅出席里根講話儀式，更成了「布拉迪法案」的最佳宣傳。

政界的態度

「布拉迪法案」的主要內容是要求槍店把有意購買手槍人士的姓名、住址、出生日期通知當地的執法機關，在為期七日的等待期內，當地警方可對有關人士進行背景調查，確定購槍者是否有犯罪紀錄，是否進過精神病院。

美國槍械協會有會員二百多萬人，有相當大的游說力量，因此有不少人懷疑布什政府及美國國會有沒有膽量支持管制槍械買賣的法案。但據接近白宮及國會的人士透露，布什政府的高層官員其實並不反對「布拉迪法案」，目前只不過在靜觀里根發表講話後的輿論變化而已，至於國會，近年來也有不少議員在管制槍械買賣的問題上轉了向。

美國政界的這種變化，與近年來國內使用槍械的暴力罪案激增有密切的關係。

美管制槍械露一線曙光

本報駐美記者　王仁芸

相比之下戰場更安全

儘管美國去年的罪案數目有下降的趨勢，但在暴力罪案中受害的美國人，仍然創下了二百三十萬人的紀錄，謀殺案死者也升至二萬三千人的高峰。根據美國司法部的統計數字，遭手槍謀殺的美國人多達九萬二千人；根據美國健康中心的統計數字，美國每日有十名年齡在十九歲或以下的青少年在涉及手槍的謀殺案、自殺案、意外事件中喪生。從這些統計數字可以看到，涉及手槍的暴力罪案，在美國實在已經到了相當嚴重的階段。

美國最近發生的一些戲劇性槍擊事件，也加強了一般公民要求管制槍械的呼聲。美國一名負責操作「愛國者」導彈的海軍陸戰隊黑人士兵，在回國次日就在住所門前遭人槍殺，使人有美國本土遠不及戰場安全之嘆。有人做了個小統計，發覺在海灣戰爭期間死亡的美軍人數，竟然不及同期在國內死於槍下的暴力罪案死者人數。美國最近有人提出了這樣的口號：在八九年我們打贏了「冷戰」，在九一年我們打贏了海灣戰爭，現在應該是打贏反罪案戰的時候了！

在美國的著名罪案城紐約，槍殺案更幾乎是無日無之。紐約近期最矚目的槍殺案，是黑幫電影《新傑克城》上映時，兩幫青少年在戲院外火併，造成一人喪生的事件。《教父第三集》在去年底上映時，也有兩幫青少年觀眾到戲院外用槍解決糾紛，結果有四人受槍傷。在紐約最近審結的一樁謀殺案裡，一名女教師竟然色誘十六歲的學生，給他錢買手槍射殺自己的丈夫。至於因為搶皮褸、搶運動鞋而隨便動槍殺人的事件，在紐約也發生過多樁。手槍泛濫是美國槍殺案普遍的主要原因。據美國防止手槍暴力罪案中心透露，美國每兩個家庭就有一個家庭擁有手槍。紐約一名亞裔少女最近因為借衣服的糾紛，竟然用手槍打死打傷一對亞裔姊妹，《紐約新聞日報》一名專欄作者在評論這樁案件時說，假如我們有比較嚴格的槍械管制，這樁槍殺案是否可以避免呢？

法案通過機會大增

儘管「布拉迪法案」仍然有不少漏洞，可能還需要修訂，但在美國公眾愈來愈缺乏安全感，愈來愈覺得有必要管制槍械的今日，通過這項法案的機會，應該比以往任何時候都要大了。

【本報紐約二日專電】

低物價的夢幻世界

新聞內窺鏡

蘇聯昨天開始了戈爾巴喬夫六年改革以來最大的一次物價調整，漲價幅度使雖然已有心理準備的人民目瞪口呆。物價幾十年不變，積累了大量向上沖的能量，不升則已，一升沖天。

莫斯科人有這樣的感嘆：「我們享受低廉物價，在夢幻的世界裡活得太久了。」這夢幻世界靠大量的政府補貼營造。

早幾年，戈爾巴喬夫得到蘇聯人全力擁護，卻不去拆掉這夢幻世界，而在歐美的喝采下只知進行政治改革。回想起來，他自己也承認錯過了時機。現在是否已太遲，還難作定論。人們看到的是提升物價使惡化中的煤礦罷工更難解決，罷工進一步惡化又會給物價改革增加困難。

．達聞．

對葉利欽不信任投票
俄議會昨壓倒性否決

【路透社莫斯科二日電】俄羅斯議會星期二否決了對葉利欽進行不信任投票的要求，在此之前，強硬路線共產黨領導人波洛茲科夫說，改組的時機未成熟。

議會以七百六十七票對二百二十一票，否決了進行不信任投票的建議。

然而，葉利欽創設直選總統職位的努力，顯然亦暫告失敗，這是一個有助於他和戈爾巴喬夫爭權的職位。

壓倒性的多數票看來確定了葉利欽在可預見的未來時期內的地位，且是共產黨人在此次會議上破壞他的權力圖謀最終失敗的

東歐物價普遍飛漲
民生困難怨懟益烈

【法新社維也納二日電】隨着東歐今年的物價愈企愈高，生活水準不斷下降，失業情況愈來愈嚴重，不滿情緒也愈演愈烈。

東歐經濟學家們普遍認為：「放開物價是邁向市場經濟的不可缺的第一步，但是放開物價一開始就意味着物價高企，因為國家的補貼撤銷了。」

這個不可或缺的第一階段意味着今年東歐國家將會承受不同程度的通脹：匈牙利百分之三十，捷克百分之五十至六十，保加利亞百分之七十，南斯拉夫百分之一百二十，羅馬尼亞則高達百分之一百五十。

波蘭發誓要把通脹從去年的百分之一百二十砍至今年的百分之五十，但這都是以嚴酷的緊縮政策為代價的，並且預計失業大軍將破兩百萬大關。

物價的惡化主要是因為從國際市場買進產品，此外在那些新的東歐民主國家，配合仍然只是部分地實施，這也是一個不可忽視的原因。

在布達佩斯，自今年初至今，地鐵票價已經翻了一番，火車票價則增加了百分之八十，當地公共電話費用也加了一倍多。

在保加利亞，物價升幅尤其急劇。一月份很多物品的價錢加了十倍。麵包和肉類加了百分之三百，牛奶百分之五百，牛油百分之六百。

羅馬尼亞也相去不遠，星期一很多貨物猛升至百分之四百，並且商店的存貨不見充裕。

在捷克，今年開頭兩個月的物價升了百分之三十四點六，人們迅速改善生活水準的希望落空，隨之而來的是普遍的不滿情緒。

三月初的一份調查結果顯示，百分之八十九的捷克人對生活水準感到不快，百分之八十四對經濟狀況感到不滿。

專責原東德國營企業私有化
德托管局長遭槍殺
其妻亦受傷　赤軍派昨宣稱負責
羅韋德爾工作近備受東部人士批評

【據新華社波恩二日電】德國托管局局長羅韋德爾昨天午夜時分在杜塞爾多夫官邸辦公室遇刺身亡，五十八歲的羅韋德爾當時正在處理公務，窗外突然飛來的三顆子彈使羅韋德爾嚴重受傷後身亡，其妻受傷不重，已經脫險。

德國總理科爾在奧地利度假地獲知這一不幸消息後表示深為震驚。

德國托管局是兩德去年年中實行貨幣聯盟之後負責前民德國營企業私有化的一個專門機構，羅韋德爾是去年七月四日開始擔任該職務的。

【路透社波恩二日電】警方星期二說，引起爭論的整頓前東德公司的機構主管羅韋德爾在杜塞爾多夫被城市游擊隊所殺。

警方說，羅韋德爾星期一晚上約十一時半在其俯瞰萊恩河的家裡被開槍打死，其妻亦受傷。

聯邦檢察局說，未有確實證據證明誰殺死羅韋德爾。但一個匿名電話對巴黎一個通訊社聲稱德國赤軍派對該宗謀殺案負責。

羅韋德爾被殺是對總理科爾的另一個打擊。當原東德大批企業倒閉、失業率高漲和憤怒的工人上街遊行要求工作時，科爾為東部經濟快速復甦而訂的計劃已陷入困境。

從前是經濟部官員的羅韋德爾是科爾派遣往挽救蕭條的東部的代表中最有權力的一個。

在前共產主義東部，批評他的人日益加強對他的口頭批評，指他是西方資本主義的無情面孔。

【路透社卡爾斯魯厄二日電】聯邦檢察局說，德國左翼游擊隊星期二聲稱對謀殺整頓前東德公司的機構主管負責。

檢察局發言人羅爾夫．漢力克說，警方在羅韋德爾星期一被殺的房屋對面找到一封赤軍派署名的信。

漢力克說，警方在羅韋德爾家對面馬路的一個小花園裡在信的附近找到一副望遠鏡和一張凳子。羅韋德爾的家位於杜塞爾多夫高尚地區內。

他說，警方相信該信是真的，但他並沒有透露信的內容。

庫爾德人攻城
基爾庫克又有激戰
官方報紙稱待平亂後讓庫爾德區自治

【路透社大馬士革二日電】庫爾德族叛亂分子說，經過星期二的激烈戰鬥後，他們已從伊拉克政府軍手中奪回石油中心基爾庫克。

庫爾德斯坦愛國聯盟發言人說，叛亂分子於夜間及上午發動反攻，奪回了這個他們在星期四失守的戰略城市。

這名在大馬士革的發言人說，「該庫爾德斯坦陣線的戰士和民兵現已在基爾庫克市內。」他又說，「經過幾個小時前的激烈戰鬥後，市內一片寂靜。」

【路透社華盛頓二日電】美國國防部官員星期二說，對庫爾德族游擊隊有基爾庫克控制權之說不以為然，說薩達姆的軍隊看來仍控制該城。

【路透社大馬士革二日電】庫爾德族游擊隊星期二說，薩達姆的軍隊仍控制基爾庫克中央地區，但庫爾德族游擊隊已重奪得外圍地區。

【美聯社尼科西亞二日電】伊拉克國營報章星期二說，它只需花多幾天時間，便可以平息北部庫爾德族人的叛亂。

官方伊拉克通訊社引述執政復興社會黨機關報的話說，庫爾德族人地區的叛亂分子將於數天內被肅清，同時，該地區將重獲未具體講明程度的政治自治。

該通訊社引述《革命報》的話說，像埃爾比勒、杜胡克和扎胡等主要城市中心內庫爾德族抵抗力量的崩潰表明，整個地區的抵抗力量正在瓦解。

法將要求安理會討論庫爾德問題

【法新社巴黎二日電】法國外交部星期二宣布，法國即將向聯合國安理會提出伊拉克人民的境況問題。

發言人達尼埃爾．貝爾納說，法國即將在「數小時之內」就伊拉克境內的鎮壓，尤其是對庫爾德族人和什葉派人士的鎮壓，與安理會和聯合國秘書長德奎利亞爾進行接觸。「認識庫爾德人的公平要求是很重要的，他們正在尋求得到承認。安理會和聯合國秘書長應當重視這個問題。」

貝爾納指出，伊拉克庫爾德人在過去一直飽嘗折磨，現在應該「迅速制止對全體伊拉克人民，尤其是對庫爾德族人和什葉派人士的殘酷鎮壓。」

巴解斷財源
大幅削開支

【美聯社突尼斯二日電】巴勒斯坦解放組織主席的一名顧問星期二說，巴解已下令大幅削減開支。阿拉伯國家因不滿巴解支持伊拉克總統薩達姆而大幅削減了對該組織的資助。

傳媒報道說，巴解今年獲得的資助將減少百分之八十，從二億美元減少至四千萬美元。

試驗失敗　一枚長一百一十英尺的試驗火箭助推器，星期一在加州愛德華茲空軍基地進行點火試驗時爆炸，無人受傷，原因未明。（美聯社）

齊懷遠將赴泰國
為清邁領館揭幕

【香港中國通訊社曼谷二日電】據此間消息人士稱，主管亞洲事務的中國副外長齊懷遠將於本月上旬來泰訪問。

在泰期間，齊懷遠副外長除與泰國政要就兩國共同關心的雙邊問題和國際形勢包括本區域局勢交換意見外，還將為本月十日正式開幕的中國駐清邁總領事館主持開幕儀式。

中國副外長劉華秋
在漢城晤南韓外長

【路透社漢城二日電】外交部一位發言人星期二告訴記者，中國副外長劉華秋與南朝鮮外長李相玉舉行會談，就改善兩國的關係進行磋商。中韓兩國沒有外交關係。

劉華秋是作為中國代表團團長來到漢城參加亞太經社會第四十七屆會議的，會議於星期一開始舉行。

這位發言人說：「劉華秋不願意將這次會談視作『正式和外交的』，而只是停留在有關亞太經社會會議的問題上。」

當被要求就他與李相玉會談一事作出評論，劉華秋拒絕回答。他是訪問南朝鮮的最高中國官員。

李相玉提出開闢漢城和北京之間的直接航線以及消除所有的貿易障礙。劉華秋則說，他將會把這個訊息帶回北京。

逾百位中美人士
追悼龍繩文逝世
陳香梅講話　朱啓楨致唁電

【中新社華盛頓一日電】美國華人知名人士龍繩文先生追悼會，今天上午在美國華盛頓舉行。龍先生是因患腦溢血於三月二十八日上午在華盛頓錫伯尼醫院逝世的，終年六十五歲。

中國駐美大使朱啓楨向龍繩文的親屬發了唁函，指出：「龍先生是我們的一位誠摯的老友，生前，他為促進中美關係的發展，為增進兩國人民的友誼，支持中國建設，特別是對故鄉雲南省的建設，都做出可貴的貢獻。對此，我們是永志不忘的。」

在此之前，朱大使、趙錫欣公使等使館官員前往高勵殯儀館向龍繩文先生的親屬表示親切的慰問。中國大使館向龍先生敬獻花圈。

中國國務院僑務辦公室主任廖暉，中國人民對外友好協會會長、前駐美大使韓敘等分別發來唁電。

中國大使館公使銜參贊李景春以及一百多位中、美人士參加了今天的追悼會。龍繩文先生生前好友陳香梅女士、著名美國作家羅斯．特里奧、喬治城大學前法學院院長戈登等人在追悼儀式上講話，緬懷和頌揚他們的朋友龍繩文。

國際最新匯市股市金市行情　1991年4月2日

匯市

	香港	紐約
港元	7.7940	7.7930
西德馬克	1.6863	1.6775
日圓	139.17	138.20
英鎊	1.7635	1.7695
瑞士法郎	1.4365	1.4235
澳洲元	0.7748	0.7755
加拿大元	1.1576	1.1565

註：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3326	3316
倫敦	上午定盤 357.90 下午定盤 357.50	355.75
蘇黎世	357.95	HOLIDAY
紐約	358.00	359

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	26252.00	+244.60
新加坡海峽時報指數	1480.49	−5.88
悉尼全普通指數	1434.80	−9.30
倫敦金融時報指數	1985.90	+32.00
法蘭克福商銀指數	1862.40	+28.80
紐約道瓊斯指數	2899.51	+18.31

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
匯豐	暫停	暫停
怡和	36.00	36.00
國泰	8.45	8.50
和黃	15.40	15.35
置地	8.30	8.30
太古	18.40	18.35
九倉	19.00	19.00
港燈	11.80	11.80
美實	18.70	18.65
九會	9.20	9.20

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

上海三十年代名舞廳「大都會」重現滬上

陳祖民

坐落在上海江寧路（原戈登路）上的三十年代名舞廳「大都會」，如今改換門庭取名為「大都會歡樂園」。

這個緊靠南京路的娛樂場所，從一九八八年重新改建後，已接待了近百批海內外旅遊團體。日前，總經理陳洪興先生饒有興趣地說：在大都會的舞廳裡，差不多每一場中都有台港澳同胞參加。四十幾年前曾在「大都會」舉行過訂婚儀式的香港亨祿貿易公司經理趙洞儀夫婦，也於前不久專門到此重遊。

四大娛樂場所之一

上了年紀的人都知道「大都會」是上海灘上赫赫有名的四大娛樂場之一，它和「仙樂」、「百樂門」、「麗都」齊名。昔日圓形、彈性的大舞池和供遊客在夏季消暑的露天花園舞廳等，至今仍令「老上海」難以忘懷。然而作為上海娛樂業老字號的「大都會」，也經歷了風風雨雨：一九五三年，「大都會」轉為評彈演出場館，命名「靜園書場」。到了文革時期，靜園書場也處於勉強維持的階段。一九八五年，靜園書場開設了上海首家營業性舞廳，受到社會各界的青睞。營業額從最初的每天幾百元上升到幾千元。

為了滿足社會不同年齡、不同層次的不同需求，一九八八年，靜園書場在海內外各界人士的捐助下，改建成為現在這樣擁有一流舞廳、高級書場，雅緻彈子房、新穎遊藝室及咖啡廳、餐廳、商品部等設施的多功能文化娛樂場所。

「三角化」的世界

新建成的「大都會歡樂園」，裝璜豪華。門口，有沿街裝飾的音樂噴泉和五彩旋變的色光交織成趣。門內，蜿蜒的小道沿著池塘和花叢伸向舞廳、書場和餐廳。在西北向的池塘裡，長著四塊鵝石鋪面的「圓葉」，是遊客步入彈子房的駐足之地。

負責擴建「大都會」工程的設計者是同濟大學熊教授。他說：為了使新建的「大都會」更具有立體感和現代感，三角形貫穿在整個設計思路之中。無論從正面或側面去環視「大都會歡樂園」的造型，均有三角形之感覺。三角形的建築群；三角形的花園走廊；三角形的噴水池造型；三角形的總經理辦公室，甚至連書場的茶几和大門上的拉手都是三角形，真可謂是「三角化」的世界。

當然，最令人陶醉的還是那一流的圓形舞池。二百平方米光滑而有彈性的地面均保持着傳統的雙層柳安木材鋪製。直徑十四米的圓形拱頂由織物波浪形組成。各種新型效果燈具不斷變幻閃亮。舞池四周五百多平方米的地面上，全部鋪設着駝色的地毯，在地毯上圍圓排列着二百個散座和三十個精緻的包廂雅座，供舞客小憩之用。

一流的設施和管理

上海文藝界的一些名流、中老年知識分子、公職人員以及來滬的台港澳同胞和海外華僑都喜歡光臨這昔日聞名遠東大舞廳。四十多年來屢次贊助上海文藝事業的香港古玉器公司經理張宗憲先生是昔日「大都會」的常客。聞訊要改建重振「大都會」，張先生便慷慨捐款。

去年開設的「鄉村卡拉OK」是「大都會歡樂園」內又一顆閃光的新星。熱帶的巴蕉葉、挺拔的棕樹、鬱鬱葱葱的田間小道構成了令人陶醉的田野風光。上海的許多青年伴侶，總喜歡到這「世外桃源」裡來度過那美好的時光。近年來，不少去台灣、香港、澳門的「老上海」來探親旅遊和考察，也紛紛故地重遊。台灣德仁建設有限公司武先生說：像「大都會」這樣大規模且舞風正的舞廳、在台灣也是少有的。台灣白天湖舞廳經理林先生，曾慕名跨進「大都會歡樂園」參觀。他稱這裡的設施和管理都是一流的。

上海「大都會歡樂園」門口的噴泉。

黃浦江畔

大江南北

資料

堅持對外開放

——十年規劃介紹之二

今後十年，中國將堅持對外開放的基本國策，進一步擴大對外經濟技術交流與合作。

七屆全國人大四次會議正在審議的國民經濟和社會發展十年規劃綱要（草案）指出，中國將繼續推進沿海地區經濟的發展，辦好經濟特區，鞏固和發展已開闢的經濟技術開發區、沿海開放城市和開放地帶，認真搞好上海浦東新區的開發和開放。同時，選擇一些內陸邊境城市和地區，作為對外開放的窗口，促進這些地區對外貿易和經濟技術交流的發展。

中國還將進一步積極有效地利用外資，保持合理的外債規模和結構。不斷改善投資環境，採取多種形式吸收和引導外商投資。

此外，中國繼續努力增加出口，合理安排進口，積極引進先進技術。☆新華

西藏布達拉宮（劉綸文攝）

旅遊歸來第一夜 （原載《中國旅遊報》）

魯濰坊風箏賽開幕

國際風箏賽和全國風箏賽同時舉行

參賽的中外放飛隊員近六百人

☆

數千隻風箏四月一日飛上濰坊濰北放飛場的藍天，從而揭開了第八屆濰坊國際風箏友誼賽和第一屆全國風箏比賽的序幕。

這一天是這裡入春以來少有的好天氣，風和日麗，晴空萬里。八時許，千姿百態的中外各式風箏競上藍天，刹時間，天空「大龍」飛舞、「鷹」擊長空，「燕子」、「蝴蝶」、「蜻蜓」等風箏則在低空旋轉紛飛，人群中不時發出贊嘆聲。

中國風箏聯合會秘書長王寶生說：參加今年這屆風箏會來的國外放飛隊特別多，參賽的風箏製作、放飛水平比去年提高了一大步，特別是利用光、電、機械傳動的風箏比往年增多。

本屆比賽是我國舉辦的首屆全國風箏比賽。它結束了風箏這一民間傳統體育項目過去只辦邀請賽的歷史，而正式進入了正規體育比賽的行列。今後全國性的風箏比賽將每年舉辦一屆。

據介紹，到四月一日止，已有來自美國、日本、蘇聯、香港等十六個國家和地區的十九個放飛隊參加國際風箏友誼賽；參加全國首屆風箏正式比賽的，有來自全國十七個省、市、自治區和行業體協及一些城市的卅個代表隊。參賽的中外放飛隊員近六百人。

中宣部部長王忍之等出席了開幕式，山東省副省長李春亭致開幕詞。

本屆國際風箏友誼賽和第一屆全國風箏比賽將進行到四月四日。在這期間，還將舉辦「藍天杯」風箏自由賽和全國風箏釣魚邀請賽。濰坊風箏博物館舉辦了「中外風箏大展」，有一千八百多隻各式各樣的中外風箏與觀眾見面。

重慶街頭見聞

走在重慶街頭的這個人，一次購鞋二十多雙，不挑不提，用繩子掛在兩肩，走起來倒還自在。（新華社）

本報特稿

一個特殊的歸僑家庭

——訪全國「美好家庭」粵得獎者崔穎

袁秀賢

崔穎一家是歸僑，不久前這一家被評為全國「美好家庭」之一，是廣東唯一的得獎者，受到人們的稱讚。最近，筆者前往廣東民族學院採訪了崔穎夫婦。

一片赤子之情

崔穎現年六十九歲，他早年加入東江縱隊宣傳隊之後，一直從事英語和音樂教師，現在廣東民族學院執教。他的妻子葉銀春今年五十九歲，在廣東民族學院從事教育工作。他們本來是兩個美滿家庭，也是歸僑家庭。在五十年代兩家已認識了。但在十年動亂中，他們原來的愛人先後不幸去世。使他們受到很大的打擊。葉銀春當時的兩個兒子尚小，分別是九歲和六歲，她以微薄的收入既要哺育兩個兒子，也要贍養家公家婆，生活十分困難。但她並沒有動搖對祖國的愛，始終頑強地生活和工作，受到了師生的好評。崔穎曾經被親友邀請到香港定居，但被婉言謝絕了。對於此做法，有人不理解。「雖然我們國家窮，也存在一些不如人意的事實，但畢竟是自己的祖國，我們不能因媽媽醜就嫌棄她」，崔穎認真地說。後來，他們的子女已經長大成人，雙方都希望有生活伴侶，而且他們有相同的遭遇，興趣愛好也相近，加上兩家子女大力支持，於一九七九年重新組合一個歸僑家庭。

由三姓組成的和睦家庭

新組合的家庭有五個子女，其中有三個姓崔、兩個姓藍。這兩家孩子十分支持父母再婚，他們為父母置新房，崔家的大女兒還特地購買了禮物。五姐弟和睦相處，互相幫助。葉銀春的親友從海外回來，帶回電器和一些生活用品，總先讓給崔穎的子女。葉銀春的小兒子藍海在大學暑假去旅遊，姐姐哥哥為他準備了路費，崔家大姐姐還為藍家弟弟介紹對象，並喜結良緣。由於生活習慣不同，有時免不了產生矛盾，這時，兩位老人先交換了意見，然後由各人向自己的子女進行幫助。他們還樂於助人，葉銀春對前夫的親友關懷備至。前夫有個妹妹生活困難，崔穎夫婦多年來一直資助他們，還把他們的三個孩子接到家中，供他們讀書，像對自己的親生女兒一樣。崔穎還義務輔導別人學英語、學打字。他花大量時間為別人翻譯、打印外文資料。

增加家庭凝聚力

崔穎的大兒媳和二兒媳曾鬧矛盾，影響家庭的團結。雖然兩位老人曾多次苦口婆心地做工作，但效果不大。當時正值廣州市舉辦第二屆家庭音樂大賽，有意讓全家十三人參加，但一家三代老少居住在全市各地，而且各人的愛好和音樂造詣不同，有的喜愛文學、詩詞；有的愛唱歌、跳舞等。於是，崔穎再三要求「名次不重要，志在參與」。在這次大賽中，經過全家人的共同努力，榮獲三等獎，因而增加家庭凝聚力。一九九〇年全家十四人又參加由中國國際電台和金陵之聲廣播電台聯合舉辦的全國性「飛揚杯」九〇第一春《家家樂》徵音有獎競賽，榮獲三等獎，其作品曾向國際廣播，在華僑中引起了反響。☆

民族風情

拉薩布達拉宮記趣

多吉占堆

最近國家投資修葺的聞名世界的布達拉宮始建於公元七世紀，它作為中國藏民族幾千年文明史的縮影，被譽為世界文化寶庫裡的一顆「明珠」。關於它有許多趣聞，而知者甚少。

宮墻建築令人驚嘆

布達拉宮按顏色分為紅宮和白宮兩部分，用大小花崗石砌成。從外面看，上百米的高墻平整如刀削，令人嘆絕。

據說，宮殿東墻是由拉薩一帶的石匠砌成，牆角尖若刀斧；西墻由後藏石匠完成，講求圓潤。傳說，從東牆上扔下一隻羊，到牆底羊能被劈成兩半，從西牆上扔下一個雞蛋，滾到下面則完好無損。

布達拉宮建在紅山上，深入岩層的牆基最厚，達五米以上，往上逐漸收縮，到宮頂時，牆厚僅一米左右。部分牆體的夾層內還注入了鐵汁。這一切，保證了這座宮殿在三百四十多年裡巍然不動。

壁畫是西藏歷史畫冊

布達拉宮有一千間房屋，幾乎所有房間的內壁都裝飾有壁畫、圖形、卷軸唐卡畫和木刻版畫，木構件也盡是「雕梁畫棟」的傑作。可以說，布達拉宮是一座巨大的藏族繪畫藝術的博物館。

壁畫是這個博物館中最珍貴的部分。現存最早的「曲傑查布」佛殿裡，一千三百多年前的壁畫至今色澤艷麗。除了佛像、佛教故事以外，「猴子變人」的傳說，五世達賴赴京覲見順治皇帝、文成公主進藏等重大歷史事件，都能在布達拉宮的壁畫上找到。

布達拉宮內垃圾的歷史與宮殿一樣久遠。重建三百四十多年來，垃圾從未往外倒過。

堆積三百多年的垃圾

布達拉宮是達賴喇嘛的冬宮和西藏地方政府的辦公地。喇嘛們認為如果垃圾隨便往外倒掉，就會「倒運」，故垃圾一直存放在宮殿地壟裡。此次維修布達拉宮，為弄清牆基的損壞程度，不得不清理這些垃圾。據說三十個人，歷經八個月，共清理出垃圾二三四五噸。

過去盛傳布達拉宮裡的垃圾與無數珍寶混在一起，有「一把值千金」之說。然而，清理的結果並非如此。除找到一對象牙、一尊小佛像和一些珊瑚、松耳石、象鞍、象皮、野牛皮、古代木製兵器外，實際上沒有太多的寶貝。

價值連城的珍寶

靈塔是布達拉宮內最輝煌、信徒朝拜最多的地方。其中五世達賴的靈塔最大，高近十五米，塔身用金箔包裹，共用黃金十一萬餘兩，並鑲嵌着一萬五千餘顆鑽石、寶石、翠玉、珍珠等。布達拉宮內共有八位達賴喇嘛的靈塔，塔內用各種名貴藥保存着他們的法體。

布達拉宮可謂佛的世界，大小佛像不計其數。宮內藏有隋代和唐代的釋迦牟尼木雕像，明代的金質釋迦牟尼像。另外，還有大量金、銀、銅、玉、犀角、泥製成的佛像和佛教大師們的塑像。

布達拉宮內藏有大量的經書，有印度已失傳的貝葉經、有金粉書寫的大藏經《甘珠爾》（佛經部）和用幾種金銀珠寶繪寫的大藏經《丹珠爾》（佛經注疏及百科全書）。宮內還保存着許多反映藏漢關係的歷史文物，包括清朝冊封達賴的金印、金冊和玉冊，都是價值連城的寶貝。

（摘自《雲南日報》）

廣西出現「億元村」

上山種樹脫貧致富

拉郎村人均四萬四千元「綠色存摺」

廣西羅城仫佬族自治縣寶壇鄉拉郎村的壯族農民，靠上山種樹，躋身全國少數民族山區為數不多的「億元村」行列。

據縣林業部門統計，該村集體和個人已種杉木二萬多畝，可伐木材三十八萬立方米，價值達人民幣一億一千四百萬元。村幹部韋有光說：「眼下拉郎村人均已有四萬四千六百元的『綠色存摺』，其中集體林場成林價值超過四千萬元。」

拉郎村位於九萬大山南麓，過去村民只盯著那人均不到一畝的山邊冷水田，而成千上萬畝宜林荒山卻無人開發利用，窮困不堪，人均年收入不到一百元。改革開放後，村裡落實山界林權，採取多種形式進行聯營造林，並申明誰種誰有，長期不變，允許轉讓，允許兒孫繼承，從而調動了村民植樹造林的積極性，把全部宜林荒山種上了樹，至今不到十年時間，全村就有近萬畝杉木林平均株高十四米，胸徑十八厘米，目前正陸續進入砍伐期。外地的木材商聞訊而來洽購木材的絡繹不絕。☆中通

粵省政府發佈通知 減輕農民過重負擔

規定不得向農民亂收費攤派

為制止亂收費、亂攤派而使農民負擔過重的情況，日前，廣東省政府發佈通知，要求各地切實減輕農民負擔。

該通知規定，今後未經縣以上農業委員會及人民政府批准，任何部門不得向農民收取各種費用，以及巧立名目集資、攤派、募捐、贊助等。農民和鄉鎮企業今後可以抵制、拒絕和舉報不合理的攤派和收費。農民應交納的合理負擔項目，全省制訂了總量的控制標準。從韶關市去年的調查情況看，當地農民負擔的稅、費項目多達二十五種、六十八項。農民負擔重，也是去年廣東農民人均收入停滯不前的原因之一。☆中新

全國私營個體大戶 集資開發珠海西區

將建首家大型個體經濟聯合企業

經濟特區

全國私營企業個體大戶將雲集珠海西區，共商個體經濟發展大計。同時將成立全國首家大型個體經濟聯合企業「群星實業發展股份集團有限公司」，搜集資金，開發珠海西區。

據統計：目前，中國已有個體工商戶一千三百二十九萬個、二千零九十二萬八千人，擁有資金三百九十七億四千萬元。他們作為商品經濟大潮中的一支新軍，正日益顯示出獨特經濟力量。但是，長期以來，他們有志有識，卻信息不靈，手中有錢，卻未能更好地發揮效益。鑒於此，農民企業家、現任珠海西區區委書記、區長的鍾華生率先倡導成立「群星實業發展股份集團有限公司」，意在珠海西區這片「希望之地」上創業，把全國個體經營者「包括其他藏資閑置的個人」組織起來，組成強大的經濟集團，參與珠海西區事業的開拓發展。為此，珠海西區將開闢工業城、農業城、商業城和科學城，為個體經營者提供施展才華的廣闊舞台。

珠海西區背靠珠江三角洲，瀕臨南海，毗臨港澳，地理位置得天獨厚。按計劃，這裡將開發一個年吞吐量達一億噸的深水良港，擁有十萬噸級泊位一百個，發展工農業、旅遊、商貿和房建等，逐步把該區建設成為現代化的花園式港口城區。由於珠海西區享有沿海開放城市、珠江三角洲經濟開放區和海島等多層次的優惠政策，它為多種經濟「特別是個體經濟」的發展提供了特別便利的條件，發展前景十分誘人。

「群星實業發展股份集團有限公司」以大型股份制向全國招股，每股金額為一萬元。股東按股分紅，盈虧共擔，資產經營一體化，經濟命運共同化，以投入國家重點建設項目，興辦各類有益的實業。☆穗訊

集團經營 大量套房 金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，華僑大陸台灣華僑。
單人房160元雙人套房200元
九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座
電話：3928169 圖文傳真FAX：7802223

東亞日租95
港澳大碼頭對面方便
靜寬大彩視冷氣電話
洗衣機齊食歡迎公商
旅遊會議5436372

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司樓上
酒店設備日租套房
120長住特價只限旅房
客商務公幹8951015

佳利地產特平深圳
旺角彌敦道582號 信和中心13樓1306B室
7803328 朝九晚十，歡迎業主委託，買家搶購

A現樓
①友誼 金城 湖心 海豐 近火車站
②德興 正東南 裝修電 近火車站
③興隆 新入伙 交通便 大量單位
④翠竹 新傢俬 未住過 高級裝修
⑤地鐵 連住房 廚廁齊 19萬
⑥愉天 交通便 新入伙 18萬（尚有數百單位，未能盡錄，請查詢）
⑦東方皇宮 正東南 高 有套房
⑧東曉 千呎 傢俬裝修 正東南
⑨怡景 三房 高級好住 有電話
⑩東湖 東南 650呎 傢俬齊
B新樓 ①海富 ②興隆 ③文錦 ④國貿 ⑤東方 ⑥廣銀
C出租 ①友誼 有電話 ②東樂 $2200 ③和平 $2900 ④龍城 $1500 ⑤高嘉 $2800 ⑥翠竹 $2000
首期九萬

包布鈕布扣
起貨快價錢平可代客圖內交收兼營包鈕機鈕模扣模一切工具
深圳布吉電話872037蔡先生 香港7881463
FAX7883065 手提90343583
伍先生或戴先生

商業

上環賓館
全海景豪華一流酒店
近地鐵中旅30元50元
起供煮食合同胞住
8158737 5453383

皇都酒店
北角炮台地鐵現代化
套房日租三百餘起
租四千餘起英皇道
285號電5664401

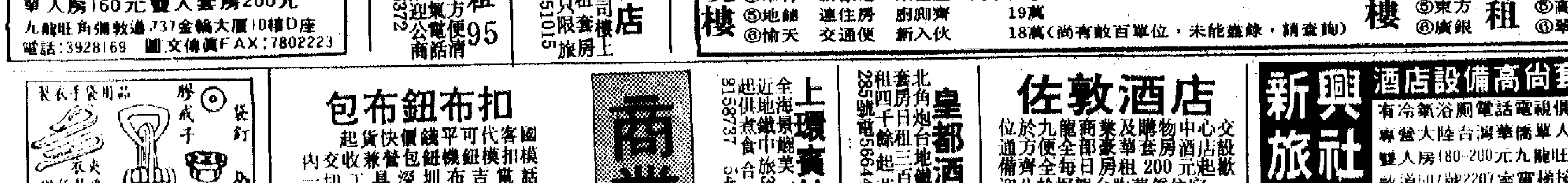
佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581 傳真7822901
九龍佐敦道吳淞街123號3樓

新興旅社 集團經營 大量套房
酒店設備高尚套房
有冷氣浴廁電話電視俱齊備
專營大陸台灣華僑單人房160
雙人房180-200元九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字
圖文傳真：(852)7802223
電話：3850027，7801275

海華賓館
高雅幽靜、大小套房，設備齊全，合訪港，在港經商學習人士租用另特設司炊。銅鑼灣開市直街附近。
☎5779545洽或1163119Call873洽。

商品介紹 分類廣告
商品介紹廣告，高2¼"×2" 每天特價100元
分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

日發供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓
電話：5754356
傳真：8383413
現貨
全新左軚豐田12座麵包車，1.5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士。三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。



華粵汽車公司
電話：7620233 7135191 FAX：7609247
陳列室地址：土瓜灣譚公道115號地下
全新 左軚全線車系 現貨
F型 91年新款，左軚小霸皇，全自動超級豪華型
豐田、麵包車、15座、12座、9座、客車、工具車、平治
280S、SE、380SE、300SEL全新、翻新126、116系左軚
東莞辦事處：東莞市莞太路行人天橋左側，旅遊總公司隔鄰 電話：232388

在港出生現居內地人士補領出世紙要拿出證明
可以委托在港親友代查出生記錄

港人應增加對內地了解

——觀元朗青少年中心《龍的成長》展覽有感

晚言

元朗大會堂朗屏青少年中心前些日子在元朗區議會的贊助下，在熱心機構和人士的支持下，開展了一項「龍的成長」的系列活動。內容包括中國近現代資料展覽、填字遊戲和校際常識問答比賽等，還為配合整項活動編印了反映中國四十年發展的資料冊。

筆者參觀了展覽，覺得這是一項很有意義的活動。它以簡捷明瞭的形式，較為客觀全面地介紹中國建國四十餘年在政治、經濟、社會及文化等各方面的發展變化，是推動港人了解中國的一種形式和渠道，有助於港人對祖國全面、正確的了解，增強本港和內地人民情感和理性上的溝通。

元朗大會堂朗屏青少年中心自八九年成立以來就不斷舉辦各類活動，為居民提供中國的客觀資訊，並鼓勵居民關心祖國。本次推出的活動是他們為此目標作出更大努力的新嘗試。這種精神值得讚許。主辦者對有關資料的選擇是希望能以不偏不倚的客觀態度介紹現今中國的情況，故資料多以客觀事實為主，盡量減少引導性的評論。這種嚴肅認真的態度也是應肯定的。

隨著中英聯合聲明的簽署和基本法的正式頒布，香港將於九七年七月一日正式回歸祖國，成為實行「一國兩制」政策的中華人民共和國的特別行政區。也隨著這一天的日益臨近，越來越多的香港的中國人漸漸地從以往漠不關心中國狀況的態度中醒悟過來，認識到中國的興衰成敗與香港的穩定繁榮有著緊不可分的聯繫，民族意識日漸增長，他們渴求著對這幅員遼闊、有十一億餘同胞生息的古老而又現代的中國有更深入更全面的了解和認識。這是一種可喜的現象，也給有關團體、機構和人士提出了新課題和新要求。

由於歷史上的種種原因，香港對大陸的宣傳報道很多是片面的或是歪曲的，甚至是別有用心的，香港同胞長期缺乏對祖國大陸真切、正確、全面的了解。雖然近年來這種局面已有所改觀，但仍還遠遠不夠。希望能有更多的團體、機構和人士開闢更多的渠道和大眾喜聞樂見的形式，溝通香港和內地的聯繫，增強香港同胞，包括各方面各階層人士對祖國的認同，使港人對祖國有更多更深更全面更正確的了解和認識，也使大陸人民對香港有更多更全面的了解和認識。為了維護香港的穩定和繁榮，不論是從目前到過渡期的需要來看，還是從更長遠將來的角度考慮，這都是必要的。

井水集

港人關注韓達德北京行

關昭

這幾天，北京正在舉行人大、政協兩個重要會議，而外交方面亦有「冠蓋滿京華」之盛，包括蘇聯、日本等多國外長正相繼訪華；而英國聯邦及外交事務大臣韓達德亦已於昨日自倫敦抵港，今日將赴北京展開為期一周的訪問。

對港人來說，韓達德的訪華自然比其他人士的行程更受矚目，而港人的注意力和目光又都集中在新機場興建問題上。按事前已「街知巷聞」的「權威消息」，韓達德此行是中英全面加強外交接觸的一個環節，兩國關係和整個國際局勢都將是訪問中的話題；但顯而易見，溝通北京和倫敦在香港問題上的意見，特別是就新機場興建問題消除障礙，達成協議，更是韓達德此行「重點中的重點」。

而韓達德本人行前在倫敦發表談話及接受傳媒訪問時則表示，香港有需要興建一個新機場，以增強與其他地區的競爭能力。中國有權獲得新機場的有關資料，亦有權作出自己的判斷；但興建新機場的投資細節等問題，仍應由現時的香港政府負責。英國無意背離中英聯合聲明，他希望中國領導人明白此點。

看來，韓達德本人對此行已經「胸有成竹」。事實上，中方對香港興建新機場問題的立場和態度同樣也是一貫鮮明和早已「昭告天下」的：中國並不反對香港興建一個新機場，而且早在七十年代已有此議，後來是英國方面把此事按下不提；目前，距離九七只有六年多時間，如何保證順利交接、平穩過度已成為後過渡期的中心內容，此段期間動工的大型基本建設，在財力和建設規模上必須顧及到未來特別行政區港人政府的能力和負擔，如果所實行的基建項目「尾大不掉」，出現「你請客、我付鈔」的局面，那是中方所極不願意看到的。這是北京對港人和未來特區政府的責任，與所謂提前干預香港「內政」完全是兩回事。

中方在多個公開場合包括上月姬公、魯平的訪港活動中，已反覆闡明了此一基本立場，大多數港人亦已逐漸明白到中方的用心良苦；而韓達德作為英國對外事務的最高負責人，在無數事實面前，對中方執行中英聯合聲明的一貫誠意和對新機場問題的清楚態度，又豈會是一無所知？因此，誠如大多數人所預測，韓達德此次北京之行，又豈會「如入寶山，空手而回」？

大公論壇

儒林新語

建國的理想

中文大學中文系高級講師　鄭良樹

一個才智中等以上的人，當他面對任何計劃時總會先抱着一個理想，並且把這個理想貫徹在計劃之中，以期達到成功的圓滿地步。當他面對一輩子的日子時，他更會在年輕時立下宏大而且又崇高的理想，作為一生奮鬥的目標，甚至於不達理想不罷休。只有混混沌沌的人，才會沒有「人生的理想」，沒有目標。

社會團體也莫不如此。如果團體內有一批才智之士，他們會在成立之際，為此團體立下一個崇高的理想，作為未來奮鬥的目標和活動的方針，不管是臨時性的活動或長期性的計劃，都必須對準這個理想而發動，勇猛前進；這麼樣的團體，我們叫她作「一個有理想的團體」。與此相反的，是「做一天和尚敲一天鐘」的團體；在成立之際，就無法擬訂其理想，成立後又無法賦與一個崇高的目標，那麼，就只好像一個中材以下的人，不知道「要往哪裡走」？結果，只好今天動這個，明天動那個，看起來似乎天天在動，實際上是天天都沒動，因為沒有人瞭解其活動的意義，更沒人知道其活動之最後目標。

個人如此，社會團體如此，對一個國家而言，也莫不如此。一個國家，如果要團結全國上下百萬甚至幾十萬萬的人口，使得大家一心一德，夙夜匪懈地充滿活力和朝氣，為建設國家而奮鬥，那麼，更非要有「建國理想」不可了，甚麼叫作建國理想？簡單說一句，就是國內絕大多數人日夜辛勤努力、苦幹奮鬥的共同及崇高神聖的目標。這個目標，一定是要超越個人及團體的利益；如果在一個多元民族的國家裡，這個目標更應該超越膚色、語言、文化及宗教等的利益，而為絕大多數人所共同承認、接受及嚮往者。因為她是超越個人、團體及民族的利益，所以，她是崇高的；因為她是全國絕大多數人所承認、接受及嚮往的，所以，她是神聖不可侵犯的。

以中國而言，其傳統的建國理想是甚麼呢？我認為，就在《禮記．禮運》裡：

大道之行也，天下為公，選賢與能，講信修睦。故人不獨親其親，不獨子其子，使老有所終，壯有所用，幼有所長，矜寡孤獨廢疾者，皆有所養。男有分，女有歸。貨，惡其棄於地也，不必藏於己；力，惡其不出於身也，不必為己。是故謀閉而不興，盜竊亂賊而不作，故外戶而不閉，是謂大同。

在這一百零七個字裡，一個絕大多數人所承認、接受及嚮往的建國理想，清清楚楚地寫上去了。在這裡，「天下為公，選賢與能」，是個全民的政治，沒有民族種類及階級高低的區別，天下是公家的，惟才惟賢是用。在這裡，「講信修睦」，是個和諧的社會，個人與個人，民族與民族，是建立在信義及親善之上。在這裡，「皆有所養」，「不必為己」；在這裡，謀詐不興，盜賊不作。

在這個世界上，有的國家也和中材以下的個人及社會團體一樣，混混沌沌地建立起來，然後，又混混沌沌地「做一天和尚敲一天鐘」。也有一些國家在建立的時候，懷着崇高而神聖的理想，召集全國軍民，團結奮鬥，勇猛前進，但是，隨着時間的飛逝，理想逐漸淡忘，目標逐漸模糊，最後也和中材以下的國家一樣，過着平平庸庸的日子。只要我們翻開人類過去的歷史，或者張開眼睛四周一望，就可以發現似此兩種國家，為數恐怕不少。

此外，尚有另外一種國家，她雖然有建國理想，不過，其理想並沒有超越個人、團體或民族的界限，所以，不為絕大多數人民所共同承認、接受及嚮往，甚至於一部分人民根本不知道有「建國理想」的存在。像這樣的國家，將會出現怎麼樣的情形呢？一部分人民根本不知道國家的存在，他們為私甚過於為公，為黨甚過於為國；另一部分不能接受及承認「理想」的人民，則「心存魏闕」；這兩種人，都使國家在整合及發展的過程中，遭受或多或少的阻力和挫折。其次，當她面臨內憂或外患時，隨時都會「風吹草木動」，陷入危急及解體的狀態，到那個時候，你會發現，她的維繫力是多麼脆弱。

和個人及團體一樣，國家的理想也有崇高及平凡的差別。甚麼是平凡的國家理想？有的國家在建國之初或建國的過程中，把理想擺在自己的家族或自己的集團裡，成為「家天下」，「黨天下」的形勢；有的卻擺在某一階級或某一民族裡，成為「某階級專政」、「某民族一元化」的局面。這樣的理想，與其說是「國家的」，無寧說是「某人的」、「某黨的」、「某階級的」、或「某民族的」。崇高的建國理想不但應該建立在全國人民的利益之上，而且也應該建立在各階級的百姓的利益之上，不朋黨，不偏私，超個人，超團體，無民族，無宗教。中國傳統的「大同世界」，美國的「民有、民治、民享」等，都是放諸四海皆準、陳諸歷史不朽的崇高目標。

個人如果沒有「理想」，頂多不過誤了一條生命，讓自己白跑一趟。團體沒有理想，受延誤的少則數十的一班人，多則數萬的整個群體，等到有人發問「要往那裡走」時，不曉得已經延誤了多少時間和坐失了多少大事。國家如果沒有理想，或者理想不為多數人所承認、接受及嚮往的話，那麼，蒙受痛苦和損失的不但是上萬萬的人，而且被驪擾及受災害的，還包括國內外未來的子子孫孫，情形的嚴重，豈止千倍萬倍於個人和團體了。

老人問題應受重視

鳳三

聽到「老人院」這名詞是在十五年前，相識一退休女藝人，她自己有些積蓄，做些小生意，她的丈夫亦長袖善舞，家庭可稱小康。她有兩個子女，一家四口外，還有一位早成鰥夫的老父，再僱一個菲傭。這位退休女藝人愛打麻雀，後來知道那位「老太爺」被送到附近「老人院」去了。

有人說他女兒不是，她道：老頭子令我們家庭所有的人感到麻煩，於是我們開家庭會議，議決讓他住到附近「老人院」去。兩年後，這老人病逝，有位陳太因此與這老人的女兒絕交，她說：「老人是缺少親情而鬱鬱寡歡，終於早死。對生父都如此，這種人可以交朋友嗎？」

近年，「老人院」多了，又有稱作「護老院」與「安老院」的。住院者每多患着「老人病」，不能照顧自己；有些家庭，夫婦都要外出謀生，子女則要上學，屋裡又無女工，怕老人在家出事，讓他或她住到「老人院」去，至少每兩天有家庭中成員往探望一次。

相識某兄，經濟情形很好，家中僱有兩個菲傭，他的岳母患嚴重「老人病」，則讓她長期住在私家醫院的頭等病房中。女婿對人說：「這是為安全。」她住了三年另六月，終於終其天年，所耗當然鉅大，但在香港有錢的孝子孝女，也是常事呢。

關於「老人院」之類，每月收費自三千元至六千元，單身同文某兄嘗與友行於途，不慎而傷，往私家醫院，住二等病房，終嫌其貴，轉公立醫院，不久而上所受外傷近痊，但本來已有「老人病」加劇，最近他入北角一「老人院」，據說那邊設備較佳，獨住一斗室，每月收六千元。他已向一福利社退休多年，一向頗重享受，花得所存不多，現在對這六千元亦感負擔極重了。也許，「退休後，我還賣文，可以得到些收入，現在無勞力勞心的收入，可以請求政府援助，我曾納四十年稅呢！」其實，即使請求成功，亦必不能應付「老人院」的開支。老人更不能窮，否則更悲哀。香港老人問題是非常值得考慮的。

港人港事

磨心小市民

李直

鐵路聲言要取消免費接駁巴士服務，於是小市民嘩聲一片，向兩局議員請願，要求維持此項服務。新界的士小巴團體表示支持接駁巴士收費，也向兩局議員請願，要求接駁巴士收費，或者取消此項服務。

於是小市民茫然地成了待宰的羔羊，鐵路要劏之哉，的士小巴也要劏之哉！

想當初，鐵路為了招徠乘客，聲稱它方便快捷，無遠弗屆，因而提供免費接駁巴士。等到客源穩定，就要把這項服務去之而後快了。這是鐵路公司的利益。

的士小巴飽受免費接駁巴士打擊，早已一肚怨氣，眼見即將取消，也來推波助瀾，這也是出於團體的利益，似無可厚非。但它引述的理由是免費接駁巴士存在，拉高票價，對並不使用此項服務的乘客不公平，擺出為民請命的樣子，就使人哂笑。

都是為了各自的利益。但小市民的利益，由誰照顧呢？大公司朝令夕改，無人可以拘限。今天說不收費，明天又取消。如果以為取消了免費接駁巴士，改由小巴的士接替；或者改為收費接駁服務，營運成本減輕了，就可以減票價的，那是痴人說夢。無論收費與否，由誰經營，都是向小市民開刀。

此時此地

話炒就炒　牛哥

港是港非

確實是"愚人節"

王一士

四月一日，是加價日，傳媒早有介紹，也記不得那麼多，大概有十多項罷，反正做老百姓的損失慘重便是。而兩巴還要搶先一天，實行做加價先鋒。人們說，由當局帶動或批准的各種加幅，普遍比通脹率為高。這也無須擔心，在加風勁吹之下，通脹率自然會跟着上升，亦步亦趨，決不會甘於落後者也。當今之世，幾乎所有的國家和地區，包括某些人稱為「祖家」在內的英國，都在竭盡九牛二虎之力，設法壓抑通貨膨脹，任何一個負責任的政府，無不以此為當急之務。像香港這兩年的情形那樣，所有稅項和公用事業一律加字當頭，而今年則更為熾烈。尤其是借「政府忠告市民，吸煙危害健康」一為「過橋」，首創加稅百分之二百的先例，掩蓋「大幅加稅危害社會」的真正事實，為通脹的可以無限度攀升作出明確的「指引」。此所以財神爺在推出新預算案之後忙不迭地宣佈提前退休，如非有愧於心，將為不甘於代人受過乎？從翟太一副受「屈」的樣子，並且有所公開申訴看來，作這樣的忖測倒也合乎情理。

自然，當決策是不論效果如何，不管他人笑罵，目的只在於能夠大量增加庫房收入的時候，任誰做財政司，結果總不免是黑口黑面的趙玄壇，雖然這位大元帥是財神爺的老祖宗。有些人以為財神爺是為人們帶來財氣的「財帛星君」，那只是誤導。實際上乃「五鬼運財」的茅山師傅，其本領是把閣下的錢財直接間接運到庫房中去。期望會為閣下的荷包有所收益，與虎謀皮而已。有人說，希望四月一日真的是「愚人節」，到四月二日一覺醒來，發現在這天開始的加價全部是和市民開玩笑，宣告取消而打回原形。這荒誕的程度有過於南柯一夢。但從另一個角度看，四月一日也確實是「愚人節」。孔子曰：「不違如愚」，一切要加的費，人們只能照付，誰敢有違？其愚又豈可及哉！

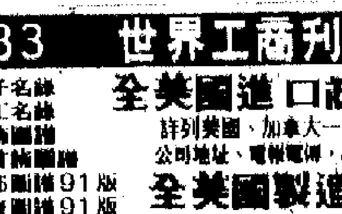
日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產
NISSAN
合誠全力作橋樑
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
香港禮頓道9-11號 合誠汽車大厦 ☎803 5333
九龍柯士甸道118-120號 ☎368 8235(10線)
新界荃灣眾安街2-8號 ☎493 4151(6線)
新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)
中國業務部：☎803 5328　圖文傳眞：☎834 5415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大厦地下 ☎253620

左軚「碧蓮」CIVILIAN
豪華型中巴(26及30座)

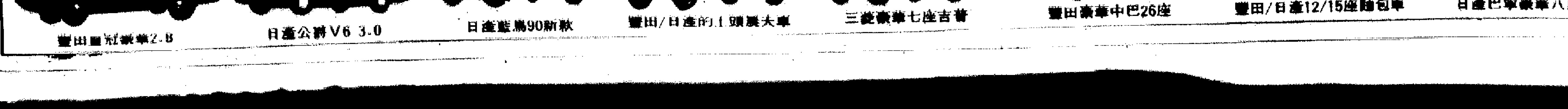
商品介紹
分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"×2"
每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，
小字36個，每天18元。
專線電話：8873550
5726980
FAX：8876647
8381171

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25　27號成全工業大厦G3地下　電話：6011373-7　傳眞：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口

三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
豐田/日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機
豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機

全新現貨左軚全線車系
豐田：91年F型7座皇冠12座0.5—1.75雙排座
日產：公爵藍鳥巴寧8座0.75的士頭12座
三菱：吉甫電窗L300豪9—12座太空車7座L200的士頭

另有二手左右軚小車面包車及汽車零件
華耀車行 ☎3648666　3635292　九龍土瓜灣浙江街44　圖文傳眞：3630839

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎7366033　世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
世界傳眞機用戶名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
美國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　世界電傳用戶名錄　台灣工商普查年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅130珠寶設計　萬雅140珠寶設計　戒指設計3000款
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　瑞士首飾圖譜　世界金飾圖譜91版　世界名表圖譜91版
全美國進口商名錄1991　詳列美國、加拿大一萬四仟多家進口商名錄，公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1990　詳列全美148,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套23冊。
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳眞：7355993

合群車行
◀專營轉口國內左軚車輛・常備現貨・即日送交各海關▶
★信譽好・老字號・入口中國車手續麻煩・合群做得到★
九龍紅磡差館里41至45號地下　傳眞：7645063
電話：3344266　7661116

豐田皇冠豪華2.8　日產公爵V6 3.0　日產藍鳥90新款　豐田/日產的士頭農夫車　三菱豪華七座吉普　豐田豪華中巴26座　豐田/日產12/15座麵包車　日產巴寧豪華八座

在港出生現居內地人士 補領出世紙要拿出證明

可以委托在港親友代查出生記錄 出生日期地點及接生所等資料要齊全

大公報《生活圈》編輯先生：

敝有內地親戚擬托來港查問補領出世紙，他是在香港出生，自幼與父母（現俱在鄉間）移居潮州市。據知，他是九五年正月初十約九時後在筲箕灣成安村接生所出世，當時家住卧背龍村。

謹此致函請教，祈希賜曉下列疑問是盼為感：

①照上列惟有資料，政府能否接受要求，給予調查補發證件？

②須向哪一部門查詢？其辦公地址在何處？

③如果政府接受辦理要求時，申請時須具備什麼證明文件？

此致

編安

讀者 陳宇真上

九一年三月廿六日

按：據入境處發言人表示，在香港出生而又未有申領出世紙的人士，過往有不少例子，該等人士如要補領出生證明，須要出示充足的證明，入境處才會作出考慮。

發言人稱，如在留產所或接生所出生的，院方可能會將出生資料轉交生死註冊署申報，有關人士可委託在港的親友，往生死註冊總署辦理查察出生紀錄手續，地址為香港金鐘道六十六號政府合署低座三樓，或就近的出生註冊分處。

她續稱，查詢人需要提供欲查詢者的中英文姓名，其父母的中英文姓名、出生日期、地點、醫院（或留產院或接生所的名稱）。若能查證有關紀錄，該處會考慮安排補發出生證明予有關人士。

她說，申請人在獲補發出生文件後，可連同其在內地的個人資料，包括在內地的固定地址、出生日期、出生地點（如在香港）、職業、補領的出世紙副本、近照七張，及其個人的旅遊證件副本，一併寄往灣仔告士打道七號灣仔政府綜合大樓第二座四樓，旅遊證件（其他服務）組收，以便辦理申請來港居住手續。

發言人表示，申請人在出示上述資料的同時，並應提供一名在港的擔保人（年齡要達二十一歲）姓名、地址、身份證編號，及電話號碼，以便該處聯絡。

．輝．

地板墻紙因爆水管受損 不屬於承建商賠償範圍

樓宇保養一般只負責建築維修 若有購家居保險可向保險公司索償

讀者有問有答

讀者盧君日前來電，謂他遷入屯門一居屋單位，但入伙未及三個月，由於廁所的牆內水管爆裂，引致新做地板鬆脫，牆紙剝落，令他損失不菲。

盧君就此事向承建商投訴，承建商答允為他修理水管，但不負責地板及牆紙的損毀賠償。他感到非常不公平，認為爆水管既是承建商的責任，那麼爆水管引致其他東西損毀，也應屬賠償範圍。

盧君欲知以他的情況，承建商是否應就上述損失，作出賠償？

按：新建樓宇通常均有一年保養期，即入伙之後一年內，如單位內有什麼建築上的損毀，承建商須負責維修。不過，盧君所述的地板是經過重鋪，而牆紙也是自行加上的，應不屬承建商的賠償範圍之內。

盧君若有為其居所購買保險，上述的損毀可循保險方面索取賠償。

．祖．

如何輔導會考學生 青年會設訓練課程

青年會擬於八月為應屆中五會考生提供熱線輔導的服務，為此，在六至七月期間舉辦一項中五畢業生輔導計劃——輔導訓練證書課程，內容包括課程導向、自我認識、溝通技巧，會考生心理概略，熱線輔導原則與技巧，以及資料運用等。

參加者必須有中六程度並具有一年或以上之工作經驗，或中七及以上程度。

訓練課程的時間包括六月廿二、三日的訓練營，六月廿七日，七月四、十一及十八日之課程，另有多次實習，費用七十元（包括訓練營，日營用及講義）。查詢可到窩打老道廿三號青年會九龍會所青少中心，電七七一九一一一。

深圳小巴渾水摸魚 乘客上當要搭貴車

讀者述詳情不滿公安人員不理而去

讀者來稿

敬啓者：

本人是一個香港人，經常由深圳與東莞乘坐東方酒店、東信酒店及華僑大廈所辦之小巴為交通之用車。據三間公司司機稱，深圳橋頭招待所門前為三間酒店合法停車接客所用地方，其它小巴是不可在該處使用的。

有些香港人為了趕時間，不看清楚，只求有車在此，就隨即上車。有一次我也同樣上車，想不到原來該小巴並不屬於該三間酒店客車，當客滿後開車約十分鐘便收車費，每位人民幣四十元，用港幣需五十元。

當時全車香港客都嘩然：「有沒有搞錯，昨天收費都是人民幣十五元，何以今天要人民幣四十元。」當時車上有半數客人喊落車，其中有一對夫婦甚為激憤，即時要落車，改搭合價之交通用車。

後來，該車司機下車走到窗口對該夫婦以粗言穢語大罵。

當時該夫婦對說：「我本人就是無那麼多的錢，要落車是合理的。」恰巧乘着電單車之公安人員到來，該夫婦向公安員投訴，但該公安員不理而去。

當時車上半數乘客都有落車之意，但見公安人員也不理，只有收聲，為了不吃眼前虧，唯有照付人民幣四十元或港幣五十元。

其實，當時從種種現象中，該深圳橋頭招待所門前不容許別的小巴停泊接客的，在爭吵之際，公安員又出現不負責處理，如此情況，我很痛心。

最後提醒香港人，在深圳小心如此渾水摸魚的司機。

此致

大公報

讀者「不平人」謹上

按：本版已將有關情況向深圳市營運汽車管理中心反映。

生活圈

總機電話：五七五七一八一

葵涌業成街行人路 木箱雜物堆積阻人

有圖為證

讀者梁君日前來電，投訴葵涌業成街市政球場與東聯工業大廈之間的行人路，經常堆積垃圾，阻礙行人過路。

梁君謂，上址經常被人放置木箱及雜物，除了阻礙行人過路外，更有礙市容衛生。

他盼有關部門盡速清理上述的堆積物，以保行人路暢通。

按：記者到上址察看，發覺的確有一些木箱及幾袋物件置於行人路，更有些被放在行路中央，阻礙途人路過。

記者已將上述情況，向區域市政總署反映。

．陳．

業成街行人路上的木箱雜物（本報攝）

發祥街打樁噪音擾居民 環保署稱承建商願改善

至於地盤柴油錘噴黑煙亦已予警告

敬啓者：

貴報於本年一月十六日將發祥街，臨時房屋區第十八座毗鄰的渠務工程構成環境滋擾的投訴轉知本署，敬悉。

噪音管制條例規定，現時每天可進行撞擊式打樁工程的時數分別為三、五或十二小時，時間長短須視乎有關噪音對區內人士構成影響的深遠程度而定。

就本個案的地盤承建商而言，彼每天獲准打樁三小時，即由上午八時至九時，中午十二時三十分至下午一時三十分及下午五時至六時，公眾假期或星期天除外。

查「管制撞擊式打樁工程噪音技術備忘錄」，訂明此數級時間的噪音，對居民所造成的影響為一天中最輕微的，因為此刻正值大多數人士上下班或午膳的時間。

與此同時，臨屋區的居民亦證實承建商確有遵照，只在上稱指定的時間內進行其打樁工程。此外，承建商又告知本署，謂水泥樁的打樁工程已經完工，並且在日後進行第二期的打樁工程時，會考慮採用較寧靜的打樁方法。

臨屋區部分居民，提議為消減滋擾而更改准許打樁的時間一事，經已備案，俟臨屋區代表滙集各居民的意見後，本署便可檢討第二期打樁工程的施工時間。

再者，本署空氣質素管制組的職員，又曾就該地盤的柴油錘噴冒黑煙的投訴，先後於本年一月二十八日及三十日往上址調查。調查發現煙霧的排放量，雖予接受，故本署職員經勸請有關的管理人，着其消減煙霧的排放量。如上述空氣污染物再對鄰居構成滋擾，本署便會對有關的負責人採取執法行動。

環境保護署署長 聶德（張崇友代行）

通告板

登上人際穿梭機 認識更多老友記

加入茶偈俱樂部 什麼麻煩可盡訴

▲「人際穿梭機」義工訓練課程：中區明愛兒童及青少年中心主辦，內容包括有義工的精神與守則，活動服務的策劃組織技巧，自我潛質發掘體驗遊戲，兒童成長發展需要及服務實踐計劃。日期由四月九日至三十日逢星期二晚活動，四月廿七及廿八日宿營，收費會員八十元，非會員九十元，歡迎十八歲以上青年參加。報名查詢可電五二三五一八七，或到中環德輔道中廿五號安樂園大廈十四字樓。

▲「說話技巧訓練」課程：香港仔明愛社區中心主辦，四月九日至五月七日逢星期二舉行，共五堂。內容包括瞭解自我的說話模式、交談的障礙、有效的交談技巧、面對公眾的說話技巧及自我說話技巧訓練。歡迎十六歲或以上的朋友參加，會員收費廿五元，非會員三十元。報名或查詢可電五五二四二一一。

▲茶偈俱樂部：九龍明愛社區中心主辦，四月九日起逢星期二晚活動，在這裡面，你可與其他會員分享你的麻煩、壓力、憂慮和你曾嘗試的解決方法。你又可學到紓緩壓力的方法和解決麻煩的守則。查詢可電三三九三七一三，或到太子道二五六號A一樓。

▲「性教育基礎課程」：香港家庭計劃指導會主辦，課程為期八節，由四月九日起至五月二十八日逢星期二晚上課，地點為軒尼詩道一三○號八樓演講室舉行。查詢及報名可電五七五四四七七。課程內容包括性教育之目的及範疇、性態度的建立、性生理常識、青少年性困擾、兩性關係、生育與避孕，及探討性病、同性戀、婚前性行為、性與大眾傳播媒界等與性有關的社會問題等。

▲手語初級證書課程：香港仔街坊福利會社區服務中心主辦，四月十一日至五月十六日逢星期四晚上課，共六節，內容教授手語基本技巧及手語歌曲，收費會員三十五元，非會員四十元，歡迎十六至三十歲年青人參加，報名查詢，可到香港仔大道一八○號B，或電五五三八○三五。

田桂英尋兄田廣樹

田廣樹（三胡子），五十九歲，江蘇揚州市人，一九四九年隨國民黨軍隊去台灣。知情者請函告：江西彭澤縣芙蓉農場。

田桂英（二二六一）

姚特尋爺爺姚兆華

姚兆華，七十一歲，曾任灣仔軒尼詩道四五號友誼大廈七樓。望知情者請來函：黑龍江省黑河市總工會鄭軍轉。

姚特（二二六二）

邱洪性尋姐王洪英

王洪英，七十歲，江西省修水縣人，一九四九年初在國民黨軍隊中成婚，後隨軍去台灣。知情者請函告，江西省修水縣桃坪鄉上桃村。

邱洪性（二二六三）

劉京芝尋父劉士秦

劉士秦，六十六歲，江西萬安人，一九四七年在國民黨國防部供職時去台灣。知情者請告：江西彭澤縣浪溪醫院。

劉京芝（二二六四）

陳銘堯尋舅父朱新松 朱新榮

台灣朱新松、朱新榮係廣西合浦番山冠早垌人。見報後祈與你外甥陳銘堯聯繫：廣東遂溪北坡糖廠。

陳銘堯（二二六五）

李光華尋大姐李杏會

李杏會，一九四九年左右隨父親李國樑好友徐志祥從上海去台灣謀生，至今無音訊。請知情者來函：上海延安東路一○二四。

李光華（二二六六）

龍華汽車有限公司

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

汽車

●深圳可先送車後付款●

地址：九龍旺角太平道1—1A號地下 電話：7129111—5 傳眞：852—7610084

駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心大廈16樓1623室 電話：251333、238607 傳眞：200035 聯繫人：王德育 王德敏

上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司 上海武康路390號 電話：4336892 傳眞：4330518 電傳：33146 STAC CN 聯繫人：王明統 梁錫輝先生

駐上海辦事處：上海市南京西路104號華僑飯店309房 電話：3276226轉309房 傳眞：3269620轉309房 聯繫人：王德維

駐厦門辦事處：厦門市海濱大厦11樓C座P室 電話：228051 傳眞：233431轉C座P室 聯繫人：李東梅小姐

南京合作單位：中國汽車工業進出口公司南京公司 中國南京中央路331號 電話：303670—1 傳眞：636295 電傳：34150 NMCNJ CN 聯繫人：戴培寧先生

江西合作單位：中國汽車工業進出口公司江西公司 南昌民德路107號汽車電子外貿大樓 電話：223870 傳眞：224164 電傳：95212 AIEJX CN 聯繫人：孫偉先生

商品介紹 分類廣告

▶商品介紹廣告 高2¼"×2" 每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：8873550 5726980

FAX：8876647 8381171

皇冠服務有限公司

地址：香港中環德輔道中60-68號萬宜大厦6樓602室 電話：868 3962 傳眞：524 0886

直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡

3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座0.5噸載重車（後輪驅動、四輪驅動）

3人座單排座載重車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）

6人座雙排座載重車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）

5.6人座工具車（汽油、柴油） 9人座小客車（汽油）

17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油） ＊圖片中，空氣濾清器進氣管爲選購件。

6人座工具車（汽油） 12、15人座小客車（汽油、柴油）

5人座轎車、旅行車（2,200cc、2,800cc汽油、2,400cc柴油）

華多利汽車有限公司

直接進口・全新左軚汽車・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）

全港貨源最多 電話：7706822(7線) 圖文傳眞：7717189

廣州—華多利汽車陳列室 地址：廣州市東風西路142號 南油大厦首層商場(流花湖公園對面) 直線電話及圖文傳眞：677392 分機電話：663188轉220 聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

海南—華多利汽車展銷中心 海南省汽車貿易中心 地址：海南省海口市龍華路18號 電話：24323，22352 圖文傳眞：32717 聯繫人：麥一瀾，繆麗洲

東莞—華多利汽車有限公司 東莞市(物資局)汽車貿易中心 地址：莞城運河西一路十六號 電話：229494 電傳：229486 聯絡人：王琍，何慶同

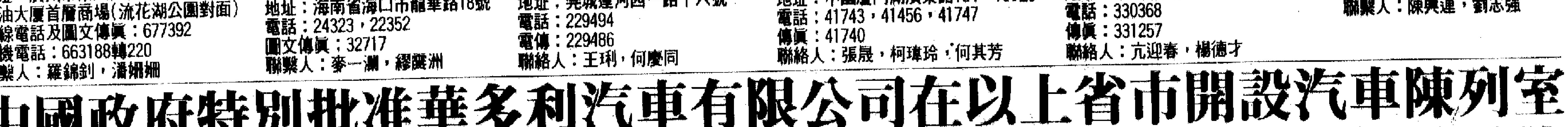
厦門—華多利汽車展示中心 中國汽車工業進出口公司厦門公司 地址：中國厦門湖濱東路134—136號 電話：41743，41456，41747 傳眞：41740 聯絡人：張晟，柯瑋玲，何其芳

遼寧省—華多利汽車有限公司 中國汽車工業進出口公司遼寧公司 地址：中國瀋陽勝利北街25號 電話：330368 傳眞：331257 聯絡人：亢迎春，楊德才

深圳市汽車展銷部 地址：筍崗路5號(近雅園賓館) 電話：256561，257297 聯繫人：陳興連，劉志强

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室

歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車・銷售之汽車一律保證商檢



日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座

會長杯提前上演 否決採用新賽例

足總決定每間甲組會只派一隊參加

【本報訊】足總甲組會昨晚舉行會議，經討論後否決了本屆足總杯賽採用一項新例，即越位條例在離底線十八碼內失效之建議，原因是提出作此嘗試的時間緊迫，球隊尚未適應此例，而兩裁會方面亦表示球證沒有足夠時間練習執行此例。不適宜在正式的比賽試用，加上試用新例之後又需要向國際足聯報告，故甲組會一致決定本屆足總杯賽暫不試用此例。

有關會長杯五人賽之事，足總原安排在五月卅日及卅一日兩天在紅磡體育館進行，但由於南華隊在五月廿五日至六月二日在台灣參加一項四角賽，經各會討論後決定遷就該隊，將會長杯賽提前於五月廿一日及廿二日兩天仍在紅磡體育館上演，為免每天比賽時間太長，故決定每間甲組會只派一隊，即一共有十隊角逐。

賽例則根據國際足聯之規定，每場比賽五十分鐘，半場各廿五分鐘，賽和加時十分鐘，再和互射點球決勝負。每隊註冊十一名球員，比賽隨時可更換球員。比賽收入純利百分之五十由十支甲組隊均分，另百分之三十由冠軍隊獨得，亞軍得百分之十，進入四強而未進入決賽兩隊均分另百分之十。這項賽事皮費約十四萬元，如有虧蝕由足總負擔，惟甲組會希望足總會長霍英東能贊助比賽皮費。

巴貝利缺席港隊操練 昨天解釋未收到通知

今會報到隨時奉命登場對印尼隊

【本報訊】香港足球代表隊在前天進行備戰省港杯賽的首課練習，有本地土生洋將巴貝利無故缺席。這名麗新球員昨天解釋稱未有收到足總的練習通知，因此在前天沒有參加練習。

目前在甲組賽事中以十七球位於射手榜次席的巴貝利表示：這次已並非第一次未接獲通知，過去也曾有此「紀錄」，最後只從隊友口中得知香港隊的練波時間。

雖然可能遭受處罰，但巴貝利表示今天仍會往體育學院（前身銀禧中心）向香港隊報到，參加香港隊對印尼國家隊的練習賽。

至於另一名港隊的麗新球員黃國安「去意甚堅」，十七歲已在甲組立足的黃國安表示：主要是自己的球齡太大，不想再承擔太多的比賽壓力。他指出：香港隊每次比賽必須全力以赴求勝，壓力比任何賽事為高，假如入選香港隊便必須拚盡，因此經再三思量下終決定申請退出。

他表示：希望可集中精神為本身效力球隊比賽，並且可延長足球生命。

香港足球隊已定於今午與印尼國家隊友賽，作為備戰滬港盃的熱身賽。而剛補選入香港隊的愉園門將劉棟平亦會在今天報到參加練習。

香港體育

國際運動醫學會議 明年在港體院舉行

【本報訊】由香港運動醫學及科學學會、與香港體育學院合辦、香港康體發展局贊助、香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會認可的一九九二國際運動醫學會議，將於九二年三月在香港體育學院舉行。

國際運動醫學會議每兩年輪流於世界各地進行，九二年的會議為首次在亞洲地區舉辦，來自各地九十多個國家及地區超過一千名參加者匯聚香江，討論最新的運動醫學發展，謀求對社會有更大的貢獻。這個雲集國際知名運動醫學人士的會議，勢必成為九二年香港體壇盛事之一。

主辦機構特別於九一年四月三日（星期三）下午二時三十分在香港體育學院宣布該會議在港舉行之詳情。

麗新歷臣昨踢練習賽 備受教練李炳雄讚許

愉園傷兵滿營周五鬥東方大變陣

【本報訊】麗新英援歷臣已隨隊操練三課，昨天還首次參加練習賽，表現頗受麗新教練李炳雄的讚許。但他仍希望透過多場練習賽觀察這名球員的表現。

歷臣昨午在練習賽中被安排踢中場，利用他後上進攻。李炳雄表示：歷臣腳法不俗，可以替隊友製造入球機會。以該名球員的踢法，最合適為後上助攻，成為栢力奇，巴貝利之後的第三「殺手」。

李炳雄強調，目前仍希望多安排三仗練習賽，加強歷臣與隊友間的合作。不過，他相信歷臣可以適應球隊。從過去數天這名球員表現，他與華洋球員已可溝通，沒有隔膜。

麗新昨午只與預備組進行練習賽，賴羅球、張志德、王繼輝、吳錦華等因傷疲，只在場邊踱步。

【本報訊】愉園於本周五在聯賽出戰東方時將會大變陣。該隊日前在聯賽與南華打成〇比〇平手，付出不少代價，傷兵滿營。

愉園副領隊曾雪麟表示：經過對南華的一場比賽後，陣中三名球員受傷，將會在周五聯賽對東方時缺陣。三名傷兵包括譚亞福、黃火木及茹健德，其中譚亞福的頭傷還縫了五針。

愉園此舉是希望留力在足總杯賽對麗新時，可全力出戰，爭奪準決賽資格。該隊因譚亞福、茹健德、黃火木因傷倦勤，將會起用周昭雄、李國樹、關偉強及張國鴻。

曾雪麟並表示：由於一對中堅黃火木及譚亞福均告受傷，故令隊中唯一外援迪臣亦會移後串演中堅，與鄧柱盛握守中路。

網球手麥根萊慘遭威斯根淘汰出局

職業網球賽昨爆冷門 麥根萊基斯坦被淘汰

今午續在維園場舉行單雙打賽事

【本報訊】沙龍職業網球賽昨日續在維多利亞公園進行第二天比賽，世界排名第十七及二十九的美國球手麥根萊和基斯坦，分別被同胞、世界名列八十二及五十九的威斯根和加倫擊敗，無緣晉級，爆出兩個冷門。

今天下午二時起續有連場比賽，其中包括八場單打，兩場雙打。秩序如下：

維園中央場：單打道端（加）對馬殊（澳洲）、安東尼殊（奧）對成斯根（美）、梅拿（南非）對何思模（美）、史迪之（德）對馬素（阿根廷）。雙打麥根萊、梅拿組（美、南非）對波域、普上組（澳、意）。

維園一號場：單打巴利安圖斯（非）對布朗（英）、高納（德）對祖列（瑞典）、曼斯多夫（以色列）對普士（意）。

維園二號場：單打雲斯堡（南非）對基士拿（印度）。

昨日基斯坦面對加倫，未見佔得優勢。第一盤的比賽，雙方打成拉鋸戰，而且每局幾乎都需要三番四次的「刁士」，結果加倫憑其絕妙的發球先勝。第二盤比賽，基斯坦打來全無鬥志，終以六比七、一比六見負。

甚受香港網球迷歡迎世界排名十二位德培，昨日與世界排名一百四十二的鍾斯對壘，張氏在技術上較對手稍勝，故此輕易以六比二、六比三的成績晉級。

麥根萊與世界排名較他為低的威斯根作賽，但麥根萊顯然不在狀態，第一盤比賽率先失守，雖然隨後能追回一盤，但在第三盤又告不保，以六比三、五比七、七比六落敗。

昨天比賽戰果如下：單打加逸錫（荷）勝波域（澳）二比一，高納（德）勝史占遜（美）二比〇，祖列（瑞典）勝力士基（德）二比〇，道端（加）勝嘉士文（澳）二比一。

雙打拉錫、祖列組（瑞士、瑞典）勝比斯、加素組（德）二比〇。

網球好手張德培聚精會神準備接對手的發球

設立資訊站 康體發展局

【本報訊】一個由香港康體發展局設立的體育資訊站，現已開放予各體育總會及有關團體，以協助發布及推廣本港體育活動最新資訊消息。

於今年二月初成立的體育資訊站，位於銅鑼灣的香港康體發展局辦事處。

該資訊站成立以來，查詢及索取資料的反應良好，康體發展局已再次籲請各體育總會提供更多活動推廣資料，包括：海報、宣傳單張及申請表格等，以供任何對體育活動有興趣的人士索閱。

各體育總會如欲提供資料，請與該局公眾關係主任黃靜端聯絡，電話：八零五七九七一。

體育專欄

港隊寓賽於操 球員應當珍惜

香港代表隊備戰第五屆滬港盃今天繼續展開第二天的備戰程序，今次的方式是以實戰代替例行的集訓，來港已有多天正在集訓的印尼國家隊變成了香港隊拍跳的好對手。雙方約定今天下午在沙田體育學院踢一場友誼賽。

香港隊在本港如果想踢熱身賽的話，最佳對手是本地的甲組球隊，但比起印尼國家隊這種現成的對手，則又是後者優勝許多。這樣的「飛來蜢」真正是可遇不可求，香港隊球員實要珍惜這次實戰機會。

今屆滬港盃比賽日期距離現在仍有一個多月，香港隊以後備戰過程中實難再有這麼好的對手。對來港集訓的印尼國家隊來講，這也是難得的良機。

香港隊今天有正式友誼賽舉行，因此亦期望有一個令人滿意的球員出場率。第一課集訓前天在南華會的出場席率令人失望，亦令人懷疑港腳對這項任務的重視程度及令人相信他們對港隊的歸屬感。

第一課操練只是報到而不落場操練的有，請免役、告假的也有，提早中傷掛彩的固然情有可諒，完全沒有知會一聲而缺席就太不應該了。雖然有可能是聯絡失誤。既然港隊重組之後領導層強綱正視紀律，這件事怎也要有一個了斷，以便顯現領導層的立場是言行一致。

如果今天下午時間許可的話，我也想往沙田體育學院走一趟。這場香港隊對印尼國家隊的熱身賽，簡直可以收入場券，我不想錯過。

青年淘汰足球賽 明抽籤編排秩序

每月之星選舉下周舉行

【本報訊】由足總主辦的第五屆可樂青年淘汰杯足球賽將於本月中展開，贊助機構定於周四在柏寧酒店抽籤編排比賽秩序。

本屆可樂杯賽仍分高、初級兩組，高級組球員年齡十九歲以下，初級組球員年齡十七歲以下。兩組分別進行單淘汰賽，預算在一個月內完成。而完成這項比賽後本屆足總的青少年賽事只餘青年聯賽準決賽及決賽，在五月中進行之後全部結束。

參加可樂杯高級組賽事共有十五隊，分別是麗新、金鷹、愉園、青協、南華、香港南、香港北、九龍東、九龍南、九龍西、新界東、新界南、新界西、沙田、泳濤。

至於參加初級組比賽共有十六隊，包括港會、金鷹A、金鷹B、銀禧、青協、信心、香港南、香港北、九龍東、九龍南、九龍西、新界東、新界南及新界西、沙田、泳濤。

另方面，本屆甲組聯賽贊助機構新華旅行社定於本月九日上午在足總舉行最近兩個月的本月之星選舉，分別是今年二月份及三月份，在這兩個月之中各選出一名廿三歲以下的球員分別成為「二月之星」及「三月之星」。贊助商由去年九月至今年一月每月均選出一名「每月之星」，已當選的球員在本季之內不能再獲選。

武術教練班昨開班

【本報訊】香港武術聯會主辦、康體發展局贊助的武術教練訓練班，昨晚在九龍旺角花園街市政大廈舉行開班儀式，由副會長何寶光主持。應邀出席儀式的有港協暨奧林匹克委員會秘書頓汝榮、康體發展局黃偉健，蕭婉華，沙田銀禧體育中心林俊英等。

何寶光在致詞中指出，隨着武術運動在港迅速發展，越來越多人參加，武術聯會為培訓統一教學方法的師資，配合推廣武術運動。

參加訓練班共有學員四十二人，分別接受南拳、長拳、太極拳、短器械（刀、劍）、長器械（棍、槍）七項統一教學方法培訓。結業後將由武術聯會分派進行訓練執教工作。

旺角足球場 新照明系統

【本報訊】旺角球場將成為本港首個裝置有ARENAVISION泛光照明系統的足球場，使本港球迷可以得到高度的視覺享受。

飛利浦中國香港集團將為旺角大球場設計及安裝ARENAVISION體育及泛光照明系統，總值逾三百萬港元，並於七月竣工。飛利浦照明部總經理施高婉珊表示：「ARENAVISION是一組極具靈活性的照明系統，該系統除了不受場地的建築照明設計限制外，更可使場館內每一個角度的視野均非常清晰。旺角球場安裝的ARENAVISION泛光燈及其配套的燈泡多達一百四十四組，其設計及組合使光線的強度配合環境需要，為現場及電視機前的觀眾提供更具立體感的視覺效果。」

馬天尼吳錦洪 被罰停賽兩場

警察周志成停賽一場

【本報訊】足總紀律小組昨晚召開會議，研訊球員犯規案件，其中甲組馬天尼球員吳錦洪於三月十四日對星島被罰紅牌，經研訊後判罰停賽兩場，而乙組警察球員周志成及許錦龍褒旁證各停賽一場。

另有四名青年聯賽球員因在比賽被球證判罰紅牌而被罰停賽，分別是麗新張福輝三場、信心鄭植芬三場、吳偉傑兩場、新界南徐貫成三場，全部由今日起生效。

此外，預備組星島球員周建誠在比賽被罰黃牌，經扣罰四分後連同底分共有十八分，按例自動停賽一場，並存三分，停賽由今日起生效。

昨被扣罰分數的甲組球員列後：南華陳偉超四分、馬天尼李偉和四分、莊炳來兩案共八分、王棕明四分、駒騰鄭詠強四分、陳國基四分、依波路邦迪三分、星島奧特利四分。

吳錦洪及周志成是香港隊球員，因今日起停賽，故不能參加下午香港對印尼的友誼賽，這仗停賽亦不算入「刑期」之內。

Carrier 開利冷氣機

世界第一冷凍科技

銷售安裝中央空調系統，水冷式柜機及分體機

中央空調設備　通風抽氣系統　冷卻運水系統　隔音恒溫恒濕　廠房保養維修　國內貿易聯繫

香港特約經銷承建商：

萬興冷氣有限公司

香港九龍勝利道24A地下

電話：7120217, 7155333　圖文傳真：7607834, 7156892　黃小姐或麥先生洽。

Super PUC 字库卡　充分利用现有的计算机资源，充分发挥现有的计算机功能

独一无二的中文字库卡

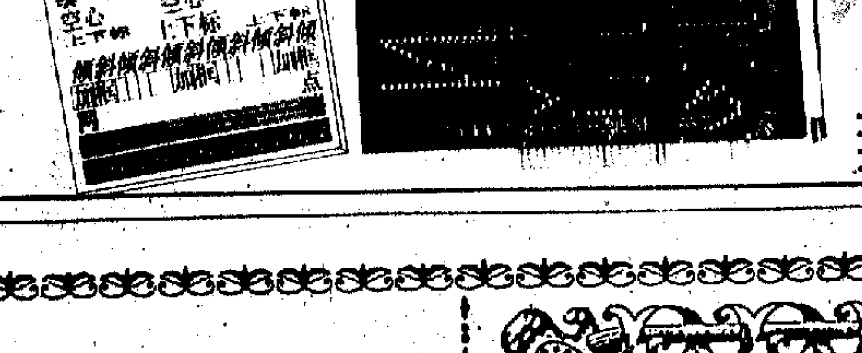
• 具有8×8－480×480十万种无级平滑汉字字样

• 与Wordstar和MS-2401保持兼容

欢迎各界及有关单位部门查询！

香港金山公司

中国总经销　北京大学新技术公司



中國遊

華東七天豪華直航	$4,290
・來回直航機，不走回頭路　・暢遊南京、無錫、蘇州、上海、杭州　・住宿豪華酒店	
山東七天	$4,290
・香港直飛南京　・暢遊南京、曲阜、泰山、濟南、青島	
東北哈爾濱七天直航	$5,990
・來回直航機　・暢遊瀋陽故宮、哈爾濱、吉林、長春	
海南島五天直航	$1,990起
・來回直航　・暢遊海口、興隆、南灣、鹿回頭、苗人村、通什、黎寨、瓊中	
西安、北京七天豪華直航	$6,890起
・來回直航機　・暢遊碑林、兵馬俑、半坡博物館、天安門、萬里長城、頤和園、故宮　・住宿豪華酒店	
桂林四天豪華直航	$2,220起
・來回直航　・暢遊漓江、陽朔、蘆笛岩、七星岩、象鼻山、疊彩山　・住宿豪華酒店	
・實施旺季附加費	

永光旅行社有限公司 WING KWONG TRAVEL CO. LTD.

特別推薦 美好國之旅

長沙、索溪峪、天子山、張家界、桃花源八天團

空調卧車去，乘本公司直航包機返。住宿景區最新落成之三星級琵琶溪賓館。

$2480

皇牌短線 從化溫泉 精選

清遠、丹霞山三天	$558
番禺、蓮花山、西樵山四天	$738
肇慶、七星岩、佛山四天	$738
南昆山、流溪河公園三天	$558

住宿廣州五星級大酒店，從化河西溫泉賓館。

香港銅鑼灣記利佐治街一號金堡中心1106室

Rm. 1106, 11/F., Island Centre, 1 Great George Street, Causeway Bay. Tel: 5769933 Fax: 5769882 Telex: 70683 WKTHK HX

Licence No: 350172

香港歡樂遊

寶蓮寺天壇大佛、大澳水鄉一天遊

7/4 14/4 21/4 28/4

☆☆逢星期日有團出發☆☆

上午於指定時間，集合於中環港外線碼頭（海景酒樓地下），憑券向領隊報到後，即安排乘坐油麻地豪華客輪前往梅窩；經約一小時之航程，抵達梅窩後乘坐專車前往昂平，沿途經貝澳、長沙、塘福、石壁水塘等風景區而抵達昂平，參觀宏偉無比之花園天壇大佛，佛相莊嚴，令你不枉此行。中午在寶蓮寺內進食上素午宴，宴後續遊三寶殿、羅漢堂、筏可大和尚紀念墓地、茶園等，繼而再乘原車往遊覽有"東方威尼斯"之稱之大澳，浮家泛宅，別有情趣，亦可乘坐橫水渡前往關帝廟、寶珠潭，更可在當地購鹹魚土特產手信，遊罷乘坐專車返回梅窩，可自由漫步銀鑛灣海灘，然後乘坐客輪返港。敬祝身心康泰，旅途愉快！

費用：$178

大公報新晚報旅遊部

地址：灣仔軒尼詩道342號地下　電話：5724033

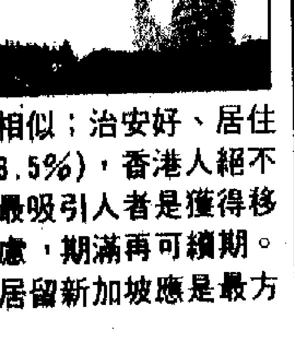
康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL　牌照號碼：350070

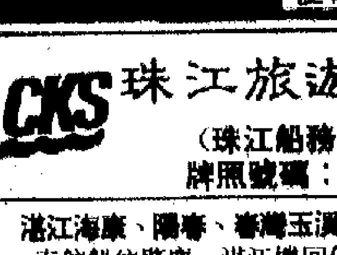
星加坡移民考察團

四、五天$4550起　逢三、四、五、六

本移民考察團專為已通過SMC成功申請新加坡移民或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋，政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、升學、有關稅收、中央公積金及安居等移民須知。

新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好、居住環境更勝香港。華人佔大部份(76.5%)，香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮，期滿再可續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。





CKS 珠江旅遊有限公司

（珠江船務屬下機構）

牌照號碼：350475

集體獨立包團專線　7362956
香港干諾道西28號地下　8591571
九龍上海街3號地下　7307286
尖沙咀廣東道33號中港城1／F6室至8室　7262930

湛江海濱、陽春、春灣玉溪三洞5天團　直航船往肇慶、湛江機回住湛江海濱賓館或南海／陽春賓館	$1368
汕頭、潮州鳳凰山、惠州、玄武山5天團　直通巴往、直航船回住潮州賓館或汕頭國際／惠東賓館	$1138
清遠小三峽、飛霞山、廣州、番禺、蓮花山3天　番禺直航船往，廣州直航船回住廣州白天鵝賓館或東方賓館／番禺美麗華大酒店	$598
從化、溫泉、星湖、鼎湖山、廣州3天　番禺直航船往，廣州直航船回。住從化溫泉賓館陸通山莊／肇慶松濤賓館、星岩賓館	$588
江門、新會、西樵、順德、廣豐村美食團3天　中山港直航船往，澳門船回。住葵苑賓館三天團加住順德仙泉酒店一晚	$528
番禺、順德、西樵2天　番禺直航船往，順德直航船回住西樵山大酒店或美麗華酒店	$438
星湖、雲浮、春灣玉溪三洞3天　直航船往肇慶、火車回住雲浮大酒店、星湖大酒店／或松濤	$658
珠海白藤湖渡假村、中山2天　中山直航船來回住白藤湖渡假村	$398

乘搭珠江直航客船探親旅遊，舒適快捷。

旅遊廣告

馬拉當拿返阿根廷 稱是"陰謀"受害者

經理人否認"逃亡" 律師留在羅馬

【路透社羅馬二日電】捲入服毒醜聞的阿根廷足球名星馬拉當拿，周二離開了意大利前往布宜諾斯艾利斯。

意大利足球總會上周五證實這名拿坡里隊長於三月十七日的一場聯賽賽事後，被驗出曾服食可卡因，他而對達兩年的停賽令。

馬拉當拿登上淩晨二時離開羅馬的班機前表示，「我不想和任何記者談話。」

他的經理人法蘭基否認馬拉當拿逃避意大利的體育裁判。法蘭基在機場表示，「他不是逃亡，我們有信心面對體育範圍內的處分，因此我們現時只需要我們的律師留在羅馬。」

馬拉當拿透過意大利通訊社「安沙社」向球迷傳達了一份訊息，文中他表示他是一項「陰謀」的受害者，他並從未違反過「正確的體育原則」。

他表示他希望返回老家阿根廷，「在一較寧靜的氣氛下重拾所需的平靜，並遠離充滿着緊張狀態的地方。」

他並補充，「我對近期所發生的事件深感震驚，這些事件使我成為焦點所在，但不是體育方面的焦點，我一直深愛足球，我一生會繼續深愛足球。」

馬拉當拿稱，「我現在離開了，全因身處這期間的擾攘下，我不明白為何一切發生得如此突然，看來很可能是一項陰謀。」

他表示，「作為一名運動員，我重申我從未違反過以忠誠及正確表現為原則的體育精神，我已把我的力量及感情全投入體育中。」

馬拉當拿在他的訊息中表示，他希望他的朋友「暫停發表意見」，不過他會在任何有需要之時向意大利有關方面報到。

他表示，「我肯定可以守得雲開見月明，我誠心希望我會以我真正的形象重返足球界，我的形象一直被人用盡辦法去破壞。」

意大利球庭下禁令 馬拉當拿暫時停賽

【路透社米蘭二日電】足球名星馬拉當拿未能通過一藥物測試後，周二被意大利聯賽會禁止「參與一切體育活動。」

聯賽會一名發言人表示，聯賽會的紀律委員會於周二開會後，決定向馬拉當拿實施暫行停賽令。

該委員會將於周六再次開會作詳細的商討，並會決定實際的處分。

倒後跑 參加第五屆倒後跑一哩賽的選手在紐約華爾街的起步點出發，賽事為一個心臟病協會籌款而設。（美聯社）

拳王爭霸 世界拳擊總會中量級拳王爭霸戰，牙買加的麥卡勒姆（左）左拳擊向挑戰者意大利的卡林拜，麥卡勒姆於第十二回合後勝出。（美聯社）

奧蘭多網球賽爆冷 森普雷斯雙打過關

【路透社奧蘭多二日電】備受傷患困擾的森普雷斯利用雙打比賽恢復狀態，周二在二十二萬五千美元獎金的奧蘭多網球錦標賽爆冷勝出。

森普雷斯與委內瑞拉的彼里拉拍檔，以六比四、四比六、七比六擊敗了澳洲公開賽雙打冠軍戴維斯及柏特。美國公開賽冠軍森普雷斯表示，「我曾傷患纏身並參加了很少比賽，因此我有需要參加雙打，這仗對我未來的賽事是次很好的練習。」

特稿

誰是重奪斯韋思林杯大將？

——從賽制改變看中國男乓團體賽人選

《廣州日報》記者 譚江濤

中國乒乓球隊已經回師北京，這預示着中國男乒重奪斯韋思林杯的大戰即將來臨。看着幾天前由李富榮公布的中國男乒世乒賽九人陣容，你在此時此刻一定會很關心這樣一個問題：中國隊出戰男子團體賽陣容將由哪五位選手組成呢？

兩年前，國際乒聯代表大會經過長時間的爭論，以五十六票贊成、三十六票反對，通過了由日本提出的修改世乒賽男團比賽辦法的議案，將長期使用的九場五勝制，改為五場三勝制，並確定在今年的第四十一屆世乒賽實行這一賽制。既然在本屆世乒賽要施行新的男團賽制，那麼我們只有吃透賽制的特點，才能推測出中國男乒的團體賽人選。

國際乒聯規定的新賽制比賽秩序是這樣的：

第一場　A對X　（單打）
第二場　B對Y　（單打）
第三場　B／C對X／Z　（雙打）
第四場　A對Y　（單打）
第五場　C對Z　（單打）

從這個秩序可看出，新的男團比賽方法，不同於同樣實行五場三勝制的女子考比倫制。其特徵可概括為五點：一是某隊在一次團體賽中，只能出三名隊員，每位隊員均要出場二次，其中首席單打打二場單打，另兩位隊員合打一場雙打和各打一場單打；二是男團比賽中的雙打，不能像女團賽那樣配備「專職」雙打，而必須既能打單打，又能打雙打；三是雙方的首席單打在第四場時對壘，關鍵性的第五場將由兩隊的第二號單打對陣；四是由於雙打安排在第三場舉行，且規定必須由二名只打一場單打的隊員參加，這就大大地提高了雙打得失對團體賽勝負的影響力；五是因為上場人選和出場順序有明確的限制，教練行兵布陣時選擇的餘地相對縮小了，一旦某位隊員出了問題，不但會影響他的單打成績，而且還可能產生對雙打的連鎖反應。而實行斯韋思林制時，個別隊員發揮不正常所造成連鎖反應的可能性則要比新賽制小一些。

去年五月，在日本舉辦的首屆世界杯團體賽上，曾採用了新的男團賽制，中國男乒從四分之一決賽到冠亞軍決賽，一直是陳龍燦、陳志斌、馬文革這三將出陣。在對南朝鮮隊的四分之一決賽和對朝鮮的半決賽時，陳志斌都是擔任首席單打，雙打則由陳龍燦、馬文革兩人合作。但是，到了同瑞典隊決冠亞軍時，中國隊就換了另一個面孔，改由陳龍燦打二場單打，陳志斌則與馬文革合作打雙打。由此可見，陳志斌、馬文革這對雙打，實際上是當時中國隊要用在「刀刃」上的頭號雙打。這對雙打後來在亞運會上再次出現，並稱雄北京，也充分證明了這一點。今年來，馬文革一直是我國最優秀的男單，中國男乒又專門從德國召回陳志斌參加世乒賽。這些跡象都顯示，這兩位單、雙打兼優的球員，將是中國男乒重奪斯韋思林杯的首選人物。

另外的三位置，不少行家看好韋晴光、謝超杰、于沈潼、張雷這四人。在最近的江蘇「吳江杯」和上海「紅雙喜杯」上，奧運會男雙冠軍之一的韋晴光與他的新搭檔謝超杰成績不俗，韋晴光近幾年一直是世界男雙、混雙的著名選手，去年又獲亞運會男單亞軍，加之他同去年排名世界男單第三十名的謝超杰已取得了雙打的默契，預計中國男乒將會對韋、謝給予器重，至少會優先考慮韋晴光進入團體賽陣容；于沈潼和張雷在近期的熱身賽中也組成了雙打配對。前者上屆世乒賽時就已被作為苗子加以栽培，只是因為發揮不正常而未受重用，經過兩年的鍛煉，看來現已成為中國男乒陣中水平較高的年輕單打選手，去年躍居世界男單排名第八位。

另外，于沈潼也有與馬文革合作打雙打的經歷，去年兩人就列世界男雙排名的第十九位。張雷在去年的國內賽上有不俗表現，今年又在隨隊赴歐熱身時屢有佳作。在去年的中國乒協杯賽上，張雷與陳志斌合作打雙打，為北京隊奪得男團冠軍的經歷，足於使教練在擺兵布陣時列為不可多得的一員大將。

南斯拉夫德國奏捷 戴杯網賽躋身四強

【新華社北京消息】據外電報道，南斯拉夫隊和德國隊在戴維斯杯網球賽世界組四分之一決賽中，分別淘汰了捷克斯洛伐克隊和阿根廷隊，率先進入四強。

南斯拉夫隊是四年內第三次進入半決賽，但一次也未闖入決賽。該隊在布拉格戰勝對手的比分為四比一。以碧加為首的德國隊在柏林與對手已戰罷三場，結果德國隊以三比〇取勝，這樣不管後兩場單打結果如何，德國隊已穩獲半決賽權。阿根廷隊去年在這項比賽中戰勝了當時的西德隊。

世界組的另四個隊的四分之一決賽尚未進行，五月由法國隊對澳大利亞隊，六月美國隊對西班牙隊。

中國李芳女單掄元 西班牙女網循環賽

【新華社馬德里消息】中國湖南選手李芳今天下午在西班牙畢爾巴鄂以二比〇（六比三、六比二）擊敗西班牙選手埃·博塔尼，榮獲一九九一年西班牙女子網球循環賽第五站冠軍。博塔尼獲得亞軍。

美國欖球隊訪華 京穗滬演出三場

【新華社北京消息】美國太平洋盧瑟蘭大學橄欖球隊及伊萬杰爾大學橄欖球隊將於今年五、六月間來華訪問，並分別在北京、廣州、上海等地進行對抗賽。

橄欖球是當今世界上最激烈的體育競賽項目之一，在美國家深受觀眾歡迎。迄今為止，尚未有外國橄欖球隊來華表演。

中美雙方的主辦者早在三年前就開始了準備工作。應邀來訪的兩支美國大學橄欖球隊在全美大學聯賽中均獲得過較好名次，其中太平洋盧瑟蘭隊曾奪得過全國大學聯賽第一名，該隊先後有二十八名隊員入選全國大學聯賽全明星隊。訪華期間，它們將分別於六月一日、八日和十四日在北京、廣州和上海進行三場對抗賽。

世界球壇

▲歐洲國家杯足球外圍賽，今天上演兩場，第二組瑞士對羅馬尼亞及第三組塞浦路斯對匈牙利。

第二組瑞士對羅馬尼亞之戰，因該組領前是蘇格蘭，四仗六分。保加利亞和羅馬尼亞四仗四分，瑞士則三仗四分。換言之，瑞士仍舊有出線希望，如能順利勝出，今天便可以直接威脅蘇格蘭。

瑞士早在一九六七年曾晉身歐洲國家杯決賽周，今屆十分渴望能夠晉入決賽周。領隊史丹列基早已佈下針對羅馬尼亞中場鐵三角希格、麥杜和沙寶的踢法。

瑞士在近期連勝三場國際賽，包括對英國和哥倫比亞兩場。

羅馬尼亞則有五員國腳缺陣，領隊雷拉斯古被迫一口氣起用九名新秀配合九名在外搵食的國腳，彼此合作默契上頗有疑問，故對該隊能否擊敗瑞士頗成問題。

匈牙利在第三組與意大利並列榜首，各以三仗四分對峙。匈牙利相信能闖過塞浦路斯一關，問題是能否以大比數取勝。意大利上仗以四比〇大勝塞浦路斯，故此憑得失球率壓倒匈牙利。

瑞士今戰羅馬尼亞 匈牙利碰塞浦路斯

山齊士擬意國發展 下季告別真馬德里

▲現正效力西班牙真馬德里隊的墨西哥外援山齊士，因意大利、法國和瑞士球會均有意邀請他加盟，可能會在季尾合約屆滿後便離隊他投。

現年三十二歲的山齊士很有可能以三十八球贏得今屆的金靴獎。據西班牙報章透露，意大利費倫天拿和拖連奴均有意邀請他拔刀相助。

山齊士被問及他投的意見時，承認他是一名好勝的球員，以真馬德里目前的情況，並不適合他的胃口，因真馬德里在歐洲球會冠軍杯賽中被淘汰出局，在西班牙聯賽戰績平平，排名第七位，與冠軍絕緣。

真馬德里統帥部早已物色到代替他的球員──那是南斯拉夫的紅星隊的班恩夫是也。

▲西班牙巴塞羅那領隊告魯夫，因心臟病發曾入院施手術，經過個多月時間的保養後，現已復元，已於周二復出執掌教務。上周末巴塞羅那被次席的馬德里體育會以一比一迫和。對方雖然搶得一分，但是卻付出很大的代價。因隊長葡萄牙國腳富特勇戰受傷，需要養傷六周之久。

鷹揚

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司　湛江分公司　電話：282807			
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局　電話：33100			
中山	粵江415,435	每天一班	鶴山	粵江 904,905 906	每三天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州	粵江 1010	每星期兩班
南港	粵海233	每星期兩班	黃埔	粵江 1011	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班			

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4612808（屯門40區320地段近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX　圖文傳真：5591593　電話：8591533 8591638

富新船務有限公司
FULLSON SHIPPING LTD.
Rm. 101, Alliance Building, 130-136 Connaught Rd., C, H.K.
GENERAL AGENTS FOR: ECKOXA CO. LTD.
Tel: 543 6211 Fax: 544 9183, 5449208

貨櫃班輪每週直航
香港⇄曼谷
服務優良，運費特廉
承接：
一櫃貨，散貨
一轉運貨到中國主要港口/澳門
一散裝貨及重型機械等貨物

船名		航次	收貨	截貨 箱貨	截貨 散貨	抵港	開行	抵曼谷
XIN NING	新寧輪	XN9105S	26/3	4/4	3/4	1/4	5/4	10/4
HAI HUA	海華輪	HA9106S	31/3	9/4	8/4	6/4	10/4	15/4

收貨/提貨站　宏光貨櫃碼頭有限公司
櫃貨：青衣西草灣路71地段　Tel：433 8622
散貨：亞洲貨櫃大樓4字樓　Tel：487 7661

飛龍貨櫃運輸公司
專營貨櫃拖運
香港⇄廣東　廣西全省
葵芳葵芳路79號葵樂大廈19/F C座
電話：4211925 4247484 4200670
傳真：4255547

幸福婚姻有限公司
優客萬千機合適世界
3689986傳真3665857
九龍河內道二號五樓

維他命C
ASCORBIC ACID.
BP80. 5. M. T.
CIF EMP USD11/KG
有意覆FAX：6985303
新明貿易公司辦洽

聘請印刷
及行街經驗工勸印刷者
薪高佣厚 西環區 作業務 代理 有 表助 不拘
電5401131洽

急聘國內旅遊
人材台灣旅遊公司專辦大陸旅行團。現急聘省內外有各旅行社外聯報價等經驗關係好的人材及各大城市女導遊薪高佣厚可兼職可來廣州。有意請附詳歷近照電話函九龍中央郵政73218信箱約見

聘請

自費留學英國　先簽證後付學費
不另加服務費用　免費咨詢免費擔保
我公司係校方直接領導管理，注重簽證率，因此不能隨便接收學員報讀我公司所代理的學院，必須具備我方要求方可受理，我公司辦理已獲簽證的學員有北京、上海、四川、廣州、海南、福建，在大陸多間學院和教育機構均有我公司代理的學院的簡介資料。
香港向旭有限公司　牌照號碼：290805，香港電話：5710079 5109671 8062832
地址：香港英皇道294號五洲大廈前座22樓A座　傳真：8068256

招生

商品介紹 分類廣告
▶商品介紹廣告，高2½"×2" 每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

袁渠汽車貿易有限公司
專營　F型　全新左軚全線車系
91新款小霸皇全自動超級豪華型
地址：土瓜灣北帝街113號地下電話：7621688-9傳真：7621555

假髮 3652698

鴻雁傳書　情繫萬里　請用西門高檔信封
上海西門裝潢印刷廠引進西德三色全自動信封機，專製各類高檔信封、賀卡封。歡迎港、澳、台客商來大陸定製信封。
新亞（集團）．上海西門裝潢印刷廠
聯繫地址：中國．上海復興東路537號
廠長：張慶鶴　聯繫人：陳美麗
電話：3736108 3281568 3288809
郵編：200010　電傳：33102 SICFVCN 343

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合傢俱廠用
請電 8911712 協洽

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司爲一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌葵豐街25－31號華業大廈A座15樓B室
電話：4220381－2　電傳：39708 SAMEC HX

實運貿易有限公司
九龍旺角花園街211A地下（近太子站）
電話：3810331　傳真：3970101

中國規格左軚　原廠質量保證
供應國內三資企業　免費送車文錦渡/香港碼頭
轎車．吉普．麵包車．農夫車．中巴．貨車

中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳真：4887387

寶馬　BMW 91新款　520i 730i 735il　真皮座，電腦裝備　鐳射音響，豪華設備
三菱　吉普豪華7座　5/8/10噸　平斗，反斗，拖頭　重型載貨車
豐田　皇冠2.8 皇家級轎車　麵包車12/15座　中巴26座 柴油/汽油　吉普9座豪華型　的士頭農夫車0.75噸　1.25噸農夫車
日產　VIP公爵V6 3.0轎車　藍鳥2.0轎車　巴寧豪華8座　佳奔12/15座麵包車　的士頭0.75噸農夫車
平治　BENZ全新翻新　200E 300E 300SEL　420SEL 500SEL 560SEL　真皮座椅，鐳射音響　全電動座椅，軚盤汽袋

現貨
專營：各類日本左軚汽車及輕、重型特種用途貨車
● 轎車：豐田皇冠2.8豪華型、標準型、日產公爵VIP、藍鳥2.0GL
● 豪華八座：豐田子彈頭、日產巴寧。美國：道奇、佳士拿、雪佛蘭
● 麵包車：豐田RZH104、三菱L300、日產(佳奔)12座
● 吉普車：豐田FJ80、三菱LO47型
● 巴士：豐田牌26－30座（現貨）
● 農夫車：豐田、三菱、日產，由0.75噸－1.75噸
● 貨車：三菱、五十鈴、日野3－15噸　★歡迎來電查詢

91年（美國）雪佛蘭豪華七座

91年新款（美國）豪華八座：道奇、佳士拿、雪佛蘭。

現貨 12座麵包車：
三菱L300、馬自達E2000、日產(佳奔)
特價HK$120,000.
現貨 的士頭0.75噸農夫車：
三菱L200、日產CGD21、豐田YN85
特價由HK$86,000起
（以上全部有原廠空調、音響設備）

SH 適行汽車服務公司　香港銅鑼灣加路連山道9號地下
電：5768687　圖文傳真：5768600

、黃火木及茹健德，其中譚亞福的頭傷還縫了五針。

愉園此舉是希望留力在足總杯賽對麗新時，可全力出戰，爭奪準決賽資格。該隊因譚亞福、茹健德、黃火木因傷倦勤，將會起用周昭雄、李國權、關偉強及張國鴻。

曾雪麟並表示：由於一對中堅黃火木及譚亞福均告受傷，故令隊中唯一外援迪臣亦會移後串演中堅，與鄧柱盛握守中路。

參加可樂杯高級組賽事共有十五隊，分別是麗新、金鷹、愉園、南華、香港、南、香港北、九龍東、九龍南、九龍西、新界東、新界南、新界西、沙田、泳濤。

每月之星選舉下周舉行

能再獲選。

當局表示已考慮地區優缺點

應課差餉租值評估 部分樓宇增幅逾倍

近年酒店盈利欠佳故租值增幅不逾兩成

【本報訊】差餉物業估價署署理副署長黃振韶昨日透露，該署八八年進行應課差餉租值評估工作時，儘管住宅樓宇平均差餉租值增幅約為六成半，但部分地區如太古城、康怡的樓宇租值增幅超過一倍，至於上次應課差餉租值大幅增加的酒店估值，則由於近年酒店盈利並不理想，今次平均增幅不會超過兩成。

對於部分沙田區居民不滿其應課差餉租值大幅增加，黃振韶表示，該署在評估應課差餉租值時，會考慮附近出租樓宇的租金水平，因此評估出來的租值已能充分反映地區的優點、缺點和受歡迎程度。而酒店方面，他表示今年的應課差餉租值將不會有太大增幅。

黃振韶接受記者訪問時表示，該署在八八年評估差餉租值時，沙田區的應課差餉租值平均增幅頗高，理由是沙田區漸漸受市民歡迎，租值升幅因而比其他地區高。他表示，今次評估應課差餉租值仍然會以受歡迎的大屋邨升幅較高，因此雖然住宅樓宇的平均增幅約為六成半，但部分地區有更高增幅是不足為怪的，例如太古城和康怡的樓宇租值便會增加超過一倍，而沙田區並非租值增幅最大的地區。

他又表示，該署在評估應課差餉租值時，會考慮物業附近的租金水平，對於有沙田區居屋居民指附近並無出租樓宇可供作為評估根據，他表示，沙田區有頗多實際租金水平可作為考慮，使該署能掌握足夠租金資料及證據進行及支持其評估，而所作出的租值評估亦已能反映地區的優點與缺點，除非有個別單位情況惡劣，例如受噪音滋擾，該署便會進行視察，決定是否給予特別考慮。

他重申該署會確保本年度全年所繳最高差餉額不會超過去年度所繳數額的百分之二十五，除非個別樓宇有加建情況出現或條件有所改善。

此外，他又表示，本年的酒店應課差餉租值平均增幅將不超過約兩成。他解釋，酒店的應課差餉租值以酒店的盈利計算，目前酒店業情況並不理想，租值增幅下降正好反應這種情況。他指出，應課差餉租值增幅放緩，加上差餉徵收率下降，酒店今年繳納的差餉額將不會太大，特別是與八八年時比較。

香港酒店業主聯會總幹事李漢成則表示，該會尚未接獲會員的有關投訴，但會密切注視本年酒店應課差餉租值的增幅。

廠商會評論財政預算案

加稅加費增工商業成本

對未能適當修改稅制吸引投資表示失望

【本報訊】香港中華廠商聯合會在評論港府新財政預算案時指出，他們擔心當局大幅增加燃油稅、差餉及牌費等，會影響本港工商業運作成本；同時，在吸引港商繼續投資方面，該會對財政司未能適當地修改有關稅制表示失望。

中華廠商會日前在常務會董會議上，討論了九一至九二年度財政預算案。就整體經濟表現而言，該會相信轉口貿易將成為本港今年經濟增長率上升的一股動力。

對於通貨膨脹及勞工市場方面，該會認為目前本港勞動力增長率仍然不足，在勞工短缺的影響下，工資大幅上升，對通脹造成一定壓力，加上公營部門消費開支及增幅過大，該會恐怕通脹率有可能超越財政司所預測的百分之九點五。

儘管財政司一再強調港府控制公營部門的開支，該會仍希望財政司應謹慎控制公共支出，因為近年公共支出增幅均高於生產總值的增長率，對本港造成壓力，刺激通貨膨脹。

在大型基建融資方面，該會對於港府在建設工程的財務壓力之下，建議以發行債券方式作為大型基本工程集資的方法，表示贊同，並認為此舉較加稅集資更為可取。

在稅項方面，該會認為預算案內建議利得稅仍保持在現有水平，可維持本港對外商來港投資的吸引力，而直接稅內的利得稅和薪俸稅的基本稅率沒有變動，亦可維持投資者在港投資的興趣。

至於間接稅方面，財政司考慮到目前本港稅基薄弱，直接稅收來源所佔比率仍然過高，表示政府會繼續研究開徵銷售稅的可能性。在這方面，該會重申政府開徵銷售稅必須審慎地選擇適當時機，且應該在通脹放緩時始可實行，並需考慮技術問題。

另一方面，該會擔心大幅增加燃油稅、牌費等間接稅，會影響本港工商業運作成本。由於本港貿易大部分為轉口貿易，而與內地之轉口貿易的進行，主要透過貨車運載貨物來往中港兩地，故增加燃油稅和運輸方面有關的稅項，將會在一定程度上加重從事轉口貿易商號的負擔。而當局大幅度的增加差餉，將會提高商業樓宇和工業樓宇的地產成本，直接加重工商界的負擔。

在吸引港商繼續投資方面，該會對於財政司未能適當地修改有關稅制表示失望。過去兩年，本地的機器設備增長均維持在百分之四的水平上，反映工商界再投資的意欲偏低，該會認為港府應在有關稅務上作出適當調整。

北大與城市理工合作 將在港設立研究中心

重點研究中國法與比較法

雙方代表昨晤記者談計劃詳情

【本報訊】中國北京大學法律學院與香港城市理工學院法律系昨日聯合舉行記者招待會，雙方代表原則上同意，在香港城市理工學院成立本港第一間「中國法與比較法研究中心」，為大陸和本港法律學者和執業人士提供合作和交流機會，推廣中國法律、普通法及其他亞洲國家法律的研究工作。

城市理工法律系主任羅德立表示，考慮到香港面臨九七，本港法律界人士除了認識普通法外，還需要認識和理解中國法律，因此在城市理工法律系，一直把「中國法」定為學生的必修課程。而由於該校四十餘位法律系教師來自不同國家，比較法的研究亦已成為該系的科研重點。此次與北京大學法律學院聯合發起成立「中國法與比較法研究中心」，希望這個中心成為一個窗口，加強中國大陸與亞太區特別是香港在法律問題上的理解和認識，減少在香港過渡期間雙方涉及法律問題上的誤解。他邀請本港更多的研究機構參與中心的研究計劃。

北京大學法律學院副院長王晨光說，北京大學願意與城市理工共同創立「中國法與比較法研究中心」，主要基於三個原因。一是該項研究有迫切的實際需要，為了保證香港的繁榮發展，有系統有組織地就中國法、比較法，以及亞太區其他國家和地區的法律開展研究工作，非常必要和及時。二是憑藉香港作為國際貿易和金融中心的有利位置，比較法研究大有可為。尤其是九七前後，香港現行的「普通法」與大陸的「成文法」怎樣溝通和結合，都是亟需解決的課題。三是城市理工有一批對中國法有興趣的教員，相互的研究和交流將更為有效。他個人認為，由於北大和城市理工各自還有一些行政程式要辦，該中心可望一年內正式成立。

此次赴港之前，王晨光曾到美國佛羅里達大學講授「中國投資法」，並參觀美國多所法律學院，他感慨道，中國學者目前與美國、日本學界的交流較多，與台灣相隔那麼近反而交流少。他希望海峽兩岸學術方面的交流，不受政治等因素的影響，經常地開展。而海峽兩岸法律的比較研究，他相信會是即將在香港城市理工學院成立的「中國法與比較法研究中心」的一個研究課題。

中國留美學者，現任城市理工學院法律系首席講師王貴國介紹說，該中心創立後，雙方擬合作的項目包括科研、出版、專題講座、會議及研討會等，以中心的資源支持個人及團體的研究工作。現正在進行的研究項目，包括中文普通法匯纂、執業律師的資格及業務典範、國際法大辭典、仲裁法比較研究、法律思想研究，以及北京大學已進行多年的有關法律及社會的實質研究等。至於該中心經費，將通過募捐籌集，尋求各界支持。

保良局新主席李趙金卿（左）昨自前任主席莊啓程手中接過信印

特稿

保良局仍照軌道走

新主席李趙金卿對工作充滿信心

本報記者 謝芳

保良局庚午年（九〇至九一年度）董事會昨日在該局禮頓道總局舉行移交儀式。該局庚午年主席莊啟程將經營銀物、契據、帳冊、信印等點交辛未年（九一至九二年度）主席李趙金卿接管。

新一屆的保良局主席李趙金卿是歷屆保良局第七位女性主席。昨日她在上任後第一天接見記者時笑言，「七號是一個幸運號碼」，她對未來一年的工作充滿希望。

這位外表看來纖秀的保良局主席，來頭可不小，她曾在加拿大留學，現任美國利寶銀行首席副總裁。問及任內的發展大計，她謙虛地表示，每位主席或許都有自己的一套想法，但真正實行起來，還需端視社會的實際需求。故新董事會在未來一年亦會按此原則推廣有關計劃，路線大致會保持保良局的一貫優良傳統，穩中求進。

她透露，最近，社會福利署曾與保良局接觸，希望該局能協助在現時部分托兒所內設置兩到三個暫托兒童名額，幫助有需要的家長。詳情仍需進一步磋商。

在新的一年裡，李趙金卿及保良局董事會將會繼續發展的有關計劃，包括興建大棠度假營和籌辦籌款計劃等，同時，亦打算擴大對外的宣傳。她告訴記者，過往，保良局給予大家的印象只是一個孤兒院性質，對象只是兒童的志願機構，其實保良局是一個多元化的機構，除了兒童外，服務對象還包括老人、弱智人士等，服務的範圍亦遍及教育、康樂服務等多方面，故為了讓廣大市民更進一步了解保良局，保良局擬在年內拍一些宣傳片，希望透過傳媒的推介，把信息知會廣大市民。

她指出，在新的一年中，保良局將會多做籌款的計劃，使保良局有足夠的資源去支持各項新建設。

據知，保良局的大棠度假營興建工程現已展開。佔地面積約五十公頃，投資逾億元，共分幾期進行，第一期工程需時約三年，完成後將有二百一十六個宿位。這位保良局第七位女主席昨日談到上任後第一天的工作時表示，在第一次董事會上，大家都紛紛提出許多新的計劃和構思，董事會成員滿懷工作熱誠，彼此間絲毫沒有隔膜，相處氣氛融洽。她自信在日後的工作中，董事會成員將會齊心協力。「保良局已成立一百一十年，很多方面的工作已上軌道，有大家的支持，保良局在未來一年還會照着以往的軌道走。」寥寥數句，道出了這位新主席對未來一年工作的信心。

幼兒暫托服務使用率低

志願機構望能放寬規例

【本報訊】幼兒暫托服務雖已由八九年十一月開始，在本港十五個地區進行試驗，但香港基督教服務處副總幹事胡淑星昨日表示，可能由於缺乏宣傳及規例過於嚴緊，暫托服務的使用率仍不理想。

胡淑星昨日在半島扶輪社的午餐會後表示，暫托服務仍然是一項較新的服務，所以仍需要不斷的宣傳。此外，暫托服務的條件亦定得過於嚴緊，因此，一些志願機構亦曾與港府磋商，討論規例是否有放寬的必要。她又透露，由於規例嚴緊，現時部分開辦暫托服務的中心主任，已自行將規例放寬，只要合情合理，中心便接受申請。

烏溪沙錦禧苑業主

遞差餉估價反對表

【本報訊】十二名沙田烏溪沙錦禧苑業主代表昨日前往差餉物業估價署遞交六百多份臨時估價反對表格，抗議該署對本年四月一日起生效的建議應課差餉租值評估過高，未有將居屋各種限制及設施列入考慮範圍。

目前受影響的居民來自錦禧苑三座樓宇共一千零五十人。

六合彩頭獎兩注

每注派九十八萬二千餘元

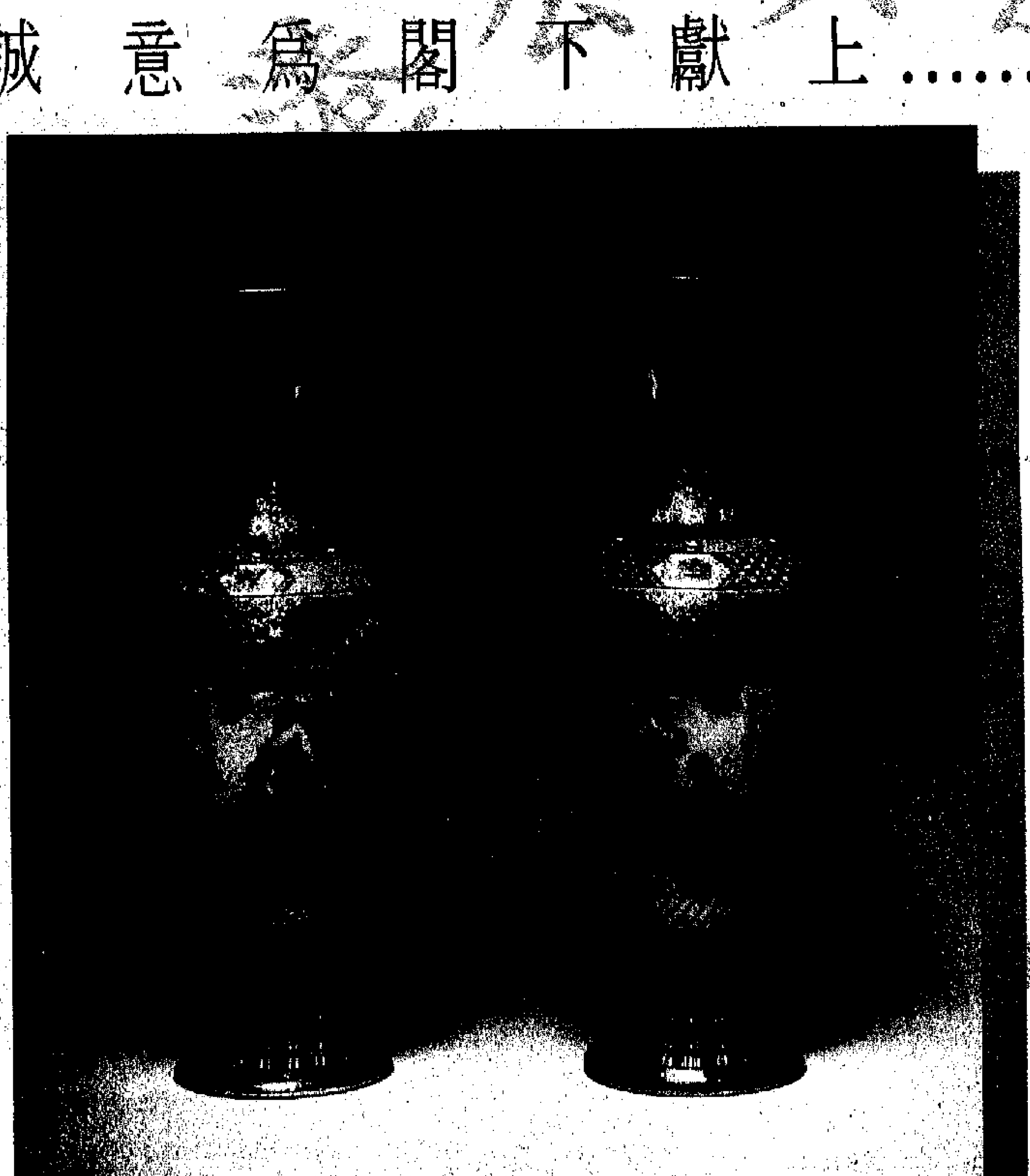
13 31 36 37 39 44 (3)

【本報訊】第二十五期六合彩昨晚開彩，攪出的六個號碼：13、31、36、37、39、44，特別號碼：3。

今期頭獎兩注瓜分，每注派港幣九十八萬二千一百五十二元。

二獎有五注中，每注派二十六萬一千九百零七元；三獎有一百二十八注中，每注派二萬五千五百七十七元。

誠意為閣下獻上……



中藝古董精品展

中藝(香港)有限公司誠意獻上"中藝古董精品展"，搜羅各種古玩奇珍及工藝精品二百多件，其中不乏極受世界各地收藏家歡迎的官窰名瓷。

展覽爲期六天，將於四月三日至九日舉行，歡迎閣下蒞臨參觀選購。

時間：四月三日　中午十二時至晚上八時
四月四日至九日　上午十時半至晚上八時
地點：金鐘太古廣場230號中藝太古分公司

查詢詳情，歡迎致電 523 3933

主辦：中藝(香港)有限公司 CHINESE ARTS & CRAFTS (H.K.) LTD.
贊助：HongkongBank 滙豐銀行

柴灣貨倉有限公司
Chiwan Godown Company Limited
擁有私家水位，便利中轉運作；
地下停車場大，可供雨天作業；
機械設備齊全，搬運效力特高。
超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保費特低。
貨　倉：柴灣嘉業街60號
電　話：5589331（五線）
辦事處：中環環球大廈12字樓
電　話：8440090（十線）

早上偷渡來港下午即擬做案
三疑匪被查反抗 其一毆警並開槍
幸子彈射落地 警方增援卒拘獲三人

【本報訊】三名剛於昨晨由內地偷渡抵港的懷槍客，昨日下午在尖沙咀鬧市遇警員截查時雙方發生激烈打鬥，其中一人開槍一響，幸子彈射向地下，無人受傷，而三人亦先後被擒獲。一名警員在事件中受輕傷，警方當場檢獲一支自動手槍及三個裝有子彈的子彈匣，估計三人正準備做案。

現場為尖沙咀麼地道十一號地下一間運動時裝店門外。較早前，隸屬該區的一連藍帽子警員，每兩人一小隊在附近作例行巡邏。大約於下午四時，兩名巡經該處（編號五〇〇三及四八四八五）的藍帽子警員發現三名形跡可疑的男子進入上述服裝店購物，先不動聲色在店外等候，約二十分鐘後見該三名男子購物完畢步出，警員即上前截查走在前頭的兩名男子，該兩男子隨即反抗，四人遂發生糾纏，警員見形勢危急，立刻按動通話器的「緊急掣」通知其他同僚增援，而兩名警員亦迅速將兩名反抗男子制服；但與此同時，尾隨的另一名可疑男子左手插入懷中取出一支手槍，編號五〇〇三的警員見狀衝上前試圖奪槍，雙方發生激烈打鬥，混亂中該男子開了一槍，幸而子彈打在地上，其時大批警員亦趕至，持槍男子見此情形立即擺脫警員，拔足狂奔，其手上的槍亦跌在地上。其他警員睹狀即銜尾窮追。卒在尖沙咀加拿芬道三十五號地下將該男子擒獲。

開槍事件發生後，警方將一段麼地道封鎖，並召來大批藍帽子警員到場展開地毯式搜索。警員在雙方曾經發生打鬥的地點檢獲一支七點六二毫米口徑手槍，及兩個跌在地上裝有子彈的子彈匣，隨後又在被捕的其中一名男子的手提包內搜獲一個裝上子彈的子彈匣。

警方初步調查相信，三名被捕男子，剛於昨早由廣東東莞非法偷渡來港，年齡分別是十八歲、十九歲及三十一歲。現時該案正交由九龍總區重案組第五隊接手調查。

在灣仔油麻地旺角分別發生
三匪劫金行百兩金飾
打金工場職員梯間遇賊失金近百兩
匪劫薄餅店十四萬元後「打賞」職工三千元

【本報訊】灣仔一間金行、油麻地一間打金工場的職員及旺角一間薄餅店昨日先後遇劫，共損失七十四萬元現款及金飾。

遇劫金行是軒尼詩道一五六號地下藝美珠寶金行。昨日上午十一時四十九分，林姓東主（四十歲）及其妻子（三十一歲）在店內與一友人閒聊之際，突有三名匪徒闖進，一匪站於店門把風，另兩匪則各自拔出手槍指嚇三人，喝令不許妄動，其中一名戴有勞工手套的匪徒跳入櫃位內，將四盤金飾放入攜來的黑袋內。得手後，三匪奪門而出，沿軒尼詩道向東徒步逃去。事主隨即報警。

警方接報到場調查。經店方點算，証實損失約一百兩金飾，總值逾三十萬元。

又：打金工場一名男職員，昨日下午攜着總值三十萬元（近百兩）的金飾返回油麻地吳松街的工場時，在梯間遭兩匪截劫，匪徒掠去該批金飾及事主身上現款，逃去無蹤。事主反抗時被匪毆傷，但拒絕入院。

遇劫男子姓楊，四十歲。昨日下午五時十分，他攜着價值三十萬元金飾，返回吳松街五十七號三樓打金工場準備加工，當拾級而上時，步至二、三樓梯間，被兩匪尾隨追上，匪徒手持破玻璃樽指嚇，掠去該批金飾，並劫去他身上一萬元現金，匪徒得手後迅速逃去。事主因不甘損失，曾反抗，被匪揮拳打傷臉部，事主隨後返回工場報警。警方調查後，懷疑有熟人在幕後向匪徒通風報訊，現已展開調查。

又：旺角彌敦道一間薄餅店，昨日早上遭三匪冒警闖入行劫，匪徒亮出刀槍指嚇十二名男女職員，並將各人綑綁，劫去店內夾萬十四萬元現款。匪徒臨逃走時，從贓款中抽出三千多元放下，以示「打賞」被脅持的職員。

現場為彌敦道六二五號麗斯大廈一樓「必勝客」薄餅店。昨日早上八時，突有三名年約三十歲男子闖進店內，自稱警察，將五男七女職員趕入士多房內，然後亮出一槍一刀指嚇，繼用攜備的鞋帶綑綁各人，並威迫二十五歲鍾姓女經理開啟夾萬，掠去十四萬元現款。三匪離開前，隨手放下三千多元贈予職員，以示「打賞」，劫然後施施然離去。案中無人受傷。職員隨後掙脫綑綁報警。

警方人員檢驗疑匪發射過的手槍 （本報攝）

經重建後的李鄭屋邨居民，可透過圖片看到該邨舊貌 （本報攝）

李鄭屋邨重建完成
房屋委員會昨特為此舉行儀式
設備現代化 居民減四成

【本報訊】深水埗李鄭屋邨重建計劃全部完成，房屋委員會昨日在該屋邨舉行重建計劃完成儀式，由房屋署署長馮通、房屋委員會轄下管理及行動小組委員會主席浦炳榮主持。

現時的李鄭屋邨共有九幢住宅樓宇，內有四千八百二十六個設備現代化的單位，為一萬九千三百人提供居所。該重建屋邨的人口較原來的舊邨降低約百分之四十五。

李鄭屋邨是五零年代中期於九龍市區興建的最舊型屋邨之一。當年由於大火等災害影響，很多人無家可歸，當局於一九五九年急忙在深水埗建造一幢大廈安置災民，即為李鄭屋邨十九座「一型」七層高大廈的第一座。當整個屋邨於一九六零年完成時，可容納三萬四千人。當時的住宅單位並無獨立水錶及廚房，而廁所與浴室均為公用。

房委會於一九八零年十月起開始着手重建李鄭屋邨。在這佔地六點四公頃的地盤上，重建工程分四期進行。

房屋署署長馮通昨日在李鄭屋邨重建計劃完成儀式上致詞時表示，房署於七二年開始進行一項龐大的重建計劃，將全港十二個第一、二型屋邨全部拆卸，在原地上重建有現代化設施及美好居住環境的新型屋邨。重建第一、二型屋邨，共有二百四十座樓宇將於稍後的時間陸續落成。另外一項重建所有第三至第六型公屋以及前政府廉租屋邨的計劃正在進行，預期到二零零一年將可全部完成。

「中途島」號訪港

曾參與海灣戰爭的美國第七艦隊航空母艦「中途島」號及另外四艘戰艦，昨日進入本港水域，作為期四日訪問。圖為「中途島」號上的工作人員正為一架停泊在甲板上的戰機進行清洗工作。（本報攝）

房委會出售公屋單位 據稱不會受炒風影響
鍾逸傑相信此項計劃會受到歡迎

【本報訊】房屋委員會主席鍾逸傑昨日表示，房委會推出發售的公屋單位售價，不會因近期的炒樓活動而推高，房委會在計算價格時會根據實際情況釐定，他有信心出售公屋計劃會受到歡迎。

鍾逸傑昨日在出席一項籌款活動後表示，房委會將於本月底將出售公屋價錢的建議，提交港府考慮，他相信在今年七月行政局通過有關計劃後，便會公布詳細細則，包括定價、出售屋邨的名稱及管理等問題。

另外，房屋署署長馮通昨日出席李鄭屋邨重建計劃完成儀式後，向新聞界談及出售公屋的管理問題。他說，大廈出售後首兩年的管理將由房屋署直接負責，隨後的八年將由房屋委員會委任一間管理公司代管。

英軍蛙人在蒲台島對開海面快艇沉沒現場進行打撈

蒲台島對開海面
走私快艇翻沉
疑曾撞船但無發現死傷者

【本報訊】一艘有四個引擎的快艇昨日上午被發現在蒲台島對開海面翻沉，船身有撞毀痕跡，不排除是進行走私活動時因撞船沉沒，但英軍蛙人打撈後無發現死傷者。

昨晨六時許，一艘南韓貨櫃輪途經蒲台島以南一浬海面時，發現一艘快艇翻沉，船底向天，於是用無線電知會香港海事處。海事處船隻及水警輪到場，而英軍蛙人亦奉召到場協助打撈。

觀塘順利選區 補選截止提名

【本報訊】觀塘區議會順利選區補選昨日截止接受候選人提名，共有六人登記參選。

由入輔幣到入儲值咭
泊車咪錶新一代

本報記者 鄭鋼英

特稿

香港的泊車位咪錶，一直沿用十多年前設計的輔幣收費錶，由於回收輔幣的人力、資源，以至維修、更換等的零件及人力成本都十分高，已受到人們詬病多時。在外國，許多地方均已放棄了這種輔幣收費錶形式，改用一些節省人力及資源的收費方法。

三年多前，運輸署放出探測氣球，表示有興趣更改輔幣收費錶的形式；直至最近，運輸署才正式公布準備試驗新的咪錶形式，包括目前在歐洲及其他國家頗為流行的「付款憑票停車機」及「儲值咭停車收費錶」。

「付款憑票停車機」乃根據自動購票機原理而設。一部停車機可供多個停車位使用，駕駛人士在停車機購票後，將停車票展示於擋風玻璃後，票據上顯示出停車的位置地點及可供停泊時間，以便執法人員查閱。這款機械可用輔幣、鈔票或儲值咭操作。

「儲值咭停車收費錶」的操作原理，則是駕駛者使用預先已購買的儲值咭，插入收費錶後，儲值咭會被扣除一個特定數額，儲值卡可即時取回，而收費錶亦會顯示容許停車的時間。

運輸署助理署長李樹榮表示，由於要草擬有關修訂條例，以允許新的收費錶可以在本港操作，並允許運輸署長可以在法定收費的上限內，根據實際情況釐定收費。

運輸署已決定在今年八月待有關法例修訂後進行有關試驗計劃，先在荃灣、尖沙咀及銅鑼灣試驗，並由供應商向運輸署提供每款二十四個新儀器。估計試驗期為半年至一年，以評估新停車收費設施的可靠性、維修、款項徵收及執法等情況。

警司警長涉嫌串謀案續審
黑社會男友欠債 女學生接客清償
特赦證人講述送女友到酒店情形

【本報訊】一名警司及一名警長涉嫌串謀促使一名女子與騎師謝偉豪發生性行為，意圖換取賽馬貼士案，昨日續在香港地方法院審訊，由案中十四K分子「阿財」出庭，供述應其黑社會「大佬」要求，將其女友送到酒店接客，事後獲得兩百元酬勞。全案證供未畢，今晨續訊。

證人周喜財，又名「阿財」，無業，曾有三次案底，包括偷竊、傷人罪，現以特赦證人身份出庭作證。證人說，四年前，他認識男子楊達賢又名「阿達」，是十四K黑社會分子。證人後來入會跟「阿達」，認「阿達」為「大佬」。「阿達」是跟盧志明的，他們全是「十字堆」，故證人也是「十字堆」。盧志明是「阿達」的「大佬」，證人遂稱盧志明為「阿公」，由「阿達」介紹盧給證人認識，並指盧是警員。

證人續稱，去年二月十二日，「阿達」叫證人替他找一名女郎。「阿達」說有客要搵女。那時證人有女友叫「茱地」。翌日證人帶「茱地」應「阿達」之約。證人用車送「茱地」到皇后碼頭，但找不到「阿達」，只見「阿公」盧志明站在一輛「平治」車後面。證人對盧說是「阿達」叫他來的。盧叫證人將女友送到灣仔一酒店。盧當時手持無線電話。證人將女友送到灣仔一酒店後，即收到「阿達」電話，叫證人返回皇后碼頭接他。證人將「阿達」和「阿勤」送回酒店，不久後，在灣仔一酒店接回「茱地」，送她離去。

證人接受辯方大律師盤問時稱，去年五月十四日被拘捕，作兩份口供後才獲准保釋。警方沒有起訴證人，但曾在保釋文件上指證人涉嫌依靠妓女為生及控制妓女。八月八日再次作口供時，警方才告訴證人，不再控告證人有關十四K分子、控制及依靠中外籍妓女為生等罪名。

證人又稱，去年二月十三日「茱地」陪客，事後「阿達」給予二百元。她以前是否出來做「私鐘」，證人不知道，「茱地」也沒有告訴證人。證人承認喜歡她，但因那時欠人三萬元沒有辦法償還，才叫她出來接客替其還錢。她出鐘，賺到錢，交給證人。

證人表示，「阿達」當日聯絡他，因翌日是情人節，故特別容易記。當日證人租一輛車，然後用傳呼機叫「茱地」出來。那次是她接第一個客。證人先送她返家換校服，然後送她去酒店。此後證人開始讓她接客賺錢。其後，「阿達」吩咐證人接送那些英籍女子。證人表示只是依照「阿達」吩咐行事。

HKTDC

齊來參與美食博覽'91

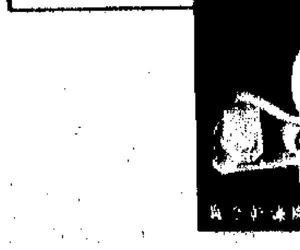
上述家傳戶曉的成功食品牌子，是部份已參加了美食博覽的商號。美食博覽'91定於今年8月1日至4日假 香港會議展覽中心舉行，預計將會有逾十五萬名對美食有興趣的消費者入場參觀。請即加入參展行列！歡迎致電833-4118與本局聯絡。

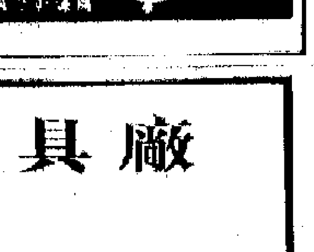
FOOD '91 EXPO

香港灣仔港灣道1號會展廣場38樓 電話：833-4333 圖文傳真：824-0249

HKTDC 香港貿易發展局 為您締造良機

廣東肇慶市迅達真空工程有限公司
XDVAC CORPORATION





地址：肇慶市人民中路22號
電話：224711

迅達真空工程有限公司是中國真空設備協會成員，是中國華南製造真空機械產品的基地之一，技術力量強，產品質量上乘。歡迎顧客光臨指導或惠顧：

1. VMR型塑料製品真空電鍍機及生產線。
2. VCR型玻璃以鋁代銷酸銀製鏡設備。
3. MSF型同軸靶磁控鍍膜機或平面靶磁控鍍膜機。
4. SCF型立式玻璃滿幕生產線。
5. VD型真空乾燥箱。
6. DIF型高真空油擴散泵。
7. XG型乾式無油真空泵。
8. 代客設計製造各類真空應用設備。

本公司屬下的迅達真空鍍膜廠還大量承接石英鐘外殼、玩具、聖誕禮品等鍍銀、鍍金膜。歡迎來料加工。歡迎訂購真空設備。備有產品索引。

廣東省懷集縣興利服裝玩具廠
技術力量雄厚設備先進

本廠擁有日產高速平縫車及各種轉機450台套，每月產服裝5千打，布絨玩具20萬隻，產品質量保證，供貨及時，電力保證交通方便。我們本着讓利的合作宗旨，歡迎國內外客戶來料加工，正常貿易，引進合資合作，獨資經營，洽談業務。

廠址：廣東省懷集縣懷城鎮下郭 電話：522532 郵編：526400 聯繫人：錢品先
駐穗辦事處：廣州市環市中路304號銀慶大樓三樓一號房 電話：335895轉415分機

英外相今自港飛京 作上任後首次訪華

將晤江澤民萬里李鵬錢其琛魯平 就香港事務及世界局勢進行討論

【本報特派記者明啓流北京二日專電】英國外相韓達德將於明日下午由香港飛抵北京，進行上任以來的首次訪華活動，期間，韓達德將會先後會晤中國多位主要領導人，就兩國共同關心的事務，包括香港前途及新機場計劃等互相交換意見。

據悉，在六日的訪問期間，韓達德將會在北京逗留四日，期間將會晤中共中央總書記江澤民、全國人大委員長萬里、國務院總理李鵬及港澳辦公室主任魯平，並與中國外交部長錢其琛進行兩次會談，會談內容將會涉及海灣問題、柬埔寨問題、中英兩國的雙邊貿易、人權及本港事務等。

韓達德明日傍晚抵埗時，中國外交部副部長田曾佩將到機場迎接。

韓達德結束在京的訪問活動後，將於四月六日乘包機前往山東省泰山進行私人訪問，並與山東省委副書記兼副省長趙志浩會晤，然後於八日到達廣東，與廣東省領導人進行簡短會面，再轉飛香港，結束整個大陸訪問活動。

據了解，韓達德離開北京前，英方將會為其安排一次記者招待會，期間所有會晤和會談場合只會按慣例安排記者在會議舉行前拍照。

今次陪同韓達德訪華的隨員，包括英國外交部助理次官安德魯．伯恩斯，外交部香港事務主管艾倫．保羅及香港政治顧問歐威廉等。

昨抵港強調中英合作重要

韓達德談訪華議程 港機場乃重要環節

期望磋商有進展但未必有突破

【本報訊】英國外相韓達德昨日在機場表示，他今次訪問中國，主要是商談香港的新機場問題及尋求與中國合作；但他強調，合作是表示要諮詢中國，而非表示受中國的控制。他期望今次與中國的會議會有進展，但未必會有突破的發展。

韓達德昨日下午由英國抵達香港，他在機場向記者表示，他此行將有很多問題需與中國磋商，而最重要的是香港的未來發展及與中國的合作問題。他指出，目前香港已進入後過渡階段，中國大陸與香港雙方都應加強彼此的合作，他相信加強合作對中國及香港都有好處。

但他一再強調，合作的意思只是諮詢中國，特別是有關跨越九七年的事務，而並不表示要由中國來控制。

對於此行的期望，韓達德說，他希望對機場問題可以達成進展，但未必能達致突破的發展，他認為突破不是時常發生在他的生命中。

被問及會否在此問題上有任何讓步，他不認為會有什麼讓步，但會與中國討論基本的問題。

有報道說港督將被撤換一事，韓達德讚揚港督衛奕信是一位好港督，並沒有計劃更換他。

韓達德昨日下午抵港時，港府方面有港督衛奕信、布政司霍德、英國駐港商務專員葉禾德、行政局首席議員鄧蓮如、立法局首席議員李鵬飛、撫資司、港督副官等到機場迎接。

韓達德在港逗留一晚後，今日下午便會啓程前往北京進行訪問，然後在本月九日取道本港返回英國。

韓達德昨抵港訪問，衛奕信在機場迎接

基本法頒布一周年　基本法頒布一周年　基本法頒布一周年　基本法頒布一周年

專訪

梁振英說過去一年宣傳不足 港人應多做跟進工作

前基本法諮詢委員會秘書長梁振英認為，基本法去年頒布後並不意味着到了九七年七月一日，就會出現一個按照基本法運作的香港特別行政區政府；要做到這一點，除了中英兩國政府在政制方面進行合作，以保證到順利過渡外，香港人也應該在過渡期內做多些跟進工作，將基本法的有關條文具體化。

梁振英昨日在接受本報記者訪問時表示，基本法頒布以後，由於沒有一個專責的機構去跟進基本法，令到過去一年在宣傳方面做得不足夠。他認為，基本法的跟進工作，可以從兩個層面來進行，一是民間方面的宣傳、研究；二是中英兩國政府朝往基本法所制定的藍圖所進行的跟進工作。

他說，基本法的絕大多數條文只是作出了一些原則性的規定，對這些條文具體的解釋有需要在未來六年多裡着手研究，這樣做一方面可以提供給未來特別行政區政府參考，也可以避免九七年後全國人大常委會和香港的法院，在解釋基本法時出現不同的意見。

應積極推動宣傳工作

梁振英表示，基本法的宣傳工作相當重要，在一些地方，憲法內容是作為公民教育的一部分在學校裡推行的。基本法是未來特區政府的「小憲法」，但到現在仍未列入學校的教育科目，而公務員也未有認真地去了解基本法，這是一個很大的缺陷，需要中英政府積極推動。

他指出，過去一年，中英透過外交途徑在基本法的跟進方面雖然做了一些工作，但遠遠不夠。比如，在基本法內，並沒有明確講到未來特區政府行政和立法的關係，這是中英兩國政府現在需要研究的。他說，在基本法起草過程中引起最大爭議的，是政制的民主化進程，民主化的政制不只是指立法局或將來的立法會有多少的直選議席，也應該包括現時行政和立法關係的變化，但基本法頒布以後人們對政制發展的關注又冷淡下來。

由於現時港督和行政、立法的權力分配影響到將來的民主化進程，因此在過渡期內的變化非常重要。梁振英認為，今年九月的立法局選舉雖然是本港有史以來第一次引入普選議席，但到現在為止未有跡象顯示，本港政制有其他民主化的改革。

民主化關鍵在權力下放

他說，港督是否願意將權力下放給立法局，是直選以後民主化進程的關鍵性問題，它的變化決定了立法局以及將來特區政府立法會有多少民主成份。在過去一年裡，最令他擔心的是，到目前為止，還未聽聞港府有意賦予立法局更大的權力。他說：「立法機關即使有百分之一百的議席由直選產生，但僅作為一個花瓶，這對民主化無太多的幫助。」

梁振英指出，政制民主化的進程如果不在過渡期後半階段着手進行，那麼在九七年七月一日不可能出現與現行政制較大的變化。將來特區政府行政長官同立法會的關係怎樣，應盡早提出構想，以便令港督和立法局的關係變化可以朝這個方向發展，中英兩國在這方面確實需要充分磋商合作。

他又認為，基本法的各項條文應要有具體的解釋，港人必須從現在開始進行研究。比如基本法第一百一十一條規定，香港特別行政區政府可授權指定銀行根據法定權限發行或繼續發行港幣，即是說現在的發鈔銀行將來可以發行港幣，也可以不繼續發行。由於本港的發鈔銀行地位很特殊，他們在九七年後能否符合特別行政區的利益，如果不能的話，所謂的「法定權限」應怎樣處理？由於此事關乎九七年後的管治，英國無權過問；而中國政府因為地理及制度上的限制，對這一類問題並不十分清楚，這就極需要港人進行研究。

梁振英認為，雖然現在港人對基本法的解釋沒有權威性，但是有人去研究這些問題，至少會令特區政府成立之時，可根據這些研究成果作為基礎，去制定法律。

本報記者　陳培堃

屯門良景邨夫婦鬧婚變出事 泰婦涉嫌點煤氣自殺 引起爆炸五單位受損

事主呆坐廳中傷勢普通 鄰居女童傷頭

【本報訊】屯門良景邨昨晚發生猛烈煤氣爆炸，一名泰籍女子與夫感情生變，在家中放煤氣點火企圖自殺引起強烈爆炸，爆炸震塌牆壁、木門及鐵閘被炸塌之外，鄰近五個單位的木門亦被炸毀，室內傢具受不同程度影響；奇蹟的是自殺的泰婦在爆炸後呆坐廳中，傷勢並不嚴重，情況列為「普通」，另外有一名四歲女童被擊傷。

該名泰婦爆炸後被發現以棉胎裹身，身旁有一個殺蟲水罐及打火機，頭髮及眉毛被燒去，身上有多處灼傷，但仍保持清醒。

現場是良景邨良偉樓二十三樓三三二五室，戶主姓陳，三十四歲，業土木工程，泰國人，結婚多年，育有兩子女，交由親友照料。據悉近年男戶主常留在內地，兩夫婦聚少離多，昨日事發時其夫亦在內地。

洪萍在一間酒樓任傳菜員，最近向一友好表示夫婦兩人感情有變，並且在言談間流露萌死之念。昨日洪萍並無上班，留在家中，傍晚六時許，三三三〇室一姓李男住客已聞到煤氣味，懷疑是由三三二五室傳出，拍門良久無人應亦不以為意。

七時四十分，洪萍致電其好友，表示與夫感情無法收拾，表示要自殺，其友好曾相勸。

至八時二十分，鄰居正在吃晚飯及睇電視之際，三三二五室突然傳出隆然巨響，隔鄰幾個單位的居民除感到震動外，亦覺強烈的熱氣流。

爆炸過後，鄰居紛紛走出，發現三三二五室的外牆，約七呎乘五呎、大門及鐵閘被炸倒拆塌，另外鄰近五個單位的大門亦被氣浪所震塌彈入屋內。爆炸之後隨即發生小火，街坊立即拉消防喉灌救，將三三二五室的小火很快救熄，發現屋內凌亂不堪，而洪萍則裹棉胎呆在廳內。

警方到場將洪萍送院，並無生命危險，而廚房的煤氣爐膠喉被人割斷。

鄰近單位除大門被毀外，室內傢具亦受到損毀，而住在三三二四室一名姓李女童（四歲），在大門倒下時，頭部被擊傷，傷勢普通。

《基本法與你》錄影帶 工聯會拍製昨起發售

黃麗松於啓播式上盼教署配合推廣

【本報訊】由香港工會聯合會拍製的《基本法與你》錄影帶，昨日正式推出。該錄影帶是工聯會為紀念基本法頒布一周年而製作的，目的是向屬會推廣基本法。

《基本法與你》錄影帶啓播儀式由該會會長李澤添、副理事長譚耀宗、新華社香港分社社長助理李偉庭、前基本法草委黃麗松、黃保欣和前基本法諮委會秘書長梁振英主持。正在內地公幹的新華社香港分社副社長張浚生也特地發來電報祝賀。

前基本法起草委員會中央與地方關係小組召集人黃麗松在致詞時表示，基本法是經過差不多五年的起草工作，經過港人與中方不斷的溝通和互相了解而完成的，雖然不可以說是每個港人都完全滿意，但大致上可達到實現「一國兩制」的構思。

他說，基本法對香港雖有一定程度的限制，但同時對中方亦有相當的規限，這套「小憲法」對香港九七年以後的安定和繁榮，以及維持港人願意保留的生活方式，都有相當的保障，這也是港人與中方的願望。不過要成功地落實基本法，還有賴於雙方的了解和合作，這是今後幾年間雙方極須努力做好的事。

黃麗松指出，到九七年還有六年多，過渡時期已去了一半，然而到目前為止仍有很多市民對實質上就是九七年後的香港「小憲法」的基本法，還缺乏最起碼的認識，所以工聯會這次推廣基本法的活動，很值得做，也是很有意義的事情。

他並認為，推廣基本法最有效和普及的方法是通過學校來推廣，由小學、中學到大學三管齊下，基本法是公民常識，學校課程裡沒有這門課程是不完整的。在這方面教育署有帶頭的責任。

工聯會會長李澤添則表示，基本法將來與每一個市民的生活息息相關，在廣大市民中進行認識基本法的公民教育活動，對於增加市民信心，促進香港順利過渡有積極的意義。

《基本法與你》錄影帶長三十分鐘，通過一個家庭中不同成員在生活中遇到的問題，引發出基本法的一些重要條文，如「一國兩制」的含義、行政長官的產生方法、中央與地方的關係等。該盒錄影帶訂價三十元，已開始在各大書店出售。

港客遊芭堤雅 水上活動身亡

【本報訊】據法新社曼谷二日電：警方星期二說，香港一名遊客在芭堤雅玩水上單車時發生意外因而死亡。

警方說，二十五歲的張達勳（譯音），星期日在曼谷東南一百二十千米的芭堤雅租玩水上單車時，遇上大浪被捲進海中。警方說，當拯救人員放棄拯救工作，一日之後死者屍體才在海灘被發現。

臺七爆竊住宅 順手牽走小狗

【本報訊】北角英皇道一住宅單位，昨晚發現遭人爆窗入內偷竊，戶主點算損失財物約兩萬元，而一頭迷你犬，亦遭賊人順手牽走。

被爆竊住宅單位，位於北角英皇道二六一號十九樓某室，女戶主姓李，二十九歲，昨日中午離開上址，晚上七時三十分返回，發現大門由內反鎖，心知有異，通知警員破門入屋。

蜆殼火水降價

【本報訊】香港蜆殼有限公司昨日宣布，由今日凌晨起，降低火水價格，每公升由現時的三元零五仙減至二元八角五仙。除火水價格作出調整外，其他石油產品價錢維持不變。

爆炸單位的鐵閘被氣流扭曲（本報攝）

不含鉛油推出兩天 市民反應未見熱烈

油公司認為或與假期有關

【本報訊】不含鉛汽油推出已有兩天，據油公司表示，這兩天入不含鉛汽油的人並不多，可能與公眾假期及部分車主未調校引擎與缺乏信心有關。

一間油公司的發言人表示，整個復活節假期的銷量與去年比較，有所下降；若與平日比較，則下跌的幅度更大，其中不僅僅是不含鉛汽油，連含鉛汽油的銷售情況也如此。

該發言人認為，要待一段時間後，才可以對不含鉛油是否受市民的歡迎作出一個評論。

紫荊　1991年4月號

總第7期
三月五日出版　定價18元
各大報攤、書店有售
訂閱：利源書報社
（電話：3818251—4）

本期特稿：
李瑞環考察海南散記

獨家專訪：
港澳辦主任魯平接受本刊記者獨家訪問
暢談過渡時期的中英關係、公務員政策和澳門基本法起草等問題

專題：香港與內地的科技合作

安子介等撰文
談香港《基本法》頒佈一周年

港事漫評：
三陽啟泰
大地回春

熱門話題：
香港的大型基建
宜量力而行

畫頁：
北京故宮博物院藏畫選

介紹：
深圳的股票浪潮
中華始祖之陵——炎帝陵

香港李萬山藥廠
釣魚牌整腸丸
敬請顧客提防冒牌假貨

敬啓者：香港李萬山藥廠出品的"肚痛健胃整腸丸"，其商標、裝璜全部俱經在香港、中國註冊登記，適用疴、嘔、肚痛、牙痛、消化不良，爲居家旅行常備良藥。數十年已風行東南亞，中國大陸及港九各地，深受用戶喜愛，謹致萬分感謝。

查近年市面發現有冒牌的整腸丸，影射香港李萬山藥廠的整腸丸註册裝璜，冒牌貨自稱泰國出品，玻璃樽裝，更有不法奸商水客兜售騙賣，存心不良，爲此一旦查實，定將遭受檢控。敬請各用户和商號注意，以免受騙，幷望今後如蒙賜顧，敬希垂察，請認明香港李萬山藥廠釣魚牌與註册裝璜及仿單二註册肖像爲盼。

香港政府商標註册號列2835 OF 1982號
香港政府藥物批售證明PR/PPC/89 VII.
中國政府商標註册號列222413號
裝璜：1.細號每樽35粒膠樽
2.大號每樽150粒膠樽

正貨

香港李萬山藥廠謹啓
廠址：九龍灣宏開道17號順發工業大厦六樓9號
分行：九龍牛頭角道164號二樓A
電話：7562574，7574189

五星級貴族商業大廈
金巴利道78號
新業廣商業大廈
租
旺舖及寫字樓
1/F 2,156呎
2/F 2,385呎
3/F 2,383呎
4/F 2,157呎
每呎21元
尖沙咀區
豪華商用套房
348-435呎
地舖實用1,200呎
華僑地產有限公司
租務查詢：3677633 3690909 3693365 FAX:3693355

廣西土產出口洽談會
GUANGXI EXPORT NATIVE PRODUCE FAIR 1991

廣西土產進出口公司
德信行有限公司
聯合舉辦

日期：一九九一年四月二日至十二日
地點：香港灣仔港灣道廿六號華潤大厦九字樓
德信行洽談室
洽談時間：每日上午9時至12時　下午1時半至5時
（公衆假期　星期六下午及星期日休息）
聯絡電話：8353888　傳真：8345635

《基本法與你》

為紀念基本法頒布一周年，工聯會昨在工人俱樂部舉行該會拍製的《基本法與你》錄影帶啟播儀式。出席剪綵的有（由左至右）譚耀宗、黃麗松、李澤添、黃保欣、梁振英及李偉庭。（本報攝）

來自塔什干 於演藝學院公演

蘇芭蕾舞團下旬獻藝

節目包括《睡美人》及《天鵝湖》等

【本報訊】來自蘇聯塔什干的布爾索芭蕾舞團將於本月二十日首次訪港演出，屆時在十一場的表演中，觀眾將欣賞到多個古典芭蕾舞經典之作，包括《睡美人》、《天鵝湖》、《唐吉訶德》等。

國際文化推廣公司負責人奧貝萊昨日在記者會上介紹說，塔什干布爾索芭蕾舞劇團此次在東南亞地區巡迴演出，首站便是香港，之後將前往曼谷、新加坡表演，而此次來港演出的成員共一百七十餘位，其中包括由狄爾巴·亞島那曼路華負責指揮的五十二人交響樂團。

他說，在表演的節目方面，以傳統古典芭蕾舞名劇為主，特別應指出的是，是次在港將演出六場全本《睡美人》，此劇的全本較少在香港演出，因為需要陣容龐大的演員隊伍，布景、道具方面亦要求較高，所以該團今次可獻上此劇，是比較難得的。

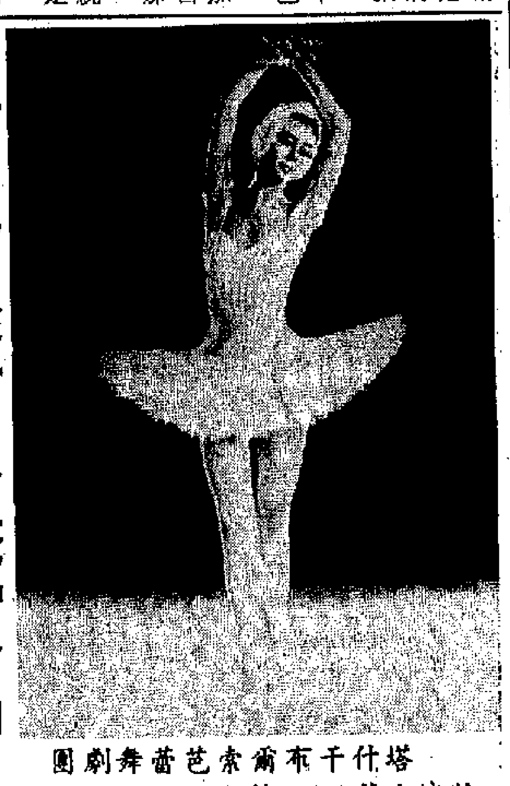
奧貝萊表示，另外六場演出名為「芭蕾繽紛薈萃」，包括選演《天鵝湖》、《唐吉訶德》、《柯碧麗亞》、《斯巴達卡斯德》及其他經典舞劇的節本。

同時，奧貝萊在介紹塔什干布爾索芭蕾舞劇團的背景時表示，該團成立於一九二九年，是蘇聯歷史最悠久亦最負盛名的芭蕾舞團之一。

他接着說，該團成立初期名為烏茲別克音樂學院，一九五九年，由於劇團的演出水準進步相當快，蘇聯文化部將它晉級為國立學院，其藝術界地位從而得到肯定。同時，該團曾多次到海外演出，一九六六年，蘇聯當局正式給該團冠以「布爾索」的名號，「布爾索」俄語意思是「大」，在蘇聯，只有莫斯科、明斯克及塔什干三個芭蕾舞團擁有此名號。

他說，塔什干布爾索芭蕾舞劇團亦曾在亞洲包括新加坡、馬來西亞等地獻藝，但此次是首度訪港，屆時，該團除演出外，還將與香港演藝學院的學生主持大師研習班，交流技藝，希望藉此可更了解香港的文化藝術活動。

該團將於四月二十至二十九日在香港演藝學院歌劇院演出十一場，期間分日場及夜場，詳細時間可查詢宣傳手冊，門票現在各城市票網公開發售，並設學生特惠優待票。



塔什干布爾索芭蕾舞劇團將演出節目《天鵝湖》

黃婉秋將來港演唱

紀念《劉三姐》公映三十年

【本報訊】為紀念電影《劉三姐》公映三十周年，大馬音樂藝術中心特於五月四日、五日兩晚八時在香港文化中心音樂廳舉辦「黃婉秋演唱音樂會」。

是次音樂會特別邀請當年主演電影《劉三姐》而風靡港九的黃婉秋專程從桂林來港；而同行並參加演唱會的還有她的夫婿何有才、侄女黃丹萍。

另外又邀請了本港劉三姐競唱大賽冠軍陳民強、著名笙獨奏家鄭德惠、笛子獨奏家陳鴻燕及十餘位中樂名家組成的伴奏樂隊參與這場演出。

據主辦的天馬音樂中心表示：黃婉秋一行將於本月廿六日抵港，兩場演唱音樂會門券於四月六日起在各城市電腦售票處發售。

藝穗會本月工作坊

有木偶戲拼貼畫等

【本報訊】藝穗會本月內將舉辦幾個內容特別的工作坊。

來自捷克的職業木偶劇作者馬域·伯加，將開辦「線牽木偶戲工作坊」。課程分四講，分別為：展示不同類型的木偶，並同時學習操作線牽木偶。用木塊製作簡單木偶。製作掌中木偶、皮影木偶及線牽木偶。製作一個簡單的傳統木偶戲。課程由四月十八至五月九日，逢星期四上課，英語授課。

另一項「從拼貼畫中認識顏色」是個整天的工作坊，參加者將會學習處理拼貼畫的竅門。該課程由來自台北的澳籍美術教師艾黛安教導，英語授課，將於四月廿七日（星期六）上課。

此外，四月份還設探戈舞班、中東肚皮舞班及中國毯子功班，報名及查詢請往中環下亞厘畢道藝穗會，電話：五二一七二五一。

「水墨新象」畫展

本周五沙田揭幕

【本報訊】由區域市政局「視覺精英」計劃贊助之「水墨新象」畫展，定於四月五日至十日在沙田大會堂舉行。

此次參展的成員來自「水墨新流」，和「墨象」兩個畫會，他們都是本港水墨畫的新一代，同時大多數亦熱心水墨畫創作，近年致力開拓新領域。

今次參展的十七位畫家是：馮永基、易明添、吳信昌、吳觀麟、陳天保、陳封平、陳炳石、龐元樟、黃漢民、劉顯光、梁淑嫻、馮維潔、曾艷霞、張中柱、辛炳光、徐志文、張敬文，展品約有六十餘件，大部分為近期作品。沙田展出後，將於屯門大會堂繼續展出，展期由四月十一日至四月十六日。

美攝影家與詩人首次在港辦個展

【本報訊】生長於美國加州洛杉磯的攝影家與詩人思樂維將展出一系列於八七年至九一年創作的作品。這是她在港居住兩年以來首個展覽。所展覽的廿二幀彩照，表現了形格、顏色和結構的均衡對稱，題材並且橫跨了三大洲：迦納的「石板」；南印度的「勇敢沙灘鼓」及中國昆明的「闊木河」。

「天國之匙在那裡？把門打開，大步向前」攝影與英詩展，將於四月十一至十七日在中環下亞厘畢道二號藝穗會舉行，開放時間為下午五時至午夜。

演藝評賞

以輕鬆手法寫悲劇

——評杜國威《扶桑過客》

·魚·

香港話劇團演出《扶桑過客》，每場門票竟在演出前一星期全告售罄，這和上次演出《禁葬令》時的冷冷落落不可同日而語。杜國威（《扶桑過客》的編劇）的吸引力似乎比戲劇大師鍾景輝（《禁葬令》的導演）還要強，這倒是個值得討論的題目，容後再談，今次只論杜國威傳出封筆一年的消息後的第一部作品《扶桑過客》。

故事由一位到日本求學的香港留學生珊珊的視點出發，揭示海外留學生的種種不安與不幸，兩名曾跟她要好的朋友，都分別在日本繁華的鬧市中沉淪而不能自拔。中國人四分五裂、流落異地，他鄉作故鄉的悲哀固然不用說，年青人為了追求人生目標，往往在大城市物慾世界中迷失方向，這才是悲哀。

寫個留學生悲劇並不難，但杜國威的優點在於他能在悲哀的故事中，毫不生硬地運用適當的幽默感，使沉重的題材能輕輕鬆鬆地傳達給觀眾，舉重若輕。人物性格描寫生動有趣，那位兼職陪酒的中國留學生的性格寫得最傳神，她的自嘲和樂天精神，給這悲劇帶來輕鬆的平衡。

講到留學生故事，就不能不提陳敢權寫的《大屋》，把《大屋》和《扶桑過客》比較，是理所當然的事：兩劇同樣採取一個香港留學生的角度，從這位少女眼中觀察海外留學生的生活；同時也同樣刻劃了這位女學生個人的成長。《大屋》的女主人翁殷少賢和《扶桑過客》的珊珊同樣經歷了愛情和友情的煉歷，同樣地感到了對前途的迷惘。所不同的是杜國威似乎比陳敢權更悲觀，三位主角除了主角珊珊之外，餘下兩個最後墮落在東京的燈紅酒綠中，珊珊最後幾乎是自己一個人孤伶伶地面對這一切。相比之下，《大屋》的主角殷少賢卻至少有她的表姐和一班朋友關心，縱然結局是彼此分手，但那份暖意卻到底仍在。

除了描寫三個主角的經歷外，杜國威還在劇中側寫了其他華人學生在日本的心態，尤其他們在六四事件後對民族、國家等問題的看法，對這批平時養尊處優的學生們，這也可算一次喚醒。但可能因篇幅關係，這些描寫在劇中只佔了很少部分，更反而削弱了三位主角的感情戲份，珊珊和林雄的一段情，就似乎推展得太快了，令人難以入信。其實，這齣戲若能把這些枝節減少，集中描寫這三位留學生，效果可能會更好。

德前衛藝術家作品

包氏畫廊昨起展出

【本報訊】德國藝術家約瑟·波爾斯具有前衛風格的作品，首次在港展出，由昨日起至本月二十一日，香港藝術中心包氏畫廊將有近一百件他創作的素描、拼貼、版畫及藝術物件公開展覽，期間並有十五段有關波爾斯生前活動的錄影帶播放，以及講座、展覽導賞等活動。

該展覽由德國史圖加海外文化關係部籌劃，香港藝術中心及歌德學院聯合主辦，藝術中心監督團委員顏明達和德國總領事栢克魯昨晚主持了展覽的開幕儀式。

顏明達在致辭時表示，此次展覽是首次將德國前衛藝術工作者波爾斯的作品介紹給香港觀眾。他說，波爾斯那別樹一幟的藝術取向，透過藝術達到靈性復甦和社會改革的追求，使波爾斯於六、七十年代在歐洲吸引到一大批追隨者。

顏明達表示，直至今日，波爾斯仍是當代藝術史上令人着迷而又具爭議的人物，他希望通過此次展覽及有關的錄影帶與印刷品，幫助香港市民進一步了解這個藝術家獨特的藝術風格。

而栢克魯在致辭時亦表示，波爾斯的藝術主要是以他在第二次世界大戰的經歷作藍本，他的目的在於建立一個人道的社會，相對於其他五十年代以後的德國藝術家，波爾斯是較有影響力的。

另外，配合此次展覽，將有十五段有關波爾斯生前活動的錄影帶於展覽期間播放，而德國藝術工作者來勒斯亦將於本月二、六和七日主持展覽導賞團，向參觀者解釋波爾斯的作品，同時本月五日及九日他將主辦講座，費用全免，各項目舉辦的詳細時間可致電八二三零二零零查詢。

今日文化節目精選

▲第十五屆國際電影節今日在大會堂劇院放映的影片是《繩上的雲雀》、《枯木逢春》、《鰾》、《狂風沙》、《天問》，時間先後為下午十二時半、二時半、五時半、七時半、九時半。

▲電影節今日在文化中心劇院放映的影片是《生死有命》、《揚眉女子》、《笑傲江湖》，時間先後為下午五時十五分、七時四十五分、九時半。

▲電影節在上環文娛中心放映的影片是《晚春》、《英雄本色》、《檸檬可樂》，時間分別為下午五時半、七時四十分、九時半。

▲由市政局主辦的「名家音樂會」之「莉安娜·米徹爾女高音演唱會」，今晚八時在文化中心音樂廳舉行，節目有演唱韓德爾、佛爾富等的作品。

▲嶺南中樂團今日下午一時十分在文化中心大堂舉行音樂會，此節目由市政局主辦，免費入場。

▲「第十五屆香港國際電影節海報及劇照展覽」，正在大會堂展覽廳舉行，展期至本月十二日止。

▲蔣志光書法展銷會在三聯書店展覽廳舉行，展期至本月九日止。

廣州暨南大學
福建華僑大學
招生
辦學宗旨：兩校以培養華僑、港、澳、台地區的高級專門人材為主。
報名資格：中六以上學生可報考本科各專業，中五畢業學生可報考專科、預科。
報名日期：四月八日開始至五月卅一日截止。
報名地點：香港中國旅行社總社：
干諾道中78號－83號中旅集團大廈三樓 8533715
灣仔分社：軒尼詩道138號修頓中心地下 8323888
旺角分社：洗衣街62號－72號 7895888
北角分社：渣華道196號－202號 5651319
觀塘分社：牛頭角道300-302號裕民中心地下 3438243
荃灣分社：青山道189號地下 4991433
元朗分社：教育路31號－41號 4755367
香港仔分社：香港仔大道223－227地下四號 8732213
香港教育工作者聯會：
油麻地彌敦道482－484號 7703918
暨大、華大招生諮詢處：香港干諾道中200號信德中心西座10字樓1007B
電話：5404778 8326184
詳情請到中旅社、教聯會查詢

MAPLE LEAF CITY COLLEGE
招早午晚 週末日班
英專 P4-F5班 會話·文法 拼音·寫作
TOEFL · MIL 大學英語
電腦 秘書 會計
泰語·日語·法文
英語學會·普通話
油麻地彌敦道487號一樓 7811475
銅鑼灣軒尼詩道478號3字 8332766
旺角道口彌敦道717號1字 3954187
觀塘 7630723 尖沙咀 7364199
屯門 8382188 元朗 4769152
荃灣 4920157 沙田中心 6953066
大埔 6647938 屯門 4596189

離職啟事

本公司前董事及總經理趙江平先生於一九九〇年十二月一日辭退所有職務，此後，趙江平先生在外一切華洋轇轕概與本公司無關。

特此聲明

德成貨運有限公司

香港中文大學
兼讀學士學位課程招生
一九九一至九二

香港中文大學現已開始招收一九九一至九二年度下列七項兼讀學士學位課程新生：
一、生物及化學課程　五、音樂課程
二、工商管理課程　六、體育課程
三、中英語文課程　七、小學教育課程
四、數學及統計課程

兼讀學士學位課程之修習期通常為六年（一百廿三學分），於晚間上課。從本年九月起，本大學將給予廿四學分與每一位完成認可中七課程預科資歷之學生。另符合一定要求之學生，可申請增加每學年課程負荷以縮短修業期。學生若修畢整項課程並符合各項畢業之規定，本校將按其成績授予學士學位或榮譽學士學位。音樂課程招收一年級及四年級新生，小學教育課程則招收三年級及四年級新生；體育課程招收一年級及三年級新生，而其他四項課程只招收一年級新生。

入學條件與有關詳情及報名表格可於四月廿七日或以前到下列地點索取：
一、沙田香港中文大學馮景禧樓G7室教務處兼讀學士學位課程組
二、九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十三樓香港中文大學校外進修部
函索表格者，請附二元郵資之回郵信封一個（約七吋乘十吋），寄中大兼讀學士學位課程組。（查詢電話：6952299或6952277）

一九九一年四月二日　教務長　吳利明

華亭飯店
正宗杭州特式名菜家鄉風味，杭州女名廚主理，重質重量價格公道，歡迎訂座
設杭菜全席 每席＄1280
電：8949705 8949749 香港銅鑼灣蘭芳道9號

天香樓
一唯九港 菜杭宗正
特設杭菜全席
每席 $2,080 足供二十位用
九龍柯士甸路18號C地下 電 3662414 3688352

美資國際性機構，位於香港區，擁有自置廠房十七萬呎，員工一千人，現聘下列員工：
通宵班生產部主任
採購員
合適者將獲良好薪酬、福利、在職培訓及升職機會，有意者請寄履歷，連照及要求薪金至郵政信箱……號

中國著名醫藥專家
呂樹文大夫
應東南亞醫藥團體的邀請前往進行醫學講座，途經香港特帶給病患者一個訊息——欲知詳情，歡迎電 5473118 或 5473039 黃小姐洽

本公司代理
南韓，日本，台灣之銅版紙，白版紙，白啫紙，玻璃紙，玻璃啫紙，BOPP，鋁箔紙，歡迎國內外查詢訂購。
TEL：3419111 FAX：3415096
冠生發展有限公司
洋紙部：劉先生／鄭先生

Honeywell China Inc.
霍尼韋爾中國公司
各種機電開關、傳感器、光電元件、電磁閥、減壓閥、水處理部件、燃燒裝置、溫度控制器及記錄儀、相對濕度控制器和空氣清新機等。
香港總部聯絡人：鄺錦豪
電話：8325630 傳真：5723132
電傳：67995 HNYWL HX
霍尼韋爾中國公司自控產品部
香港灣仔駱克道32號10樓
國內辦事處電話：
北京：5052208 李巢先生
上海：4330147 任曉明小姐

誠哥孖寶威風八面

沈金

頭牌手記

復活節放了幾日假，手記多得林海兄代筆，返港拜讀，獲益良多。林兄戲稱我每次外遊，股市例升，今次亦無失拖，昔來此君可能在我請他代筆之時，已買了長實、和黃作投資了，不然不會好似開籠雀一樣，唱個不停也。

誠哥一對孖寶長實、和黃真可以說只會買貴不會買錯，今回地產狂升，這兩隻藍籌由於土地儲備多、樓盤推出及時，正「食正條水」，股價上升，合理之至。一炒家大炒和黃股證，收五元五角半，漲八角半，一日之內升了一成八，缸邊客個個嘩然，買中者就發矣！可惜誠哥之長實不發認股證，否則一定炒到飛起。

隆豐有兩手合共九百四十七萬股分別以四十七萬股分別以四元八七五及四元九角兩個價位成交，涉資近五千萬元，買賣都有份量。隆豐收五元，升一角二仙半。我對隆豐屬下之兩隻地產股置業信託及聯邦頗有好感，因為招牌老、資產好，近期買地亦轉積極，故在太太團一再問我買什麼地產股好時，我就叫她們買置業信託，現價市盈率只七倍，有投資價值。

華置日日名列十大成交額之內，已成熱門股，昨升五仙，收市仍有人掃二元二角半，以二元供股者，穩坐釣魚船了。不過若以愛美高供股可以賺一倍看，華置現價仍然大把在手，繼續持貨可也！

多元化發展內地業務

陳培笙

人名訪事

中華造船除了將一些修船訂單轉到廣州以外，也在廣州開設雙層巴士服務，在深圳投資碼頭，並拓展到酒店業。

王敏剛說，集團在內地的業務在八○年就着手進行。先是南海油田的勘探需要船舶服務，給中華造船進軍內地提供了良機。八五年，內地業務只佔集團整體業務的百分之五，到八七年已接近百分之十五。其中又以在深圳投資碼頭計劃規模最大。

他表示，深圳東角頭工業邨倉庫碼頭工程佔地四百五十萬呎，其中工業邨地盤面積達一百五十萬平方呎，共有二十二幢廠房，貨櫃碼頭用地達九十萬呎，可停泊五千噸級貨輪。

他認為，深圳東角頭港的發展，和本港航運服務是一種相互補充。因為香港當時貨運業務發展很快，超過港口設備及服務能力的發展，如果在深圳開發新的現代化港口，不但對內地與遠洋貨運可提供直接渠道，減輕利用本港轉運的壓力，而且深圳港口也可以作為本港港口的後備力量。

整項計劃涉及的投資額高達十億港元，中華造船廠集團佔百分之四十九，合作年期三十年。計劃雖然在「六四」以後受到一定影響，但由於去年內地經濟形勢轉好，加上美資在惠州設大規模的能貓汽車廠，以及台灣商人王永慶擬在惠州建立大型石油化工廠，令在深圳的碼頭投資有利可圖。

王敏剛是東莞人，香港商人在東莞也有很多投資，中華造船亦在東莞建了一間酒店——東莞山莊，平時入住率達九成以上，這也給集團帶來了豐厚的收益。（八）

交易廣場

焦語

恰當處理

企業合併就像把兩群蜜蜂趕到一個蜂巢裡面，操之過急，蜂群會自相殘殺，處置得宜，才能產生更多的蜂蜜。——（美）傑勒

推陳出新

經常上市新商品，以避免領導商品老化，後繼無人。——（日）宮本啓治

深圳上市

東喜

中資滴點

目前位於深圳有五家上市公司，其中合資企業蛇口安達股份有限公司，其業務性質以運輸為主，而招商局則佔有部分股權。日前，招商局另一家合資企業已向深圳市政府呈交了上市申請，表示有意在當地掛牌上市。

據悉，目前有關當局正在處理該合資企業之申請，而批准的機會甚大，故一經批准後，連同蛇口安達股份有限公司，招商局便有兩家合資企業在深圳上市。

招商局積極在深圳籌措上市事宜，但在香港則暫時未有意上市，而目前更提及將上市事宜擱置，等候適當時機才考慮。

招商局在本港及蛇口均有濃厚興趣發展貨櫃碼頭，在本港方面，八號貨櫃碼頭的發展權批予一個由現代貨箱及香港國際貨櫃組成的財團，而招商局正與現代貨箱磋商彼此的參與股權事宜，但目前尚未有結論。至於在蛇口發展的貨櫃碼頭及糧倉，已正式動工興建，預料九二年完成。

而收費則亦較香港便宜，但該碼頭絕不會搶走香港的生意，原因是規模細，只不過香港的貨櫃碼頭已達至飽和階段，而位於蛇口的貨櫃碼頭則可協助香港作為一個轉口分流站，減輕香港的負荷。

標準炒家

龍子雪

謔股樓

話說天堂市的樓價被炒到飛起，就連六叔、李師奶、王伯等都挑着兩籮銀紙去排隊買樓。

只見售樓處人頭湧湧，簡直不見龍尾所在。三嬸正在氹氹轉找尋龍尾之際，忽被一個穿着制服的護衛員拉着。

「喂，大嬸，你又來排隊買樓麼？」那護衛員問。

六嬸喘着氣說：「是啊，這位大哥，請問龍尾在那裡？呀，還有幾時才派籌，不會是三日後吧？」

護衛員未答六嬸問題，卻反問道：「大嬸，你可知道剛剛公布的買樓新規矩？」

「知知，」六嬸連忙說：「……買樓落訂要俾足兩成現金麼，對不對？」她說罷忙從口袋裡展示一大疊銀紙，足足有成十萬元。

「唔，還是不夠。」護衛員搖着頭說：「現時天堂市普通一個住宅單位最少已加至一百萬元，兩成按金即是二十萬元。況且……」

「況且什麼？」六嬸急問。

護衛員說：「為了遏止天堂市民炒風，政府剛剛公布只准標準炒家或標準用家才可以買樓的。」頓了一頓，他又說：「大嬸看來已有家室，不似用家；而且是一位家庭主婦，更不似標準炒家啦！」

「誰說不是，」六嬸白眼一翻，從抽袋中拿起鑊剷說：「我懂得炒菜、炒牛肉、炒蝦、炒……」

股票昨減印花稅　減幅小聊勝於無
和黃輪升逾八角　紅邊客笑逐顏開

林揚

彈讚錄

▲買股票如果買大手貨，可以透過一些大經紀進行，而「議價」則是見怪不怪的事。市場對這一類的人手貨議價，戲稱是「肥瘦豬肉」，即可能有一手貴些，有一手平些。例如昨日隆豐就有兩手大成交，均為四百七十三萬五千股，合共為九百四十七萬股，分別以四元八角七仙半及四元九角兩個價位成交，這就是議價後的「半肥瘦」了。

▲昨日起，買賣股票的印花稅已由原來的百分之○點三減為百分之○點二五，亦即與日前一般經紀所收的「最低佣金」相同。所減雖然不多，但亦算聊勝於無。不過，證券界人士仍認為，為支持期交所的特別徵費，應該撤銷，此徵費不合理，也不合邏輯，蓋沒有理由要買股票的人去津貼期指的，這是股災時的產物，至今已過了三年，取消此一特別徵費亦是時候了。

▲藍籌窩輪數目甚少，和黃輪一日之內大升八角半，漲一成八，全場側目，果真是物以稀為貴乎？

日電視台擬進軍歐美

青盈

跨國企業情報

美國CNN（有線新聞網絡）在海灣戰爭中打了漂亮的勝仗，其二十四小時不停廣播的新聞報道，吸引了全球億萬觀眾。CNN的成功，不僅引起美國同業的羨慕，連東洋的新聞電視界也感到妒忌和不滿。

日本公營廣播機構NHK（日本放送協會）已提出挑戰，準備設立一家全球性新聞電視台，名為GNN（Global News Network），實行日夜廣播，與CNN分庭抗禮。

NHK的構思，是希望與美國和歐洲各一家大規模電子傳媒機構合作，以紐約、倫敦和東京為新聞中心，共同享用資源和節目，於年中開設GNN電視台，各方負責八小時新聞節目，然後以衛星直線全日向本地區播出。

NHK估計，GNN台在五年內，可打進美、歐、日七千萬個家庭，一年收入可達二億六千七百萬美元。NHK心目中的合作夥伴，是美國廣播公司（ABC）和以日內瓦為基地的歐洲廣播聯盟。這兩家機構對NHK的建議都表示稱讚，但他們現時興趣卻不大，甚至認為建議不切實際。

NHK負責人提議設立GNN台的理由，是指CNN的新聞報道帶有強烈偏見，把美國人的觀點角度強加給世界觀眾，而消息也偏重美國，而忽視其他地方。但也有心水清者指出，由於日本電視新聞目前在世界傳媒中仍處於弱勢，故NHK的目的，無非是為日本本國宣傳。

車行大扭六壬

章盈

有數計得

今年財政預算案的建議加稅項目，主要集中香煙、汽車兩大消費行業。翻查過去紀錄，歷任財政司遇上經濟放緩，庫房收入大減之時，會毫不猶豫地選擇這兩個行業開刀。理由大概是香煙和汽車是可有可無的消費品，如果認為稅率太高，市民可以將之放棄。

行內人士稱，這兩個行業每次在政府宣布加稅後，都會對消費者造成即時心理影響，而兩三個月後，生意額便會恢復過來。車行經紀四處向朋友游說，現在買車是大好時機，因為各大車行為穩住業務，都會大扭六壬，各出奇謀，諸如代車主繳交首年牌費，維持原有稅率不變等等，另外又設大抽獎，提供特長維修期，設法抵銷政府加稅對有意買車人士造成的心理影響。

車行經紀又說，這幾年汽車銷售理想，車行甚少給予車主優惠，即使相熟客戶幫襯，免費送冷氣，已算是俾足面子，如此算來，目前各車行提供的各種優惠，實在對買車人士有利，車主初期所付出的不見得比加稅前多。

商譽與信心

羅奇

有銀此地

無可否認，現時的住宅樓宇，以中小型單位最為搶手，而大型發展商所興建的大型私人屋邨，又特別受歡迎。

似乎，一些買樓者只要聽到是大發展商興建的屋邨，就已不大考慮樓價而去"搶購"了。

有人說，這是信心與商譽所致。信心，指的是買樓者對一些大型私人屋邨分期推出樓花信心十足，只要不是買到最後一期，陸續推出的樓花價格，肯定是一次比一次貴，換言之是"早買好過遲買"，有這份信心，便形成對新推出的樓花盤的狂熱了。

當然，上述情勢也包含通貨膨脹的因素在內。樓宇迄今為止，仍是保值的最佳工具，這一份信心同樣深入人心。

另一個使樓花盤暢銷的原因是大地產公司的商譽良好，過去買過樓的人，都賺了錢，便一聽說有新盤要開，這些賺過錢的"客仔"就會捲土重來，再度"捧場"。不要小覷這些"捧場客"的實力，隨時可以掃起一兩幢樓盤哩！

作品是好宣傳

陳清偉

創業速遞

聖誕裝飾服務公司的設立，可以如一般室內設計公司一樣擁有店舖，也可以如一般裝修工人一樣，只是一種流動式公司，以電話聯絡。

無論屬哪一種，都要注重宣傳，一些外國的聖誕裝飾公司是在聖誕前一、兩個月，在報章登廣告，吸引顧客注意。再派人上門接洽，效果相當理想。在香港亦可以依法照做，更可以為一些潛在客戶，印刷一些聖誕裝飾的精美設計，吸引他們注意，貼街招與派宣傳咭，亦是一種方法。

聖誕裝飾服務公司如果規模較大，就不單應在聖誕節提供裝飾服務，任何喜慶宴會，大、中型集會，其他節日布置，都不要放過，使生意不限於一個聖誕節日。

創業之初的宣傳，方法如上述，規模則略為擴大。這是一行「起頭難」的行業，如果沒有多一些「作品」成功展示，客戶難有信心。也因為這樣，一旦有好「作品」出現，布置悅目而贏得讚許，本身就是一個好宣傳。（聖誕裝飾服務公司之三）

滿地鏡片

方丞

金錢遊戲

外匯市場變化瞬息萬變，使不少人難以適應。甚至近市者，往往一下拿捏不準，便馬上「跌眼鏡」，有時配了又跌，要配備多副後備眼鏡才成。

美元兌各種貨幣匯價在中東停火後所呈的持續反覆強勢，確為大多數人始料不及的。尤其是它連破多個被視為極之堅強的心理或技術關口後，依然繼續過關斬將，走勢之強悍，令人咋舌。

教人不惑的，更是美元的「調整」期甚短，短得幾乎難以感覺。於是市場的預期經常落空，地面堆滿眼鏡碎片。

多國央行入市干預，也顯得有心無力。央行即使接三連二的欲維持市場秩序，至今的收效似乎不大，美元還是繼續坐「直升機」，升完又升。

不過，央行與市場力量的一角力賽，暫時還未完結。美元在現價高位，使人懷疑。

市場力量有時確難以揣測，像匯市最近對美元匯價一下子恢復樂觀情緒，連其短線的支持力，入市已相當審慎。但不跟進又不甘心，心情頗是矛盾。即使經濟研究界，也暫時不能大膽預測外匯，怕「跌眼鏡」的同時，還擔心「害人不淺」哩！

受難後的復活

嘉露

女政行人員隨筆

復活節假期特別可愛；連續四天，只有農曆年假才會有（不一定有）這樣長；既沒有過年時那樣多傳統禮節令人疲於奔命，又沒有聖誕節的那樣多大小派對要參加、禮物要準備，完全可以自由安排，是真正"自己的假期"；還有，這個假期菲傭不放假，家務不用操心，請客也有個好幫手。

今年的復活節來得可真合時。假前的兩個月忙得喘不過氣來。有些不明情況的人說："何必太搏？"有些說："加班是工作狂的自虐，或是不曾利用時間所致。"也許他們不會明白，人一旦上了快車，只有兩個選擇，一是與車共進，二是落車拜拜，不能把車拖慢，他們也不明瞭，香港大多數老闆給僱員安排的工作，不是計他們一天只工作七小時的，更不用說，七小時裡有很多不可避免的瑣事令你分神。為何要為這樣苛求的老闆工作？答案只有一個：因為有好的價錢。

無論放假前趕得多急，放假也決定歇一歇。睡了四天好覺——很久未有睡七小時了，不用擔心黑眼圈、黑眼袋，不用化妝也敢照鏡見人，每天約些不同的朋友聚聚玩玩，也不刻意安排。想燒烤就臨時買些備好的燒烤包，想野餐就列張單子叫菲傭去超級市場"執貨"，要吃館子便撥個電話去訂位。山林中擺擺龍門陣，海灘上享受春寒中的明媚陽光。想想：上天待我也算不薄，有得做，有得玩，忙裡偷閒才更珍惜。

加班看醫生

樹華文　董培新圖

超短小說

認識狗叔有好幾年了。他五十幾歲，是個工廠工人，每月工資只有四、五千元。由於四十多歲才結婚，兩個兒女還在讀小學，太太又不能出外工作。為了生活，他晚上時常加班。

有一天，在街上遇見狗叔，竟將我嚇了一跳，一年不見，他似乎老了十年。頭髮全白了。背有點微駝，一臉的憂愁和風霜，嘴唇緊繃，好像全世界的人都得罪了他一樣！

幾天後遇見他太太，她嘆息說：「一個人太辛苦，捱壞了身體，脾氣自然不好。」

一天中午，我偶然經過工廠區，忽然想起狗叔就在附近工廠工作。我沿冷巷而入，想去找他。冷巷的地上，滿是染廠流出的污水，七彩而有泡沫，十分嚇人！二樓又不停噴出熱的黑煙。在黑煙之下有茶水檔，幾個工人在午膳。他們對地上的污水和頭上的黑煙，視而不見似地，將一匙匙的午膳飯，瘋狂塞入口中，好像填鴨一樣。

其中一個工人，花白的頭髮，穿一件白笠衫，但已污黑了，不知是沒洗還是被空氣污染，他正在吃一碟飯，但很久才吞下一口，看樣子，像胃病發作一樣，他果然一臉的病容，仍努力吃着。好像不吃就會死，而死了就不能工作似的。他原來竟是狗叔！我不敢走近，怕他自卑。於是我走了。

夜裡，我落街散步，又遇見了狗叔。他正加完班回家，卻看了醫生，手上有藥。他的樣子確是嚇人的。「狗叔，有病，就不要加班。」我說。他只是嘆了一口氣。

「加班只多得五十元，你看醫生卻一百元，得不償失呀！」

「不加班，少五十元！」

「但看醫生……」

「想不看的，但頂唔順！你知道嗎？不止我一個這樣的。」

識馬伯樂

楚山青

說部新編

范仲淹在河南睢陽掌管教育的時候，有個孫秀才的人，到處打抽豐。范仲淹也送給他十千錢。

明年，這位孫秀才又到睢陽找范仲淹。范仲淹照樣拿十千錢給他，問道：「秀才何以東奔西跑，追逐這些微的餽贈呢？」孫秀才非常傷心，慘然地說：「只因家有老母，無法養活老母親，假如每日有百錢的收入，老人的生計就不愁了。」

范仲淹說：「我看你的談吐，不像個甘於乞討的人，然而，你這兩年奔波，能有多少收入呢，學業倒是荒廢了。現在，我給你在學裡安排個職位，每月有三千俸錢，可以供養令堂了，你能安心做學問嗎？」孫秀才大喜道謝。

范仲淹教他《春秋》之學，孫秀才也很用功學習，夜以繼日，而且品行也很好，得到范仲淹的賞識。

過了一年，范仲淹離開睢陽，孫秀才也回歸故鄉。

十年之後，泰山地區出現一個孫明復先生，是專講《春秋》的有名學者，人人讚他道德高尚。朝廷風聞他的名聲，把他召去太學任教。范仲淹這才知他就是昔日的孫秀才，於是歎道：「貧窮拖累於人真大啊，要是靠討米到老，即使有孫明復的才華，也是被埋沒的。」

（取材自魏泰《東軒筆錄》）

不能移

谷娓

茱妮大發脾氣

化妝小姐用指尖剔了一點面霜，輕柔地塗在茱妮的手背上，恭維地說：「小姐，妳的手相很有福氣。」

「是嗎？」茱妮得意忘形地把塗了面霜的手在自己鼻尖揚了揚，然後把手舉到力勤的面前，「力勤，你挺喜歡的氣味——百合花。」

力勤無可奈何地點了點頭。可是，當他看見化妝小姐拿起計數機算帳時，他像機械人一樣，一個勁兒在搖頭。

「小姐，怎麼樣？都滿意吧？」化妝小姐已經開動了計數機。

「好，我就要這套百合香味的。」茱妮說。

「不，茱妮，我們還是改天再來買吧。」力勤咬着她的耳朵說。

「為甚麼？力勤，你不是曾經發誓，即使我喜歡天上的星星，你也會想方設法替我摘下來的嗎？」茱妮使勁地用雙手捶打自己的大腿。

「茱妮，我沒有預備你要買這麼貴的化妝品，沒帶那麼多現錢。」力勤捉着她的雙手，解釋道。

「不，我要買！我要買！我要現在就買！」茱妮激動地嚷着，惹來不少人圍觀，她不理會場面的尷尬，尖銳的指甲在他手臂上亂抓着，「沒有那麼多現錢，這不是藉口，小姐！你們這裡，信用卡通用嗎？」

「可以，可以，」化妝小姐忙不迭地答應道，「多謝，九千五百元，打八折，一共是七千六百元。」

力勤呆若木雞地站着不動，化妝小姐把價錢重複一次：「多謝，七千六百元。」

「力勤！聽到沒有？還不把信用卡交給她？」茱妮吆喝道。

力勤無可奈何把信用卡交給化妝小姐。

可是，不一會兒，化妝小姐便滿臉慍怒地走回來了，說：「你們這卡失效。」

（三）

小說林

罷飄公主

高旅

歷史小說

二　明皇的晚宴

於是昭應縣中，都是朱門。這天昭應縣尉達奚撫可忙了，連夜守在城門口侍候。

出了津陽門，向東行大約兩里路就到，一路上都有御林軍守衛，燈火點點，一變平日的景象。「京兆尹不知辦了沒有？」韋見素說。「他能不辦嗎？」楊國忠說。

這是叫京兆尹李峴去包圍安祿山在長安的第宅，搜查一下，要找些反匪出來，再抓幾個人，交御史臺問一問口供，然後再向明皇陳奏，這就確鑿得多。「如果搜不到什麼呢？」韋見素說，「也是個麻煩。」「那也不要緊，」楊國忠說，「他的兒子安慶宗在長安，自然向范陽密報，因此激起安祿山造反，卻不是事實了？皇上還能說什麼呢？」「皇上不會知道這件事吧？」韋見素說。「不會知道。」楊國忠說，「到了華清宮，不大上朝，也沒有人奏事，要奏事須問過大將軍，大將軍也不會理睬。」

「唉！安祿山太善逢迎，咱們及不得。一到長安，奉獻用車子裝，幾十車，駿馬幾十匹，都是萬中選一的，交給馬監，一練就熟，會得跳舞，什麼啣杯獻壽之類，明皇歡喜，貴妃自然跟着歡喜，還認安祿山做兒子，大明宮裡鬧了好幾天，安祿山坐在椅子裡，擁起個大肚子，把他抬進抬出，宮禁無忌，這還成體統的嗎？」韋見素說。

「就是這話。」楊國忠說，「如果一旦入朝為相，你我都不是他的對手。」然而正在這個時候，長安城裡安祿山第宅，給京兆尹派了差役以及抱關游徼的兵士包圍了，破門而入，周圍上下搜了一個遍，把安祿山的門客李超、安岱、李方東抓了起來，由御史鄭昂之連夜推勘，可是推勘不出什麼。李超等人不過是安祿山的清客，御賜的宅第沒人住，要人看守，不如讓他就在長安吃閒飯，同時也可以做安祿山的耳目。哪知惹禍上身，鄭昂之的推勘沒有結果，放又放不得，就把他們殺了。安慶宗得悉，第二天就遣人去出關，向乃父安祿山密報。

本來，百官既到了華清宮，自要享受下溫湯的樂趣。

（一〇）

燒

海滴

星期小說

「穿衣服是女人的本份，還要人教？」志明理直氣壯的說，「我不是窈窕淑女之中的教授，她也不是賣花女，要教她英文、要教她如何用刀叉、要教她如何穿衣服，我好不好去開班授徒？」

志明一口氣說完了這話便進房中，關上門，大力地。

即使謙卑如瑞蓮也覺得受了屈辱，收起了淚，吸一口氣，咬一下唇。她要站起來，我上前同情地執她的手背，「瑞蓮——」

「伯母。」她感激地看我。

「他這少爺脾氣是我教得不好，不是你的錯。」

她拿起了皮包，「我還是回去了。」

「等一等，讓志明送你。」我欲回頭去敲志明的房門。

「不。」

瑞蓮一按我的臂，「我想自己走走，況且，下邊計程車多的是，香港的好處就是這點。」

我送瑞蓮出門去，心中有股旋不去的東西啃着，是什麼？我躺在床上苦思，這女孩，一個人自內地來了香港，靠着遠房親戚的關係，守着一份沒有什麼前途的工作，以為憑自己的青春可以捉得住一個男人的心，卻沒想到竟是如此困難。我回頭看看自己，我年輕時並沒有受過這種苦，我從沒有去經營討呂廉的歡心，他一早便正式與我結了婚，我也沒有用什麼手段去令他與我結婚，那是我的親友們做的事，呂廉也休得給我便宜，他連碰一碰我的手指頭也成為眾人皆知的事，我從未擔心過自己的前途會是什麼，直到近年來，我才彷徨地想——或許抱孫兒的希望會落空了。

如此過了三個月，有一天中午，志明上了班，菲傭去了市場買菜，門鈴作響，我自小窗看出去，原來是瑞蓮。

（六）

彈鋏歌

梁羽生

武俠小說

二十　開宗大典

林無雙道：「嬸嬸，你這朋友叫什麼名字？我看她孤伶伶的坐在一邊，沒人理會，倒似怪可憐的。」

祁聖因道：「她姓孟名華娘。聽她說也是來找朋友的，大概還沒有找着。無雙，閒事少理，我有十分緊要的事情正要和你說呢。你附耳過來！」

林無雙笑道：「嬸嬸什麼事情這樣緊張？」見她神色凝重，不由得心頭一震，隱隱猜到幾分。當下與祁聖因坐得更貼近一些，聽她耳語。

祁聖因暗運內功，把聲音凝成一線，送進林無雙的耳朵。這種上乘的傳音入密功夫，可以在十數丈外，把話聲傳進對方耳朵，不讓旁人聽見。何況祁聖因如今是在林無雙的身邊說話，即使是坐得最近的孟元超，也只是見到她的嘴唇微微開闔而已。

孟元超也不想偷聽她們的談話，不知不覺，他的目光又投向雲紫蘿那邊了。越看越覺得似曾相識，可是他仍然做夢也想不到會是雲紫蘿！

孟元超做夢想不到雲紫蘿會上泰山，自思自想，不禁啞然失笑：「紫蘿遠在太湖，怎會是她。唉，這也是對紫蘿思念太深之故，發現一個與她有幾分相似的女子，就懷疑是她了。其實這個女子不過僅僅是體態和她稍為相似，卻怎比得上她的艷世容顏！」

他那裡知道雲紫蘿是戴着人皮面具的，在漠然似是毫無表情的外貌掩蓋之下，正有着一顆火熱的跳動的心。

雲紫蘿低下了頭，若有所思，好像是對週圍的一切視而不見，聽而不聞。其實她亦已偷偷的看見孟元超了。

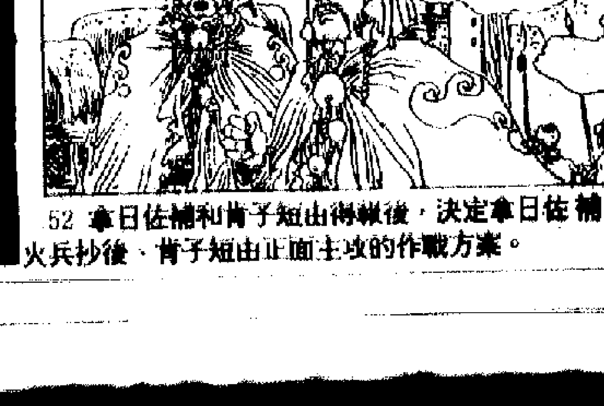
「原來他是和小師妹在一起，我的希望總算沒有落空了，噢，又好像不是他的小師妹，這女子是誰呢？」

林無雙的相貌和呂思美有幾分相似，雲紫蘿仰看之時，幾乎錯認作呂思美。發覺不是之後，心中不覺一片茫然。

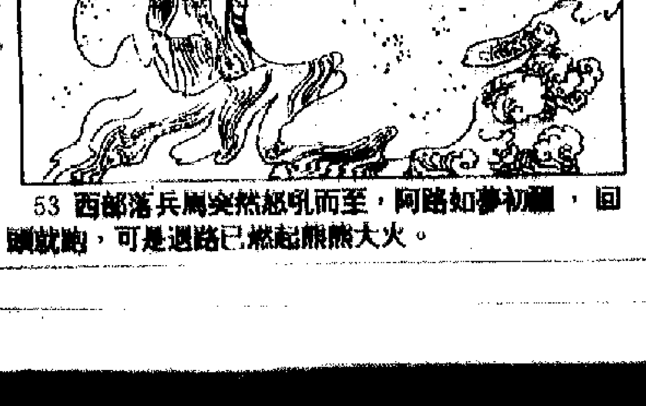
好像孟元超那樣，雲紫蘿自思自想，不禁也是啞然失笑：「只要他找着了合意的姑娘，是小師妹也好，是別的女子也好，我都應該為他歡喜。何必管她是誰？唉，他怎的老是看我，難道，難道他已認出我了？」

（二二）

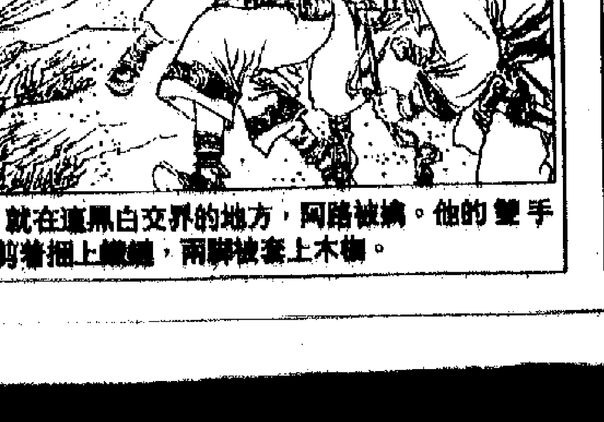
黑白之戰



52 拿日佐補和肯子短出得報後，決定拿日佐補領火兵抄後，肯子短出正面主攻的作戰方案。



53 西部落兵馬突然怒吼而至，阿踏如夢初醒，回頭就跑，可是退路已燃起熊熊大火。



54 就在這黑白交界的地方，阿踏被擒。他的雙手被反剪着捆上鐵鏈，兩腳被套上木枷。

一九九一年四月三日
百利達緊張大師爭杯
皇冠司令嫌……
高橋
第一場 ①澀林之光 ④贏中贏 ⑥醒意寶 ⑦金戈鐵馬
第二場 ①周年好運 ⑨麟寶 ⑥環球之寶 ⑩天下太平
第三場 ①大老闆 ⑤遍地黃金 ⑦百勝之星 ⑥錦衣衛士
今晚出
環球之……
大樹 刀仔鋸 應得高

百利達緊張大師爭杯 皇冠司令樣樣威拚勝

今晚七時半開跑 場地預測爲「好地」

大勢分析　高橋

快活谷今晚草地夜賽七場，以A跑道作賽，提前於七時卅分開跑，即較正常情況早十五分鐘開場，馬會行政人員昨晨勘視場地後，宣布場地預測為好地，今日早上馬會行政人員將會再勘視一次，然後作出掛牌，除非天氣突然有極大變化，否則場地情況不會變得太差，有可能與預測相符。

七場比賽關係，六環彩以第二場為頭關，三寶以第五場為頭關，至於孖Q T場次則不變，孖Q第三場搭第四場、孖T第四場搭第五場。

今晚也安排一場錦標賽，由第二班馬角逐一六五〇米爭「印遊會杯」，只有九匹馬參戰，但實力平均，任何一匹熱得過分也應忍手，近期不少賽前被認為是公衆大熱門馬多未能跑出水準，今晚捧這些熱門馬之前也應結合研究較上人戰意。

馬房爭勝機會平均，方、白、陳、簡、岳都有贏馬實力，騎師之爭也不宜偏重，以下是各場大勢分析：

第一場　瀝林之光贏中贏

第二班九七五米，七匹馬上陣，論馬，「瀝林之光」潛質冠同群，而且近況當勇，雖然此程未有戰績支持，實力超對手，贏面九分，如果因熱得過分而騎不出水準，天下大亂，賓廄「贏中贏」演出準繩，上仗大敗是被阻失位而已，今仗仍屬搗亂分子，老馬「鍾意寶」十一歲最後一季服役，今仗一定拚老命，放出頭如對手有差池，有力闖入位置，此外，「金戈鐵馬」狀態也有起色，路合冷位材。

第二場　周年好運麟寶

第三班一二三五米，缺乏重心場合，論近況，仍然以簡廄「周年好運」較佳，近兩仗千二米均跑不出水準，換人拚個明白，事實上減三磅並非主因，此程有入亞軍往績，騎者鬥志甚佳，三甲必入之爭勝分子，對手是「麟寶」，此駒狀態續見回勇，而且跑快活谷戰績比沙田好得多，有備而戰，路合可加入戰團，此外，「環球之寶」休息兩個多月蓄銳出擊，狀態冒勇，搗亂分子，岳廄「天下太平」已輸怕人，日前躁火收斂好多，冷位之材。

▲冷W二串三
第四場 ⑨百勝將軍
第七場 ⑦藍爵爺
勞楚令

第三場　大老闆遍地黃金

第三班九七五米，看重心馬，估計熱頭冷腳之局，岳廄「大老闆」連拚仍然保持旺盛氣勢，體健力雄，對手多非穩健，力足再捷，而簡廄「遍地黃金」匆匆抨戰，健康肯定無礙，而復操印象，勇態保持，上周末走勢平常，怯於對手聲勢，今仗路合，前窩力或不及對手，但直路追逐力強，半冷佳選，第三勢力「百勝之星」，近期試草閘走勢上力，路合可爭一席，還有「錦衣衛士」也有備而戰，此程實力非突出，對手也非可靠，有力加入戰團。

第四場　時時富裕勁駒

第五班千八米，實力平均，形勢緊湊，要看騎者臨場戰略是否適當，論馬，伍廄「時時富裕」雖然經已九歲，但體健力厚，馬房也懂得保養，謀定而動，路合，贏面極高，三甲精選，對手中「勁駒」跑快活谷此程首本，上仗沙田大敗似未下決心，今次也屬前列分子，第三勢力「好叻仔」，降第五班後形勢轉利，而且也蠢蠢欲動，今仗易配見習生減磅必拚，搗亂分子，還有「百發龍」易配上陣，狀態仍勇，曾經被問話之後戰意如何？一位已足。

第五場

第三班一六五〇米，九匹馬實力接近，賓廄「百利達」轉入之後健康有起色，狀態也日益回勇，上仗跑同程僅負於超班馬「鷹揚」，足以證明力足奏捷，賓廄戰意值信賴，對手中，「龍馬精神」上仗贏馬時間並非突出，但勝後狀態明顯進步，故此加八磅上陣，仍屬爭勝分子，此外「緊張大師」贏千四米後上有餘未盡，報出此程也有力加入戰團，還冷配腳，「金戰士」可考慮，此程合腳法，狀態也保持。

第六場　我鍾意必達永寶

第三班一二三五米，又是一場缺乏重心局面，簡廄「我鍾意」沒有此程戰績支持，出閘不夠快，但沿途有力加速，潛質也較同場對手優勝，易配拚個明白，最後快跳勇態保持，已屆勝時，對手中「必達」來港出賽八次，以跑千三米較為接近，而近況有回勇跡象，今仗對手非強，有力加入戰團，此外白廄兩駒，「永寶」進度比較理想，入白廄之後演出也較有進步，半冷之材，其餘「超力霸」流鼻血後熱身賽走勢不差，操足勇進，搗亂分子。

第七場

第二班千六米，方廄「皇冠司令」可作重心，此駒實力非突出，但面對一群較弱第二班對手，形勢有如季初贏同程時，坐位望贏之材，贏面也較大，對手中，歐廄「樣樣威」質新當勇，上仗收身不足情況下也能闖入亞軍，質素頗高，目前繼續收身，雖然也僅屬八九成水準，在此已足搗亂，還有簡廄，對馬也要注意，「國泰民安」轉廄後操足有進步，有力突圍，而「風雷金剛」此駒上名率高，戰績不差，如今回勇，一定要兼顧。

高橋預測

第一場 ①瀝林之光 ④贏中贏 ⑥鍾意寶 ⑦金戈鐵馬
第二場 ①周年好運 ⑨麟寶 ⑥環球之寶 ⑩天下太平
第三場 ①大老闆 ⑤遍地黃金 ⑦百勝之星 ⑥錦衣衛士
第四場 ①時時富裕 ⑥勁駒 ②好叻仔 ⑤百發龍
第五場 ⑨百利達 ①龍馬精神 ③緊張大師 ⑥金戰士
第六場 ①我鍾意 ③必達 ⑤永寶 ⑥劍鋒
第七場 ①皇冠司令 ⑥樣樣威 ③國泰民安 ⑤風雷金剛

今晚快活谷草地夜賽騎師配搭及獨贏連贏賠率表

第一場　第二班　九七五米　第一口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡			
①	瀝林之光☆☆	5	艾法誠	一四〇	白	3	2.5	2.3	2.2
②	旺歸之星☆☆	4	談樹文	一二八	安	5	20	16	16
③	日月金刀☆☆	1	謝偉豪	一三三	王	4	9.6	8.4	8
④	贏中贏	6	費柏龍	一二一	賓	7	5.2	5.4	5.5
⑤	嘉橋☆	3	李易學	一二一	歐	3	19	21	20
⑥	鍾意寶☆★	7	丁冠豪	一一五	簡	11	3.4	4.4	4.7
⑦	金戈鐵馬☆	2	梁立德	一一一	謝	4	8	7	7.6

	2	3	4	5	6	7
1	12	11	4.4	14	5.1	7.1
2		62	38	130	49	47
3			38	87	37	33
4				15	10	23
5					69	73
6						23

第二場　第三班　一二三五米　第一口孖寶尾關　第二口孖寶頭關　六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡			
①	周年好運☆	7	丁冠豪	一三三	簡	3	3.4	3.1	3.1
②	真傳☆	4	馬泰斯	一三五	白	4	29	22	24
③	贏得快☆	1	湯寶森	一三四	白	3	5.8	6	6.4
④	佳駿☆	3	何敬森	一三三	朱	3	25	28	31
⑤	一定跑☆★	5	謝偉豪	一三三	謝	7	5.7	5.7	5.5
⑥	環球之寶☆	9	戴利	一三三	甘	4	5.3	5	4.7
⑦	火紅火綠☆	2	胡活士	一三二	方	4	15	13	14
⑧	叱咤風雲☆	10	艾法誠	一二八	夏	6	16	18	15
⑨	麟寶☆★	6	伯嘉	一二七	摩	8	9.2	10	10
⑩	天下太平☆	8	魯賓遜	一一九	岳	5	13	19	21

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	30	9.3	87	6.4	6.5	35	16	12	31
2		50	201	75	70	197	104	126	194
3			175	27	24	82	66	51	123
4				217	133	243	214	181	580
5					15	84	58	40	102
6						46	38	20	67
7							112	88	104
8								52	125
9									70

第三場　第三班　九七五米　孖Q頭關　第二口孖寶尾關　第三口孖寶頭關　六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡			
①	大老闆☆★	4	魯賓遜	一四〇	岳	7	2.8	3.2	3.2
②	阿拉旺☆★	1	費柏龍	一三二	賓	4	17	13	13
③	金龍船☆	8	戴利	一三一	歐	5	6.3	7.9	8
④	大自然☆	10	湯寶森	一三一	夏	3	3.8	3.6	3.5
⑤	遍地黃金☆★	3	白禮棟	一一七	蘭	4	10	9.1	8.8
⑥	錦衣衛士☆	9	胡活士	一二四	方	8	10	11	11
⑦	百勝之星☆	2	談樹文	一二六	許	9	27	19	20
⑧	長威☆	7	馬佳善	一一三	林	3	14	15	15
⑨	旺財伯樂☆	6	葉楚航	一一三	王	3	25	34	35
⑩	銀鬃烈馬☆★	5	李易學	一一七	登	7	16	12	12

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	24	8.9	5.4	12	6.1	24	23	59	25
2		70	51	86	59	163	116	183	189
3			31	40	32	56	62	167	65
4				32	21	72	54	69	68
5					44	102	128	208	91
6						75	97	105	82
7							275	280	161
8								383	219
9									290

第四場　第五班　一八〇〇米　孖Q尾關　孖T頭關　第四口孖寶頭關　第三口孖寶尾關　六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡			
①	時時富裕☆★	8	戴利	一四〇	伍	9	5.5	5.6	6.7
②	好叻仔★	10	蔡鎮威	一三〇	方	7	8.1	9.4	9.7
③	係咁贏	11	費柏龍	一二四	賓	5	12	13	11
④	美妙龍★▼	6	洪國興	一二三	甘	5	29	22	20
⑤	百發龍☆	1	湯寶森	一二二	王	7	5.4	6.3	5.8
⑥	勁駒★	9	徐貫良	一二二	陳	6	4.1	3.5	3.5
⑦	喜上眉梢	12	唐敏生	一一九	簡	7	23	22	25
⑧	燦爛之星★	5	馬佳善	一一五	安	5	15	14	15
⑨	百勝將軍●	7	艾法誠	一一四	張	5	7.4	8	7.8
⑩	博得妙	3	伯嘉	一一四	摩	7	21	17	20
⑪	快發時代	4	談樹文	一一三	蘭	4	38	35	40
⑫	保施安☆	2	鍾占祺	一一二	歐	7	13	15	16

	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	20	21	87	11	8.9	84	29	16	35	171	97
2		53	91	34	19	147	69	48	89	332	82
3			206	31	39	154	81	54	128	418	223
4				69	86	226	173	148	244	479	370
5					16	147	43	18	77	176	133
6						96	44	16	67	177	64
7							162	118	157	632	493
8								45	85	415	248
9									69	250	134
10										433	252
11											217

第五場　第二班　一六五〇米（印遊會杯）　孖T尾關　三寶頭關　第五口孖寶頭關　第四口孖寶尾關　六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡			
①	龍馬精神☆	3	伯嘉	一三五	摩	4	9.3	10	9.7
②	旺財先生☆☆	5	何敬森	一三三	王	7	20	22	22
③	緊張大師☆	8	白禮棟	一三二	蘭	3	7.1	7.6	6.8
④	碧玉海☆★	9	馬佳善	一三〇	賓	5	8	9.2	9.3
⑤	星運猛龍☆	2	丁冠豪	一二三	簡	6	14	15	17
⑥	金戰士☆★	1	魯賓遜	一二七	岳	[illegible]	6.8	8.2	7.9
⑦	祿馬進門☆●	7	湯寶森	一二四	方	3	3.6	3.3	3.5
⑧	驥駙☆	6	馬泰斯	一二四	許	[illegible]	18	18	19
⑨	百利達☆	4	費柏龍	一二〇	賓	5	4	3.5	3.4

	2	3	4	5	6	7	8	9
1	[illegible]	11	35	50	26	14	73	[illegible]
2		56	97	121	72	82	[illegible]	[illegible]
3			27	97	23	[illegible]	56	[illegible]
4				117	41	24	122	[illegible]
5					75	70	284	72
6						21	145	13
7							78	8.1
8								[illegible]

第六場　第三班　一二三五米　三寶次關　第五口孖寶尾關　第六口孖寶頭關　六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡			
①	我鍾意☆★	7	丁冠豪	一三五	簡	5	9.2	8.1	7.6
②	揚威聲	3	胡活士	一二七	甘	6	6.5	5.8	6.2
③	必達☆	6	白禮棟	一三〇	蘭	5	7.5	6.9	6.5
④	利是達☆	1	談樹文	一三三	許	6	14	18	16
⑤	永寶☆★	10	湯寶森	一三〇	白	4	5.8	7.6	8.1
⑥	劍鋒☆	8	艾法誠	一一九	白	5	10	10	10
⑦	火爆☆	2	羅富全	一二五	安	4	23	21	22
⑧	超力霸★	5	魯賓遜	一二四	岳	5	4.9	4.9	4.9
⑨	通靈☆	9	葉楚航	一二四	伍	10	9	8.6	8.7
⑩	一路威●★	4	馬佳善	一一一	林	7	8.3	8.1	8.1

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	16	25	89	26	36	[illegible]	[illegible]	34	23
2		25	82	27	[illegible]	183	13	33	23
3			[illegible]	22	[illegible]	[illegible]	[illegible]	43	32
4				52	97	259	56	150	130
5					34	209	24	40	32
6						273	27	53	58
7							242	179	275
8								42	16
9									40

第七場　第二班　一六五〇米　三寶尾關　第六口孖寶尾關　六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡			
①	皇冠司令☆	2	胡活士	一三八	方	4	4.3	4.9	5.3
②	冒險家☆	3	馬泰斯	一三四	許	7	7.6	5.2	4.9
③	國泰民安☆★	7	唐敏生	一三二	簡	4	2.9	3.5	3.4
④	時運高☆★	1	湯寶森	一二六	白	4	23	23	24
⑤	風雷金剛☆	5	丁冠豪	一二一	簡	5	15	14	14
⑥	樣樣威☆	4	馬佳善	一二三	歐	5	6.9	6.7	6.5
⑦	藍爵爺☆★	9	鍾占祺	一一六	安	7	9.6	11	12
⑧	凱旋至尊☆★	10	戴利	一二二	蘭	7	17	12	11
⑨	榮耀之星☆●	8	蔡鎮威	一一六	吳	4	17	16	17
⑩	一心一意☆★	6	阮世亮	[illegible]	伍	5	27	25	26

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	11	6.5	47	26	7.7	59	29	72	116
2		11	81	43	11	79	59	97	128
3			29	26	10	54	30	46	90
4				171	38	236	108	169	344
5					40	124	118	149	174
6						95	39	66	119
7							162	186	277
8								152	223
9									248

▲升班馬　▼降班馬　★戴眼罩馬匹　☆自購高價馬　●越級挑戰馬

初戴眼罩馬匹：第三場②阿拉旺　第五場⑥金戰士　第七場③國泰民安　④時運高
越級挑戰馬匹：第四場⑨百勝將軍　第五場⑦祿馬進門　第六場⑩一路威　第七場⑨榮耀之星
轉組出賽馬：第五場④碧玉海
停賽騎師：錢健明　三月三十日至四月六日
謝展鵬　三月三十日至四月十日
今晚董事馬：第六場②揚威聲

監場董事：施衛賢，李福鎣

孖T（阿森提供）
第四場 ⑥勁駒 ①時時富裕 ⑤百發龍 ⑧燦爛之星
第五場 ⑨百利達 ①龍馬精神 ③緊張大師 ⑥金戰士

孖Q（榮少提供）
第三場 ①大老闆 ②阿拉旺 ④大自然
第四場 ①時時富裕 ⑤百發龍 ⑨百勝將軍

三重彩（大勇提供）
第五場 ⑨百利達 ③緊張大師 ⑤星運猛龍 ⑥金戰士
第七場 ⑥樣樣威 ①皇冠司令 ④時運高 ⑩一心一意

六環彩（神仙提供）
第二場 ⑥環球之寶
第三場 ①大老闆
第四場 ①時時富裕 ⑥勁駒
第五場 ⑨百利達
第六場 ②揚威聲 ⑤永寶
第七場 ②冒險家 ③國泰民安

三寶（勞楚令提供）
第五場 ④碧玉海 ⑨百利達
第六場 ⑤永寶 ⑥劍鋒
第七場 ①皇冠司令 ⑦藍爵爺

今晚賽馬各廄搏殺消息

百利達皇冠司令穩膽

連贏百利達拖龍馬精神金戰士

馬房連雷　阿森

快活谷今晚草地夜賽編跑七場，個別彩池場次有變，而頭場開跑時間也提前在晚上七時半。昨日下午馬匹行街後，馬房老友介紹兩匹勇馬是第五場的「百利達」及第七場的「皇冠司令」。冷馬提供第三場的「阿拉旺」。連贏位第五場「百利達」拖「龍馬精神」及「金戰士」。

以下是各廄的搏殺消息：

摩廄──老友表示，簡廄近期戰績穩步上升，頭馬場數已迫近，大摩也顯得心急，周日旗下馬匹也冒雨行街，溜戰異常積極。馬房今晚睇好「龍馬精神」，實力未見底，杯賽場合鬥志旺盛，力足連捧杯，可以捧場。「麟寶」勇態保持，路程適合，可爭三甲。

白廄──馬房老友介紹「瀝林之光」、「贏得快」及「永寶」，可以三串七捧場。「時運高」健康有轉機，操足態勇，冷門佳選。

吳廄──獨出一匹「榮耀之星」。助手表示，此駒勇態保持，越級挑戰配見習生減上加輕，可以考慮做三重彩冷腳。

賓廄──出馬四匹。助手叫捧「百利達」，主力爭杯取勝機會頗大，可以放心捧場。此外「贏中贏」及「阿拉旺」可爭三甲。

陳廄──獨出一匹「勁駒」。馬房老友表示，此駒跑快活谷特佳，而且許有專長，有坐二望一的機會，馬膽佳選。

蘭廄──出馬五匹。馬房老友表示近期實力馬紛紛出擊，今日五駒實力強橫，有力連場報捷，值得特別留意。「遍地黃金」、「緊張大師」及「必達」爭勝機會最為突出，可以三串七捧場。「快發時代」和「凱旋至尊」狀態已勇，可以冷敲。

王廄──出馬四匹。馬房老友表示，「日月金刀」質高佳駟，現時馬身稍肥，但不能抹殺爭勝機會。「百發龍」易配再拚個明白，可以追多一次。「旺財伯樂」及「旺財先生」一對同主馬有冷門機會。

甘廄──出馬三匹。馬房老友叫留意「揚威聲」，配胡活士必拚，可以小敲。

謝廄──出馬兩匹。助手表示「金戈鐵馬」上次已走得接近，可期有進步演出。「一定跑」班次有利，必須兼顧。

夏廄──馬房老友叫留意「大自然」，質優快馬，試閘走勢悅目，配湯寶森有意一出即拚。如非熱得太過分可以捧場。

登廄──獨出一匹「銀鬃烈馬」。助手表示馬處降班邊緣，歸多一場。

簡廄──出馬七匹。馬房消息全面搏殺，助手介紹「周年好運」及「國泰民安」二串三捧場。「鍾意寶」及「我鍾意」可入三甲。

伍廄──出馬三匹。馬房老友表示，「時時富裕」勇態未低落，三甲必入。

岳廄──出馬四匹。馬房老友提供「大老闆」及「金戰士」二串三捧場。

歐廄──出馬四匹。助手介紹「樣樣威」今仗有力闖窗。「嘉橋」質素不弱，有力爆冷。

方廄──出馬五匹。助手推薦「皇冠司令」，取勝機會甚大，可以捧場。「錦衣衛士」及「好叻仔」態勇，有力爭勝。

安廄──出馬四匹。馬房老友叫留意「燦爛之星」，馬匹已經回勇，三甲分子。

許廄──出馬四匹。馬房老友叫留意「驥駙」及「冒險家」，實力超班，有力起仔。

今晚出賽馬分廄表

馬房	第一場 第二班 975米	第二場 第三班 1235米	第三場 第二班 975米	第四場 第五班 1800米	第五場 第二班 1650米	第六場 第三班 1235米	第七場 第二班 1650米
陳				勁駒			
謝	金戈鐵馬	一定跑					
王	日月金刀		旺財伯樂	百發龍	旺財先生		
甘		環球之寶		美妙龍		揚威聲	
摩		麟寶		博得妙	龍馬精神	發得威R	
林			長威			一路威	
朱		佳駿				阿拉再勵R	
安	旺歸之星			燦爛之星		火爆	藍爵爺
夏		叱咤風雲	大自然				
歐	嘉橋		金龍船	保施安			樣樣威
岳		天下太平	大老闆		金戰士	超力霸	
洲							
張				百勝將軍			
伍				時時富裕		通靈	一心一意
簡	鍾意寶	周年好運		喜上眉梢	星運猛龍	我鍾意	國泰民安 風雷金剛
蘭			遍地黃金	快發時代	緊張大師	必達	凱旋至尊
吳							榮耀之星
平			銀鬃烈馬				
方		火紅火綠	錦衣衛士	好叻仔	祿馬進門		皇冠司令
許		吉祥星R	百勝之星		驥駙	利是達	冒險家
賓	贏中贏		阿拉旺	係咁贏	百利達 碧玉海		
白	瀝林之光	贏得快 真傳				劍鋒 永寶	時運高

八場草地黃昏賽昨配磅 猛龍船好成績金輪最重

四月六日，八場草地黃昏賽，昨日經由首席評磅員白禮仕評定及公布，八組馬之中，共有三駒是評一四〇磅，分別為猛龍船、好成績及金輪，而全日賽事裡，共有三項錦標賽舉行，計有一九九〇年度自購馬之（百夫長錦標）、一、二班混合賽二四〇〇米的（鐵行杯），一九九〇年度新馬之（昭喀錦標），頭場開跑時間將在下午四時正，有關騎師配搭及編場，將於明日早上公布，現將各駒評磅列述如下：

一九九〇年自購馬　一六五〇米（百夫長錦標）
全心　一三三　摩
太平福將　一三〇　伍
清之泉　一三〇　賓
象牙海岸　一三〇　白
建安　一三〇　吳
幸運之聲　一二〇　洲
智多寶　一二〇　賓
東方不敗　一二〇　簡
威飛勝　一二〇　安
美好世界　一二〇　洲
飛行俠　一一六　伍
時時威　一一六　洲
添姿采　一一六　摩
祇是激　[illegible]　白
飛行之星　[illegible]　伍

一、二班混合　二四〇〇米（註：安駿生圖退出）
猛龍船　一四〇　簡
好成績　一四〇　簡
成利高　一三一　賓
常山名駒×　一二八　摩
香港之光　一二八　許
眼鏡世界　一二七　簡
長勝孖寶×　一二六　甘
金得利　一二五　王
順勢而出×　一一九　伍
自由勇士×　一一八　王
異國王子×　一一三　登
祝福×　一一〇　賓
（後備）
財得　一〇九　賓

第三班（第一組）一八〇〇米（註：馬名下有×者為第二班。）
確雄　一三九　王
嘉惑　一三六　摩
安得好　一三二　賓
好收入　一三一　伍
永勝之友　一二二　張
多發財　一一九　甘
皇上威　一一八　岳
必得勝　一一八　陳
永勝福星　一一八　許
一本萬利　一一七　岳
未知數　一一三　白
廣友威　一一二　方
（後備）
福狐　[illegible]　簡
高力佳　一三一　摩

第四班　一八〇〇米（註：彩龍、龍驊降班退出。）
全運爵士　一三六　方
飛俠泰來　一三五　謝
綽綽有餘　一三一　伍
龍東萬歲　一二九　許
自己友　一二七　張
楊家寶　一二六　簡
康樂至寶　一二五　洲
磁影　一二四　歐
松福×　一二二　登
金錢至上　一二〇　賓
再旺財　一一九　林
凱旋　一一八　岳
（後備）
高章波　一二六　賓
龍飛鳳舞　一二二　方

第五班（第一組）一二三五米（註：馬名下有×者為第五班。）
木球武士　一三九　方
東方龍　一三七　摩
確信一號　一三五　洲
中游之喜　一三三　岳
衣錦榮歸　一三三　白
快利來　一三〇　謝
香港英雄　一三〇　許
海龍　一三〇　吳
鴻運之星　一二三　簡
寶安勁　一二一　蘭
（後備）
露明駒　一一〇　陳
又得獎　一一七　張
千變萬化　一一七　甘
巴里舞士　一一三　登
基本法　一一〇　安
心甘　一〇五　朱
宏德二號　一〇五　摩
精心傑作　一〇八　白
法律之星　一〇六　方

第五班（第二組）一二三五米
鄉村樂　[illegible]　林
野心　一三二　登
驪勝　[illegible]　朱
信用　[illegible]　賓
祖心　一二九　摩
領先鋒　一二九　張
威王　一二九　安
天天進步　一二七　陳
驊威　一二七　甘
愛爾蘭曲　一二六　夏
（後備）
逍遙　一三二　方
雪驪龍駒　一二六　白
美國生菜　一二〇　許
勁達　一一八　簡
再成功　一一七　洲
新狀元　一一六　蘭
天天更好　一一六　陳
財寶　一一六　摩

第六班　一六五〇米
流淚者　[illegible]　洲
大英靈駒×　[illegible]　甘
香港財神　[illegible]　摩
活力之霸　[illegible]　簡
樂林　一一五　洲
奇財　一一四　夏
幸運寶島　[illegible]　許
必定中　一一〇　蘭
大樹將軍　一一六　吳
森林多寶　一一六　林
（後備）
贏多多　一一八　寶
係醒嘅　[illegible]　朱
威上加威　[illegible]　張
金輪　一四〇　方
時來運到　一二四　登
最佳寶　一二四　白
樣樣好　一二五　歐
大將軍　一一九　安
勁猛　[illegible]　陳
多寶獎　[illegible]　謝
威望　一一〇　岳
茂麗山莊　一一四　朱
大丞相　[illegible]　賓
幸運狐　一一八　夏

一九九〇年新馬　一六五〇米（昭喀錦標）
浪漫寶　一一六　陳
加州皇子　[illegible]　登
可勝　一一四　謝
金百利　一一四　洲
高力佳　[illegible]　摩
創新　一一九　方
旭日初昇　一一九　洲
成功路　一一九　許
電子英雄　一一九　白
飛翔騰達　一一六　登

大內探子　少榮

日月金刀永寶態佳 周年好運皇冠司令

●朱實明昨晚在沙田牡丹園擺了兩圍酒席，替即將移民加拿大的馬房主任（麻巴吐）洗塵，並叫埋廄房上下員工齊齊參加，大家喜慶一堂，預祝馬房主任順風順水，大展鴻圖。

●白理維馬房的第三班馬「永寶」健康情況大為好轉，馬已收身上力，白理維每日都親自檢查此駒的腳患情況，提防牠又舊患復發，據手足來料稱，「永寶」今次上陣，一定大打真軍，趁其腳患好轉搏番一舖，今仗有分頭，值得加倍留意。

●王兆旦馬房的第二班馬「日月金刀」，今次雖然第一次上陣，但廄房來料甚勁，認為有一出即勝的能力。此駒在外地戰績甚為突出，來港之後，王兆旦親自指定由其得力馬伕負責打理，早期打過一輪針藥，目前狀態谷得好應，今次跑其合腳法的短途賽事，同場對手實力雖強，但廄房來料稱，千祈不可小覷此駒，是有力爆出半冷門的實力馬。

●簡炳墀馬房在頭馬數量，比大摩少四場，在今後賽事中，希望能反敗為勝，其廄下馬匹，多呈現佳態，第二場的「周年好運」，又心存大慾，希望搏番一場頭馬返來。據大戶來料稱，今次簡炳墀唔用主帥唐敏生上陣而由丁冠豪上陣，一來可得減磅之利，二來希望憑丁冠豪的搶閘功夫，採用快放戰術，將對手擊退，同場對手多屬似是而非之輩，簡炳墀好有信心，在此手取多一場。

●胡活士近期拚勁好，逢出必拚，頭馬數量亦日見增強，今次胡活士又有料到，尾場的「皇冠司令」，經已升火待發，昨日下午，方祿麟入馬房，專程睇此駒的食料情況，然後又叫馬伕拉此駒前往飛機場踱步，動態非常之積極，今次雖然負重磅上陣，仍不能忽視，最佳馬膽之材。

環球之寶金龍船

刀仔鋸大樹　應得高

第一場：「金戈鐵馬」復課所見，馬身毛色俱佳，狀態在作戰水準以上，縱上仗出手沙田千米一役，走勢不俗，後上力強，今次原配上陣，負磅輕，對手非強，料可入圍。

第二場：「環球之寶」連日觀操印象，操練甚勤，口勁比前收斂，腳力增強不少，今仗排在外檔，看似吃虧，實質有利，只要早段留得好，入直路順勢推進，有力後上稱雄，半冷馬之選。

第三場：「金龍船」季初贏馬後，狀態驟見回落，上仗出戰千二米，閘前反應佳，沿途走勢擦人，放足兩段，試馬味濃，拚後復操積極，繼續收身上力，勇況畢還，不可忽視。

第四場：「時時富裕」穩打穩紮，實力在此班仍未盡頭，今仗雖負頂磅，但近仗演出穩定，目前狀態仍在勇境，馬膽之選。

第五場：「碧玉海」配搭早定，絕非主帥棄騎，轉組出戰證明鬥志旺盛，論態不遜於同場其它對手，有力爭杯。

第六場：「通靈」連仗均有入位表現，表現不俗，再配葉楚航執韁，必拚無疑。

第七場：「凱旋至尊」上仗跑同程，末段已見出頭，可惜狀態未足，未能帶返，今回賽前試閘游水，備戰充足，提防突如其來。

憶俞平伯

黃裳

上海古籍出版社前後印行了他的舊作三種，把可能搜集到的文字都收進去了，對讀者是一大方便。他對這種重刊舊文的辦法，持「中立」態度，即不贊成亦不反對。天津百花文藝出版社擬編刊小文庫，要我代選平伯先生散文，寫信去問他是否同意，得覆書云：

「黃裳兄：久未通候，時念。欣奉來書，知百花書店將出散文選，近時通行，我對炒冷飯不大感興味，而來者不拒，只不參加意見。今得吾兄主政，足增光寵為幸。山新意選之不蹈科臼尤佳。弟總贊成，無他見也。定後先賜選目則尤妙。來書提及譯本《六記》序，是否即《學林漫錄》八集所載？憶其中尚有些訛文，未知入選否？文雖短而頗自喜。總是卮言，乃承於寫序時將作為線索，具見卓識，欣且愧之，固當同意，且以先睹為快也。近無寫作，只有一短篇曰《虎丘劍池》，將以原稿載《浙江畫報》（明年二月）。憚繁言，總是簡。承譽『切時弊』，其實是躲懶耳。編輯時如有疑，則隨時示知。餘不一。復頌著安。弟平頓首。十二、七。」

對於散文的編選，他還是很關心的。曾有不少信談及，八四年一月三日有長信。

「黃裳兄：二函詳悉，不殊晤談為快。各件均附還，分別答覆如下。近頗重印拙作，如『選集』、『雜著』等等，我持中立，不贊助也不反對；因久遭批判，不便表態。今次編選得兄主持，可謂深幸，而事同一律，亦不擬多參意見。兄放手作去，我都贊成。

一、選目同意。中有二篇可商。各處選本皆未涉及紅樓夢文字。『十二釵描寫』一文，曾於運動中大鬧一場，入選是否有礙？盼鄭重考慮，或商之出版社，如皆認可，弟不反對。文見《文學評論》，約在六三、六四年左右，亦易覓。『振飛曲譜序』手頭無底本，古籍新刊本雜著內有之。弟意或可不選。以此篇全用文言，崑曲知之者少，而其書又不甚佳。如『褰園』文字不全，簡譜亦不適用，而拙序勉徇作者，表示贊成，亦曲筆也。閒字數已超過，刪之似屬無傷，然否？『無題』二篇，冷僻難懂，承兄保存，謝謝，可入選。如查《文學雜誌》期數，即可知年月，且已在原稿中註明。剪報中文字標點，稍有訂正，希察。稿之久忘，讀之如同隔世。尊撰『編後記』清簡扼要，在千言中表達出來，尤屬非易，為佩。文字小節遵命略有塗抹，勿罪是幸！

手頭無稿，去歲十一月有小文付《浙江畫報》，云將於二月刊出，底稿尚存，附博一笑，或未宜中選也。古籍要出《論詩詞曲雜著》已見廣告，樣書未來，他日當奉贈。

聖兄近晤，忙於開會，精神甚健，遠勝於我。所云《日記三鈔》出否未詳。近其長公子至善，以膽病住院治療。匆覆不盡，即賀春禧，弟平伯頓首。一・二九」

從這封信中可以看出，他雖然說對重印舊作，不干與，不表態，但還是關心的。自受批判到一九八六年一月二十日中國社會科學院文學研究所為他從事學術活動六十五周年舉行慶祝會止，並沒有正式為他平反，那麼他的「心有餘悸」就是可以理解的了。論十二釵描寫一文是我深深喜愛的。這是他的着力之作，是一篇難得的文藝批評，在汗牛充棟的紅樓賞析文字中是少見的。寫得如此深入細膩，入情入理，可算得是說理文的極致。我並沒有什麼顧慮，也根本沒有考慮到那麼多，但終於因為篇幅的關係，還是刪去了。《振飛曲譜序》是按照他的意見抽去了的。（四）

踏月六街塵為靚寔玉葬花劉
相逢一尊酒却說游園杜麗娘

墓園隨想

邵燕祥

古國多古蹟。這回我才悟到，所謂古蹟，主要是指宮殿、廟宇和墳墓。地面上的多半淪為廢墟，整舊如新或整舊如舊都太費錢；倒是地下的墳墓，隨處都有，隨葬的器物一出土，立成值錢的骨董。考古工作者和盜墓文物走私團伙同時注意到這一點，同時在動手。文物工作有些崗位仍是冷門，而有些已經變成肥缺。

雖說古國多墳墓，但墓主屬於平民的，很難千百年保存下來。這才蔚然成風，曾有報道曰《平墳記》。華夏大地遂只剩下從古至今已挖未挖的大人物的墓了，叫作全國或省級縣級文物保護單位。

原來挖祖墳的事，我們的祖宗們就已經在幹；一九五八年為使土地連片，

孤陋寡聞的我，到了河南新鄉才知道北郊——鳳凰山麓有個潞王墳，正名是明潞簡王墓。從杜彤華寫的介紹文字看來，這位潞王朱翊鏐是萬曆皇帝朱翊鈞唯一的同母弟。他的「佳城」雖不及他親哥哥的定陵，但幾乎可以跟十三陵中的某些帝陵媲美，超過了他作為親王的規制。這種規制在中國至今還要講究，《智取威虎山》中孤膽英雄楊子榮原型人物的墳墓，據說只因為墓碑超高若干公分，不符他的連（營？）級幹部身份，有僭越之嫌，被他們縣裡的文化局長給砸掉了。

那位文化局長管不了這個「諸藩之首」，「諸藩觀瞻」；潞王的莊業財產是諸王之冠，其封地四萬餘頃，遍佈河南、湖廣的九府二十五個縣。活着的時候作威作福，杜文引《衛輝府誌》，就說他「王性嚴刻，好遊獵尚武，左右多獲罪死」；他左右沒有獲罪的寵信太監和侍從幹了些什麼呢？「淫用非法，至有活釘棺中，逼死、套死、折脛、斷脛之刑。」（杜文引《明神宗實錄》卷四五六），若起朱翊鏐於地下問之，他也許會說不知道吧。不過無處相問了，這個冬暖夏涼的地下宮殿，多次被盜，棺槨屍骨和殉葬品都早已蕩然無存了。享殿百餘年前燒毀，留下廣達三百多平方米的台基和二十九個巨大的柱礎。世間似乎只有石頭是不朽的，那些死後還要佔據地皮、繼續享用的打算落空了。

聽說因為地近水泥廠和採石場，煙塵迷漫，無法招徠旅遊，整修潞王墓的撥款就有限甚至停止了。我卻以為恰到好處，何必重修一個享殿呢？廢墟就是廢墟，足以發人深思。神道上十四對石刻神獸足夠歷史文物美術工作者和愛好者低迴了。從南向北數第二對石獸，鳥喙、獨角、雙翼、五爪、尾似拂塵，遍身鱗甲作火燄紋或稱雲形紋，像一個水、陸、空三棲動物，至今不能確定名稱，總之是適用於廟堂墓葬之間歌功頌德的瑞物吧。

距此二三十里外，汲縣境內有比干墓。比干是三千年前殷代帝辛的叔叔，帝辛即有名的紂王。為了紂王能繼承帝位，比干是幫了大忙的。後來變成了有史以來第一位忠臣模範，是因為在「國患難治」的時候，紂王已經眾叛親離，他卻認為「主過不諫非忠也」，「死進諫」。紂王惱羞成怒，向全國宣佈比干「妖言惑眾」，「剖其心」。《史記・殷本紀》記下紂王的話，曰：「吾聞聖人之心有七竅，信有諸乎？」紂王這樣以「聖人」來挖苦他叔叔，發明了這個理由，這個酷刑又有對紂王盡忠的人來執行，這都不足怪。可怪的是後世有文人，詠藕竟得一聯：「一彎西子臂，七竅比干心。」可見文人中有些是沒有心肝的。幸而文人也不全是這樣的，賈誼《惜誓》提到比干剖心、箕子披髮佯狂以後說：「水背流而源竭兮，木去根而不長。非重軀以慮難兮，惜傷身之無功。已矣哉！」自有真出一時的見識，可惜也天亡了。歷代對比干的評價和至今當地的傳說，可以當作考察民族文化心理的鏡子。

比干墓似未被發掘，想來不是敬重於死的忠臣，而是知道墓壙中沒有什麼油水。

由此再北行，安陽有袁世凱墓，保存完好，那得力於五十年代初毛澤東到此視察時的一句話。公認的壞人，其墳墓也不一定非平毀不可的，我論魏忠賢和汪精衛時曾作此論，在這裡得到有力的支持——這也是一種思維定勢吧，無怪推銷長沙火宮殿的臭豆腐，也不忘徵引「火宮殿的臭豆腐，硬是好吃」的語錄了。

兩天裡遊覽了從上古到近代的三處墳墓，都是「大人物」的，乃有了如上的些感想。

不過，據說以中國幅員之大，歷史之久，值得保存下來的古蹟和文物，應該比現在多得多。中國未必算得上文物的富國，儘管地面上冒出些仿古建築，公開或秘密的市場裡流傳着一些合法的非法的假骨董。不懂生態環境的人不知保護森林，不懂文化的人也不會真正愛護文物，糟蹋的糟蹋，零賣的零賣，「吃祖宗飯，造子孫孽」而已。

眾口說呂溫

吳其敏

呂溫生大歷辛亥（七七一），終元和辛卯（八一一），在世不過四十載。盛年早逝，人所共悲。李慈銘以其雖較李元賓二十九歲歿世多十一年之壽，而為人為學之得失，偶有雷同之點。因此《越縵堂日記》中以《呂衡州集》與《李元賓集》相提並論。謂韓昌黎與元賓為故交，悲其早逝，著意予以褒稱，至使世人誤其才足與昌黎並。而呂溫之文，當時曾被擬之左丘班固，而甚非其倫。顧二人皆文有奇氣，多有可觀。所差在元賓驚而無實，少年負氣，呂溫根底深厚，個別文篇，置之韓柳集中，亦為高作。無論氣勢格律，則皆非元賓可及也。

呂溫字和叔，一字化光。禮部侍郎渭之長子。貞元末擢進士第，與韋執誼最早參與王叔文黨，迅遷左拾遺。旋除侍御史，使吐蕃。叔文秉權，與游者一時皆得貴顯，溫居絕域不獲遷擢，常自悲己之不遇。及元和元年還京，時叔父已敗，柳宗元劉禹錫等方坐貶，溫獨倖免，進戶部員外郎。《新唐書》謂溫藻翰精富，一時流輩推尚。惟性險躁，譎詭而好利。李吉甫忌其才，卒坐誣妄累貶以為衡州刺史，歿於任中。遺世有《呂溫集》十卷。晁公武《讀書志》與《新唐書藝文志》著錄相同，但編次紛紜，已非劉禹錫作序舊本。是書宋槧久佚，其得以流傳，悉賴明清間人之傳抄及為之整理校勘。《四部叢刊》據常熟瞿氏鐵琴銅劍樓藏述古堂精抄本影印，是今日較易取得之唯一本子。各本書號參差不一，分稱《呂溫集》、《呂衡州集》或《呂叔和文集》。柳宗元深服呂溫政治才能，《柳河東集》中有《衡州刺史東平呂公誄》，又作《祭呂衡州溫文》。其《哭呂衡州詩》並有「衡岳新摧天柱峰，士林憔悴泣相逢」之句。惟王漁洋獨疾其與竇群、羊士諤共傾李吉甫，謂其父渭亦附裴延齡，皆非長者，蓋其門風如此云云。

更正：昨文題《詩文不宜易得》，漏植「詩文」二字，特此更正。

《與狼共舞》生而逢時

張散

在今年奧斯卡金像獎典禮上獲得最佳影片獎等七項大獎的《與狼共舞》，被認為是美國社會意識的一項變化。

多年以來，凡是荷里活製作的西部影片，大都是頭戴羽毛，上身赤裸的印第安人馬隊呼嘯而來，搶劫燒殺而去，然後是官軍追擊，一場大打之後，由白人英雄人物領導全軍得勝而歸。

其中當然也有意識較好的印第安人影片，例如大導演尊福就拍過多部。尊福雖然四次得過奧斯卡最佳導演獎，但其中三部是以英國社會為背景，另一部則是著名作家史坦倍克《憤怒的葡萄》在銀幕上再現，凡是以印第安人為題材的影片一概名落孫山。一九三九年他的出品是《驛車》，屬於名片，又敗於《亂世佳人》手下，最佳影片獎、導演獎均告無緣。勁敵強勢固然是原因之一，主題追反潮流也是因素。

七十年代初期，拉夫・納爾遜導演了一部《軍人布祿》，用另一個角度改變了白人優越地位的看法，強調印第安人原住民生活被騷擾，甚至遭到虐殺滅絕。但是那時正值美國在打越戰，此片被視為借古喻今，又遭到抗拒，納爾遜晚年甚至退出影壇。

《與狼共舞》強調了紅（印第安人）白和諧，也有人並不看好。但此片天生命大，最後頒獎時正值海灣戰爭結束，這個主題所得到的評價有了超出平常的反應。所以說，影片也好，奧斯卡金像獎也好，都帶着時代烙印。

求諫而拒諫

大石

公元一〇八五年，宋神宗駕崩，不滿十歲的哲宗嗣位。太皇太后（神宗之母）高氏垂簾聽政，新帝登基之後，發下一道詔書，號召百官進諫，議論朝政得失。執政大臣擔心議論紛紜會影響政局的穩定，於是在詔書中段加了六條限制。大意是：如果心懷不軌，超出界限，或泄露國家機密，或迎合已行之令，或觀望朝廷從中討好或眩惑民情撈取名譽，這些言論必罰無赦。

詔書貼於朝堂。當時，多數朝臣都像宰相王珪一樣，做「三旨相公」——上殿進呈說「取聖旨」，皇帝決定後說「領聖旨」，下朝之後對下屬說「已得聖旨」，唯唯諾諾，不敢多言。看了詔書，更不敢輕舉妄動，議論朝政。

司馬光是三朝老臣，曾被排斥賦閑。如今被任命為陳州知事，路過京城，太皇太后讓他入朝觀見。並將詔書給他看，聽取意見。司馬光說：詔書前後都寫得好，號召朝臣各陳己見，議論朝廷得失。但是中段加了六條規定，就堵塞了言路。按這六條，所有進諫者都會獲罪。例如對朝政有所褒貶，可以說是心懷不軌；談及份外之事，可以說是超出界限；指陳國家安危大計，可以說是泄露機密；所言或與朝旨暗合，可以說是迎合已行六令；談及新法不便，可以說是觀望朝廷之意；談及民間愁苦，又可以說眩惑民情。這樣一來，詔書名為求諫而實際是拒諫了。懇求刪去中間六條，使人暢所欲言，則國事民情瞭如指掌了。

老臣呂公著也上奏說：「諫官、御史並須直言無諱，規主上之過失，舉時政之紕繆，指群臣之姦黨，陳下民之疾苦。」於是朝廷又下詔書，要求「中外臣僚及庶民，並許實封直言朝政闕失，民間疾苦」。

節日晨妝（國畫）　陳白一

蒙特利爾夜生活

湘湘

春假擇近到蒙特利爾一遊。蒙特利爾雖然比多倫多冷，但整個城市卻比多市有氣氛得多。街上行人熙熙攘攘，路旁商店的櫥窗由名家設計，模特兒身穿法國最流行的時裝，甚具吸引力，令不少女士駐足而觀，品評一番。

蒙特利爾的夜生活在加拿大也是有名的，旅行團到此，也往往率隊前去看男或女的脫衣舞表演。女性脫衣舞孃大多是法裔美女，年青活潑，嬌小玲瓏。但當其輪流上台，隨着音樂播動身子，款擺柳腰之際，竟把身上衣物全部脫下，一絲不掛，並如巴黎「紅磨坊」式舞孃一樣，把腳踢起半天高，雖擠坐在小舞台前的觀眾不足半呎，真令人不忍卒睹。而其舞姿更毫無「藝術」可言，只是十分簡單和重複的動作。更荒唐者，是向客人做出一連串挑逗的動作，難怪一些夫婦一起前來欣賞的遊客，女的嚇得面無人色，拖着男的就走，生怕丈夫受不了誘惑，「精神」受到「污染」，往後難保不做出對不起自己的事來。倒是當地一些老顧客，早已司空見慣，見怪不怪，就當人體展覽般來欣賞。不過到頭來，當一曲舞罷，舞孃退回後台時，只響起幾下寥落的掌聲，反應毫不熱烈，看來早已缺乏刺激，所以人們並不「陶醉」。

唐人街晚上仍然燈火燦爛、人來人往，但與多倫多相比，又差多了。多倫多近年來來自香港的新移民，比蒙特利爾多得多。他們把「講究飲食」的作風帶來此地，因此在氣派、排場及食物的出品諸方面，十分港化。蒙特利爾則仍有一種傳統和純樸的風格。晚上除了大吃一頓「唐餐」外，也沒有什麼更特別的享受。

蒙特利爾的戲院，一年四季無論有什麼表演，往往是滿座的。百分之九十以上的法裔人士，天生喜愛藝術。真正的傳統藝術在這裡比脫衣舞孃更受歡迎。由此也可看到蒙特利爾夜生活的另一面，也是更重要的一面。

（寄自多倫多）

台灣蝴蝶蘭

狄艳

三月的寶島，春光明媚，百花吐艷。台灣獨特的蝴蝶蘭，目前正是盛放季節，紫紅粉紅或白色的花朵，似群蝶翩翩起舞，逗人喜愛。去年，蝴蝶蘭作為寶島獨特品種，被介紹到大陸，曾在上海舉辦展覽會，深獲好評。

蝴蝶蘭是台灣野生的蘭花之一，早期分佈於南端恆春半島、中央山脈東西兩側的山谷之間，以及離島蘭嶼、綠島等熱帶雨林裡，蝶形花朵，純白可愛，一枝能開花二、三百朵，似群蝶憩棲枝頭。在五十年代初被發掘，參與花卉展覽得獎，一舉成名，被封稱「蘭花之后」，從此旅行者、蘭花種植者不斷採集，至今山間原生種已被採掘殆盡，在台東以南山區已很難再找到野生蝴蝶蘭矣。

台糖公司轉為多元化經營後，在園藝、花卉方面有所發展，投資開發蝴蝶蘭園，使用科學方法，搜集海內外良種蝴蝶蘭，雜交接種繁殖；同時扶助花農採新法栽培，拓展了蝴蝶蘭盆花及切花條枝的外銷市場，使之成為科學培植的園藝產品。

蝴蝶蘭不同於蕙蘭，從種植到玩賞，日趨大眾化，它也成為台灣最具代表性花卉之一。當然，真正愛蘭之人，還是首推蕙蘭，「王者之香」也。

鼻說

林佳駒

「人懷胎，鼻先受形」（《揚子方言》）之說，缺乏科學根據，但始祖向來稱為「鼻祖」。

鼻子的功能，首先是維持生命的呼吸。在美國洛杉磯，一項游泳池水下腳踏三輪車賽表明，幼兒已有持久屏息的能耐；他們有的能從七英尺深的池底的一端踩車抵達另一端，不消冒出水面來吐納一口氣。

嗅可說是鼻子的第二重要功能，故孟子用過這麼一個譬喻：「西子蒙不潔，則人皆掩鼻而過之」。鮑魚之臭或芝蘭之香，總曰「撲鼻」。

《韓非子》上也載有一則「掩鼻」的故事：魏王將一個美人獻給楚王。夫人鄭袖見楚王極其寵愛她，也扮出很喜歡她的樣子，無論衣服或玩物都挑她愛好的送去。楚王看夫人這麼做，誤以為賢惠，竟當面誇獎了她。鄭袖揣度楚王相信自己不會嫉妒新人，就假惺惺地對她說：「大王非常喜愛你，只是十分討厭你的鼻子，以後你見到大王，要把鼻子掩住，那麼他就會永久疼愛你了。」那美人信以為真，就照辦了。一天，楚王問夫人：「新人為什麼見了我總是掩住鼻子呀？」夫人故意賣個關子，說不知道。經楚王一再追問，才勉強地說：「不久前曾經聽她說，討厭大王身上的一股臭味。」多厲害的挑撥啊！楚王勃然大怒，當即命令侍從去割掉美人的鼻子。

再說人的嗅覺，實遠不及鯊魚、兔子、狗和豬。西德漢諾威市一頭名叫路易斯的豬，訓練十八個月後，能嗅出深藏於地下七十厘米的毒品（狗卻嗅不到），已成當地警察隊的正式成員。不過，西德內政部沒有批准用豬替警犬的請求。

鼻子的其他功用，可以從一些成語見之，如「嗤之以鼻」（比較 turn one's nose up at），意為用鼻孔發出嗤聲以示輕蔑；「牽着鼻子走」（比較 lead somebody by the nose），喻支配別人。

越南北部山區空塞族人迄今仍慣於用鼻子飲酒：仰着臉，讓酒由壺子的細長竹管嘴慢慢注入鼻孔裡，品嘗經鼻道徐徐而落的酒香。他們認為這才算懂喝酒，倒開拓了鼻子的又一妙用。少時讀過一首調侃大鼻的五律，只記下四句——「親嘴全無用，聞香大有功。江南打噴嚏，江北雨濛濛」。發噱之餘，聯想到一條笑話：老李從城裡回家，告訴老伴：「我在街上一直打着噴嚏。」她說，「那是我在家裡想念你的緣故。」又一天，老李挑重擔過危橋，連打好幾個噴嚏，臉些失足墜橋，不由破口大罵：「壞婆娘，就是想念我，也該看看我在什麼地方！」

新西蘭發現超巨型草蜢

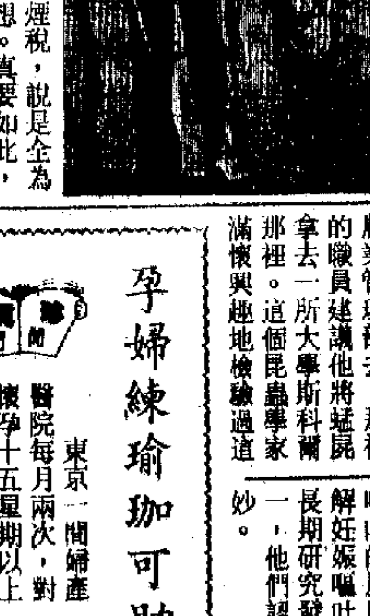
體長四呎重達廿三磅

一農夫將之射殺昆蟲學家正詳加檢研

新西蘭一個農夫在玉米田上射殺一隻前所未見的巨型草蜢，牠身長四十八吋，重達廿三磅！可能是一個世界紀錄。動物學家現正研究這隻草蜢為什麼長得那麼大。

「普通的草蜢都很小，你可以放在掌中把玩，但這隻特別草蜢卻大如一頭小獵犬般，實在大得驚人。」新西蘭一所大學的昆蟲學家羅柏特・斯科爾對記者們說道。

擊斃這隻巨型草蜢的農夫名巴里・吉斯勒（圖為他一手持槍一手持「獵物」的情形），與家人在列夫頓市以南十五哩郊區務農為活。



他是於本年三月十五日在一塊玉米田裡射殺這隻「巨無霸」草蜢的。而在三天前，他首先見到這隻特大昆蟲蹲在田裡一部拖拉機的座位上，當時由於距離頗遠，吉斯勒以為眼花，看不清楚，所以沒有走近看清楚。

「第二天下午，我發覺玉米田好像被什麼東西踩躪過的樣子，一片凌亂，於是留心是什麼傢伙來搗亂。」吉斯勒說道。

「幾分鐘之後，我看到這隻巨型草蜢緊抓着一株玉米桿，當時嚇了我一大跳，沒想到草蜢會是如此巨大的。我走近去趕牠時，牠噴了我一臉草屑，然後就跳走了。」

於是吉斯勒回家取來一支鳥槍，欲將那草蜢置諸死地，但卻失去牠的蹤跡。到了第二天早上，吉斯勒鍥而不捨地持槍到田裡找尋獵物，終於在西角的玉米田中再次發現這隻巨型草蜢，於是悄悄走近一些，舉槍向牠瞄準，「砰」然一聲，把牠擊中，一動也不動。

這個農夫便把這隻草蜢屍體拿到當地的農業管理部去，那裡的職員建議他將蜢屍拿去一所大學斯科爾那裡。這個昆蟲學家滿懷興趣地檢驗過這隻巨型蜢屍，但表示要經過數周至數月的詳細研究，才會有結論。

他希望知道的是，這草蜢為什麼會長得這麼大，同時尚有無其他像牠那麼巨型的草蜢。

樹敏

無煙無火香煙

奇聞

財神爺大加煙稅，說是全為市民身體健康着想。真要如此，盡有其它路可走，不必如此惡狠狠地向煙民開刀。

香煙最不利的，一是含有尼古丁，二是噴雲吐霧，強迫別人吸二手煙。如果能去掉這兩點，抽煙就不會為害健康。

日本人正是朝這方向努力，製成推出了「無煙無火香煙」。其外表與普通香煙並無差別，但吸時既不用點火，拿起來就抽即可。這種新款的香煙，不會產生令人討厭的煙霧。

無煙無火香煙，由塑料管和含有煙草濃縮劑及人造香味的藥丸組成。

煙客抽它時，其感覺與普通香煙的味道差不多，但尼古丁的含量則大大降低，僅及普通香煙的百分之一。

無火無煙，尼古丁又降到極低水平，對煙客和旁人的健康就不會起到負面作用。這才是真正關心老百姓的身體健康！

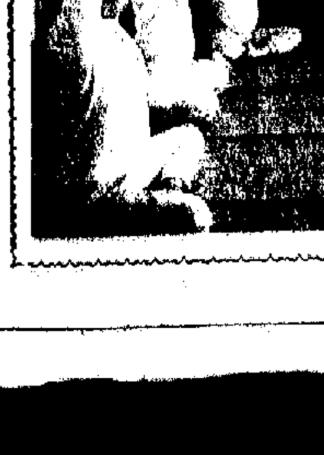
孕婦練瑜珈可助分娩

陸林

東京一間婦產醫院每月兩次，對懷孕十五星期以上的孕婦施以瑜珈體操，試驗證明，經過瑜珈鍛鍊的孕婦到臨盆時，個個輕鬆愉快，沒有痛苦或難產，而對於晚婚和高齡的孕婦，效果亦極顯著。

這是該院醫生森田俊一提出的新法。森田自在大學學醫時就對這種印度的古代體操感到興趣，他學會之後，每天作瑜珈運動。

三年前他結合孕婦臨盆常遇到的難產等問題，大膽向上級醫療部長提議由他指導孕婦從懷孕三個月後接受做孕婦瑜珈體操（見圖）。



目的是讓孕婦能被訓練成用腹部呼吸，加上腰肢的運動使她們培養出能運動腹部，且產生力量，到十月懷孕期滿，胎兒成熟，孕婦只須按照腹式呼吸及腰部運動就能順利的誕下嬰兒。

許多孕婦之所以難產，一是肥胖，二是運動不足，三是歲數較大，心理畏怯，但經過特備的孕婦瑜珈鍛鍊後，三年來臨床統計無一難產。從此更多的人上門要求入學，瑜珈的妙用又多一項。

懷孕別吃酸

盟英

一般婦女在懷孕初期，常會出現噁心、嘔吐的反應，民間古方就是吃些酸性食物緩解妊娠嘔吐。最近，美國一些醫學專家經過長期研究發現，酸性食物是致畸胎的因素之一，他們認為在懷孕初期以不吃酸性食物為妙。

盆景菜

秀璧

好多人都想在自己的家裡種些蔬菜，這樣既省錢，又能吃得新鮮，還可以美化環境，何樂而不為呢？在美國的哥倫比亞就有不少人士，尤其是環保分子大力推動這種利己利社會的有益活動。

種菜要有地方，如果住在大廈或平房，如何可以種菜呢？不用擔心，他們辦法有的是。他們去垃圾站檢些別人拋棄不要的木箱，餅乾罐或其他容器，放進砂子，木炭和含有化學肥料的泥土，便可以種菜。每天只要澆水，一段時間後便可以品嘗自己親手種的蔬菜。居民們還把這些蔬菜當作盆景般擺設在窗台或露台上。用這種方法種植的蔬菜品種很多，例如生菜、芹菜、胡蘿蔔、小紅蘿蔔和西紅柿等。

在家裡種菜，以家庭主婦為主，他們種出來的菜，怎麼說也比外面買的乾淨。自己吃不了就送別人。有幾間大型超級市場還派人上門向他們收購哩。

建築期長達廿年的一所報紙屋

妙子

圖中這所屋宇在地球上獨一無二，因為除了樑柱、地板和壁爐外，全是用舊報紙製成的！

屋主名叫艾理思・司岱邁，美籍瑞典人。他從一九二二年起，就為造「屋」而累積報紙。司岱邁把報紙緊緊捲成一根根直徑為〇・七五英寸的小棒，其堅硬程度不遜於木料。二年之後，他請了個木匠替他上好樑柱、鋪好地板及用磚砌成壁爐後，就自己動手，用紙棒和紙牆板（每塊牆板由二百五十張報紙黏合而成，並髹上清漆以資保護和防水）來蓋屋頂和砌牆壁。與此同時，司岱邁動手用紙棒做傢具：桌、椅、床几、燈座、以及一台古老的枱鐘等擺設。直到一九四二年與世長辭，司岱邁花了整整二十年時間，用了十萬張報紙，才完成了他的蓋世傑作「報紙屋」。

司岱邁是個很有心機、精益求精的「建築家」。譬如，做書桌的報紙，全用以報道淩伯德首次橫渡大西洋為頭條新聞的報紙，古老的枱鐘則用全國四十八州首府的報紙砌成，書架則全用外國報紙做成。

法式鬥牛

安福

提起鬥牛，最先令人想到的是西班牙，可是，法國南部蘭德斯一帶的鬥牛，被認為比西班牙鬥牛需要更大的勇氣，因為當地的鬥牛者，面對牛隻時是赤手空拳的，當牛衝過來時，他要看準時機，在牛前一躍而起，讓牛在腳下衝過去，避過尖銳的牛角，而躍起多高也要計算準確，必須在牛身完全衝過之後才落下來。

鯨魚排雷

萬輝

隨着科學技術的發展，愈來愈多的動物被訓練成動物兵。美國海軍夏威夷作戰中心的深海部隊，成功訓練鯨魚從事導航和排雷任務。

排雷時，鯨魚用嘴銜着鈎爪鈎起水雷交給排雷船員，既保障航道的安全，又避免不慎而引起人命損失。

「中國語文及文化科」

阿Sir話齋　馬泛駕

日前，報載剛獲通過的高級補充程度會考「中國語文及文化科」課程綱要，刪減了初稿的考試部分，以減輕考生的壓力，及消除教師的疑慮。這無疑對教與學兩方面都是好消息。

此科仍維持初稿五試卷的考試形式，在重新安排下，試卷一甲部為實用文類寫作，乙部為閱讀理解，這與現行的高級程度會考的中國語言文學科的卷一大同小異，只是作文方面原本是論說文及描寫或抒情文任擇其一，現在改為「實用文」。

卷二為文化問題，這正配合科目名稱，但文化一詞太抽象了，教與學兩方面同樣困難，擬題與作答更加困難百倍！

卷三為聆聽理解（應作「聽力測試」），類似現在高考「英語運用」的聽力測試一卷，但廣州話是我們的母語，何必測試呢？一些以普通話為母語的考生，難道給他們另類測試？

卷四是說話能力測試，類似現在中學會考英文科的口試，一些「慎於言而敏於行」的人在這個考試中肯定吃虧！

最後，卷五是課外閱讀考查，類似一些中學實行的課外閱讀獎勵計劃，只由該校老師自行考查，試問那位老師會「害死」自己的學生呢？而且只須閱讀六本書，實在易如反掌！在推荐書類中包括《語文常談》、《生命的奮進》、《吶喊》及《唐山大地震》等，這些無疑都是好書，但現代作家方面為何只鍾情於魯迅？老舍的小說不是也有一定的成就嗎？

最重要的問題是，現時只有中大、理工及浸會把此科列為日後「中六學生的必修科目」，全港「最高學府」港大，其入學委員會雖已向教務委員會提交建議，將此科列為入學必修科，但最終決定仍需後者通過，一旦不通過，此科便會胎死腹中了！

普查拾絮

樹仁　布魯圖

整整十二天的「九一人口普查」，卒之在三月廿五日結束。

由於我參加了是次有關人口統計的工作，所以能夠接觸到一些大眾所不知道的東西及趣事。

因為所有招聘的臨時工作人員都在兩、三個月前接受訓練，因此當大家在三月十五日開始進行普查時，不禁有點兒手忙腳亂，在訓練中講授的內容亦給拋到九霄之外，好不容易於茫茫的腦海中找回一些碎片。

我所屬的那一個統計分組是負責油塘及四山一帶的，區內不但有屋村、私人樓宇，也有不少木屋，因此需要留意的事項較多，亦較煩瑣。

由於木屋區內沒有路牌指示，統計員只得依靠政府派發的木屋小區地圖尋找正確的單位，而且一帶有不少四處遊蕩的狗隻及「地雷」，所以可謂危機四伏。

不過，「同人不同命，同遮不同柄」。正當我組所有人都在拚命苦幹，「殺」得天昏地暗、日月無光之際，竟然有一組已經在第三天完成所有千多份的調查問卷，只因所分配地區內的樓宇皆還未入伙。

但是，這組工作人員並沒因而在工作站內白坐，他們個別被安排往其他組別工作，協助統計員填寫問卷及電腦表格。（上）

六年「黃金歲月」

城市理工　青草田

圖書館TALK

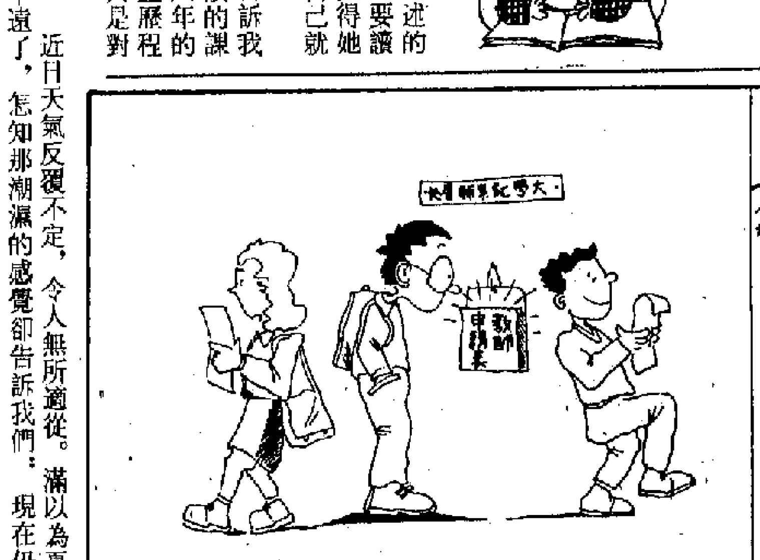
在圖書館遇到一個懷孕的學生，現在才知她原來是城市理工夜間部的學生。筆者與她攀談，她已經在放「產假」。所謂「產假」，是預產期之前四個星期及產期後的六個星期共十個星期。產假是給產婦休息的，但上述的同學在產假內仍要讀書備試，我們覺得她「搏殺」，她自己就覺得「無奈」！

這個同學告訴我，她在夜校攻讀的課程為期六年。六年的時間在整個人生歷程中不算短，尤其是對那些二、三十歲的青年，這六年更重要，就是我們所謂的「黃金歲月」！而這位同學的黃金歲月就在城市理工中度過。這期間除了讀書進修外，人生的其他歷程也一併進行，事業的追尋，拍拖，結婚甚至生子。在這段歲月流逝中，書是讀了，人生也轉變了不少。這樣，懷着孩子上課考試，也似乎變得合情合理，不會覺得怎麼特別。入學前可能還是孑然一身，到畢業時可能三幾歲的孩子也來觀看畢業典禮。慨嘆時光飛逝之餘，也驚嘆自己的沉着和耐力。

上述的女同學，將會在五月初臨盆，到六月中，考試又到。未及休息，又要埋首書本「搏殺」衝線。希望她學業成功之外，沒有傷及身體健康，也希望她的孩子從胎教中培養到讀書的興趣。

談吓世界艱難　畫吓

左右名



化腐朽為神奇

中大　老二

書TALK

近日天氣反覆不定，令人無所適從。滿以為夏天不遠了，怎知那潮濕的感覺卻告訴我們：現在仍然是春天。

學期中的感覺大概也是差不多罷！在溫習之餘，很多時都會幻想着暑假多姿多采的生活，有計劃着找什麼類型的暑期工哦，儲錢去旅行哦，進修外語哦……正想得入神之際，才猛然想起放假之前還要應付各科考試，頓時間覺得索然無味，便又再把精神投入書本中。

這種偏促感覺與春天的「濕笠笠」不謀而合。誰說春天生機蓬勃？我認為春天只令人提不起勁，夏天才真正的充滿生氣！

學期中，猶如人到中年，有種瞻前顧後的傾向，有謂「人到中年萬事哀」、「中年心事濃如酒」。學期初加選、退選的刺激，對新講師的哄動已遠去了，上學的日子變得有些單調——在圖書館泡書當然有箇中樂趣，但看得多也會有四肢麻痺，眼睛疼痛，頭昏腦脹的症狀出現。校園內的活動這時也沉寂下來，大家也收拾心情，為應付考試作出準備。

想深一層，無論讀書或工作，也有某程度的單調，問題是我們怎樣去發掘過程中的趣味——這才是積極的人生觀呢。

徵稿小啟

本版歡迎在學大專生投稿，今期題目：《人口普查》，為期七天。下期題目：《炒樓》。來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。

——編者

命運交響樂

城市理工　加號

樂點

很多人都對貝多芬的《第五交響曲》非常熟悉，尤其是樂章開頭的旋律，很有「為命運敲門」的比喻。

不想評哪一個樂團演奏這樂章的表現，卻想說一下這首提及命運的交響樂給筆者的感覺，貝多芬的音樂大多給人一個憤怒，間大和不滿的感覺，他作的樂曲無論是鋼琴協奏曲或小提琴協奏曲、協奏曲，都有一種宮廷的氣派和威嚴。像這首命運交響曲，貝多芬差不多用上所有樂團的樂器去發動這命運敲門的聲音，也就足以見得他處理樂曲確實有他不凡的氣度。

全個樂章都是用一個頗為壓迫的手法表達，弦樂的低頻愈來愈強，給人一種透不過氣的感覺，一種莫名的神秘感和震慄。然後是一小段的慢板，把整個氣氛暫時紓緩一下，然而接着的，反映出一種驚嚇過後的無奈，就是繼續的透不過氣、無奈、透不過氣……。這正好表達了命運會是怎樣的，是好？是壞？根本毫無頭緒。現在命運來到你的門前，敲着門，問題是，你敢應門嗎？你怕，不敢應門，因為不知道門外是什麼東西，於是門因應着交響樂敲着，愈急，聲音愈來愈大，你慢慢就會不知所措，心裡被重壓籠罩，一個人無奈的守着門——這其實是這首交響樂給筆者的個人感覺。

每個人都希望知道自己的命運，命運來臨了，而且在門外，人卻為這命運的神秘感而恐慌，排測着命運降臨後的結果，你敢開門嗎？你敢面對命運嗎？這也是筆者覺得這首交響樂的中心神髓所在。

寧夏女像

簡而清

高級垃圾蟲

去年秋天到國內的寧夏回民自治區去，那差不多可以算是國內最貧乏之地區之一，所以從沒想過可能從那裡覓得到一點什麼東西回來。但手工藝品其實是什麼地區都有的，所以到回來的時候，我所擔的擔子，依然是比去時重了充實了許多。

不獨在寧夏的省會銀川可以買到東西，甚至深入很少遊客會到的地區如固原，亦一樣買到了些東西回來。如圖中所顯出的一個線條相當現代化的女像，就是從固原帶回來的，有些人可能不相信我是講真話呢。

所以假如你所收集的東西，並不在乎具什麼在外頭流行的話，其實是到越偏僻的地方去，越是可能有所獲的，這點根本上是永遠不移的道理。

徵兆

阿濃

生生不息

在大的變故發生之前，總會有某些徵兆，只不過常常為我們疏忽罷了。

地震之前有徵兆，這是大家都知道的；風雨之前有徵兆，動物和昆蟲往往比我們先知道。

土瓜灣塌舊棚事件，應該事前也有某些徵兆，只可惜沒有人注意，才發生突如其來的慘劇。

《婚姻勿語》中的妻子，突然從丈夫口中聽到要求分居，十分的驚愕，因為她事前一點心理準備也沒有，而觀眾卻是旁觀者清，看到了許多蛛絲馬跡。其實新婚夫婦也好，老夫老妻也好，有一份警惕，留意感情有變之前的某些徵兆，及早處理，可免最後不可收拾的悲劇收場。

不是互相猜疑，疑神疑鬼，偵查對方有沒有婚外情，而是在一些小事上去警惕，大家的溝通是不是少了？隔膜是不是大了？關心是不是少了？疏忽是不是多了？愛意是不是淡了？厭惡是不是出現了？

會不會整天不曾好好地互相看一眼？會不會你說了一番話對方好像根本沒有聽？會不會兩人一同坐車坐船，途中竟是無話可說？會不會一拿起聽筒發覺是對方的聲音就立即不耐煩？這都是徵兆，紅燈着了。

骨肉親情難忘

履福

貴山談海

一年來，很「招呼」了一些大陸的至親，來香港「七日遊」，大家見見面。

來者愉快，見面時親情洋溢，我覺得這是很有意思的事情。

無疑，招待這類短期遊覽，從遊覽費到以後幾天的住宿，上上館子，到處買點親戚想買的東西，花費也不在少。

對像我這種「稿費收入階層」來說，自然更是不輕的負擔。

但我卻願意，寧可在自己盡量節省一點。

所以如此，大概是由於年老心情所致。

一到老大，不知怎的，不論是我，是我老妻，都會不時想到當年兄弟姊妹共處的日子。

而且是，一想到便恨不得大家見一見面談談「幾十年前」。

這種心境，大概也就是人間永難磨滅的親情，也就是骨肉之愛。所以實際上也不是甚麼「金錢」、「現實」所可衡度其真正價值。

人間沒有這種情愛，人生也就不免大大減色。

洗衣粉之去污作用

曾近榮

會SIR資料庫

洗衣服由用番梘洗濯而變為用洗衣粉處理，應該說是一項革命性的轉變，亦實在轉變得方便、價廉又快捷。

洗衣粉是由兩個部份組成，一部份是表面活性劑，它是洗滌過程中去除污垢的主要活性部份；另一部份是輔助劑，是協助和增加活性物質的去污力量，有聚合能力，軟化硬水，緩衝酸碱度PH，以及分散污垢等作用。而由於種類頗多，如非離子型表面活性劑具有優異去污功能、潤濕、乳化和分散，且適應不同水質，所以列為優秀品類，但產品標紙說明從不提及成份。

污垢之所以難除，是因污積物和纖維間具有牢固、結合性質，可說彼此親和拉緊，淨以手力搓洗也不易拆解，而先要削弱、鬆動兩者的結合狀態，令彼此鬆弛，各自脫離，於是洗衣粉中的表面活性分子，使擔當削弱結合的責任。活性分子有兩個基團，一個與水相親，一個與水憎惡，共同在水溶液中先降低水的表面張力，鬆散其與纖維之黏合，然後靠洗滌劑泡沫乳化，令污垢不再返回纖物上。於是清潔。

成敗難言

王理查

打工仔秘笈

回頭談我朋友加入一中型公司的開會經驗，竟然發覺全人類對公司月蝕十多萬毫不關心，緘口不言，而老細最關心的是如何省回一女廁有人[illegible]熄燈的每月幾十塊錢電費。

後來他追問同事，才明白老細根本就事事攬權，下屬毫無發言餘地，他也喜歡下屬報喜不報憂，大家在公司久了，自然懂得順其愛惡，少談錯誤，多談成績，好讓他老人家心中暗自高興。至於業務呢，反正錢是他賺回來的，蝕了也是蝕他的，無謂操心，當醜人惹其不快。他老人家既然只關心女廁熄燈每個月省幾十塊，當下屬的又怎會肯費神為公司每月蝕十幾萬塊去操心？萬事讓老細親自去解決好了。

這間公司是否成功？很難說，老細白手興家，每月幾十萬蝕得起，難道算是失敗？老細口頭禪，左慳慳右慳慳就是錢，誰會當炮灰去唱對台戲？博炒乎？

我的朋友身為男子漢，對女廁熄燈計劃成敗一無所知，他只知自己要搵後路，因公司文化與習慣工作方法不合也。

針尖

未審已亡

馬拉當拿被證實服用可卡因，停賽堪虞。

其實，毋待足協判罪，此人足球生命早因毒而受戕了。

迷幻之手

馬拉當拿曾因「上帝之手」在世界杯鬧出軒然大波。如今看來，「上帝之手」是假，毒品迷幻之手是真。

真正王者

馬拉當拿是當今球王，卻原來，他是靠毒品而充任的。由此，不禁更加懷念「黑珍珠」比利，因他才是真真正正的王者也！

黃鳳

新園地

鹹牛肉國貨亦佳

秀官

食飲偕談

不知你喜不喜歡吃罐頭鹹牛肉？我是不時都吃，有時在街邊大牌檔，或者在茶餐廳，都會叫「牛肉炒蛋三文治」。

鹹牛肉的罐頭有多種，若以價錢來分高下，是近二十元一罐的阿根廷來的為最高級，過來的是美國，每罐近十八元。最是無可比擬的是國內來的，每罐只在六元之下。

前兩種我吃得最多，但最常以國內的多，這並不是擁護國貨的情緒，也不是因為物價飛漲，迫得要節儉一點，大致上還可以不為這區區而影響自己的口味。假如你喜歡，而又放膽去試試的話，不妨比較一下。

國內的牛肉，與阿根廷和美國的「社會地位」，相信差得實在太遠。初試的時候，我是採用同一的方法，先把牛肉炖熱，加點洋蔥，加隻雞蛋，一同去炒，再放在麵包之上。我覺得沒有什麼不如另兩種名牌牛肉，這是由衷之言；這時才感覺到，為什麼要吃「貴嘢」。不可以為中國牛肉不足食；市面上有很多牛肉麵包，他們用的又是什麼牛肉？

姜文

周恒

大紅大紫

香港國際電影節揭幕，揭幕電影是《大太監李蓮英》，可惜未有機會先睹為快，但一定會找機會看看！

因為中國電影男演員中，我最欣賞的男演員也是姜文。記憶中，姜文的電影看了不少，除了《本命年》還未看過，他以前演的電影，差不多都沒有遺漏。記得第一次看他，是在《末代皇后》裡，他演溥儀，我覺得他比尊龍及梁家輝演的溥儀，另樹一格，非常出色，當時已經記住這名字了！

後來看他演《紅高粱》，由於不喜歡《紅高粱》的風格，連帶也覺得姜文在片中比較表現平平，再後來看《芙蓉鎮》，看《春桃》，都覺得他演得很好，尤其是《春桃》，他演得恰到好處，不慍不火，剛好！

中國的男演員，記憶中也有幾位演得極好的，但都不是小生，而姜文，假若在香港，相信也一樣可以走紅，雖然他不是英俊小生，但潮流不再需要一張俊臉。以姜文的演藝，就算在香港，一定會走紅的！

我不大相信演藝訓練，當然，有過正式訓練當然好（聽說姜文好像也是科班出身的），但我仍相信，天份極之重要，姜文是除天份及後天有機會受訓外，不知道國內電影演員，是否一樣要憑運氣的呢？

野鶴

盧國沾

放假自外回港，卻把心遺落彼邦。從飛機轟隆地重返地面之際，已一整天，我的心緒仍組織不起來。

重踏故土，便要從新面對現實。不似放假外遊，可以不顧現實的，只消放開懷抱，隨心所之。要見甚麼人，要吃甚麼菜，連睡覺的時間都全然不必安排；所見全是新的景色，所接雖是老朋友但是話題新鮮，如此，不羈的感覺很濃。

原來平素喜歡的就是不羈了吧？未知別人如何，每回我外遊，多半是獨自一人，認為這樣，才是真正的旅遊。我也鼓勵家人獨自外遊，要去就不要想着我。因為我以為：外遊而有家人在身伴，「責任」就很明顯。人在外地，去哪裡，要問家人；吃甚麼，要他同意；去見誰，又怕他相伴時給冷落。在某處多留，與某人多聚，都必須考慮同行的家人是否喜歡。這一來，就不能完全放開。

其次是：找吃的地方也不必選擇，自己喜歡就成了。吃在路邊、與吃在館子，滋味和風味都有別。可與家人一起，就多半要選館子，因為我是野鶴他是家兔，要彼此遷就。遷就便沒了輕鬆感覺。旅遊只求精神上完全輕鬆愉快，不要半思顧掛，我是這樣追求的，是以撒野了好幾天，回港之日，心情怪異。

擢幹的方向

史甚

草思獨白

有消息說，全國人大會議正在醞釀三名高級幹部的新任命，那是鄒家華、朱鎔基升任副總理，錢其琛升任國務委員。

國務院組成人員得經全國人民代表大會通過任命，這是憲法賦予「人大」的權力。它將選拔甚麼樣的幹部掌管國家大政，關係國計民生至大，而據說在醞釀新任命中的上述三位幹部，前此的政績是深得民心的，他們給人的印象就是實幹，跟別的某些高官的官風頗有不同。

鄒家華被人認識，首先是他父親鄒韜奮；然而，鄒家華卻從來不靠父親餘蔭，而從基層做起，以苦幹，實幹幹出了名堂；其在電子工業部、國家計委任上的表現，更是有目共睹；如果他終被拔擢，可說是用人得當。

朱鎔基也是靠實幹、苦幹為人所重的。香港人對這位上海市長待人任事之誠懇、坦率，處事精明而堅守原則，更是深有印象。他若終獲擢升，亦可謂深孚民望。

錢其琛若然晉升，可信全屬政績使然，這位出身基層而在外交工作中展現了專長的外長，近年在國際壇坫上為中國人贏得了體面與光榮，設若晉升國務委員，可稱允當。

憑政績擢用幹部這個方向如果長此保持，則國人有福了。

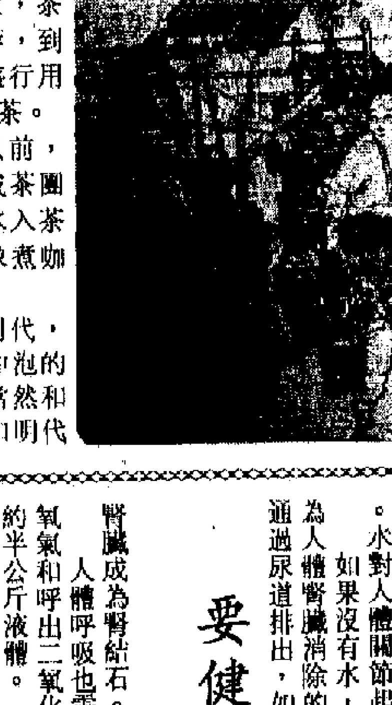
細茗置甌宜撮泡

李英豪

英豪情趣

中國的飲茶藝術，可說從唐朝陸羽（著有《茶經》，民間奉為"茶神"）時代開始；但是到了明代始有很大的突破。

我們觀看一些唐宋賞茶與飲茶的古畫，便可知那時的茶具多數是茶盌，茶盞和湯瓶等，到了明代始盛行用紫砂壺等泡茶。



元代以前，是把茶餅或茶團研碎後調水入茶釜煮之，像煮咖啡。

到了明代，始用散茶沖泡的方式。這當然和明代以前和明代時所選用的茶葉有莫大關係。

紫砂壺也是在明代開始流行，與那時不同古代的泡茶法息息相關；可說乃因把唐、宋的茶餅和茶團改為散茶，飲用時不必研成細末那麼麻煩，也不必加葱、薑、桔等調味品，使紫砂壺各種形制應運而生。這是與茶的發展史互相配合的。

明代陳師在《禪寄筆談》中說："杭俗用細茗置甌，以沸湯點之，名曰'撮泡'。"

這樣的改良飲法和泡茶法簡單方便，倍富情趣，使我們愛茶人士更能享受各種茶葉原有的芳香！

意想不到

君竹

常家豐厚

利用幾天假期，到外地去遊玩一番，確是賞心樂事，但若由於所參加的旅行團，負責人出了亂子，又或行程中有貨不對辦情況出現，就大煞風景了。

出門旅行，許多時都會遇上意想不到的事情，假如是參加旅行團，一切交由領隊去想辦法，若然解決不來，就向旅行社方面投訴，要求賠償。

如果不參加旅行團，自己到處闖，同樣有可能碰到些不如意事，只是，那時候要埋怨、要怪責也無對象，所有事情，得自行解決。

農曆新年我們舉家遊星馬時，也遇到不少麻煩事，例如事先租了一部「自動波」汽車，去到馬來西亞取車時，獲交來的竟是「棍波」車，經過一番擾攘，我與外子出示駕駛執照，證明被規定只准開「自動波」汽車，這才得以獲提供另一部合適的車子。

又例如由馬來西亞驅車往新加坡的時候，汽車過境證，要在下午五時前，到達邊區一城鎮去領取；但因途中遇上交通擠塞，趕不及在那時間之前去取證。幸好在緊急關頭，撥通電話到我們要領證的辦事處，才能於逾時後，到酒店接待處去領取。類似的事情，如果發生在旅行團團員身上，難免有人會作出投訴。我們則以事情解決了，就算。

要健美　多喝水

岑鶴齡

水和空氣一樣，對人體極為重要。人可以數日不食，但不可一日不飲。水在消化和新陳代謝的化學反應中起着重要作用，水經由血液運送營養和氧氣供給細胞，通過排泄汗液使身體表面降溫。水對人體關節起着潤滑作用。

如果沒有水，人就會被自身產生的廢物毒死。因為人體腎臟消除的尿酸和尿素，都必須靠水溶解，並通過尿道排出，如果沒有足夠的水，廢物就會積聚於腎臟成為腎結石。

人體呼吸也需要水。只有肺部保持濕性才能吸收氧氣和呼出二氧化碳。估計人體每天通過呼吸發散大約半公斤液體。

如果沒有喝足水，許多人會招致超體重。美國一位研究超體重營養的專家指出：「正常的水攝取是減肥變瘦的關鍵，要減肥就要飲足水，否則人體就不能進行正常的代謝變化，就會愈來愈胖。」

據專家們說，正常人每天需要攝入四磅到五磅水，即八杯到十杯，最好在一天中均勻地喝完。夏天和從事體力勞動者還需多喝一些。

商場"騷"

藍讀

天地

到黃金電腦商場閒逛的讀者，不知道有沒有特別注意各公司櫥窗陳列的圖像系統。

若先一陣子曾到過商場的人，都會看到商場的中心，陳列着數台高解像彩色顯示器，屏幕上不斷映出日本一藝能界少女的「寫真」照片，吸引行人駐足圍觀。

在觀看「寫真」集之餘，不知你有沒有留意及比較各系統之間的差異？

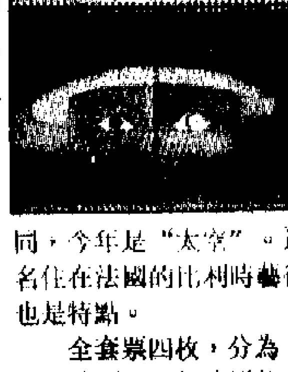
彩色顯示器映出的日本「寫真集」主角各有不同，「騷」（SHOW）的方法也有異。在「騷」的方法上，有「掀頁」式的：屏幕上的畫面一頁一頁的翻過去，一如用手掀頁；有「注水」式的：畫面像水注入容器一樣，從底部慢慢顯現出來；有「板化」的：畫面中的像素慢慢擴大，組成方塊，方塊慢慢擴大結成清晰的畫面。

除這些以不同電腦程式「騷」出畫面的差異之外，它們所使用的系統，也是不同的。

若你看到硬碟機的燈在不斷的閃動，就是說該系統是從硬碟一幀一幀的讀出圖型檔案。這時，高速的機器顯示的畫面較快，慢速的機器往往會停頓一會兒才有畫面顯示。若你只看到顯示器飛快映出畫面，而看不到讀硬碟，那麼，它便是檔案伺服系統。

英國新潮郵票

彭光中



英國郵票也在求變。準備今年四月二十三日發行的歐羅巴郵票竟是一幅抽像畫。

歐羅巴郵票每年由西歐國家發行，主題相同，今年是"太空"。這套郵票是一名住在法國的比利時藝術家設計的，也是特點。

全套票四枚，分為兩個連票。每個連票都是人的頭像。左眼是太陽，右眼是新月。足夠新潮了。

太平山頂降瑞雪

余也

時光倒流

一八九三年一月十八日，香港曾經下過大雪。

據《東莞縣志》載，光緒十八年十一月十七、十八日，大雪，平地積二寸餘，果木多凍死。光緒十八年農曆十一月，也就是公元一八九三年一月，其時，香港一帶歸東莞縣治，故此，香港地區發生的災異，均見陳伯陶所編的《東莞縣志》。

在港島山頂，自一月十七日晚上開始下雪。據當時農林處的英國人查理斯福特的紀錄，太平山頂的氣溫只有攝氏零下四度。當天晚上，半山區的居民，均見雪粉飄降，眼界為之大開。

翌晨，九龍貨倉上的堆棧，蒙上了一層薄冰，大會堂前的噴水池，也結成冰塊。山頂上面的樹木，最高的雪約有二寸多厚，一些小路上，積雪凡五吋。而屋頂、瓦簷，都掛着像筷子似的冰條。

據當時《中國郵報》記載，山頂區的十間台至教堂的小徑，全部積了厚厚的雪，附近屋宇的木門，均被積雪封住，要費很大氣力才能打開，而孩子們則玩着從未有過的玩意——把積雪揑成雪球，互相投擲……。

健美形象

軒軒

都市粉領族

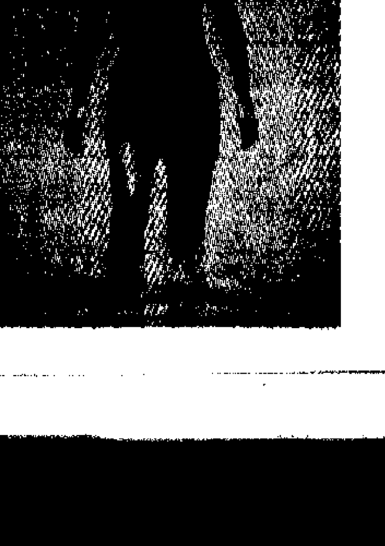
減肥要達到健美效果，最重要是要雙管齊下並進。否則，就只會得來另一種情況出現。

假如你只節食不運動，那麼雖然脂肪消除，但皮膚及肌肉就會顯出衰老的錯覺，所以依然不會美。

但是，假如你拚命做運動，但亦同時拚命進食，那就會使你原來的脂肪及新形成的脂肪變為肌肉，那麼就會像運動員一樣相當大隻。

所以，如果你想速成的話，最好的方法是頭一個星期做一個最有效的減肥運動——健身操，每晚跳四十五分鐘，然後是按照醫生所給的減肥餐單進食，以減低油脂及食量，或是少肉多菜，盡量清淡，包你一星期下來會有明顯的進步。

自然，你也因此而有一個全新的形象。



後，由白人英雄人物領導全軍得勝而歸。其中當然也有意識較好的印第安人影片，例如大導演尊福就拍過多部。尊福雖然四次得過奧斯卡最佳導演獎，但其中三部是以英國社會為背景，另一部則是著名作家史坦倍克《憤怒的葡萄》在銀幕上再現，凡是以印第安人為題材的影片一概名落孫山。一九三九年他的出品是《驛車》，屬於

到抗拒，納爾遜晚年甚至退出影壇。《與狼共舞》強調了紅（印第安人）白和諧，也有人並不看好。但此片天生命大，最後頒獎時正值海灣戰爭結束，這個主題所得到的評價有了超出平常的反應。所以說，影片也好，奧斯卡金像獎也好，都帶着時代烙印。

進呈說「取聖旨」，皇帝決定後說「領聖旨」，下朝之後對下屬說「已得聖旨」，唯唯諾諾，不敢多言。看了詔書，更不敢輕舉妄動，議論朝政。

司馬光是三朝老臣，曾被排斥賦閑。如今被任命為陳州知事

。老臣呂公著也上奏說：「諫官、御史並須直言無諱，規主上之過失，舉時政之紕繆，指群臣之姦黨，陳下民之疾苦。」於是朝廷又下詔書，要求「中外臣僚及庶民」，並許實封直言朝政闕失，民間疾苦」。

不足半呎，真令人不忍卒睹。而其舞姿更毫無「藝術」可言，只是十分簡單和重複的動作。更荒唐者，是向客人做出一連串挑逗的動作，難怪一些夫婦一起前來欣賞的遊客，女的嚇得面無人色，拖着男的就走，生怕丈夫受不了誘惑，「精神」受到「污染」，往後往是滿座的。百分之九十以上的法裔人士，天生喜愛藝術。真正的傳統藝術在這裡比脫衣舞孃更受歡迎。由此也可看到蒙特利爾夜生活的另一面，也是更重要的一面。

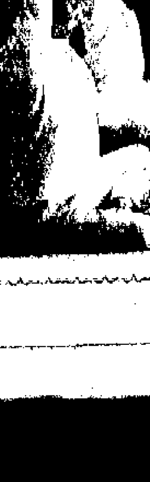
（寄自多倫多）

丸組成。煙客抽它時，其感覺與普通香煙的味道差不多，但尼古丁的含量則大大降低，僅及普通香煙的百分之一。

無火無煙，尼古丁又降到極低水平，對煙客和旁人的健康就不會起到負面作用。這才是真正關心老百姓的身體健康！

長提議由他指導孕婦從懷孕三個月後接受做孕婦瑜珈體操（見圖）。

目的是讓孕婦能被訓練成用腹部呼吸，加



志偉出色 演繹感人
——談《雙城故事》 西門逸

泛茂船務企業有限公司 TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

—定期全貨櫃服務—

	船名	航次	截貨	抵港	開航
香港⇄東南亞	SINO OCEAN	59SB	01/05	02/05	03/05
	SINO CREDIT	09SB	21/04	22/04	23/04
	KOTA RIA	62SB	04/05	05/05	06/05
	TO:SINGAPORE/JAKARTA/SURABAYA/P.KELANG/BANGKOK				

中國對外貿易運輸公司 山東分公司 香港⇄青島	船名	航次	截貨	抵港	開航
	SINO OCEAN	58NB	18/04	19/04	20/04
	SINO CREDIT	10NB	08/05	09/05	10/05
	TO:QINGDAO				

中國對外貿易運輸公司 天津分公司 香港⇄新港	船名	航次	截貨	抵港	開航
	KOTA RIA	61NB	20/04	21/04	22/04
	TO:XINGANG				

香港⇄斯里蘭卡 紅海	船名	航次	截貨	抵港	開航
	MAJAPAHIT	9105	16/04	17/04	18/04
	TO : ADEN/HODEIDAH/JEDDAH/AQABA				

—定期散裝貨服務—

香港⇄東非 紅海	船名	航次	抵港	開航
	KOTA TIMUR	E896	10/04	12/04
	TO : MOMBASA/DARESSALAAM/HODEIDAH/ADEN/P. SUDAN			

香港⇄海灣	船名	航次	抵港	開航
	KOTA TIMUR	E896	10/04	12/04
	TO : BOMBAY/KARACHI			

—全貨櫃服務—

	船名	航次	抵港	開航
青島⇄釜山	TBN		21/04	24/04
秦皇島⇄釜山	TBN		01/05	03/05

總代理：泛茂船務企業有限公司
香港夏慤道16號遠東金融中心19樓
電話：865-5900（12線）　傳真：865-4489
文件部：529-3283
CY/CFS: WIDE SHINE TERMINALS LTD　TEL: 4338622

宏利船務有限公司 WIDELY SHIPPING LTD.

地址：香港皇后大道中359—361號 南島商業大厦9樓903A室
電話：8153783　傳眞：5445457

定期班輪川航香港↔海口↔湛江

港口	船名	開航日期
海口	海運412 HAI YUN 412	逢十、二十、三十
	海運310 HAI YUN 310	逢五、十五、廿五
	兼收：三亞、通什、八所、清瀾、洋浦港貨物	
湛江	海運501 HAI YUN 501	逢三、十三、廿三
	海駁1001 HAI BAO 1001	逢八、十八、廿八
	兼收：北海、防城港貨物	

收貨站：九龍油塘灣茶果嶺道（天天收貨）

＊本公司代理各類型船舶川航中、港兩岸，承接大宗貨物運輸。
＊並代辦各類型貨物轉口、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運及儲倉服務。
（兼營東南亞大宗貨物租船服務）

＊船期頻密、運費相宜＊

向大船務有限公司 HAMDA SHIPPING COMPANY LIMITED

香港灣仔告士打道88號…中心1001—2室
傳眞：852-8383171　電傳：70820 HAMDA　電話：8363022

泛茂船務企業有限公司 TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

香港—斯里蘭卡—紅海 HK–SRI LANKA–RED SEA

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA–ETD
MAJAPAHIT	V. 9105	10/4	16/4	17/4—18/4
TRADE VIGOUR	V. 9102S	13/4	19/4	20/4—21/4
SINO CREDIT	V. 09SB	14/4	21/4	22/4—23/4

TO: COLOMBO, ADEN, HODEIDAH, MADRAS, BOMBAY, JEDDAH, AQABA.
承接：哥倫坡、亞丁、荷台達、馬德拉斯、孟買：吉達、亞喀巴。（兼收亞喀巴拼箱貨）

香港—新加坡 HK–SINGAPORE

SINO CREDIT 華遠	V. 09SB	14/4	21/4	22/4—23/4
TRADE VIGOUR 易勃	V. 9102S	13/4	19/4	20/4—21/4

香港—青島 HK–QINGDAO

SINO CREDIT 華遠	V. 10NB	2/5	8/5	9/5—10/5

香港 張家港 南京 HK–ZHANJIAGANG–NANJING

TRADE VIGOUR 易勃	V. 9101N	28/3	4/4	5/4—6/4

上海海華輪船公司 SHANGHAI HAI HUA SHIPPING CO.

香港—上海 FULL CONTAINER SERVICE 全貨櫃定期班輪

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA–ETD
XIU SHAN 秀山	V. 9113/14	2/4	12/4	12/4—13/4
XIU SHAN 秀山	V. 9115/16	15/4	25/4	25/4—25/4

兼收香港—上海拼箱貨

專收：高雄、基隆、台中、上海貨櫃，無需轉櫃
訂船及查詢，請電：唐濟民先生 或 陳公迎先生 8349761
梁保祺先生 或 鄧玉強先生 8349681

華順船務有限公司

M. V. "HONG QI 1018"
紅旗一〇一八輪
船約於四月三日由青島抵港
請各收貨人速到本公司辦理提貨手續
地址：上環林士街一號廣發行大廈十字樓
電話：5448622

友航輪船有限公司 Bridge Line

FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
2901–6, 29/F., SINGGA COMM. CENTRE, 144–151 CONNAUGHT ROAD, WEST, HONG KONG
548 6117　547 5072

原櫃 直達特快航線 台灣←香港→華北

每20天一班	VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIONG	基隆 KEELUNG	新港 XINGANG	大連 DALIAN	青島 QINGDAO
M.V.UNITEDWAY	聯威 26	08—10/4	–	–	15—17/4	19—21/4	23—25/4

每月四班	VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIONG	基隆 KEELUNG	釜山 BUSAN	上海 SHANGHAI
M.V.FAIRCOSMOS	利達 43	30—31/3	–	–	–	03—05/4
M.V.FAIRBRIDGE	利航 65	26—28/3	30—31/3	01—02/4	–	–

CKS 珠江代理有限公司 CHU KONG AGENCY CO., LTD.

地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈閣樓商場（貨運出口部、貨運進口部）九樓（船舶管理部）
電話總機：5479947　電報掛號："PEARIVER"
電傳：81765 CKSCL HX　FAX：5598257

貨運出口部：
8591555 滘口、廣州、蓮花山、市橋、汕尾、深圳、黃埔（烏冲）、南港（南海平洲）、北村（南海）
8591552 中山、陽江、澳門　8591561 西南、香洲、太平、海口
8591556 中山、水東（電白）　8591560 肇慶、新塘、鶴山、清遠、湛江
8591562 容奇　8591558 江門、三埠、新會、恩平、台山
8591557 九江、高明、瀾石

貨運進口部：8591540-6
船舶管理部：8591456

◀業務範圍▶

承接"來料加工"、"補償貿易"等原材料、半成品運輸，以及時限緊急的貨物。不論數量多少，均受辦理。大宗貨物及油料運輸，無任歡迎。

香港至廣東省各口岸航期表

天天開航：
廣州、黃埔、江門、中山、肇慶、容奇、九江、北村、西南、新會西河口

隔天開航：
開平三埠、南海平洲、高明、鶴山、東莞太平、新塘、滘口、蓮花山

不定期班船：
陽江、湛江、海口、清遠、瀾石、珠海、市橋、電白水東、澳門、汕尾、小欖、台山廣海

萬順船務有限公司 MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊之間，並承接各類貨物從香港運往下列口岸

川航口岸	船期	船名
番禺市橋	每天1至2班	中食67、中食68、中食69、中食70、中食82
新會、江門	每天1至2班	中食51、中食84、中食85、中食88、中食94、中食96、中食97、糧油8、中輕出2、中藝出09
順德容奇	每天1至2班	中食16、中食36、中食37、中食39、中食41、中食43、中食45、中食47、中食48、中食95、中食98、中食99、建華20
南海九江	每天1至2班	中食34、中食35、中食52、中食53、中食101、中食40（貨櫃船）、中食42（貨櫃船）
中山小欖	每天1至2班	中食56、中食57、中食58、中食92、中食93、中食100
中山	每天1班	中食44、中食46、中食54、中食55
廣州（新豐港）黃埔	每天1班	中食91、中食102、中食103、中食駁1、中食駁3、友誼2、友誼5
開平水口	每天1班	中食21、中食22、中食60、中食89
台山烽火角	每天1班	中食30、中食87、中食90、中輕出1
東莞太平、莞城	每天1班	中食28、中食59、中食61、中食86、東食02
湛江、山東	每星期3班	友誼10、友誼13、友誼14、友誼9
滘口、瀾石	每星期3班	中食13、中食33
高明	每星期3班	中食19、中食24
惠東平海	每星期3班	中食27、中食29、中食63、中食64
斗門井岸	每星期2班	中食18、中食20、聯豐盛3號
鶴山	每星期2班	中食76；中食77
惠陽澳頭	每星期2班	中食11、中食62、中食66、中食83
海口、三亞	每星期1—2班	友誼6、友誼8、天涯、海角、友誼7（冷凍船，可承接冷藏貨）
陽江	每星期1班	中食25、中食31
汕尾	每星期1班	中食38、中食78
甲子	每星期1班	中食12、中食75

承接大宗貨物及各類貨物轉口國內及世界各地、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。
船期頻密・貴客托運・方便快捷・收費廉宜・服務週到・歡迎垂詢
電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG 電傳：89043 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244—248號東協商業大廈十字樓
電話：5436600　傳眞：5458679

金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.

中國⇄香港⇄世界各國

上海↔香港⇄星加坡（全貨箱班輪）

	航名／航次		收貨期	抵離期
新海航業有限公司	XIN HAI LONG（直航上海）	新海隆 V. —/9110	9—11/4	10—12/4

香港↔上海（散貨及★貨箱班輪）

新海航業有限公司	★NEW HAI HUA	新海華 V. 9115/9116	1—3/4	3—4/4
	★NEW HAI TENG	新海騰 V. 9103/9104	3—5/4	1—7/4
	★NEW HAI NING	新海寧 V. 9115/9116	7—9/4	7—10/4
	XIN HAI YUE	新海躍	1—2/4	29/3—3/4
上海市錦江航運有限公司	TONG HE（直航曼谷）	通河 V. 9101/9102	——	——
福建省輪船總公司廈門分公司	LONG JIANG	龍江 V. 9111/9112	15—16/4	13—17/4
深圳船務公司	NAN PENG	南鵬 V. 9107/9108	15—16/4	12—17/4
中國遠洋運輸總公司江蘇省公司	HUAI AN	淮安 V. 9107/9108	9—10/4	4—10/4
	SU FENG	蘇鳳 V. 9105/9106	6—7/4	31/3—7/4

香港⇄福州、廈門、上海、舟山、海門（散貨班輪）

福建省輪船總公司閩東公司	MIN HAI 327	閩海 327V. 9107/9108	11—13/4	11—15/4
	MIN HAI 329	閩海 329V. 9107/9108	2—6/4	4—8/4
	MIN HAI 318	閩海 318V. ———	7—9/4	8—10/4
福建省漳州輪船公司	YUN LONG	雲龍 V. 9101/9102	——	——
	JIN LONG	錦龍 V. 9031/9032	1—2/4	29/3—5/4

香港⇄南京（全貨箱班輪）

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司	SU LIN（可收整箱及併箱貨）	蘇麟 V. 9112/9113	31/3—2/4	1—3/4

其他貨運
大宗貨訂倉，香港轉口、提貨、拖箱、拆／裝箱、訂倉服務。
地址：香港灣仔港灣道6—8號瑞安中心21樓
ADDRESS: 21/F, SHUI ON CENTRE, 6–8 HARBOUR RD, WAN CHAI, H.K.　☎ 824 6428
FAX: 852–865 3346　TLX: 67628 GOFOR HX　CABLE: GOFORS

B. R. LINE

1706–1710 SUN HUNG KAI CENTRE 30 HARBOR ROAD, HONG KONG
PHONE 827–0822　FAX 827–1362 TELEX 71129 BDREM HX

FAST, RELIABLE, INDEPENDENT EUROPEAN SERVICE

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA FEL	ROT	HAM	ANT
BEAUTY RIVER	3W	2/4	3/4	5/4	2—3/5	4—5/5	6—7/5	8—9/5
LUCKY RIVER	11W	17/4	18/4	19—20/4	17—18/4	19—20/4	21—22/4	23—24/4
HONOUR RIVER	5W	2/5	3/5	4—5/5	2—3/6	4—5/6	6—7/6	8—9/6
WEALTHY RIVER	21W	17/5	18/5	19—20/5	17—18/6	19—20/6	21—22/6	23—24/6
PEACE RIVER	8W	2/6	3/6	4—5/6	2—3/7	4—5/7	6—7/7	8—9/7

ACCEPTING CARGO TO ALSO ACCEPTING FCL: FELIXSTOWE, HAMBURG, ANTWERP, DUNKERQUE. LONDON, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, LE HAVRE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS, BIRMINGHAM, HELSINKI, BORDEAUX, BREMEN, AMSTERDAM.

EUROPE INBOUND SERVICE

VESSEL	VOY	ETA	VESSEL	VOY	ETA
LUCKY RIVER	9E	10—11/4	HONOUR RIVER	4E	22—23/4

General Agents:
KENWA SHIPPING CO. LTD.
RM. 808–812 Wing On Centre
111 Connaught Rd, C, H.K.
Tel: 852 8500　Telex: 82588 KENSH HX　Fax: 542 0100
CUSTOMER SERVICE Miss CONNIE LEUNG 8528569

CY: HIT4
CFS: YIU LIAN CON. SER. LTD.
TYTL 72 TSING YI ISLAND
TEL: 497 0419

刊登廣告 請撥電話 五七三六九八〇

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷：全貨櫃定期班輪 逢星期日開出
新加坡、汶萊：全貨櫃船服務 每月三班開出

船名	航次	截貨日期 散貨 CFS	全貨櫃 CY	開出日期
OOCL AMITY	25/S	5/4	6/4	8/4
OOCL AMBITION	55/S	11/4	12/4	14/4
OOCL ACCORD	18/S	3/4	4/4	5/4
OOCL AFFLUENCE	18/S	13/4	14/4	15/4

（兼收全貨櫃往新加坡）
（截貨時間：散貨 CFS 下午九時　全櫃貨 CY 下午五時正）
（顧客服務部：電話：8627170-2）

金旅船務有限公司 MASSWORLD MARITIME LIMITED

香港德輔道中287-291號長達大厦1001-4室
電傳：72927 MWSPG HX　傳眞：8507502　電話：5450323

定期班輪川航香港⇄湛江、海口、珠海

港口	船名		收貨日期	開航日期
海口	海威1號	V.9111	1—4/4	6/4
	海威2號	V.9111	8—11/4	13/4
珠海（九州、香洲）	珠外輪		天天收貨	天天開航

★承接至中國各省市口岸海運服務。
★簽發中國各省市←→香港←→世界各地全程提單，豁免香港中轉簽證。
★代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
★租船部安排專船往國內及海外港口大宗貨租船業務。

六個尋找作家的角色

鍾景輝

四月十二日至十五日「演藝．演藝」將於牛池灣文娛中心劇院演出意大利名作家皮藍德婁原著，由本人翻譯的《六個尋找作家的角色》。導演蘇武勤，並由演藝發展局資助。

這個劇我曾於八八年三月時替香港話劇團導演過，參加演出的主要演員包括羅冠蘭、葉進、林尚武、陳麗卿、許芬、周志輝等。香港演藝學院才於九〇年出版這個劇本。

「演藝．演藝」的負責人曾致電給我，說想用我這個譯本演出，這當然不成問題，能有團體對這譯本發生興趣當然是件好事。

皮藍德婁（一八六七——一九六三）因為《六個尋找作家的角色》而奠定了他在世界劇壇的地位。他寫過三百個以上的短篇小說。曾經於一八九七年至一九二二年間，以教授文學來養活患有精神病的妻子。

《六》劇於一九二一年十月在紐約演出，非常成功。此劇的靈感來自一個短篇小說《角色的悲劇》THE TRAGEDY OF A CHARACTER。在小說中角色埋怨自己的「角色」。

《六個尋找作家的角色》的副題是《仍待完成的戲》。在劇中，戲劇工作者忙於將幻覺變成真實，而那六個角色卻忙於證實他們並非將真實變成幻覺。

劇評人Gilbert W. Gabriel稱《六》劇為皮藍德婁最令人驚訝的戲，並且肯定這是他最有趣的戲。

上次旅經倫敦的時候，有機會看過皮藍德婁的另一個傑作《亨利四世》。這個劇本可以說是皮藍德婁最為大眾歡迎的劇本，歐洲很多國家都曾演出過。

《六》劇寫於一九一六年，而《亨》劇則寫於一九二二年。《亨》劇被劇評人稱為現代劇場最具才華的劇本之一。

我一向都很喜歡這兩個劇本，《六》劇經已執導過，有機會的話，我定會把《亨利四世》也搬上香港劇壇。

志偉出色　演繹感人
——談《雙城故事》

西門逸

《雙城故事》的內容並非發生在兩個城市，曾志偉與譚詠麟的一段友情，卻是隔了一個太平洋。曾志偉在美國到處流浪，譚詠麟在香港發展，成為著名歌星。小時候，他們是死黨，後來分開。長大了，有機會碰在一起，又為了彼此都愛上來自南美的張曼玉，還是聚少離多。

陳可辛的監製與執導，刻劃愛情與友情在種種環境因素下的變幻。故事簡單，感情發揮，則頗為感人，特別是上半段戲，生活筆觸較多，層次感很強，效果顯著，曾志偉在片中演出之佳，出人意表，譚詠麟與張曼玉的光芒亦被覆蓋。他同時是影片監製之一，特別努力演繹，與他在《我愛太空人》中的表現，前後輝映。

陳可辛的執導，黃炳耀、李志毅編劇，在一些細節上，無疑略有刻意安排，卻不乏意趣表現，整體效果，則頗為暢順，枝葉亦算豐富。不少觀眾為曾志偉與譚詠麟的深刻友情，黯然掉淚。

曾志偉的無奈去國，是父親債台高築，後來愛上了海，與海為伍，決定了他漂泊的生涯，他深愛張曼玉，張曼玉又深愛譚詠麟，決定了他的悲劇。影片的結局怎樣，並非決定一切。過程中的感情變幻，生活細節，才是影片的精華所在。曾志偉與譚詠麟重逢一幕，特別感人，比起他後來處於彌留之際，還要有感傷效果。

譚詠麟不知曾志偉深愛張曼玉，表現過份單純，張曼玉的愛情與友情難分，則更加接近現實，曾志偉為友情捨所愛的人，是張曼玉眼中只有譚詠麟的結果，這也不算是過份逃避生活。

《雙城故事》成績算是不俗，陳可辛初次執導，更表現了他有一定的駕御能力，有機會拍出更佳成績之作。

波姬小絲心有恨　遺囑沒顧及父母

齊齊

《青春珊瑚島》女星波姬小絲最近透露了蘊藏多時的秘密，那便是不留分毫遺產給父母。今年二十五歲的小絲，在一個電視節目內透露，在遺囑之外，她會將父親拒於遺囑之外——說了這話之後，她似乎醒覺，立即轉個話題。有雜誌記者立即窮追猛打，查探出小絲與父親原來感情欠佳，她一歲之前父母已離婚，由母親獨力撫養，小絲一直責怪他從沒盡過父親的責任。

他也不高興她當明星。在小絲七歲那年，父親曾到訪，這麼一見，而當年雖然年紀小，但至今仍怒氣難消——人家都高興的拍合家歡照，父親卻大罵她，說不喜歡看她擺甫士像個童星！至於小絲的母親泰莉，雖然泰莉自小捧小絲為明星，做了星媽二十多年，小絲也樂於受她控制，其母過去的歷史卻也不光采，曾酗酒、當眾打小絲。聽說小絲會把所有財產捐給慈善機關。

波姬小絲與父親

全能女高音諾曼

史君良

現年四十六歲的諾曼，聲音開始傾向於戲劇性，唱法靠後，音色變暗，聲線更寬。而在十年前，她的演唱則常以柔美的音質取勝，偏重於音樂會演唱，如錄於一九八二年的《布拉姆斯Lieder》，DGG 431600—2，她的歌唱就着重於抒情性。

諾曼是位不可多得的全能女高音，聲音的可塑性強，為人知的Lied，布拉姆斯這些鮮為人知的Lieder，她都唱得頭頭是道，津津有味。如《鐵匠》、《浪漫曲與歌曲》、《少女》（五首）、《吉普賽歌集》（八首）等，內容較為深邃、古典，音樂較為寬廣、高雅，諾曼用聲挺熱忱，感觸也敏銳，色彩華麗，運腔流暢，在Lieder旋律的同時，也重視Lieder歌詞中的語調重音，《吉普賽歌集》中的音調韻律突出。清楚可聽出吉普賽民歌的特點，純樸鮮明，較易理解。

巴倫鮑姆（D. Barenboim）的鋼琴伴奏貼切有效，幾乎可以獨立成為樂曲，加上諾曼的歌聲，相映成趣，取得完整的音樂效果。

視與聽

色情與艷情

阿笑

自從《碧麗沙的情人》上映以後，令海運線收到盤滿砵滿。不少片商都希望自己有機會也可以買到一部《碧麗沙》的影片。

《碧麗沙》可以在海運推出，自然因為它有別於其他三級色情片。主要的條件是女演員不僅要美艷和有出眾的身裁，更重要的還是要有氣質。

氣質這東西看似很虛無，其實是有特定的內涵。最簡單的分野便是艷而不賤，必須沒有撈味。

拍三級色情片的女演員若要沒有撈味，的確不容易找，所以，碧麗莎便是難得的一個。除此，更重要的是導演的手法如何，因為，就算演員有氣質，要是導演不行，再好的演員也是沒用的。

一些片商說，拍得有藝術味的，便不算色情，而是艷情了。《碧麗莎》之所以可以上畫高級戲院，是因為它屬於艷情而非色情。這樣的解釋，又算不算詭辯呢？

大抵是有樣學樣，正在映《婚姻勿語》的京都華懋線，也視會在復活節後推出一部三級艷情片，女主角被說是意大利名模伊雲娜蒂絲。就讓我們拭目以待吧！

藝術歌曲比賽

劉瑞璋

談及藝術歌曲，我們很自然想到西方樂壇有不少大師的經典作品。而選習聲樂的學生，亦多以西方藝術歌曲作為學習對象。其實，這不一定是「外國月亮」心理作祟，卻因為中國在這方面的起步較遲，經過大半個世紀的艱苦發展，才一點一滴地積累了經驗及成績。歷史及現實因素混雜一起，自會形成中國藝術歌曲在本港不大普及的原因。也因此由香港音樂專科學校舉辦的「全港中國藝術歌曲演唱比賽」，於此時此刻推出，不失為一項有意義的活動。

「香港音專」的歷史不淺，在推動本港的音樂教育事業作了很多貢獻。特別是在當局的專上教育，將音樂納入正規課程前，「香港音專」及其他私立院校填補了這方面的空白。至於今次舉辦的比賽，對推廣中國藝術歌曲自有一定的幫助。

當然，我們切勿以某些流行歌曲比賽的反應來作比較，何況，這些比賽參與的意義也不在於獎品或名譽，而是主辦及參與者合力做一點基層的推廣工作。

比賽分專業組及公開組，以學習聲樂四年為區分準則。

至於初賽指定曲為黃自的《思鄉》，決賽指定曲則是陳田鶴的《山中》，另加自選曲一首。擔任評判的均為本地樂壇資深人士，計有：林聲翕、費明儀、江樺、程雅南、林祥園、曾葉發和胡德蒨。

電影節中的音樂

張偉雄

每年的國際電影節，都可以找到一些擁有豐美音樂元素的戲碼，今年好像較為缺乏，不過，若細心找尋，也不致於一無所有。

就以英國導演米高．鮑華為例，這次舉行了一個他個人紀念特輯，其中不少是奪目耀眼的歌舞片，《紅菱艷》（The Red Shoes）可能是四十年代戰後最重要的歌舞電影之一，比美國的大型廠景歌舞走先了一步，它出色之處便是情節與芭蕾舞的揉合，富電影感的鋪排，是愛情與夢幻的結合。跟着三年後的《魔宮艷舞》（The Tales Of Hoffman）改編自奧芬巴克的同名歌劇，把這個人間中，發生的浮士德故事，描寫得細膩纏綿。

除了此兩部傳統歌舞片外，不少電影也具有音樂片的氣質，如蘇聯的《不一樣的天空》（Shell）——部寫樂與怒的電影；雅其．郭利斯馬其的《列寧格勒牛仔征美記》（Leningrad Cowboys Go America），這套影片把公路電影與美國音樂風光放在一起，細訴著流行音樂的生活用途，而一些來自第三世界的電影，擁有古色古香的配樂，包羅了世界音樂的精華，伊特沙．奧特盧高的《天問》（Tilai），就令人聽出耳油了。南斯拉夫寫共產黨與農民關係的《無聲炸藥》（Silent Gunpowder），就集現代與傳統於一爐，印度的《虎虎相迫》（The Tiger Man），卻揭示出傳統品質的流失，激烈的鼓聲中展示憤怒。

亞視要制度化

鍾寶

「亞視」的《向每顆星致敬》是個設想頗佳的節目，只是起初時一些被「致敬」的明星似乎差了些份量。

其實，以這個設想，應該有不少星可做，現在卻這麼快便收檔，未免可惜。應該繼續往下做去。

對於「亞視」有些做法，真不大明瞭，難道這叫做「見好就收」麼？如此匆匆而完結，只能說是「向某些星致敬」而已。

事實上，這個節目用上一個小時，如果材料不大足夠，則會過於沉悶。就以《體操王子》的一輯來說，顧紀鈞與李寧，老是站着談，說過去，道現在，談將來，便覺得「口水」過多，能看的不足夠，若多一些李寧參賽的片段，相信會更為夠味。

有人覺得，一個小時的「致敬」是不是太長了？其實可以說，如果有材料的話，則絕不會嫌時間長，一個小時確是足夠的；只是，用料不夠，則「候鐘」便很難把它炒得色香味俱全。

「亞視」近來常常在強調制度化，那是個好現象。但在制度化的後面，每一個製作組必然要有強大的支持力，亦即後援部隊。

常聽「亞視人」說，後備力量不足，有時便要「一腳踢」。是否真的如此呢？但願「亞視」制度化能搞得成功吧！

港九影院聯合廣告

快樂 7306148 百樂 5705454 新都 5772296 新寶 3857151 影都 7426111 新樂 3618167 凱都2 4594857 金門 3653111 新聲 6976808 灣2 6538201 都美 4788911 都雅 6976808 富都 3429997 寶石 3657116 凱都1 4594857 旺角道4號 ①豪華② 3990363 華龍 4922545 福星 8189102 長島衣商場 ①龍都② 4332362

- 快樂：今天六場 加映四點　飛越童真續集（精靈可愛 活潑天真；童言無忌 妙語如珠）　快樂早場 淑女也瘋狂
- 今天五場　譚詠麟 曾志偉 張曼玉 主演　雙城故事　明午夜場 妖魔道　今早新都 新寶 姦淫尋春隊　新寶午夜天使
- 今天五場　譚詠麟 曾志偉 張曼玉 主演　雙城故事　明午夜場 妖魔道　影都四點 西環的故事　新樂今早 淫蕩寡婦夜夜春
- 今天五場　譚詠麟 曾志偉 張曼玉 主演　雙城故事　明午夜場 妖魔道　新聲今早 捉鬼大師　金門四點 偷偷的性愛
- 最後五場　張學友 石天 高麗虹 梁家輝　財叔之橫掃千軍　明天六場加開午夜場 魔畫情　都美今早 致命的誘惑
- 最後五場　張學友 石天 高麗虹 梁家輝　財叔之橫掃千軍　明天六場加開午夜場 魔畫情　今早寶石 變態姦淫奇錄　富都四點　凱都早場 笑聲撞地球
- 豪華：今天五場 飛越童真續集（童言無忌 妙語如珠）／滿爆 今天五場 請早定座 雙城故事　今日早場 天若有情
- 最後五場　張學友 石天 高麗虹 梁家輝　財叔之橫掃千軍　明天六場加開午夜場 魔畫情　今早福星、華龍 沖天小子
- 龍都：今天五場 雙城故事 譚詠麟 張曼玉　明午夜場 妖魔道　今天四點 水玲瓏／最後五場 財叔之橫掃千軍　明六場加午夜 魔畫情　今天早場 金牌師姐

油麻地 3849612 蘭宮 4822946 皇后 皇都 利順 3432559 葵芳 4208708 荃灣 好景 4322925 利舞台 8954294 新華 5736291 ②普慶 7811833 ①普慶 7811833 佐敦站 倫敦 7368282 西洋菜街旺角 百老匯 3325732 ③②① 太古站康怡廣場 ①康城② 8854589 金聲 7718933 總統 8331937

- 最後五場　淫蕩孫悟空盤絲洞　明天映 RAMBOO 之第一滴？　早場 性慾金絲貓　四點 野花採不停
- 今天五場　孫悟空淫蕩盤絲洞　第二週　早場四點映 飢渴淫娃
- 最後兩天 不宜兒童　梁家輝 梅艷芳 主演　何日君再來　四點 三級
- 今天五場　何日君再來　梁家輝 芳艷梅　將猛龍飛場早芳葵　首輪三級勁片四點 色慾喜臨門
- 今天五場　何日君再來　早場映 一世風流相　四點場 天師捉姦　午夜場 老虎出更②
- 利舞台：①今映 婚姻勿語　明籌款公演 九天玄女　暫停電影
- ①今映　人間有愛．情有天蒼　問蒼天無語　普慶2場
- ①今映　訴女人心事　偷月俏佳人　風趣喜劇
- ②今映　周星馳新形象 威到所向無敵　新精武門　笑中勁爆
- 百老匯：今映 ②偷月俏佳人 ①婚姻勿語 ②何日君再來　早四 維納斯戰記　夜場 何日君再來
- 康城：今映 現代的童話 ①雙城故事　周星馳新作所向無敵 ②新精武門　四點場 魂車
- 金聲 總統：最後今天 金聲午夜加場　梁家輝 張學友 石天 高麗虹 朱江 袁潔瑩 元奎 文招 雄 主演　財叔之橫掃千軍　兒童不宜　明天獻映加午夜場 魔畫情　金聲今天早場 驅魔警察

沙田第一城 新藝 6373771 大古城 5670421 5670421 嘉城①② 民樂 3-675649 樂聲 3-617109 金鴻基 1鴻基 台山站 ②國都① 5700061 香港仔 ②港利① 8700278 北角站 ②新光① 5639959 石硤尾 南昌 7774837 元朗 樂宮 4759660 旺角 南華②① 3881755 銅鑼灣站 明珠 5776351

- 今天五場　何日君再來　梅艷芳 梁家輝 主演
- 今天五場　梅艷芳 梁家輝 吳家麗 赤井英和 合演　何日君再來　是一段最悲情的中國
- 第二週映　阿爾柏仙奴 主演　教父第三集　12 三點 六點 九點
- 獻映五場　何日君再來　梅艷芳 梁家輝 吳家麗
- 獻映五場　新精武門　周星馳 鍾鎮濤 張敏 元奎
- 最後今天　加映午夜場 樂民　財叔之橫掃千軍　情畫魔　樂民四點 春潮喜渡玉門關
- 最後今天　財叔之橫掃千軍　兒童不宜　明天獻映加午夜場 情畫魔
- 今天五場　周星馳第一部打片　新精武門 1991　導演 左頌昇
- 最後五場 III　陶醉的性慾　明天三級片 色魔
- 最後五場　張學友 袁潔瑩　財叔之橫掃千軍　明天獻映 情畫魔 加午夜場
- 今天五場　譚詠麟 張曼玉　雙城故事　老少咸宜　明晚午夜場 妖魔道
- 今天六場 加開四點　婚姻勿語
- 今天六場 加開四點　偷月俏佳人
- 今天五場　新精武門　周星馳 鍾鎮濤
- 今天五場　粵語配音　古惑狗天師　請統府閣
- 加四點夜午場　何日君再來／今天五場　古惑天師狗
- 今天五場　古惑狗天師

奧斯卡 凱旋 4161419 海濱 4157918 銀星 6656491 新樂高 4421000 灣仔 國泰 ABC 九龍城 國際 3820749 香港仔 5551449 碧麗宮 8951500 淘大花園 大淘 7967371 ②京都① 5737374 新京都 灣仔道220號 淘大花園 好運 7556810 華聲 尖沙咀 海運 7305444

- 今天五場　宮春 恨燕乳
- 今天五場　偉志曾 玉曼張 麟詠譚 主演　雙城故事　宜咸少老．辛可陳演導
- ②今 級五片場　新精武門 1991
- ②今 級五片場　人鬼情未了
- 明天獻映最後五場 婚姻勿語
- 宜不童兒．場五天今 何日君再來／童兒合適不場五日即 偷月俏佳人／演主馳星周．場五天今 1991新精武門
- 早請天兩後最　何日君再來　明晚午夜場後天公映 豪敗
- 今天四場　間時映放　佳作片影導演項七像金最　狼與共舞
- 今天五場　莉雅常絲高 演主　偷月俏佳人
- 即日五場 請速訂座　雙城故事　譚詠麟 張曼玉 曾志偉
- 今天四場　教父第三集
- 即將開幕　新電腦型控制影院
- 最後兩天　何日君再來
- 今天五場　飛越真童 續集
- 最後兩天　三教父集第
- 今天五場　雙城故事
- 今天正場　雙城故事

芝加哥 4736266 屯門 新城① 4512394 明月 屯門 新城② 4512394 荷李活（元朗區） 土瓜灣 珠江 7123941 銀都②① UA金鐘 UA黃埔 UA沙田 牛頭角 彩鳳 7993093 沙田 翠鳳 6495929 屯門 巴倫紐①②③ 約教黎 尖東 華廣①②③ 3113000

- 今天五場　何日君再來
- 今天五場 III　空悟孫 淫閻 盤絲洞
- 今天五場 III　空悟孫 淫閻 盤絲洞
- 今天五場　①古惑狗天師　自對語粵 請統府閣
- 今天五場 III　宮春乳恨燕
- 今天五場　何日君再來　梅艷芳 梁家輝 赤井英和 主演
- 今天五場　何日君再來／今天五場 古惑狗天師
- 今天獻映　與狼共舞／雙城故事／偷月俏佳人／教父第三集
- 新精武門／古惑狗天師／飛越真童續集／何日君再來／偷月俏佳人／婚姻勿語
- 何日君再來／教父第三集／新精武門／偷月俏佳人／飛越真童續集／古惑狗天師
- 今天五場 III　空悟孫 淫閻 盤絲洞　早場 彩鳳 淫亂滿堂吉慶
- 今天獻映　新精武門／偷月俏佳人／婚姻勿語
- 今天獻映　婚姻勿語／何日君再來／財叔之橫掃千軍

[redacted]

羅在美演出賀舞台生涯六十七週年
明年八十大壽擬於羊城舉行演唱會

已移居美國的羅品超與羅家寶、羅家英、李丹紅等定四月八日、九日兩晚在香港文化中心舉行《輯之友粵曲演唱會》之後他將北上廣州與文化局、粵劇協會商討有關明年他八十大壽時，在羊城舉行的藝術演唱會。

現年七十九歲的羅品超，舞台生涯逾半世紀，今年五月二十五至二十六日他會與已移居外國的林小群、白超鴻及徒弟羅莎等在紐約演出三場，慶祝他舞台生涯六十七週年，他演的劇目有《紅鬃烈馬》及《蝴蝶盃》。

在美國，羅品超生活平靜，他住在紐約唐人街。生活費除了退休金和養老金外，還有他妹妹的資助，他有十多個徒弟隨他學唱，時常有慕名者登門拜訪。有人提議她何不開班教授，但羅品超說自己在紐約站腳尚未穩，故未作此打算。他還想到歐洲及世界各地走走，五月的演出，還有他的鬼佬學生參與演出。

羅品超年前開始寫回憶錄，目前才寫到一半，剛寫完解放前的部分，四九年之後的還未動筆。近年粵劇老倌如陳笑風等，都移民赴美，對大陸的粵劇會否造成影響？

羅品超認為他們移居美國，將美國的粵劇也蓬勃起來，世界輪流轉。有一天他們可能組團到世界巡迴演出，他個人認為大陸的粵劇最繁盛是五十年代，而目前大陸的粵劇仍停留在那個時候，近年香港方面非常蓬勃，而美國則正在發展中。

令羅品超遺憾的是，他唯一的兒子本來很有潛質繼承衣缽，只惜他在文革時被打成黑五類，嚇怕了兒子，他不敢再學戲，便做了記者。除兒子外，羅品超最疼愛的是契女龍劍笙，他覺得阿劍的唱做已打好了基礎，有了師父任劍輝的底子，以後的做法便是如何衝破師父的影子，他每次回港看阿劍的演出，都覺得她大有進步，心中亦感到安慰。

輯之友粵曲演唱會，圖右起前排何鴻略、羅品超、羅家英、尹飛燕、鍾麗蓉；後排鍾雲山、溫潔述、潘佩璇。

邱月清、周慧敏和張敏三人做"魔女"耶

亞視構思「三奇女」合做清談節目告吹
狄娜利智與葉子楣
據言前二者不感興趣故暫時擱置

由於《今夜不設防》以「三名咀」黃霑、蔡瀾、倪匡主持，當時極受歡迎，故此「亞視」有意撮合三位「奇女子」，包括：狄娜、利智及葉子楣，合作一個如《今夜不設防》形式的晚間清談節目，讓三位背景、身材、談吐、裝扮同樣奇特出眾的名女人，聚在一起會增加其吸引力，而且三人各有不同擁躉，加上三人都靈牙利齒，必能擦出火花與噱頭。

原本此節目已開拍，但因為接洽時，葉子楣剛答允為「無線」拍劇，故為守諾言，她要求「亞視」待她拍竣「無線」劇集才製作此清談節目，不過最後因為利智與狄娜都不感興趣，故此構思被迫暫時擱置。

利智亦承認「亞視」曾作接洽，不過她自問亦非主持材料，加上她四月起同時接拍三部電影，難以分身兼顧電視工作。

利智並透露在三月間，「亞視」本已安排她與狄娜主持一集節目，趁「婦女節」期間推出，內容是成功女性的另一面，兩人均同意拍攝，可惜狄娜臨時接電報趕返內地公幹，所以被迫取消，兩人均為未能攜手演出感失望，尤其利智一向欣賞狄娜處事作風，一直意欲合作，不過「亞視」稍後可能製造一次機會讓兩人碰頭的。

此外，據一項統計數字報道，利智為五位票房最高的女星之一，其餘為鍾楚紅、梅艷芳、張曼玉及鄭裕玲，她表示聽到此消息，當然感到興奮與鼓舞，一直以來她只以為自己在票房上只是平平，看過正式數據後才知觀眾對她印象原來這麼好，她會更加努力在演技上下苦功，望再進一步。

張衛健與舊愛合作 謂只在戲中擦火花
與新女友認識僅一周是位空姐

在無線新劇《拳賭雙至尊》中，張衛健與江欣燕演情侶，他也擔心會重燃愛火，更不希望私人事影響演戲。他表示已分開一段時間，最近他已發展了另一段新戀情。他透露對方是在航空公司工作，大家認識只有一星期。新女友會否呷醋？他稱在第一次出街時已講清楚自己好與壞的事，可能因為一個人成熟後結識異性會坦誠一點。

至今他與女友只相約過一次，早前他到中山曾與對方通電話，第一日通電話足足說了三個半小時，此行長途電話費高達二千多元。他很重視雙方感覺，今次結識算是一見鍾情，他不想這段情發展太快。他覺得江欣燕是一位開朗之人，而新女友性格比較文靜。

無線再次安排他與欣欣合作，他並不介意，只擔心有點不自然。當監製向他提出後只考慮了五秒便答允，主要因為他升為主角位置還未算百分百站穩腳，暫時不想拒拍劇集。

他有信心與任何一位對手也可以擦出火花，他明白到一位藝員需要投入角色，又不可以戲假情真心情會很矛盾。因此他會提點欣欣只可以在戲中擦出火花，現實生活只是同事。

關秀媚被整蠱也有新聞，好運！

關秀媚復活節收蛋 愚人節被友人捉弄

關秀媚在復活節當日收到一百隻復活蛋感到很開心，卻未因此而打動芳心。不過她一個人根本不可能吃這麼多朱古力蛋，所以轉送給表弟。好讓分發其同學。

她坦言送禮人是其追求者，其實對方採取攻勢已有半年，但她可以說一句：「沒機會」。她解釋若喜歡對方早已有感覺，可惜沒有觸電。

原來在情人節及她生日那天對方也主動約會她，而她最後也沒有赴約。她覺得兩個節日也是代表特別意思，既然無心接受對方，她堅持沒給對方任何機會，以免對方會有錯覺。

除了復活節外，她還度過一個難忘的愚人節。當日一班朋友相約她看電影，她在戲院等了半小時，終於一班朋友也有點良心，接她到咖啡室。由於她時常「甩底」，所以一班朋友也要整蠱她一次，而她亦沒因此而生氣。

羅家英談與阿姐 合作三年易溝通
羅謂雙方感情增進結婚與否不重要

羅家英與汪明荃合組「福陞粵劇團」，三年來他們一共排演了十個新作，這在粵劇上是僅有的事，羅家英說由於阿姐不可以演別人的舊戲，她需要自己重新創作，他們的劇本來源有廣州及香港的編劇家為他們編寫。

羅家英坦言這三年是他從藝以來創作最旺盛的時期，羅家英說，在初期與汪明荃不熟的時候，會覺得阿姐不易接近，太保護自己，但近年的阿姐有了不少改變，隨和得多，羅家英與阿姐童年時代的背景甚相似，阿姐九歲前都在農村，而羅家英小時在觀塘養豬，他們在思想上更能溝通。

雖然現在阿姐名氣較他大，財產比他多，但她並無盛氣凌人，亦不會令羅家英失去男性尊嚴，羅家英說，「今天我也不致有求於人。」

大家相處坦誠相對，不必掩飾自己，間中他也會哄哄她，比如說她演的戲不錯，但如再改進會更好，阿姐也肯虛心接受，不過她會追問為什麼要如此做，她多數有自己的意見。

羅家英覺得與阿姐三年來無論感情、工作都日趨穩定，但他們未想過結婚，他認為結婚對他來說意義不是這麼重大。

朱咪咪 突然彈出來的歌星

敖思捷

半年前，若提起朱咪咪，相信許多人都不知她是誰。現在她雖然不是已全港人皆認識，但在觀眾心目中，對朱咪咪這名字漸有印象。

朱咪咪既非如尹光般從「廟街」走紅，「無線」助理製作總監吳雨便曾經形容她是突然而彈出來別樹一格的歌星，因為她懂得搞氣氛，不必扮高貴與含蓄，令觀眾感到朱咪咪是他們身邊朋友。

由於朱咪咪與「無線」簽了兩年歌星合約，「無線」認為她有演戲天份，故此昨日安排她拍一些造型照，存入藝員科電腦資料，希望安排她嘗試演出劇集，發揮她在演戲方面的天才。

有些觀眾批評在「尹光的演唱會」上，整個製作都很媚俗，根本不應在「香港體育館」舉行，她個人感覺又如何？

朱咪咪一點也不氣動，只說：「我們所唱的歌，全部可以出得街，一點三級都沒有，而且所謂娛樂，應該令觀眾看得開心與投入，難道三小時只看歌手在台上演唱，就會有氣氛嗎？我不是歌星，而是帶娛樂給觀眾的歌手。至於是否低俗，我只能說這是大家平日的對話，若要高貴，我一樣可以扮，但太辛苦了。」

現在的她，每晚都要趕唱三場「騷」，還在紅館演唱，如今更為「無線」演出節目，她的收入豈不是盆滿缽滿？

朱咪咪笑着說：「表面上是這樣，其實若與夜總會全盛時期比較，我收入減少許多，記得最高紀錄一晚唱八場，由下午七時唱至凌晨三時，當時覺得唱歌是苦差而非為興趣，只有收到一大疊支票那一刻，才會瞪大眼有滿足感而已。」

她與觀眾的「打成一片」，其丈夫又會否呷醋？

朱咪咪大笑着說：「看我的身材，已知我是「死會」，沒有人再有興趣「標死會」的，所以丈夫一點都不擔心，而且十年婚姻他明白我的性格，故此互相放心。」她還有個兩歲大兒子，完全是幸福家庭榜樣。

八千里路雲和月 凌峰往大陸拍攝
可為兩岸作文化交流技術相互提高

凌峰是《八千里路雲和月》的製作人及主持，七十年代他和當時的麗的電視簽了歌星合約，二十年後重回舊地，他形容香港變化大，長江後浪推前浪。

今次凌峰是代表台灣京華文化公司，為該節目進行簽約，今早他便趕返大陸的青島，繼續進行拍攝工作。

凌峰強調不在錢方面着眼，版權費不是問題，最重要是希望透過該節目，把香港的文化藝術互相交流，尤其在技術方面，香港稍為優勝，他又稱大陸、香港、台灣的中國人將會越來越接近，相信合作機會很多。

凌峰表示《八千里路雲和月》是在四年前，兩岸仍未交流時已開始拍攝，冒着很大的政治風險，初期還受到台灣政府禁播，其後經過多次爭取，終於獲解禁，目前該節目在台灣有很高收視，並破了多項紀錄，如：播映時間最長，廣告收益最多以及監管最多，他透露該節目的製作費已高達二千萬港幣。

緋聞中的人

宇文思

昨日在「電視城」恰巧遇上李克勤與周慧敏，這對「緋聞中的男女」，他倆正在有說有笑，宇文思見到就笑住話：「重提唔到你兩個談心？」

點知佢哋一齊噓，克勤重答：「慧敏正在話畀我聽，佢有第三、四、五春，問我叫佢全部都要晒，將來我點抉擇喎，我叫佢再慢慢揀。」

宇文思又問佢：「點解你唔話慧敏有第二春嘅？一定係你霸住咗？」克勤只說：「我點會搵個『茶煲』燙自己腳？明知佢同我都咁多緋聞，一拍咪兩散囉，所以我宣佈投降，同慧敏做知已好啲。」

慧敏此際才能插口說一句：「你（克勤）咪亂噏我好多人追，你至有大把新女朋友，你再講我就爆你內幕。」嚇到克勤即刻掉頭走人。

萬綺雯返港性情變 袁潔儀替老友解釋

自從萬綺雯重返螢幕後，便傳出不少謠言，有消息指她性情大變，經常吸煙及向男人放生電，此種行為有人認為與她失戀有關。

對於好友的改變，袁潔儀初時不願作答，其後她表示對方的情緒低落，可能是與男友冷戰有關，據她了解，萬綺雯與男友的關係已到了無可挽救的地步，同時早前她打算到美國讀書，但到後來計劃也被打亂。

袁潔儀為好友解釋她並非喜歡向人放電，對方的性格是愛嗲人，不論男或女，所以引起別人錯覺。袁潔儀承認萬綺雯在離開電視之後一段時間受到很大打擊，令她性格上成熟了許多，總之也不想說得太多。

袁潔儀稱經常對她開解作用也不大，最主要是她想得通。最近萬綺雯又因腸胃病而影響了拍攝進度，據袁潔儀透露對方不想在娛樂圈發展。

★★★《八千里路雲和月》（本港台晚上九．三五）攝拍歷經半年，足跡遍及中國每一個角落的風光紀錄片。共分十二集，由台灣拍製。在兩岸相隔四十年後，攝製過程少不免介入另一分親切感受。一些即興訪問與敘事處理，效果亦佳。

★★《香港蠱惑檔案》（本港台晚十．〇五）社會競爭激烈，處於其間的不同行業者，各出奇招，蠱惑層出不窮。首集會圍繞舞女探討，既看她們使出渾身解數，亦不忘探討這個行業的情況，多少人成為舞女，接觸的男性有多少，她們的學歷與收入的情況又怎樣？

《情已逝》刻劃頗細膩 《觸目驚心》大師作品

★★《情已逝》（明珠台晚九．三五）梅麗．史翠普演一位食經專家，婚姻破裂，在認識積．尼高遜後，以為可挽回信心，奈何對方是用情不專之輩。米克．尼高斯執導，寫男女之情頗細膩，神采則略欠。梅麗．史翠普演出仍有表現。（一九八六年，片長一〇八分）

★★★★《觸目驚心》（國際台晚十一．三〇）安東尼．柏堅斯殺死母親不喜歡的女子珍納．李。希治閣處理下的精神分裂病人，深入內心，所展現的驚慄殺人效果，與源源不絕的劇力，更教人拍案叫絕，是希治閣經典中的極品。

尹飛燕警言 從不怨前夫

尹飛燕在鄧碧雲出殯的靈堂上，遇見阮兆輝與鄧拱璧雙雙而至，尹飛燕態度平靜，並無不悅。尹飛燕說由始至終，她不曾生過阮兆輝的氣，也沒有怨恨過他，她覺得事情到此，自己何必衝動，應該祝福他們才是，可能鄧拱璧更能帶給阮兆輝福氣。尹飛燕強調自己絕不會從中作梗，況且他們也十分匹配。

提到鄧碧雲，尹飛燕仍難過不已，她與碧姐相識已久，碧姐不止對她好，經常指導她演戲，還很疼錫她的一雙兒女。

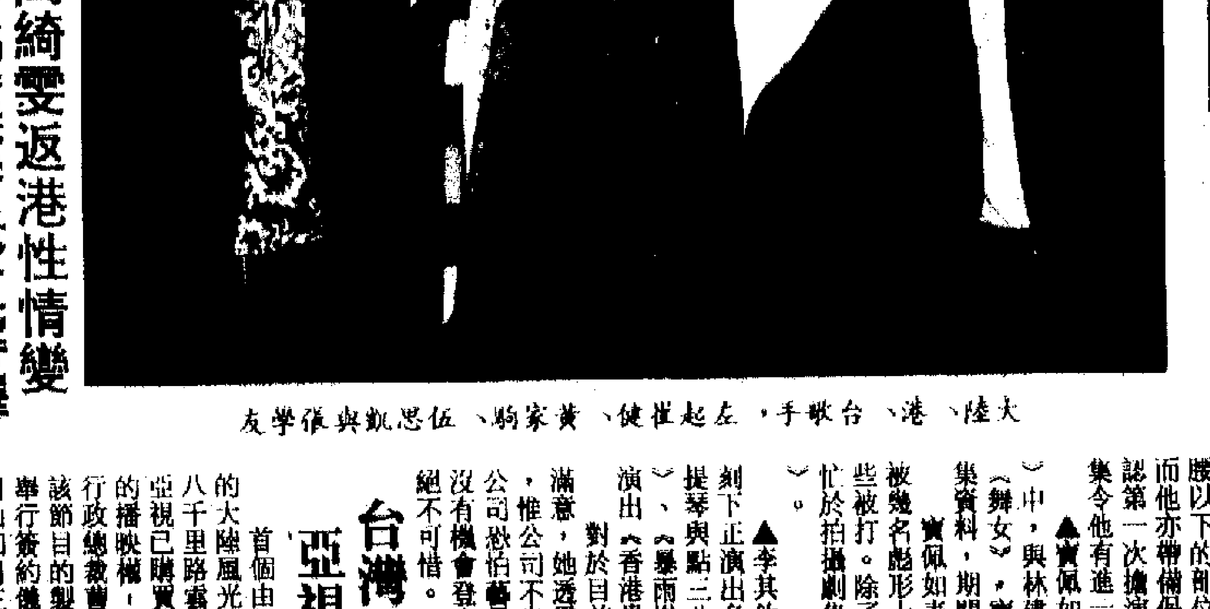
台灣拍大陸風光片 亞視逢周三晚播映

首個由台灣攝製的大陸風光紀錄片《八千里路雲和月》，亞視已購買了該節目的播映權，昨日由副行政總裁曾廣玉以及該節目的製作人凌峰舉行簽約儀式。該節目由四月三日開始，每逢星期三晚上九時卅分播出。

曾廣玉謂為香港人對於內地事情漸漸關注，所以該節目的播出有重大的意義。此外更希望做到娛樂、資訊、體育各方面平衡。

有人認為亞視董事林百欣上任後，走回邱氏時代的保守路線，曾廣玉不認同，並解釋是側重於連貫及平均分布，在策略上是有計劃性的。他又稱林百欣在製作方面並沒有加任何意見，對於外界的批評十分重視，例如宣傳方面，目前已着重加以改善。

兩岸搖滾樂之未來



大陸、港、台歌手，左起崔健、黃家駒、伍思凱與張學友

①	新精武門	1,344,910(24院)
②	雙城故事	758,403(22院)
③	何日君再來	554,831(25院)
④	財叔之橫掃千軍	383,487(21院)
⑤	飛越童真續集	334,912(6院)
⑥	與狼共舞	267,946(3院)
⑦	婚姻勿語	264,583(11院)
⑧	教父第三集	169,160(6院)
⑨	古惑狗天師	163,710(9院)
⑩	偷月俏佳人	161,462(11院)

至四月一日止票房總收入（四月一日止計）

①	人鬼情未了	32,486,874(103天)
②	新精武門	16,713,109(10天)
③	寶貝智多星	10,380,877(47天)
④	雙城故事	4,169,334(4天)
⑤	何日君再來	3,834,733(5天)
⑥	財叔之橫掃千軍	3,368,574(5天)
⑦	與狼共舞	2,688,525(12天)
⑧	教父第三集	2,214,566(12天)
⑨	搶錢家族	2,194,659(103天)
⑩	無語問蒼天	2,191,571(24天)

寶佩如拍攝險被打 李其鈞對發展滿意

▲寶佩如在新資訊節目《香港蠱惑檔案》中，與林建明合作擔任主持。首集專題是《舞女》，寶佩如與外景攝製隊到夜總會搜集資料，期間還遇到不少麻煩。

寶佩如表示在夜總會門口偷拍被發現，被幾名彪形大漢拆去菲林，還險些被打。除了主持外，她目前還忙於拍攝劇集《大提琴與點三八》。

▲李其鈞出道後發展不錯，刻下正演出多個劇集，包括《大提琴與點三八》、《開心主流派》、《暴雨燃燒》，稍後再加盟演出《香港蠱惑檔案》。

對於目前發展，李其鈞表示滿意，她透露曾有片商斟她拍戲，惟公司恐怕藝員一去不回頭，據她估計是公司不肯放人，雖然沒有機會登上大銀幕，但她認為絕不可惜。

新劇外景選擇泰國 吳剛演戲預知流血

▲無線《拳賭雙至尊》劇部分藝員昨日起程到泰國拍外景九天，監製楊錦泉指出今次製作費很龐大，這劇只拍廿集，單是外景也要花三百萬。

今次到泰國得到當地電視台及製作公司協助，屆時會拍攝爆炸、撞艇及拳賽場面。他承認無線今次很重視這個劇，藝員返港後才補造型。

▲吳剛跳槽無線後首次擔正演出《拳賭雙至尊》，他知道公司已安排他在泰國與職業拳手比賽，雖然他學過跆拳道，但與泰拳是兩回事，正所謂拳腳無眼，他要求在拍攝前可以排一次，減少意外受傷事情。

此行他為自己算過有血光之災，尤其是腰以下的部位，因此師父為他準備平安符，而他亦帶備保護道具及藥物以防萬一。他承認第一次擔演主角要搏命，更有信心這部劇集令他有進一步發展。

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳眞：八三四五一〇四

東亞電話理財服務

理財就手　省時方便

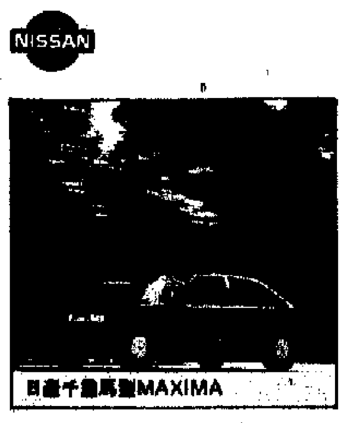
閣下只要擁有東亞銀行任何一個港幣儲蓄、來往或VISA咭賬戶，即可駕臨本行總行或各分行辦理「東亞電話理財服務」賬戶，利用音頻按鈕式電話處理私人財務。

服務範圍包括：
- 全日廿四小時均可處理多達廿個指定賬戶
- 每一指定賬戶每天可進行高達100,000港元之轉賬
- 查詢賬戶結餘
- 查詢本行VISA咭上期月結單最低付款額及可用金額
- 查詢外匯兌換價
- 查詢存款利率
- 查詢金價
- 更改私人密碼
- 申領來往賬戶支票簿及月結單

如欲親身體驗，請試撥理財服務電話835 5835
詳情請電 835 3500查詢

NISSAN

關懷客戶．至誠服務



日產汽車服務(中國)有限公司憑著超過50年雄厚的「日產」正廠專業經驗，在汽車銷售服務範疇上著著領先，爲活躍於中國市場的客戶竭誠服務。

日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，精選一系列優質日產牌汽車，是保證每一位客戶均得到至稱心滿意的選擇。

日產汽車服務(中國)有限公司　電話：877 3696　香港金鐘道89號奔達中心東座2805室

匯豐首席外匯經理馬正清謂

美元匯價大致已見頂 半年內會在低位調整

鄧予立則認為美元基調仍穩可看好後市

【本報訊】匯豐銀行首席商業外匯經理馬正清昨日接受本報記者訪問時認為，在缺乏實質的經濟基礎支持下，美元匯價大致已見近期的頂位，相信它在未來六個月內會在較現時為低的價位調整。美元利率則會轉穩，其下跌的幅度有限。

馬正清表示，美元匯價於過去一個多月的反彈，無疑缺乏實質經濟因素支持，但有多個消息對美元產生利好的作用，包括：㈠波斯海灣戰事結束。㈡東德西德統一後，至近期開始暴露出種種利淡的影響。㈢蘇聯及東歐的政治經濟情況惡化。美元的反彈看來純粹是基於圖表的技術調整，而匯市始終還是停留在憧憬美國經濟會有所好轉。

不過，馬正清指出，自美國最近公布的消費物價指數、失業等經濟數據，只能反映出美國的經濟有一點兒跡象穩定下來，若論反彈，尚屬言之過早。美國總統布什預期美國經濟會在下半年復甦，是合理的估計，但這要在第三季季末和第四季初的一段時間才有機會出現。在缺乏實質經濟基礎的支持，美元兌德國馬克匯價再度見日前的一．七二高位，機會不大。

他又稱，在美國經濟未能發揮支持匯價作用之時，美元暫時未有足夠條件作真正的扭轉趨向之舉。相信它要在第三季度才能有所改善，而未來六個月則會有機會回落。到底美元兌德國馬克和日圓匯率會否下調至前一個階段的一．五和一二〇低位，很難斷言。可以說此二價應是過去兩年的低位。

馬正清預期，美元兌德國馬克匯價在短期有可能向下調整，至第三季末則有力反彈。它兌日圓走勢也大致相若，但市場有謠言傳出日本會在五月減息，對日圓多少有壓力，英鎊則有息差支持，在一．七三應屬低位。

被問及對美息前景看法時，馬正清相信它會暫時低企，其繼續向下調整的餘地有限，但反彈的機會則不大。如美息保持穩定，會對美國經濟產生刺激的作用。

另一位外匯業人士鄧予立則繼續看好美元後市，但其短線走勢大致是在較大的幅度波動。

美元近日的調整是炒家趁復活假期僅有少數匯市有交易，在高位獲利回吐，其基調仍然是良好的，今後的走向端視各主要國家的中央銀行意向。

即使美息會如市場預期的調低，估計不會對美元構成壓力，因為日本等國家也會減息。同時，市場早已預期美國會減息，並會消化此項消息。

鄧予立預料，美元兌德國馬克匯價昨日雖在亞洲匯市反覆回順，但在歐洲開市已作反彈，相信它有可能再一次挑戰一．七三高位，甚至兌英鎊則波動於一．七二至一．七七。美元兌日圓匯價一三八至一四二。

透視講場

料怡策強制行使優先股

奇洛

怡和策略在美亞的一宗訴訟作出了庭外和解之後，對於其股價表現立刻有刺激的作用。由於股價已升至高於每股十八三元二角以上的水平，故此該集團有可能會下令優先股持有人將優先股行使。

怡策在八七年與美亞達成參股協議，後因股災降臨而單方面取消有關參股計劃，所以美亞立刻入稟法院，要求怡策賠償，有關訴訟拖到上周才告解決，怡策花費了共達六千萬美元的費用進行和解，由於已少了後顧之憂，故此令怡策的前景更為明朗，從而刺激其股價表現。

怡策在八七年發行一批可換股優先股，如果全數行使的話，將可兌換共二億一千八百四十萬股普通股。有關行使協議附帶一項條件，如果怡策普通股市價企於每股十八元二角水平連續三十個交易日的話，怡策可以下令優先股持有人行使優先股為普通股。該批優先股的息率為年息六厘半，怡策是否決定強制行使該批優先股，市場息率會起最大的作用。

怡策每年需要為這批優先股支付達二千〇三十七萬美元的股息，所以絕有可能發出強制行使令。

經濟小語

林浩雨

基金堅守優質股不放

昨日股市再創九一年新高，還差十點左右，恒指就叩三千八百關了，雖然假後復市，仍不脫假期氣氛，交投略呈緩慢，但有了長實、和黃充任領導股，大市有如食了「大力散」，已不理會美股的大跌，實行我行我素上升了。當然，東京股市不跟美股跌，對港股也有啟示作用。

個別發展仍是潮流。試看升降股數，上升者一四〇種，下跌者一三二種，大致打個平手，可見大市雖創新高，卻不是雞犬皆升。選擇性依然十分嚴格。

地產股受物業市場暢旺的刺激，多數上升，尤以售樓股及優質地產股，更受歡迎。不少投資者一見有新樓盤開出，發展商是上市公司，即吸納這家公司的股份，實行「不買樓也買股票」。長實、和黃、恒地、新地之升，就因為樓市好所致。看來，這一潮流仍會持續。

基金的態度明顯的是堅守優質股不放。所以市場的優質股貨源並不多，有大一點的買家，即能上升。基金對後市信心十足，儘管不少人期望大市作調整，但卻是強者愈強，升完可以再升，那些「淡友」到頭來只有「乾瞪眼」。

英國外相韓達德今日將訪北京，投資者對這一次的中英高層接觸非常關心，希望對新機場問題能有新的突破，就上上大吉了。

紅綠燈語

長實和黃升勢勁 熊谷組森那美強

股市在長實、和黃帶動下再創新高。長實升起有，收十八元七角，漲六角。和黃亦步亦趨，收十五元四角，升四角。最勁的是和黃股證，由上次的四元七角升至昨日的五元五角半，大漲百分之十八，買中者就發矣！

熊谷組續受機場工程的刺激，買意強勁，最高曾成七元〇五仙，收六元九角半，仍漲八角半，升幅近一成四，交投額一千六百萬元，也算熱鬧。

森那美是另一隻勁升股，收五元九角半，升七角半，升幅一成四。除息而貨疏，是推上的最大助力。

華置緩升之勢持續，交投旺盛，已多日晉身十大成交額行列。昨成出一千七百多萬股，值三千九百萬元，列十大的第九位，以二元二角半收市，升五仙。

信託、聯邦質佳，開始受重視，加上客龍居暢銷，對兩股有刺激。信託收五元四角，升二角；聯邦收八元八角，也升二角。從走勢看，似乎信託更堅。

怡系股以怡策、牛奶最強。怡策官司解決，收十八元九角，升五角。牛奶收十二元二角，也升三角。

有勢之股還有：恒基發展、第一太平、中巴、世紀城市、太平協和、彩星等。

郭展

聯所促免涉洗黑錢活動 經紀協會表示願意合作

惟希望發出指引以鑑定是否可行及符合利益

條例規定若違犯可判十四年監及罰五百萬元

【本報訊】就有關聯交所最近向會員發出告示，提醒會員避免涉及洗黑錢活動一事，香港經紀業協會主席湛佑棠昨日表示，該會是願意與港府合作以撲滅罪行，但希望有關方面能明確界定何種行為是涉及洗黑錢活動。而經紀業協會亦要待聯交所發出正式指引，以研究此條例是否可行及符合經紀利益後，才向聯交所作出直接建議。

湛佑棠在接受本報記者訪問時表示，有跡象顯示有人最近可能利用本港市場作「洗黑錢活動」，例如在本港的外滙、股市及地產市場投資一些非法金錢，故此導致港府立例管制。

他指出，由於目前仍未清楚條例的詳細內容，亦不了解其實際運作，故此未知悉此例會否符合證券業的利益，若指引發出後，發現不符合經紀利益，他們將會向聯合交易所提出問題及建議。

湛佑棠又強調，此條例在執行時最重要的關鍵，是經紀根本不知道哪些客戶有進行洗黑錢活動，因而不知如何避免與該些客戶進行交易。

他指出，該會會員不能像警務人員一樣，有權力向客戶調查其金錢的來源，所以即使聯交所一旦發現會員的買賣有涉及洗黑錢活動，責任理應不在經紀身上。

他認為，聯交所或港府應成立一個監察機構，向證券經紀明確說明哪些人士是涉及洗黑錢活動，讓經紀避免與該些客戶進行交易。

此外，湛佑棠又表示，目前有關「洗黑錢」的定義亦未明確，何類資金屬於黑錢，以及如何動用才算洗黑錢亦未有清晰界定，故此目前難以評論對經紀的影響到哪個程度，以及判監十四年及罰款五百萬元的刑罰是否太重。

他重申，該會大部分經紀協會會員都願意與港府相配合，打擊不正當的活動，但與此同時，亦要清楚了解港府對經紀遵照此條例的要求到哪個程度及有哪些可行的辦法，而在聯交所的指引未發出前，亦不宜多說。

該「洗黑錢」條例主要內容是警告聯交所會員不得與可能涉及洗黑錢的客戶進行交易，否則可能被判處十四年監禁及判罰五百萬元。

其實該條例已運作了逾一年，但聯所理事會最近才通過該所執行告示。而該即將發出的告示內容，亦提醒會員不能以疏忽為理由而不遵守該條例。而聯所亦提醒會員尤其在處理基金投資及一些聯營公司戶口時更易觸犯此例。

聯所又表示，所有會員必須肯定所僱員均明瞭此守則，以及假若不遵守此條例，將會構成罪行。

特稿

商業國際化抽緊拆息

本報記者　黎偉成

在剛結束的三月份財政年度末，港元貨幣及期貨價出現緊勢，情況與農曆春節和聖誕元旦期間季節性的息口例緊相若，反映出本地的銀行業以至商業社會日趨國際化。日資機構在港的投資漸次興旺，則是三月拆息轉緊的主因。

財政年末息口轉緊

由於日資機構在香港的投資近年越來越蓬勃，而日資銀行即使不斷在這裡積極的擴展業務和分行網，其港元存款及資金來源始終有限，未能滿足其客戶的商業盤需求，故日資銀行普遍在二月份的下旬便陸續在港元貨幣市場預先集取資金。這使港元貨幣市場呈現多年來少見的財政年度末的緊勢。直錢期貨價過去幾個星期反覆上揚，除了有新增的季節性因素外，還有人為的抉息炒賣活動所致。

以日資為主的外資商業機構，有不少以三月份作為其財政年度的季末，需要較多頭寸作為年終結算之用。此一情況，與過去農曆春節前的拆息例緊大有異曲同工之妙，惟本地的農曆年底錢息率已沒有像八十年代初期緊絀，理由是大多數本港的商業機構近年開始在聖誕或元旦期間分期發放花紅或佣金，以免捱貴息之苦，而三月份財政年度結束前拆息趨緊，卻有可能成為貨幣市場的季節性緊張因素。

日資在港活躍投資

事實日資商業機構在港多年積極的發展業務，至今已成為港市重大的單一外資財團，便有很大機會在每年三月底之前引致港元貨幣市場出現緊張氣氛。日資商業機構在港的業務涉及範圍相當廣泛，包括百貨、建築、金融、地產、貿易、酒店甚至飲食業等多個方面，相當部分組成財團，更有若干在港股上市，對港元的需求甚殷。但日資銀行卻相對地未能同步發展。日資銀行近年無疑相當積極在港擴展業務，本地新增的日資銀行為數不少，而它們同樣是港市最大的單一外資銀行集團。不過，日資銀行和其他外資銀行一樣，近年所取得的新銀行牌照，只能開設一間分行，故吸收港元存款能力有限，需要依賴貨幣市場集取港元資金。個別日資銀行則採取收購港資銀行股權的辦法，作為迅速擴大分行網及港元資金基礎的最佳渠道，但此一形式的機會有限。

市場仍有人罵抉息

財政年度季末的拆息緊絀情況，始至今年，而貨幣市場馬上伴隨着人為的抉息炒賣活動應運而生，頗惹人注目。

由於外幣存款市場迅速膨脹，銀行需要買美電套戰，形成手頭港元資金變得緊張，加上季節性的港元需求增多，使直錢期貨價少見緊勢。

港元貨幣市場顯然日趨複雜，個別銀行集團大致可左右市內的供求關係，故金融當局宜加緊注視市況，以便隨時作出適當的維持秩序行動，穩定港元匯價。

赫斯基石油控制權 傳李嘉誠醞釀出售

馬世民稱倘價錢適合便將權益套現

【本報訊】據加拿大報章報道，由和黃、嘉宏及李嘉誠控制的加拿大赫斯基石油控制權，正醞釀向外出售。

據和黃集團董事總經理馬世民接受當地記者訪問時指出，自和黃等公司在數年前收購赫斯基股權之後，天然氣售價一直位於低位水平，而過去六個月的石油價格亦表現十分波動，故此在價錢適合之下，有關公司會考慮將該項權益出售，以消除不穩定收入的情況出現。

和黃在數年前以四億八千萬加元購入赫斯基石油百分之四十三股權，其後將一半權益售予自港燈分拆出來的嘉宏國際，另外李嘉誠的大兒子李澤鉅持有百分之七股權。

和黃目前正計劃將嘉宏私有化，預料有關出售計劃會令私有化建議受到頗大影響。嘉宏的私有化文件只以成本值將赫斯基股權入賬。

嘉宏昨天以四元報收，較上個交易日上升二仙半。

特稿

百慕達應聯手改善監管問題

本報記者　鄧炳輝

怡和事件經過近周多番的擾攘之後，似乎已開始弄出一點頭緒，怡和答應聯交所在遷移第一上市地位之後，在三年之內遵守本港的收購合併守則，但其實這項條件並不能完全消除到監管當局的疑慮。要解決遷冊公司的監管問題，相信要同時由第一上市地的監管機構及公司註冊地互相作出協調，才可實質地起到有效率的監管作用。

不受監管難保障小股東

怡和計劃將第一上市地位遷往倫敦，引起的最大爭議便是監管問題。怡和當然不用再遵守香港的收購合併守則，就連倫敦的有關守則，亦因為其身為海外公司（已遷冊百慕達）而獲得豁免遵守權，故此便形成了一個監管漏洞，雖然怡和已有互控機制保護其控制權，令到集團利用這個漏洞的機會大為降低，但如果一間上市公司不用遵守任何收購合併守則的話，豈不是一個頗大的笑話？而且亦難以保障到小股東的利益。

百慕達將訂證券新例

倫敦交易所暫時並未有面對這個問題，因為當地沒有如香港般出現上市公司的遷冊熱潮，但萬一當地公司在怡和打開了這個先河之後而爭相遷冊海外，將會形成了一個頗為混亂的監管局面，所以倫敦交易所其實亦責無旁貸。

至於號稱為「註冊天堂」的百慕達，其實亦不能處身事外，寬鬆的監管架構無疑可吸引到不少公司在當地註冊，但脫離正軌的監管環境始終會成為其他監管機構的針對目標，如果再不加以改善的話，恐怕便會受到更大的非議。事實上，百慕達的公司法其實亦是以英國及本地的公司法作為草擬基礎，但一套最起碼的證券法例則欠奉，這似乎對該地專為上市公司遷冊而設的形象呈現相當矛盾之處。大概是受到了不少壓力所影響，該國亦承認目前正研究草擬一套證券條例，及就本港同遷冊公司所施行的監管守則進行檢討，反映該國亦十分重視遷冊公司的監管問題。

監管乃註冊地的職責

本港監管當局當然不能寄望百慕達會聯手合作搞好監管的問題，而且作出了諸多的限制，反而影響了該國獲得的遷冊收入。然而，作為一個成長中的小型商業中心，訂立一些合理的監管守則肯定更可提高其形象，使到海外監管機構及上市公司股東都對其有信心，故此在若干範圍內彌補到上市地與該國之間的監管漏洞，亦是其職責及切身利益所在。

百慕達草擬證券條例的消息無疑令人鼓舞，如果還納入正規的收購合併守則入內，便可與其他交易作出互補不足的配合，建立一個完善的監管系統，保障小股東的權利。

投資者入市興趣仍濃

股市升四十四點

報三七八九　成交額十二億

【本報訊】在長假期之後，港股昨日做好，投資者憧憬英國外相訪華能帶來一些有利本港經濟的好消息，故入市興趣頗為濃厚。恒指收市報三七八九點九九，上升四十四點〇二，總成交為十二億四千萬元。

受到美股在上周最後一個交易日下跌的影響，港股在開市初段稍為回落，指數較上周收市下挫了幾點。十時半之後，買盤顯著增加，在長實股份的帶動下，指數拾級而上，十一時半指數報三七五九點七一，上升近十四點，中午以三七七七點三九收市，上升三十六點四二。下午開市後，升勢仍然持續，差不多以全日最高位收市。

隆豐昨大手成交 總數九百多萬股

【本報訊】隆豐國際昨天出現兩手大手成交，涉及共達九百四十七萬股。

達生惠州工業邨將展開次期工程

【本報訊】達生實業主席黃鑑表示，該公司在惠州發展的工業邨，可望於未來半年內展開第二期建築工程。該公司亦會在未來六至八年內，投資三十億元，為工業邨購置機器及發展廠房設施。

台股挫百一十點

【本報訊】據「中央社」台北一日電：台灣股市今天下挫一百一十二點六二，以五千一百八十五點三三收市。

匯豐控股新股票將於本周末寄出

【本報訊】匯豐銀行昨日宣布，重組後上市的匯豐控股股票，將於本月六日（周末）或以前寄予持有人，而股份會在八日開始買賣。

星晨擬購澳酒店 價值二億二千萬

【本報訊】星晨集團宣布，一度擱置的收購澳洲四間酒店的行動已經恢復，但將會透過一間澳洲上市公司進行，而收購的原來條件則保持不變，總代價二億二千四百萬港元。而星晨在收購該澳洲上市公司的總代價則為六千萬港元。

上周四停牌的星晨集團昨日復牌，股價仍企在一元三角七仙水平，但沒有成交。

地鐵浮息票據集資 一億美元貸款完成

百利達亞洲包銷多間銀行響應

【本報訊】地下鐵路昨日宣佈，該公司已完成一項附有港元定息債券認購權證的美元浮息票據集資計劃。

該項計劃由百利達亞洲有限公司負責安排，有二十間世界各地及本地銀行所組成認購團認購，而發行總額由原來計劃的七千五百萬美元增至一億美元。

該項為期五年的票據計劃，利息為六個月的倫敦銀行同業拆息率加零點三厘，並以發行價格的一〇〇．六贖回，每張票據並附有可獨立買賣的債券認購權證。在首十二個月內，持有該證者可在每季認購港元定息債券，息率為九厘四。贖回價格將會是發行價的九九．四。發行該批債券所得款項將用於公司的日常性開支及償還部分現有貸款。

地鐵公司財務總監莫偉權表示，該公司十分高興在對借貸者欠缺有利的市場環境下，仍然得到各地銀行機構的支持。

該宗貸款的首席包銷經理人為百利達亞洲有限公司、德國商業銀行、恒生銀行有限公司、荷蘭合作銀行、瑞士聯合銀行。首席經理人為：德意志銀行、第一勸銀亞洲有限公司、匯豐銀行、日債銀國際（香港）有限公司、寶源投資有限公司、獲多利有限公司。聯合首席經理人：大和海外財務有限公司、三菱信託財務（亞洲）有限公司、三井信託財務（香港）有限公司、南洋商業銀行、華僑銀行有限公司。經理人：東亞銀行、捷能銀行、山一國際（香港）有限公司、安田信託亞太有限公司。

銀融

宇玉程

靜市回落美元仍強

國際外匯炒家趁僅有個別匯市在復活節假期有買賣，而在高位作獲利回吐。亞洲匯市昨日仍有美元沽盤，使美元持續作較明顯的調整，但美元在歐洲開市便抽升，相信市場對其樂觀情緒暫時未有改變。

在復活節假期內，只有東京及紐約市有外匯交易，正好像亞洲若干大炒家趁勢出貨。美元兌德國馬克匯價上周衝上一．七二高位，即見去年的紀錄，技術阻力甚大，故炒家在靜市拋美元，帶動獲利盤乘機套現。

日本剛度過財政年度結算，於昨天開始新的年度，投資基金和商業機構對美元需求不再像較早前之殷切，也對美元產生若干壓力。不過，市場有估計日本可能在五月減息，使日圓的升勢反而不及德國馬克之大。

德國馬克在靜市中的表現相當反覆。在昨日的亞洲匯市，美元兌德國馬克價自一．六六八下挫至一．六五四，之後市場有補倉盤，使美元在收市抽回至一．六九一，而歐洲開市仍保持此價，可見市況確實不穩。

預期美元匯價短期仍會調整鞏固，但波動幅度則較大。美元兌德國馬克價有可能重上一．七關口，並挑戰一．七三，其波幅則大致為一．六五至一．七三之間。美元在靜市回落，卻未損其強勢。

傳多項因素利好 熊谷組股價急升

【本報訊】熊谷組（香港）股價昨日突然急升八角五仙，升幅為百分之十二，成交股數也增加至二百五十二萬二千股。

證券界人士認為，熊谷組股價急升，主要受到多項利好消息影響，包括英國外相韓達德訪華，本港興建新機場問題將會明朗化，對承接基建工程合約的熊谷組將會首蒙其利。

此外，他認為，除了上述利好因素之外，熊谷組持有藍田匯景花園一成權益及尖沙咀新東海中心物業將為該公司帶來十多億元的資金回流，市場便隨之憧憬熊谷組會派發現金紅利。

宏光發展有限公司

WIDE SHINE DEVELOPMENT LTD.
WIDE SHINE SHIPPING LTD.
RM 2304-6A SHUN TAK CENTRE, 200 CONNAUGHT RD, CENTRAL, H.K.
TEL:8599668 FAX:8589089 / 8589096

中國對外貿易運輸北京總公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORPORATION

FAR EAST ⇌ EUROPE CONTAINERIZED SERVICE

VESSEL/VOYAGE	RECEIVING	ETA	ETD
(WB)★TRADE EXPANSION V. W06	21-27/4	28/4	29/4
(EB)★TRADE EXPANSION V. E05	6-12/4	13/4	14/4

(WB) HAMBURG,ROTTERDAM,ANTWERP
(EB) ZHANGJIAGANG,SHANGHAI

HK ⇌ MANILA WEEKLY CONTAINERIZED SERVICE (ALSO ACCEPT BREAKBULK CARGO)

VESSEL/VOYAGE	RECEIVING	ETA	ETD
★AN XI V. 007S	3-9/4	9/4	10/4
★AN XI V. 009S	10-16/4	16/4	17/4

SINOTRANS

CARGO BOOKINGS CAN ALSO BE ARRANGED BY JARDINE SHIPPING AGENCIES (HK) LTD.

SINOTRANS TIANJIN
HK ⇌ TIANJIN CONTAINERIZED SERVICE

VESSEL/VOYAGE	RECEIVING	ETA	ETD
★WANTON V. 9101N	1-7/4	7/4	8/4

SINOTRANS LIAONING
HK ⇌ DALIAN REGULAR BREAKBULK SERVICE

VESSEL/VOYAGE	ETA	ETD
+BEI FENG V. 9106	11/4	14/4

RECEIVING AT: WIDE SHINE TERMINALS LTD.　電話：7750295

十八宗涉及金額四十二億元
大型物業成交首季增 較去年同期多六成六
住宅物業佔多數　廠房交投僅一宗

【本報記者羅國偉報道】大型物業投資市場多少受到近期中小住宅樓市的狂潮所感染，在今年首季之內，共有十八宗逾億元的物業成交，涉及金額為四十二億四千萬元，與去年同期的二十五億五千三百萬元比較，增加百分之六十六。

在這十八宗逾億元交易中，包括各類型物業，但仍以住宅物業為主。其中不少是半幢中小住宅物業交易，包括鴨脷洲海怡半島及匯景花園等，顯然是受到今年首季中小住宅物業吃香所致。

此外，在住宅物業交易當中，有豪華住宅物業成交，例如御花園B座及壽山村道豪宅分別以三億六千二百萬元及一億元成交，反映豪宅樓市已有見底的蹟象。

至於寫字樓物業方面，成交宗數不但增加，而且更出現了超級大交易，尖沙咀太陽廣場寫字樓以八億八千萬元成交為今季寫字樓物業的代表作。同期內，亦有多宗整幢寫字樓的交易出現，包括九龍華英昌大廈（二億二千五百萬元）、中區安泰商業大廈（一億五千六百萬元）及永吉商業大廈（一億一千四百萬元）等。

此外，工業物業的成交案例則甚為稀有，只有大圍生力啤工業大廈物業成交，作價一億二千萬元，而該物業的買家作自用，迄今為止，投資者對工業物業仍有抗拒感。

承接去年第四季，商舖物業成交頗為活躍，有海濱花園商場、中區盤谷銀行大廈地舖及尖沙咀首都酒樓舊址均以逾億元物業成交。

此外，在十八宗逾億元物業交易中，仍有以股份作為交易的代價，例如灣仔茂羅街、灣仔道及軒尼詩道地皮七成權益、永吉商業大廈、華盛頓中心及莊士財務中心等。不過，這情況主要出現於一、二月份，三月份並無涉及股份的交易，全部都是以真金白銀購買。

同時，第一季逾億元交易中，其中一個最大的特色，便是大部份都是現成物業，只有兩項交易為地皮，似乎買家着重物業的即時收益，對發展中的地皮抱有審慎的態度。

另外，日資財團在第一季中出售了不少物業，成為主要賣家之一，反而中資及本地財團扮演着好友的角色，不過，日資財團並非全失去投資興趣，熊谷組購入一批匯景花園便是一個例子。

今年首季逾億元物業交易

物業	（百萬元）
鴨脷洲海怡半島240單位	240
九龍灣貿易中心五成權益	520
匯景花園十三座112單位	152
海濱花園商場	210.6
灣仔茂羅街、灣仔道及軒尼詩道地皮七成權益	178
中區永吉商業大廈	114
鷹君中心	160
匯景花園14座90個單位	127
九龍華英昌大廈	225
中區安泰商業大廈	156
洗衣街39—51號地皮	110
華盛頓中心、壽臣山道四層住宅、莊士財務中心及嘉慧園三樓	200.5
中區盤谷銀行大廈地舖	280
太陽廣場寫字樓	880
壽山村道9A—11號	100
御花園B座	362
大圍生力啤工業大廈	105
尖沙咀首都酒樓舊址	120

大埔大型單位樓市靜

地產市道　王華

大埔新市鎮發展快速，自太和車站建成啟用後，整個大埔區的發展更見均勻，樓價能夠緊跟大市步伐，出現全面上升勢頭。上月太湖花園開售，買家極其踴躍，由於當初訂價較低，每方呎售一千五百多元至一千六百元，買家見有利可圖，炒味一時相當濃厚，最新盤已上升至一千七百多接近一千八百元的水平，但炒家仍多看好後市，留貨在手的意慾很高，因此，市面上的放盤量並不多，轉手也少。

至於大埔的豪華住宅方面，近期則有一個位於三門仔的暉曜花園。此樓盤有四幢住宅高三層，設計依山排列，地盤面積三萬一千多呎，只有二十一個單位，每單位面積分別為一千三百零八至一千三百三十八呎，平均每方呎售價僅一千五百五十元，價錢比區內的中小型單位還見便宜。不過，由於單位面積大，每單位的售價便較高，對區內買家而言似乎並不適銷，只合一些喜愛較好環境的區外人士。

此樓盤各個單位有三房兩廳，每伙均有露台，另有泳池及兒童休憩場地等，遺憾的是，此樓盤缺乏車位，是為美中不足。在此區，屬於大型住宅的單位目前一般售價均處於一千五、六百元水平，而且一些開售較久的樓盤仍可在發展商手中購得。這些樓盤多處於淡水湖一帶，交通略感不便，也是滯銷的原因之一。

港紡織品輸德國配額 共市交港府一建議書
貿易署陳光輝稱內容暫不宜透露

【本報訊】貿易署首席貿易主任陳光輝自布魯塞爾與共市官員開會後返港，接受訪問時透露，由於雙方就今年本港輸往德國紡織品配額安排的談判仍在進行中，但他希望有關談判能盡快完成，將新的配額分配給廠商。

陳光輝指出，在布魯塞爾的談判上，共市官員向港府提交了一份新一年香港紡織品輸往德國的配額建議書，但內容現時不宜透露。不過，該署會將這份建議與木港紡織業諮詢委員會及有關官員開會研究。

他說，建議中今年輸往德國的配額是比去年為多，但需要研究的是東西德統一後，本港產品輸往德國的市場已增大，所得配額亦應相應提高。所以，本港方面目前主要關注各類配額所增水平。

陳光輝又稱，若本港方面對共市有關建議書有了答覆後，會盡快將結果知會共市官員。若果雙方同意建議內容後，配額計算及各方工作順利的話，共市方面會早日將有關德國之配額分發予本港各廠商。

德國是歐洲四大主要市場之一，亦是主要衣服進口國。德國在衣服消費上的購買力較高，亦同時輸入較高數量的衣物。

而去年底德國只將本港十四種熱門紡織品項目的配額調增百分之二點二五。以梭織坯布、針織晚裝、嬰兒服裝及針織運動衣的增幅較大。

假後金價偏穩 港金昨升十元

【本報訊】九九金昨日呈高開低收，下午以每兩三千三百二十六元收市，較上周假前收市價仍上升十元。

據交易商稱，由於外圍金價乘美元回軟而反彈，使此間昨日在開市後做價向好，惟價高時遇美元反彈引來的歐洲沽盤，使金價在下午回軟。

據稱，金價昨日上升受阻的另一個原因是，本地倫敦金一度迫近每安士三百六十美元，吸引炒家乘高出貨。由於金價能反彈上每安士三百五十七美元水平，估計短期內即使美元價轉回升，對金市也不致有太大的壓力，金價仍可望在小幅度內上落。

前晚外圍金價回升，紐約收市報每安士三五六．○／三五六．五美元，較上周收市價升一．一美元。

鴻福溢利增六倍 末期息派幣二仙

【本報訊】鴻福集團宣布，截止九〇年十二月卅一日止年度，該公司的除稅及扣除少數股東權益後溢利一千四百零二萬元坡幣，較去年增加約六點三倍。每股盈利坡幣一角七點六仙。其董事局建議派發末期股息每股坡幣二仙，截止過戶日期另行宣布。

樓市雜談　金章
太古城樓價再被搶高

住宅樓市已達到一個狂熱程度，現貨樓搶購熱潮不比新興樓花為弱，原因個別現貨樓樓價竟被搶高至預期不到的樓價水平，甚至可稱為不合理的水平。

據地產代理商反映，一些現貨樓受到買家追捧，樓價標升到難以預期的水平，例如太古城一個約千餘呎高層向海的單位，每呎成交價為二千一百五十元，這不是市場叫價，而是真正的成交價，涉及的金額達二百多萬元，實在令人瞠目結舌。

站在地產代理商的立場，能以二千一百五十元的高價成交，以佣金百分之一的計算，這份佣金收入十分和味，但看見買家在如此高水平價格之下，仍然肯追貨，直至業主感到滿意為止，顯然並不是一個健康的現象，已算是進入一個瘋狂的現象。

其實，以上述例子來說，買家在二千一百五十元的高位之下，仍會不顧身入市，是存在很大的風險，首先二千一百五十元不但是太古城樓價的歷史性新高，還是中小住宅樓價的新高。

事實上，買家以二千一百五十元購入了這個單位，一般銀行不會做九成按揭，最多只是樓價七、八成的按揭比率。面對樓市的狂潮，幸好銀行方面仍然審慎處理。

黃金滴點　兆豐
金價未跌破上升軌

金價在復活節後的反彈力度雖然不大，但起碼在一定程度上，顯示金價未有因上周的下跌而跌破上升軌，即沒有進入下降軌道一面。

有金商在較早前稱，金價這一次跌勢已明顯地出現了背馳現象，大市反彈將至。只是金價大勢受美元壓制，未能出現大幅反彈。目前走勢一如廿年前一樣，金價曾受人為壓制，使在每安士四十二、三美元水平牛皮反覆。

當年金價仍未與美元脫鈎，在人為（官價）壓制下，產金商面臨較大壓力，雖然工資和通脹令產金成本節節上升，但因為金價要和美元掛鈎，使市場價無法直接反映生產成本。

現在亦有相似情形。各地政府有意壓制金價。而產金商早已大呼蝕本，南非更表示當金價跌至每安士三百七十美元水平時，有三成金礦蝕本。如果再跌至每安士三百五十美元，則蝕本金礦會增至四成。這和二十年前一樣。結果是，當市場需求日增，首飾需求不理會金價行情高低，仍保持適度增長的話，人為的壓制將難以維持下去。一般估計，市場現時情況比二十年前改變較大，資訊發達且消費力強，相信只要稍等一年後，金價的走向將有明顯改善。

美元出現適度調整 馬克現價壓力仍大
歐幣單位大幅反彈報九五一

【本報訊】美元在上周尾市急跌，但至昨日已開始收復小量失地。一位外匯業人士表示，估計在美國經濟未能完全改善之前，美元藉中東戰後的特殊市場因素支持，所作的大幅反彈已暫告一段落，並出現一次適度的調整或在此高位水平反覆消化。

但他認為，短期內美元對日圓的一四〇水平，仍是一個指標。另外，馬克走勢，得留意西德，因為自從日前德國銀行行長表示東西德馬克合併水平有誤後，加速了西德馬克在國際市場上下跌壓力，一．七仍然是一個心理關口，估計美元會在這兩個指示價位水平徘徊。

此間存款外幣行情昨日因為積累幾日假期關係，出現除美元外大幅回升走勢。收市時，美元存款的實出價報七．七九七，下跌○．○○○一。英鎊則上升○．○一，升為十三．七四，息降十六分一厘。

日本圓重上五六○水平，以五六○．二收市，上升四．二五，息升十六分一厘。德國馬克升八．二，升為四六二．二五，息升十六分一厘。瑞士法郎升八．○，升為五四一．五，息升十六分一厘。法國法郎升二．三，升為一三六．七。歐洲貨幣單位升十五．七五，升為九五一．九。加拿大元上升一．六，升為六七四．一。澳洲元升○．二五，升為六○三．六九，息升十六分一厘。新西蘭元升一．○五，升為四五九．四。

美善美勝家轉移註冊地

【本報訊】善美勝家集團附屬的美國善美勝家集團昨日宣佈，它將註冊地由美國特拉雅意遷至荷屬的安地列斯群島。另外，名稱亦由（SSMC INC）改為（SSMC INC.N.V.）。

住宅仍有實質需求 美聯預測樓價續升
惟熾熱炒風已影響用家負擔能力

【本報訊】美聯物業認為，雖然樓價在月內急升兩成半至三成的水平，而熾熱的炒風已影響了住宅用家的負擔能力。但目前樓市並非過熱，且有實質的市場需求，故在有利樓市發展前景的因素仍然存在之下，估計今年樓價續有百分之十至十五的升幅。

它說，中小型住宅樓市在三月份上半個月上升後，大型住宅樓市在下半個月內亦開始活躍，估計樓價平均漲幅達一成半至兩成，而那些價值六百萬元以下的大型住宅交投量，亦日見增多（例如浪琴園平均每方呎二千七百元、嘉雲臺平均每方呎二千七百元、比華利山平均每方呎二千六百元），至於一些獨立形式的舊式住宅樓價，雖未能緊隨大市而有可觀的升幅，但卻仍約有百分之三至五的漲幅。

新世界兩幢酒店分別作內部轉讓

【本報訊】田土廳資料顯示，新世界發展位於灣仔會展中心上蓋兩幢酒店——新世界海景酒店及君悅酒店，分別以七億八千萬元及十億零一千四百萬元內部轉讓。

此外，新世界發展旗下的新世界財務亦將兩批住宅單位按揭，包括學士臺及BILLION COURT住宅單位，作價二億零二百萬元。

此外，在三月十五日，鄧成波購入SPRINGWIDE MANSION地下及一字樓A室一個舖位，作價一千零三百八十萬元。

在三月二十五日，LI TSO CHUAN以一千九百萬元出售九龍塘高槐路三號物業予CHAN DANG。

港出口逐漸轉活 外貿前景續樂觀

【本報訊】中國通訊社二日電：據香港的出口增幅較預期為大，而轉口貿易更保持大幅增長，充分顯示港商投資生產的產品外銷已納入復甦軌道。由於進口留用的原材料和半製成品有明顯上升，故有理由相信香港外貿前景值得樂觀。

香港的全面出口已形成轉活趨勢。事實上，港貨出口和轉口貿易在去年最後一季開始有相對顯著的改善情況，一直延續至今年頭一季，在在說明處於良性的發展方向。在今年首兩個月，港貨出口的累積數值為三百三十五億二千二百萬元，較去年同期增加百分之十一點九，幅度仍達雙位數，是過去多個月來少見的增幅。

在頭兩個月，轉口貿易的累積數值高達七百零四億八千二百萬元，增幅為百分之三十四點五，並使全部貨品出口總額的增長年率達到百分之二十六點三，可見華南輕工業產地的工業製成品在海外市場有相當的競爭力，為港商及其他外商帶來頗是可觀的利益。

頭兩個月的進口數值較去年同期增加百分之二十九點六，其中有相當部分貨品為原材料及半製成品，也有不少資本物資，顯示香港的接單情況續佳，和工商業的投資與再投資活躍。歐美經濟有跡象漸次好轉，香港的經濟貿易前景可以看高一線。

收購庫克群島公司 公和祥耗二千四百萬

【本報訊】公和祥董事局昨日宣佈，該公司已與兩名賣家達成協議，由公和祥以每股約六十一元二角七仙的代價收購一家在庫克群島註冊的公司的全部已發行股本（共三十九萬九千七百五十股），代價為二千四百四十萬多港元。

同時，公和祥亦需承讓購入公司的總數為一千一百一十八萬多元的欠負股東全部貸款，及向兩位賣家承讓應獲償還款項二千二百七十五萬元的權益。

實隆盈利激增 末期息派五仙

【本報訊】實隆洋行昨日宣佈，截至九〇年十二月卅一日止年度，該公司的除稅後盈利為三千七百萬元，較八九年的二千一百萬元增加約百分之七十五。其董事會建議派發末期股息每股五仙。

僑豐船務有限公司

（招商局貨櫃航運有限公司貨運代理）
中國代理：中國外輪代理總公司
廈門、福州、青島、天津、大連等口岸分公司

ENQUIRY 545 1281　545 1463

中國全貨櫃支線定期班輪

航線	船名	抵/離港	航線	船名	抵/離港	航線	船名	抵/離港
上海	安河	14—15/4	大連	順江	15—16/4	青島	楊風口	12—13/4
新港	熊岳城	8—9/4	汕頭	華佳	3—4/4	廈門	運江	2—3/4

NEW SERVICE
*香港→上海散貨拼箱　每月4航次
*香港→JAPAN/SINGAPORE/TAIWAN　每月4航次（CY ONLY）

本公司另設下列服務

- 轉口貨櫃服務——中國⇔香港⇔世界各地簽發全程提單
- 台灣⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
- 釜山⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
- 承接各類躉船、拖車、裝拆貨櫃業務
- 兼收散貨及拼箱貿往世界各地

地址：香港皇后大道中287-299號永傑中心1803-5室
電傳：80350 CFSCO HX　傳真：545 3656　電話：5444169
上海聯絡處：遠洋賓館2102室　電話：545 8888 轉2102室
天津聯絡處：叢林別苑5號樓301室　電話：341810　341955

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司

Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大廈9樓　918室　電話 Tel:8449198

天津（新港）

Tientsin Marine Shipping Company
天津市海運公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及拼　整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港
TIAN YUE(天躍)V. 161A/B	即日	5/4	7—8/4
SKY HOVER(天翔)V. 46A/B	即日	8/4	10—11/4
TIAN YAN(天燕)V. 121A/B	7/4	12/4	14—15/4
TIAN YUE(天躍)V. 162A/B	13/4	18/4	20—21/4

（出）844 9132　844 6469　（入）844 9196
CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099
CFS收貨站：香港現代貨櫃碼頭　電話：4253325
TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話：4340473

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司——天津分公司

CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整　拼箱貨）往：
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到→離港
TRADE RELISH(易津)V. 9105N	9/4	14/4	16—18/4
TRADE RELISH(易津)V. 9106N	26/4	1/5	3—4/5
TRADE RELISH(易津)V. 9107N	10/5	15/5	17—18/5
TRADE RELISH(易津)V. 9108N	25/5	30/5	1—2/6

（出）846 8638　（入）844 9196
CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099　CY／CFS收貨站：香港現代貨櫃碼頭　電話：4253325

上海

Sinotrans-Asian Development(Shanghai)International Transportation Corporation
環亞（上海）國際貨運公司

BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港
SAN JIANG(三江)V. 9109	1/4	7/4	6—9/4
XIANG JIANG(薌江)V. 9109	9/4	16/4	15—17/4
SAN JIANG(三江)V. 9111	18/4	24/4	23—26/4
XIANG JIANG(薌江)V. 9111	25/4	1/5	1—3/5

（出）844 6435　（入）844 9196
TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話4340473

Shanghai Jin Jiang Shipping Corporation Limited
上海市錦江航運有限公司

FULL CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到→離港
MILD UNION(通聯)V. 9112	29/3	4/4	22/3—5/4
MILD TRAN(通運)V. 9118	3/4	8/4	9—10/4
MILD UNION(通聯)V. 9114	8/4	13/4	13—15/4
MILD VICTORY(通利)V. 9114	11/4	16/4	18—18/4

（出）844 6467　844 6423　（入）844 9196
CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.
富騰船務有限公司

Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大廈938室　Tel: 846 8698

MANILA CONTAINER EXPRESS SERVICE
馬尼拉集裝箱特快定期班輪

TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA · ETD 到—離港
WASPADA 01/02	4/4	9/4	10—11/4
WASPADA 03/04	11/4	16/4	17—18/4
WASPADA 05/06	18/4	23/4	24—25/4
WASPADA 07/08	25/4	30/4	1—2/5

HONG KONG ⇌ MANILA
+ FCL service + continual receiving

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往高雄；基隆

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA · ETD 到—離港
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9112	NOW	2—3/4	4—5/4
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9114	5/4	9—10/4	11—12/4
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9116	12/4	16—17/4	18—19/4

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA · ETD 到—離港
MILD VICTORY（通利）V. 9113	NOW	3—4/4	5—6/4
MILD OCEAN（通洋）V. 9119	5/4	9—10/4	11—12/4

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
† FCL Service
† Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
---- Outbound Tel: 497 7099
---- Inbound Tel: 497 7610

CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
--Inbound & Outbound Tel 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL　訂船位及查詢請電　846 8683　846 8680　846 8679
A Jardine Pacific business

富利滿船務運輸公司

FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 735-5818　Telex: 30717 FULMO HX
TEL: 735-4881 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃、散貨及集裝箱貨船

廣州、瀝石、江門、東莞、中山、黃埔、容奇、蛇口、珠海
天天有船及可安排船邊收貨

汕頭、福州、廈門、海口、
肇慶、湛江、青島、上海、天津、新港、北京、大連
每星期一航次

承辦往來香港與中國各地之陸路拖運服務，
包括深圳、廣州、恩平、開平、韶關、福州、
汕頭、湛江、惠州、中山、珠海等地，快捷安全。

鐵路運輸：承辦火車至國內各省市鐵路運輸業務

承辦中國、香港往來美國、歐洲、東南亞、中東、澳洲、印度等地之貨物。

歡迎垂詢

左軚車出口供應國內三資企業
豐田·日產·三菱·平治·寶馬
轎車、麵包車、豪華八座、農夫車、吉普、中巴、貨車

日產佳奔
12座麵包車

寶運貿易有限公司　電話：3810331　傳真：3970101
九龍旺角花園街211A地下(近太子站)

港台與大陸

NISSAN
關懷客戶·至誠服務

日產汽車服務(中國)有限公司走遍大江南北，稱設置於中國全國各地的18間「日產」汽車維修服務中心提供了廣泛的專業技術培訓，翻開中國汽車售後技術服務新的一頁。
日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，貫徹全面技術支援，是保證每一位客戶均能分享真正稱心滿意的服務。

日產汽車服務(中國)有限公司　電話：877 3696　香港金鐘道89號力寶中心東座2805室

已有逾百家廠商北移
紙箱業在粵競爭大 成本急升盈利下降
三年來工資上升一倍運輸成本增六成

【本報訊】記者從本港紙箱包裝製品業獲悉，該行業轉移到廣東珠江三角洲地區的廠家，正面臨生產成本增高、同行競爭激烈的威脅，盈利水平明顯下降，未來該行業在內地的經營形勢十分嚴峻。

紙箱包裝製品業是本港最早向內地遷移的行業之一，現遷至廣東境內各類紙箱生產廠已達一百多家，集中在深圳、寶安、東莞、順德、番禺等地，以中外合資、中外合作形式經營為主。該業的原料大部分在內地採購，少量由本港從海外購進，產品全部在珠江三角洲地區銷售，用家主要是在當地投資的本港電子、玩具、製衣製鞋等廠商，供其產品出口包裝之用，也有少量產品供應內地的出口企業。

據本港有關紙箱生產商披露，現時珠江三角洲地區的勞動工資已比三年前高了一倍，運輸成本高了六成，而在當地採購的原材料價格則上升了五成。同時，當地徵收的稅費、手續費等，近年來也不斷調升，令該行業的經營成本升幅較大，盈利水平大受影響。據悉，現時本港廠商在內地生產的各種紙箱產品，售價僅比本港市場價低一成左右。

據了解，因本港對包裝紙箱的需求量仍大，現時紙箱包裝業仍有一半的生產工序留本港，而還至珠江三角洲的生產工序，近幾年來因擴展較快，相互競爭激烈，售價難以攀升，對港商極為不利。

關於本港紙箱包裝業向粵北及內地省份的遷移，有關廠商表示，內地出口加工業稍遜，對本港的高質素紙箱製品需求量較少，而紙箱製品原材料及成品均體積較大、運費較高，難以考慮再北上遷移。故此，未來本港紙箱包裝業在珠江三角洲的經營前景備受人們關注。

中華製漆在深購地 投資二億元建廠房
並預留五萬方米地皮作日後發展

【本報訊】為配合業務發展需求，中華製漆有限公司已於上月下旬與深圳市寶安縣沙井鎮東風經濟發展公司簽訂合約，租購位於沙井縣東風村南畔工業用地五萬平方米，租購期達三十五年之久。同時該公司還與有關機構協議預留鄰近另五萬平方米工業用地作日後發展，足見該公司對香港及內地前景充滿信心。

中華製漆主席徐展堂表示，該幅工業用地會用作興建一龐大自動化製漆廠房，預算於今年內動工興建，建築費連地價及生產設備之投資高達二億港元。是次投資，除了可擴大該公司生產容量外，並能大大降低生產成本，增強該公司在市場的競爭能力。由於深圳新廠生產產品部份可作內銷，對中華製漆拓展國內市場非常有利。

春交會已發出邀請 料客商人數超去屆

【本報訊】第六十九屆中國出口商品交易會將於本月十五日在廣州開幕。外貿中心的負責人表示，大會已向一百多個國家地區的客商發出了邀請，估計到會客商人數將會超過去年秋交會水平。去年秋交會到會的國外客商為四萬二千人次。

該負責人指出，年初在海灣地區發生的戰事曾阻礙大會向中東地區客商發送邀請的工作。為了使邀請能送到客商手裡，大會在戰事結束後又再次向有關地區的客商派送邀請。同時，在海灣戰爭期間對是否參加今屆春交會持觀望態度的歐美商人，已在最近決定赴穗參加交易會。

他稱，國內方面在今屆春交會仍組織十九個交易團出席，但原來的合資企業交易團會易名為外資企業交易團，該交易團並且會增加十八家成員公司。另外，大會方面為了令交易團有更多空間展示商品，特地增加二千平方米展出面積。

他續稱，為了便於國外客商在展館內活動，一套電腦指示系統將在今屆春交會投入使用，此套系統會向客商提供各個展館所處的位置及有關商品的資料。

瓊掃除引進外資兩障礙

經濟細覽

黃耿

正在北京參加人大會議的海南省省長劉劍鋒表示，洋浦開發計劃今年將有重大突破，可望在下半年動工。同時，海南方面與香港熊谷組就有關開發洋浦的投資合同正在草擬中，如順利的話，第一期開發合同亦可能在上半年簽署。

早在八八年底，香港熊谷組已提出要到洋浦承包大片土地進行綜合開發，但由於之後一段時間出現了各種各樣的問題，所以這個鉅額外資項目到今日還未能簽署正式合同。既然一省之長在人大會議期間親口表示這個開發計劃今年將有重大突破，看來兩項主要障礙已基本上消除。第一項障礙是大陸方面過去對這種承包方式存有爭論，八九年初有一種意見認為，以極低價錢向外商出讓三十平方公里土地的七十年使用權，無疑是重回過去的「租界」日子。經過有關人士的多次解釋和說明，現時國內對洋浦是否會成為新租界的問題已取得較一致認識，大都同意土地承包與割讓土地是截然不同的兩件事情。

第二項障礙是外商在八九年六月之後，對應否在海南作出重大投資抱有疑慮，幸好這方面的疑慮也隨着時間推移而逐漸淡化。

洋浦開發計劃在海南經濟發展中所起的作用已不需懷疑，海南方面向外商提供非常優厚的條件，無非是希望借助外商的力量來引進更多的外資，更快達到改變海南的落後面貌。

國際儀表展在滬揭幕 海外六十家公司參展

【本報上海二日專電】國際儀器儀表展覽會今天在上海展覽中心揭幕。來自美國、英國、法國、波蘭、德國、中國及香港地區近六十家公司參展，其中有英國希爾格分析儀器公司、德國斯派克特羅公司、美國生物系統公司等國際著名公司。

展品有由計算機控制的各類精密儀器儀表，測試儀器和分析儀器等。上海東昌大和衡器有限公司推出的國內唯一的手提式計價電子秤，上海香島機電製造有限公司的ACMY-I S256可編程序控制器已被列為上海市「以產頂進」產品。江蘇常熟衡器廠展出的DP110電子分析天平是北京亞運會興奮劑檢測中心專用天平，達到國際同類產品的先進水平，價格僅是進口的三分之一，目前已出口到東南亞。

中國貿促會上海市分會副會長宋方生在開幕式上致詞中歡迎各國展商到浦東新區和上海其它三個開發區參觀，尋找貿易和投資機會，推動中外互利的經濟、技術、貿易關係的發展。

本屆展覽會由上海科學器材公司、上海市國際貿易信息和展覽公司聯合主辦。展覽會將於本月七日閉幕。

廣州思索電腦公司 日前在天河區開業

【本報記者楊維敏廣州二日專電】廣州市經濟技術開發區計算機網絡工程公司在廣州天河高新技術產業開發區內新設的思索電腦公司，日前宣告開業，成為自國務院本月批准建立天河高新技術產業開發區以來，在該區內首家開業的公司。

KCRC 九廣鐵路公司

鐵路散貨服務班期表

出發日期	目的地
星期日	武漢 大連 成都 長沙 瀋陽*
星期二	天津 杭州 上海 南京 昆明* 青島* 西安*
星期三	南京 武漢 北京 哈爾濱* 鄭州*

*隔星期出發
鐵路包卡天天出發
諮詢熱線：6069293　6069525

專題

多個問題引起關注
談粵企業集團對港投資界之影響

本報記者　張穗強

中央決定在全國範圍內組建一批大型企業集團，並賦予其多項權利，給予其各方面的支持，其目的，是為了加強國有企業自身的實力，加速國內大型骨幹企業開拓國際市場的能力，從整體推進對外開放事業的進行。由於大型企業集團自身固有的特殊地位與功能，隨着國家經濟發展的重點日益向其傾斜，港商現時與今後與其的合作經營中，將會面臨一些具體問題，值得引起本港投資界的重視。

其一，由於大型企業集團在本行業和地區中的顯要地位，以及國家主管部門對其的特殊要求，其在對外經濟合作中，對中小型港商企業漸呈淡化之勢，而把重點轉向與實力雄厚的外資大財團合作，此對正不斷湧入內地投資的本港中小型企業顯然不利。同時，這類企業集團近期推出的一些合作項目往往耗資較大，不利於本港中小企業的參與。故此，為了能與這類企業集團合作參與進行一些厚利而有前景的項目，本港中小型企業宜組成合資財團以適應之，才能避免粵方「大雞不食細米」的可能。

重視部分港商及技術

其二，受國家產業計劃和政策的驅使，粵省的不少企業集團都要承擔高、新技術產品的研製和生產任務，傳統的中低檔產品及技術呈日益淡出的趨勢，而對需引進之外資，將會注重其投資的高品質化和高附加值化。此對已廣泛進入廣東的本港勞動密集加工業繼續拓展業務不利。故此，本港製造業應充分利用現時輕型發展的時機，加強同粵省大型企業集團的合作，把已逐步升級中的生產工序逐步參與進粵方的企業集團中，以獲取利益。至於已同這些企業集團下屬企業的各類較低檔次的合作，則要考慮在內地「升格」的可能性，否則，未來的發展的路子就會受阻礙。

投資周期長吸引力小

其三，粵方這類企業集團由於家大業大，加上項目多，投資額大，融資任務較繁重，向外貸款籌款的比例甚大。但由於這類企業融資款項大，收貸周期長，反能滿足本港大型金融集團的收貸需求。中小銀團在內地經營金融活動，又受到國家政策的限制，故此，對本地廣大中小金融銀團的吸引力有限。

故此，本港收資界未來要參與粵方這類大型企業集團的合作，對眾多的中小型廠商來說，要適當調整與其合作的方式與策略。首先，應重點加強與其緊密層和協作層企業的合作。緊密層和協作層是企業集團的參股企業，其規模和發展方向與集團的核心層直屬企業有別，但在支持和政策保證上，卻能享與集團直屬企業的利益，故應成為港方關注的對象。其次，在內地政策容許的條件下，本港中小型企業應盡量購買粵方企業集團上市的股票，或參與其發行項目債券，通過資金收放手段來達到參股進這類大型企業集團中，以達到合作和獲利之目的。（中）

上海辦大中型展覽會 數達12個歐美廠商增
包括電子通訊紡織包裝等多個行業

【本報上海二日專電】從接待國外來滬參加經貿展覽會的中國貿促會上海市分會獲悉：今年上海將舉辦十二個大中型國際經貿技術展覽會，展出總面積逾二萬平方米，歐美國家廠商來滬參展繼續增加，上海的國際經貿展覽會已成為海外廠商來滬經商投資的「新熱點」。

這十二個國際展覽會涉及半導體、通信設備和計算機、紡織、包裝和印刷機械等眾多領域。改善上海投資環境，配合「軟件」建設是上海今年國外來展的一個特點。七月八日至十三日舉行的「國際生物工程和醫院設施展覽會」，十月九日至十三日舉行的「國際生物工程和醫院設施展覽會」，十月九日至十三日舉行的「國際防災、救援、消防和安全設備及技術展覽會」，十月二十五日至二十九日舉行的「上海電力及基礎設施展覽會」，都將展示這些領域的國際一流水平的設備，為上海的基礎設施的建設提供不出國的技術考察。

介紹國外先進科技，便於我國科研、工業等部門了解這些領域國際最新發展走勢，仍是今年上海國際展覽會的重點。如今天揭幕的「九一國際儀器儀表展覽會」以及五月三日至六日的「第四屆國際半導體工業展覽會」，六月二十六日至七月一日舉行的「第四屆國際通信設備和計算機展覽會」等，均是年年舉行，年年有新品，以利我國追蹤國際科技發展水平，加速發展我國高科技產品。

為推動各行業的調整結構和產品更新換代，六月十二日至十七日舉行的「上海多國紡織工業展覽會」，參展外國商人已告「爆棚」，實為多年未見。七月二日至七日舉行的「國際汽車工業展覽會」更引起海外各大汽車公司的關注。

此外，今年還將舉行的「國際表面處理、塗料工藝、印刷電路版及電子化工設備展覽會」、上海農、牧、漁業展覽會、第二屆國際包裝和印刷機械展覽會等。

深圳機場候機樓 各項設施將招標
內地及合資外資企業均可參與

【本報訊】深圳機場候機樓有限公司將由下周一（八日）開始，將候機大樓內各樓層的商場、中餐廳、西餐廳、酒吧、咖啡廳、快餐廳、小攤檔及旅行社酒店接待站等設施進行公開招標。國營企業、集體企業、合資企業及外資企業均可對全部或部分內容進行投標。

以上設施的單位面積由二十多平方米至一千多平方米不等。深圳機場候機大樓是由香港新峰企業公司和深圳經濟特區房地產公司共同投資與深圳機場公司合作經營的。

粵玩具業發展快 在國際受到注意

【本報訊】據中國通訊社廣州電：日前在廣州交易會舉行的中國玩具展覽會上，廣東生產的玩具成交額居全國之首。行內人士認為廣東有望成為世界玩具生產的基地之一。據悉，目前廣東全省已擁有玩具生產企業兩千多家，去年產值達到十五億人民幣，出口至港澳、美國、德國等地，金額達兩億美元，在國際市場上引人注目。

ISUZU　信心就是五十鈴

五十鈴左軚中重型皇牌貨車
展現科技精髓　揚威神州大地

日本五十鈴中重型皇牌貨車，一向以來均以馬力強勁，經濟省油，耐用紮實馳名中港；更有大昌集團遍佈中國各地的維修零件中心作爲後盾，提供至爲完善的維修保養服務，令五十鈴車主信心十足。踏入九十年代，五十鈴更發揮無限創意，精研先進科技，發展多項嶄新設計，積極提升全線中重型皇牌貨車的質素，最能配合國內經濟發展及日益繁重的貨運需求，爲中國運輸發展作出重大貢獻。

左軚中型貨車FSR
型號：FSR11HLA/FSR11HLY
載重5.5噸柴油平板中型貨車/車架
型號：FSR11KLY
載重6.25噸柴油特強長陣車架

左軚中重型貨車FTR
型號：FTR11HLA/FTR11HLY
載重7.5噸柴油平板中重型貨車/車架

＊備有現貨供應

科技展創意 TECHNOVATION 90's

深圳—大昌合資汽車服務有限公司　廣東省深圳市紅嶺北路　電話：263343
廣州—大昌合資汽車服務有限公司　廣東省廣州市河南怡樂路48號　電話：446812,429704　廣東省廣州市河北大沙頭二馬路22號　電話：330200,332479
杭州—大昌合資汽車服務有限公司　浙江省杭州市古蕩炮台新橋　電話：521058,521427
北京—大昌合資汽車服務有限公司　北京市朝陽區東壩河太陽宮路　電話：47.2368, 47.2943
合肥—大昌合資汽車服務有限公司　安徽省合肥市望江東路南年路交叉口　電話：332193,336781

中國、香港、澳門代理
大昌貿易行有限公司屬下機構
合眾汽車有限公司
總辦事處及中國貿易部：香港九龍彌敦道771-775號柏宜中心十樓　電話：397 1233　電傳：53989 TRIMO HX　電報：TRICO　圖文傳真：397 1411
商用車營業部：九龍砵蘭街402-406號東威大廈地下　397 2323
九龍木廠街11號　333 0151
新界元朗合益路38號A-B　478 8276
香港告士打道60號　827 7321
深圳市陳列室：深圳市人民北路120號物資大廈地下商場　253647
珠海陳列室：珠海水灣路黃金花園第二期地下　883772

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO.,LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5440555
圖文傳真：5-412084　查詢船期：　代理部：8527688

★ 各收貨人注意 ★

雁蕩山 M. S. "YAN DANG SHAN" V. 14
四月三日下午由溫州抵港，船泊油蔴地，三日下午六時開卸
豐寧 M. S. "FENG NING" V. 9105
四月四日上午由大連秦皇島抵港
浙雁 M. S. "ZHE YAN" V. 5
四月四日下午由寧波抵港
◀定期客貨班輪▶
山茶 M. S. "SHAN CHA"
四月五日上午由廣州抵港，船泊油蔴地，五日下午直放海口
安新 M. S. "AN XIN"
四月五日上午由天津青島抵港
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

各類存款　息高利厚

- 多種貨幣存款可供選擇
- 兌換外幣滙率特別優惠
- 外幣定期存款限額特低
- 定期存款期限靈活
- 存款可作透支抵押

UnionBank 友聯銀行

查詢詳情，請電熱線電話845 1223或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

進展不忘穩健　服務必盡忠誠

電話：8268333　圖文傳眞：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版

各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
546 Kearny St., San Francisco,
CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-6729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St.,London,W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir.
Wien 15,Lohrgasse 1,Austria.
Tel:923412

本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衞星傳眞印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。

電話：5 757181

本港股票行情

四月二日（星期二）

恒生指數	3789.99	+44.02
香港指數	2482.34	+28.62
所有普通股指數	2133.25	+23.69
金額：	1,240,905,432	
總成交股數：	526,292,571	
宗數：	16,802	

成交股份	359
上升股份	140
下降股份	132
無變股份	87

香港分類指數

金融	1883.45	+21.59
公用	2296.99	+21.94
地產	3473.07	+44.84
綜合	2759.40	+37.20
工業	2069.16	－4.44
酒店	1801.63	+6.06

十大成交金額

公司	金額
和黃國際股93	103,021,500
和黃	74,942,372
長實	74,203,031
電訊	68,545,587
太平協和	55,571,763
隆豐	53,123,782
怡策	48,766,132
彩星	40,667,300
華置	39,568,783
希慎	32,717,733

十大成交股數

公司	股數
第一華南	56,510,000
希慎	23,179,399
太平協和	20,553,500
和黃國際股93	19,698,000
信置	19,697,837
華置	17,743,230
第一太銀	17,027,500
聯合集團	13,164,760
達生	12,000,000
隆豐	10,831,712

十大上升股票

公司	收市價	升%
和黃國際股93	5.35	+18.09
森那美	5.95	+14.42
熊谷組	6.95	+13.93
第一華南	0.105	+9.37
大生91	0.74	+8.82
世紀城市92	0.70	+7.69
太平協和	2.725	+6.86
彩星	6.30	+6.78
金山地產	0.255	+6.25
安寧	0.76	+5.56

十大下跌股票

公司	收市價	降%
富豪91	0.012	-33.33
實力91	0.015	-11.76
國泰城市	0.89	-6.32
品質93	0.31	-6.06
金源94	1.25	-6.02
英皇91	0.285	-5.00
國泰城市94	0.395	-4.82
寶隆	0.95	-4.04
中國印染	0.37	-3.90
JOYCE	0.99	-3.88

恒生指數移動線

（10天）	3726.05	+14.77
（20天）	3718.67	+6.76
（50天）	3468.00	+16.12
（250天）	3158.63	+3.12

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	15.40	15.50	15.50	15.20	15.40	-	425,160	13.30	4.06
440	大新金融	8.20	8.25	8.25	8.20	8.25	+0.028	8,400	8.97	5.82
053	國浩集團（除息）	1.73	1.74	1.75	1.72	1.74	+0.045	1,087,000	11.28	4.31
166	第一太平銀行	0.027	0.028	0.028	0.027	0.028	-	17,027,500		
011	恒生銀行	28.90	29.00	29.00	28.90	29.00	+0.20	660,020	15.75	3.45
005	匯豐銀行	（暫停買賣）								
183	嘉華銀行	1.80		1.80	1.80	1.80	-	50,720	10.52	2.78
349	友聯銀行	2.35	2.40	2.35	2.35	2.35	+0.05	55,000	11.86	6.38
096	永隆銀行	39.75	40.00	40.00	39.50	40.00	+0.50	24,460	10.53	4.25
	財務及投資									
021	聯合企業	11.80	12.10	11.90	11.90	11.90	+0.10	2,000	7.04	8.40
271	亞洲證券	2.15	2.175	2.175	2.15	2.175	+0.025	903,200	5.52	4.21
206	國泰城市	0.89	0.90	0.94	0.88	0.89	-0.06	1,775,915	9.47	13.75
106	CRUSADER	0.38	0.385	0.385	0.38	0.385	+0.005	1,114,000	7.00	
214	第一太特	0.219	0.22	0.22	0.215	0.219	+0.005	1,030,000	7.45	3.24
097	恆基發展	2.525	2.55	2.55	2.45	2.55	+0.10	1,231,000	9.44	5.88
145	建屋貸款	11.20		11.20	11.20	11.20	+0.20	3,800	7.18	9.38
170	工業投資	6.90	7.00	6.90	6.80	6.90	-	17,132	3.14	5.80
208	怡和策略	18.90	19.00	19.00	18.50	18.90	+0.50	2,607,964	6.89	1.86
376	萬勝證券									
222	閩信投資	1.26		1.28	1.25	1.27	+0.01	1,114,000		
090	百富勤	2.45	2.475	2.55	2.45	2.475	-0.025	1,519,984	21.05	0.31
228	萬歡財務	1.32	1.35	1.35	1.33	1.33	-	172,000	8.16	2.56
227	大歡國際	0.35	0.36	0.35	0.35	0.35	-0.005	176,000	5.70	14.29
253	順豪資源	0.59	0.60	0.60	0.60	0.60	-0.01	800,000	1.28	
086	新鴻基公司	2.175	2.225	2.225	2.20	2.20	+0.025	1,166,000	9.21	6.82
265	德利投資	0.95	0.96	0.96	0.96	0.95	+0.01	40,000	36.12	4.21
028	天安中國	1.42	1.43	1.44	1.43	1.43	-0.02	480,000	1.49	0.35
258	湯臣太平洋	0.44	0.45	0.45	0.44	0.44	-0.015	7,040,000		
276	宇宙投資	0.109	0.11	0.114	0.108	0.11	+0.004	8,080,000	6.18	
661	添發慶豐	5.35	5.40	5.50	5.35	5.40	-0.10	670,000		
662	亞洲財務		2.70	2.65	2.60	2.65	+0.10	81,000		
495	百利大5000	1.29	1.30	1.30	1.28	1.30	-	2,220,000		
	公用事業									
360	大東電報									
002	中華電力	19.00	19.10	19.10	18.90	19.00	-	1,429,397	[illegible]	2.47
026	中華汽車	27.90	28.00	28.00	27.20	27.90	+0.90	406,484	21.63	1.94
032	香港隧道	14.10	14.30	14.20	14.20	[illegible]	[illegible]	118,000	8.93	7.96
003	中華煤氣	11.50	11.60	11.60	11.40	11.60	+0.10	645,320	19.66	2.33
006	香港電燈	11.80	11.90	11.90	11.60	11.80	[illegible]	[illegible]	12.42	5.17
050	香港小輪	4.825	4.85	4.85	4.825	4.825	-0.025	88,000	8.68	6.22
008	香港電訊	7.35	7.40	7.40	7.25	7.40	+0.10	[illegible]	18.93	3.78
082	九龍汽車	7.50	7.55	7.55	7.45	7.50	+0.10	60,054	11.90	6.40
	綜合企業									
024	寶威國際	0.93	0.95	0.95	0.93	0.93	-0.02	112,000	7.56	8.60
043	卜蜂國際	1.54	1.55	1.55	1.53	1.55	+0.02	1,355,470	11.31	4.52
123	嘉宏集團	4.00	4.025	4.00	3.975	4.00	+0.025	1,260,536	8.89	2.00
335	世紀城市	1.68	1.70	1.70	1.63	[illegible]	[illegible]	4,708,268	7.35	5.33
025	其士國際		1.37	1.35	1.35	1.35	-0.04	20,000	7.94	4.44
188	正大									
116	周生生	2.30	2.35	2.35	2.325	2.325	[illegible]	108,000	101.26	1.34
367	莊士機構	0.41	0.42	0.42	0.41	0.415	-0.005	1,759,081	11.22	2.41
487	冠恆頓	0.61	0.62	0.63	0.62	0.62	-0.02	200,000	5.21	
353	牛奶國際	12.20	12.30	12.30	12.00	12.20	+0.30	625,849	94.57	1.13
441	寶隆洋行		0.96	0.96	0.95	0.95	[illegible]	420,000	17.92	3.16
034	愛美高	2.675	2.70	2.70	2.675	2.70	+0.025	3,559,500	300.00	1.60
036	遠東投資	1.08	1.12	1.08	1.06	1.08	-0.04	[illegible]	24.55	3.70
142	第一太平	1.57	1.59	1.60	1.54	1.58	[illegible]	1,029,662	6.84	3.80
270	粵海投資	0.86	0.87	0.87	0.84	0.87	+0.02	[illegible]		5.40
264	公和祥	0.295	0.30	0.30	0.29	0.295	-	2,295,000		
013	和記黃埔	15.30	15.40	15.50	14.90	15.40	+0.40	[illegible]	[illegible]	4.22
666	新鴻基工業	1.13	1.15	1.14	1.13	1.14	-	346,000	1.15	
015	怡和控股	35.75	36.25	36.25	35.50	36.00	-	[illegible]	[illegible]	2.71
100	仁孚	3.65	3.675	3.675	3.65	3.675	+0.025	152,000	[illegible]	[illegible]
174	奇盛集團	1.00	1.01	1.01	1.00	1.00	-0.02	522,000	[illegible]	7.10
191	麗新國際	1.89	1.90	1.93	1.89	1.90	-0.01	571,000	7.31	7.37
194	麗創興	4.45	4.50	4.50	4.45	4.475	-	80,000	11.39	5.59
478	名力集團	0.91	0.92	0.93	0.92	0.92	-	770,000	8.00	2.17
224	建生國際	2.775	2.80	2.80	2.775	2.80	-	108,000	6.94	5.00
281	川河集團	0.39	0.395	0.40	0.39	0.39	-0.01	240,000	4.57	
249	森那美（除息）	5.95	6.10	6.10	5.20	5.95	+0.75	248,000	9.69	9.41
019	太古洋行A	18.30	18.40	18.40	17.90	18.40	+0.40	1,208,819	11.92	4.35
087	太古洋行B		3.225	3.20	3.125	3.20	+0.10	824,428	10.36	4.69
004	九龍倉集團	9.15	9.20	9.20	9.10	9.20	+0.05	1,773,539	14.00	4.73
290	永安集團	12.40	12.60	12.60	12.50	12.50	-0.10	23,000	104.17	1.05
532	王氏港建	1.46	1.50	1.50	1.45	1.46	-0.02	1,143,000	9.42	5.14
020	隆豐國際	4.975	5.00	5.10	4.85	5.00	+0.125	10,831,710	11.66	3.80
679	亞洲企業	1.70	1.71	1.72	1.70	1.71	+0.02	1,108,000		
677	金源米業	2.05	2.075	2.10	2.075	2.075	-0.05	546,000		
	地產建築									
373	聯合集團	0.90	0.91	0.91	0.89	0.90	-	13,164,760	5.75	8.33
056	聯合地產	1.38	1.39	1.40	1.36	1.39	-	3,055,760	4.09	6.83
260	聯合東樂	0.86	0.88	0.88	0.86	0.87	-0.01	547,500	15.00	2.30
022	張細安	0.202		0.203	0.20	0.202	+0.002	2,899,200		
101	淘大置業	4.30	4.35	4.35	4.30	4.30	-	2,159,548	12.25	6.16
134	BEAZER	10.00	10.20	10.10	9.80	10.00	+0.25	65,636	12.05	2.00
268	奔達	1.09	1.10	1.11	1.08	1.09	+0.02	8,294,200	0.75	5.30
108	建懋國際	0.73	0.75	0.75	0.73	0.73	+0.02	80,000		
131	卓能	2.25	2.275	2.275	2.25	2.275	-	282,000	11.38	1.76
001	長江實業	18.60	18.70	18.70	18.10	18.70	+0.60	4,026,470	12.64	2.57
112	至祥置業									
130	中華娛樂	0.84	0.85	0.86	0.83	0.85	+0.02	582,800	7.73	8.24
127	華人置業	2.225	2.25	2.25	2.20	2.25	+0.05	17,743,230	26.47	1.16
216	建業置業	0.95	0.97	0.96	0.95	0.95	-	88,000	4.50	8.42
125	四海地產									
121	紀德置業	1.25	1.26	1.25	1.23	1.25	+0.02	116,000	20.06	1.20
158	高日發展	0.71	0.73	0.73	0.71	0.72	-	1,315,428	0.41	9.86
163	英皇地產	0.63	0.64	0.64	0.63	0.63	-0.01	2,008,000	35.39	1.59
128	安寧企業	0.75	0.76	0.77	0.72	0.76	+0.04	136,000	9.16	6.58
035	遠東發展	1.28	1.29	1.28	1.27	1.28	+0.01	321,250	10.85	3.13
136	第一華南	0.105	0.107	0.107	0.097	0.105	+0.009	56,510,000	0.02	
140	金山地產	0.255	0.26	0.26	0.24	0.255	+0.015	7,470,000	34.00	
041	鷹君（除息）	2.30	2.325	2.35	2.30	2.30	-0.05	1,400,048	11.38	4.35
010	恒隆	7.00	7.05	7.05	6.90	7.00	+0.05	1,467,000	8.12	5.86
052	夏利文									
012	恒基地產	11.80	11.90	11.90	11.60	11.90	+0.20	1,010,580	10.92	2.94
007	置地	8.25	8.30	8.35	8.25	8.30	-0.05	3,421,894	10.00	7.33
149	港澳發展	0.335	0.34	0.34	0.33	0.34	-	4,728,400	12.01	7.35
049	信託A	5.35	5.45	5.40	5.20	5.40	+0.20	295,772	7.87	6.02
153	信託B	1.00	1.02	1.00	1.00	1.00	+0.01	75,000	7.30	6.50
480	香港興業	2.525	2.55	2.60	2.50	2.525	+0.025	2,910,400	13.50	1.98
159	河聯投資	0.82	0.84	0.84	0.83	0.84	+0.01	1,690,000	35.44	2.98
160	漢國置業	1.32	1.33	1.34	1.32	1.32	-0.01	402,000	12.10	6.27
161	鴻福									
054	合和實業	3.90	3.95	3.95	3.85	3.925	+0.05	3,318,200	9.35	6.11
055	新昌集團	5.45		5.50	5.45	5.50	+0.05	776,762	8.89	5.27
164	惠泰置業	0.67	0.68	0.69	0.68	0.68	-0.01	805,642	1.90	8.82
014	希慎興業	1.42	1.43	1.43	1.39	1.42	+0.02	23,179,400	10.32	7.04
165	明輝發展	3.00	3.025	3.025	2.975	3.00	-	304,000	375.00	0.23
286	德祥國際	1.67	1.68	1.68	1.67	1.67	-0.01	314,000		
173	嘉華國際	1.44	1.45	1.44	1.41	1.44	+0.03	759,611	49.83	1.39
182	駿利企業									
184	激成企業	2.15	2.20	2.20	2.15	2.15	-0.05	290,000	9.24	4.65
185	建聯新紀	0.43	0.44	0.425	0.425	0.43	-0.005	10,000	31.85	
190	熊谷組	6.90	6.95	7.05	6.20	6.95	+0.85	2,522,000	25.97	2.88
189	鋪生行	0.84	0.85	0.85	0.84	0.85	+0.01	1,138,000	1.85	20.00
063	倫敦愛丁堡	1.53	1.54	1.55	1.53	1.53	-0.02	928,000	5.67	1.96
488	麗新發展	1.00	1.01	1.04	1.00	1.00	-	611,500	8.93	3.00
068	利興發展	2.75	2.80	2.825	2.80	2.80	-	535,000	3.05	6.79
201	華大地產	0.26	0.265	0.26	0.26	0.26	-	805,000	16.35	
202	萬年置業	0.27	0.275	0.275	0.265	0.27	-	938,000	135.00	3.70
132	菲華	0.54	0.55	0.54	0.54	0.54	-	1,096,000		
158	萬邦投資		36.50	36.50	36.50	36.50	+0.50	1,000	9.46	10.96

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
200	新濠國際	0.218	0.22	0.222	0.218	0.218	-0.004	510,000	22.24	
207	明仁企業	2.425	2.45	2.45	2.40	2.45	+0.05	462,000	8.69	
017	新世界發展	8.75	8.80	8.80	8.65	8.75	-0.05	2,306,116	9.72	6.97
257	寧發國際		0.86	0.85	0.85	0.85	-0.01	10,000	425.00	
073	百利保	2.55	2.575	2.575	2.50	2.575	+0.05	2,343,624	9.54	3.51
282	百樂門	0.38	0.385	0.385	0.38	0.38	-0.005	1,140,000	9.77	2.63
569	保華集團	1.89	1.90	1.89	1.88	1.89	+0.03	9,857		
226	博富臨		2.775	2.775	2.70	2.775	-0.025	41,160	7.95	5.05
077	聯邦地產A	8.70	8.85	8.85	8.60	8.80	+0.20	367,336	10.73	6.82
228	聯邦地產B	1.68		1.62	1.62	1.68	+0.06	10,000	10.50	7.14
281	富利國際	1.09	1.11	1.12	1.09	1.10	-0.04	203,100	9.48	6.36
251	爪哇企業	2.30	2.35	2.35	2.275	2.35	-	582,000	9.04	3.83
240	海裕實業	1.79	1.80	1.80	1.78	1.80	-0.01	230,000	10.98	5.28
219	順豪建築	0.84	0.85	0.85	0.81	0.84	+0.03	710,000	4.00	
263	LOLLIMAN	0.95	0.96	0.96	0.93	0.96	-0.02	3,031,000	13.52	
245	星港地產	2.55	2.575	2.60	2.55	2.575	-0.025	88,000	3.96	15.53
083	信和置業	0.61	0.62	0.62	0.61	0.62	+0.01	19,697,840	12.16	3.55
247	信和地產	0.53	0.55	0.55	0.54	0.54	-	4,176,709	10.59	4.63
016	新鴻基地產	19.70	19.80	19.80	19.50	19.80	+0.20	1,175,678	12.86	3.89
535	孫福記	3.30	3.35	3.325	3.25	3.30	+0.10	520,068	12.17	2.07
088	大昌地產	4.25	4.30	4.30	4.275	4.30	-0.025	231,000	10.49	8.14
089	大生地產	2.85	2.875	2.875	2.825	2.85	-0.025	251,025	6.90	4.21
091	德榮建築		1.98			1.95	-	20,000		
277	太興置業	1.23	1.25	1.23	1.23	1.23	-	6,000	156.67	4.07
266	天德地產	1.52	1.55	1.60	1.58	1.55	-0.06	71,320	11.92	1.29
267	泰富	1.43	1.45	1.46	1.45	1.45	-0.02	432,000	14.50	2.07
288	永鴻基	0.33	0.335	0.335	0.325	0.33	+0.005	3,940,000	23.74	
291	永達利	2.65	2.675	2.75	2.65	2.675	+0.025	2,238,000	119.42	
193	慶豐國際	2.675	2.70	2.70	2.675	2.70	-0.05	364,000	22.88	2.36
296	裕興建築	1.81	[illegible]	1.82	1.81	1.81	-0.01	266,960	6.45	3.31
238	[illegible]合	0.82	0.83	0.84	0.82	0.83	-0.04	500,000	7.80	3.84
[illegible]	泛海	0.82	0.83	0.83	0.82	0.83	[illegible]	2,690,000		
[illegible]	[illegible]工程	1.39	1.40	1.41	1.38	1.40	+0.02	[illegible]		
	酒店飲食									
105	凱聯酒店	2.55	2.575	2.575	2.55	2.55	-	178,000	8.50	[illegible]
341	大家樂		2.05	2.10	2.025	2.05	-0.05	558,000	[illegible]	[illegible]
557	城市酒店	0.56		0.56	0.55	0.56	-	528,000		
037	遠東酒店	0.81	0.83	0.82	0.81	0.82	-	146,000	[illegible]	2.44
039	富麗華酒店		6.00	6.00	6.00	6.00	+0.05	6,000	12.10	6.33
195	格蘭酒店A	1.88	1.91	1.89	1.87	1.89	+0.02	133,287	10.05	8.47
674	金島	1.59	1.60	1.60	1.59	1.60	-	224,000		
571	景耀	0.64	0.65	0.65	0.65	0.65	-	110,000	10.53	3.08
051	海港企業	7.60	7.80	7.80	7.80	7.80	-	31,000	8.57	8.33
045	大酒店	4.70	4.725	4.725	4.60	4.70	+0.10	262,500	13.82	3.62
155	華燕泰	3.525	3.55	3.625	3.50	3.55	+0.05	850,000	11.45	4.23
422	文華東方	5.10	5.15	5.20	5.10	5.15	-0.05	137,988	10.08	7.38
071	美麗華酒店	5.90	6.00	5.95	5.95	5.95	-	81,000	31.15	2.86
064	新世界酒店									
223	百樂酒店	10.20	10.30	10.20	10.20	10.20	-	52,000	25.44	0.49
078	富豪酒店	1.61	1.62	1.62	1.58	1.61	-0.01	572,608	6.54	3.73
235	紅寶石	1.04		1.04	1.02	1.04	-0.02	20,000	25.00	5.05
668	八佰伴飲食	1.68	1.69	1.69	1.68	1.68	-0.02	790,000		
	倉塢航運									
293	國泰航空	8.45	8.50	8.55	8.45	8.45	-0.05	1,221,000	8.08	4.97
029	中華造船	0.73	0.74	0.76	0.73	0.73	-0.02	1,096,000	0.87	
119	新海康									
117	萬邦航業	4.95	4.975	4.975	4.95	4.975	-0.025	437,000	4.40	4.02
317	海南發展									
332	東方海外	3.925	4.00	3.925	3.90	3.925	-	27,627	78.50	
237	安全貨倉	6.30	6.35	6.35	6.30	6.35	+0.05	189,561	5.48	7.87
506	海嘉實業	2.375	2.40	2.375	2.375	2.375	-	82,000	27.30	3.16
269	海暉集團	1.26	1.27	1.27	1.26	1.27	-	1,460,000	21.90	
242	信德企業	4.075	4.10	4.125	4.10	4.10	+0.025	466,601	12.25	6.95
095	華光航業	16.10	16.40	16.10	16.00	16.10	+0.40	10,052	5.29	
	紡織製衣									
[illegible]	祥華實業	1.38	1.40	1.39	1.38	1.39	-0.01	[illegible]		
[illegible]	中國印染	0.37	0.385	0.37	0.37	[illegible]	-0.015	2,000	5.52	5.41
[illegible]	[illegible]	2.175	2.20	2.20	2.175	[illegible]	+0.025	349,000	9.46	6.90
641	立信	1.62	1.64	1.64	1.61	1.62	+0.02	1,080,000		
420	福田實業	1.07	1.09	1.10	1.08	1.08	-	1,692,000	6.00	5.56
164	香港毛紡									
172	香島漂染	3.10	3.20	3.10	3.10	3.10	-0.10	6,000	8.86	8.06
339	羅氏國際	1.85		1.88	1.83	1.85	-0.02	186,500	8.22	8.65
212	南洋紗廠		4.85	4.80	4.80	4.80	-	15,320	3.09	12.50
178	永新企業	1.00	1.01	1.02	0.99	1.01	-	953,000	5.61	12.87
234	玫瑰針織	0.80	0.81	0.83	0.80	0.80	-	2,038,000	8.70	
250	南海紗廠	6.90	6.95	6.95	6.90	6.90	-0.10	31,500	4.96	5.43
458	聯亞集團									
272	協興針織	8.95	9.10	9.10	8.95	9.10	-	20,000	6.49	6.59
273	怡南實業	3.475	3.50	3.475	3.475	3.475	-	10,000	7.72	7.19
369	富源國際	1.02	1.03	1.02	1.01	1.02	-0.01	192,000	8.25	7.84
098	南聯實業	8.50	8.60	8.75	8.50	8.60	-0.20	603,250	9.05	9.30
294	長江製衣									
464	長江國際									
375	長江貿易									
	工業製造									
519	實力國際	0.93	0.95	0.96	0.94	0.95	-	5,976,000	9.22	6.32
104	冠亞商業	0.84	0.85	0.84	0.83	0.84	-	355,625	8.68	6.67
522	ASM PACIFIC		2.175	2.20	2.10	2.175	+0.075	98,000	11.27	4.83
378	城市資源	0.64	0.66	0.66	0.64	0.65	-0.01	750,000	4.58	
031	康力投資									
118	大同機械	0.89	0.91	0.91	0.90	0.91	-	180,000	6.89	6.59
544	大同混凝土	4.00	4.05	4.025	3.975	4.00	+0.025	78,000	10.22	2.50
295	鎢寶	1.94	2.00	1.93	1.93	1.94	+0.01	38,000	26.01	
033	依利安達	0.53	0.54	0.54	0.53	0.54	+0.01	518,300	9.00	4.63
136	通用電子	0.91	0.92	0.92	0.90	0.92	-	60,000	12.43	3.26
040	金山實業	2.05	2.075	2.075	2.05	2.05	-0.075	673,000	7.88	5.37
114	興利科技	0.234		0.234	0.23	0.234	+0.002	2,340,000	8.97	7.69
044	港機工程	17.10	17.20	17.20	17.10	17.20	+0.10	189,600	11.03	4.42
586	香港玩具	1.27		1.30	1.27	1.27	-0.04	30,000	6.05	5.91
047	合興食油	1.09	1.11	1.09	1.09	1.09	-0.03	10,000	11.01	8.26
167	萬威科技	1.39	1.40	1.40	1.39	1.39	+0.01	304,000	8.91	4.32
179	德昌電機	8.60	8.65	8.65	8.60	8.65	+0.05	57,000	15.42	2.31
587	壽年科研	1.11	1.13	1.15	1.10	1.12	-0.03	292,000	6.90	5.00
180	開達實業									
141	金城工商	0.70	0.72	0.72	0.70	0.70	+0.02	42,000	9.89	8.57
409	礎生電子	0.98	1.00	1.01	1.00	1.00	-0.01	350,000	8.85	1.00
186	[illegible]集團	0.63	0.64	0.64	0.63	0.64	-	678,000	91.43	1.95
411	南順	5.45	5.65	5.50	5.40	5.50	+0.05	142,000	14.75	3.15
386	陳氏實業	2.20	2.225	2.225	2.15	2.225	+0.025	1,029,250	37.08	0.90
213	樂聲電子	0.64	0.66	0.65	0.64	0.65	-0.01	734,000	8.67	7.23
438	太平協和	2.70	2.75	2.775	2.55	2.725	+0.175	20,553,500	9.50	3.34
076	彩星集團	6.30	6.35	6.40	5.90	6.30	+0.40	6,580,000	3.64	4.76
243	品質企業	0.50	0.51	0.51	0.50	0.50	-0.01	5,532,000	13.89	2.00
229	利民實業	1.53		1.55	1.51	1.53	+0.01	332,000	4.08	13.59
472	鴻運電子	0.75	0.76	0.77	0.75	0.76	-0.01	5,220,000	22.35	
236	生力啤酒	3.725	3.75	3.80	3.725	3.75	+0.025	320,800	12.93	5.33
521	三泰實業									
448	[illegible]	0.68	0.69	0.69	0.69	0.69	-0.01	1,748,183	5.06	6.00
081	[illegible]	1.68	1.70	1.71	1.70	1.70	-	70,000	10.00	4.71
485	升岡	0.65	0.66	0.67	0.65	0.65	-	1,510,000	4.58	11.34
084	寶光實業	2.85	2.90	2.925	2.85	2.875	+0.025	751,400	8.71	6.96
254	廣聯企業									
076	[illegible]	0.101	0.103	0.103	0.102	0.102	-0.002	2,080,000		
524	瑞聯國際	2.45	2.475	2.55	2.40	2.45	+0.075	2,004,000	7.90	4.90
146	太平地氈	5.30	5.40	5.30	5.30	5.30	-	7,000	10.82	13.40
500	訊科國際	1.00	1.02	1.02	0.99	1.01	+0.03	200,000	4.04	
094	東茗	1.67	1.68	1.68	1.67	1.67	-0.01	1,972,000	9.94	4.31
518	同得仕	1.07	1.08	1.08	1.07	1.07	-0.02	341,600	6.76	6.37
419	友利電訊	0.82	0.83	0.83	0.81	0.82	-0.01	308,000	16.73	
413	華盛國際	0.54	0.55	0.55	0.52	0.55	+0.01	206,000	5.50	7.27
099	王氏工業	1.90	1.92	1.93	1.86	1.90	+0.04	1,408,625	5.85	7.11
298	達生實業	0.175		0.176	0.173	0.174	+0.001	12,000,000	14.39	5.75
663	恒光實業	1.47	1.48	1.48	1.44	1.47	-0.02	530,000		

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
669	科技實業	0.90		0.90	0.88	0.90	+0.03	528,000		
680	慧思集團	1.29	1.30	1.28	1.28	1.29	-0.01	38,000		
	傳播業									
147	新系機構	0.43	0.435	0.44	0.435	0.435	-0.01	1,156,000	10.88	6.90
343	玉郎國際									
018	東方報業	1.25	1.27	1.28	1.26	1.26	-0.02	606,000	7.88	7.94
080	邵氏	4.50		4.50	4.475	4.50	-0.05	28,000	9.78	6.00
233	星島	1.55		1.56	1.54	1.55	+0.01	97,200	6.38	12.90
583	南華早報	2.65	2.675	2.65	2.625	2.65	+0.05	774,000	14.51	
511	電視廣播	7.90	7.95	7.95	7.85	7.90	-	618,000	10.13	6.33
009	電視企業	1.36	1.37	1.37	1.35	1.36	-	698,000	10.46	6.99
685	明報企業	3.05	3.075	3.075	2.975	3.075	+0.025	2,370,000		
	百貨及其他									
508	其士商業國際	0.47	0.475	0.47	0.47	0.47	+0.005	344,000	6.10	10.64
513	恒和集團	0.42	0.425	0.425	0.425	0.425	-	271,625	10.63	2.35
113	迪生創建	6.70	6.75	6.85	6.70	6.75	-	301,500	8.80	3.50
639	福輝	1.69	1.70	1.74	1.68	1.70	-0.03	1,900,000		
152	新創見	0.345	0.355	0.355	0.34	0.345	+0.005	650,000	172.50	11.59
647	Joyce	0.95	0.99	1.02	1.00	0.99	-0.04	44,000		
280	景福									
066	連卡佛A									
067	立興									
542	星晨									
241	瑞興	-	5.80			5.85	-	4,000	36.93	2.21
244	先施	2.55	2.60	2.60	2.55	2.55	-0.05	92,088	18.31	29.41
417	謝瑞麟	0.34	0.345	0.345	0.34	0.34	-0.005	7,347,000	4.35	12.03
279	東方紅	0.68	0.69	0.69	0.67	0.69	+0.02	635,000	12.37	6.23
289	永安公司	8.70	8.75	8.70	8.70	8.70	-0.10	44,000	13.60	3.45
292	八百伴	1.93	1.95	1.94	1.93	1.94	+0.01	664,000	14.59	2.58

認股證

代碼	公司	到期日子	[illegible]	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
681	泛海94	31/03/94	8000.00	1.10	0.325	0.32	0.32	+0.01	330,000
470	聯合海外93	31/12/93	2654.87	1.13	0.25	0.246	0.246	-0.004	424,000
676	三泰95	31/12/95	2000.00	2.80	0.56	0.56	0.56	-0.02	2,000
482	聯合地產93	31/12/93	4379.60	1.37	0.79	0.77	0.78	-0.02	108,400
426	聯合東樂92	31/12/92	1388.80	2.16	0.064	0.06	0.06	-	308,000
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56	0.015	0.015	0.015	-0.002	200,000
595	冠亞93	31/12/93	20000.00	1.50	0.248	0.247	0.247	-	282,000
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	2.63	0.071	0.071	0.071	-	450,000
144	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31	0.27	0.25	0.26	+0.005	906,000
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.58	0.58	0.58	-	132,000
418	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.41	0.39	0.395	-0.02	2,066,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.25	0.71	0.67	0.70	+0.05	2,992,000
436	其士93	31/12/93	4666.89	1.35					
638	其士商業93	31/10/93	12000.00	0.70	0.183	0.183	0.18	-	120,000
[illegible]	正大國際93	31/05/93	10976.00	0.82					
473	中娛91	31/03/91	1262.46	3.01					
139	中娛92	31/12/92	506.33	15.80	0.03	0.03	0.03	-	300,000
501	[illegible]93	31/12/93	4000.00	2.75	0.22	0.211	0.212	-0.007	8,610,000
[illegible]	[illegible]95	31/12/95	3142.86	3.50	0.156	0.152	0.156	-0.004	380,000
[illegible]	莊士92	31/12/92	9028.00	0.36	0.25	0.25	0.255	-	50,000
468	莊士94	31/12/94	17857.00	0.56	0.13	0.126	0.128	-0.002	210,000
[illegible]	中信電訊95	10/02/95	4000.00	4.755	3.00	2.90	2.975	+0.05	3,564,000
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
545	恆和91	30/06/91	8000.00	1.13					
494	鱷魚恤91	30/12/91	1000.00	2.00	0.28	0.28	0.29	-0.01	100,000
109	CRUSADER92	31/03/92	4000.00	0.75					
433	高日92	31/12/92	1000.00	0.50	0.32	0.315	0.315	-	160,000
591	英皇地產91	09/08/91	6000.00	0.60	0.30	0.285	0.285	-0.015	30,000
437	依利92	31/12/92	1104.00	1.25					
344	安[illegible]	31/12/91	5111.20	0.90					
665	奔達95	30/11/95	10000.00	1.60	0.35	0.345	0.345	+0.01	388,560
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80	0.315	0.30	0.315	+0.015	2,598,000
429	遠[illegible]92	31/12/92	500.00	2.00	0.117	0.117	0.117	-	440,000
507	遠東投資91	30/09/91	2202.54	2.27					
642	立[illegible]93	31/12/93	1000.00	1.10					
498	[illegible]華南91	30/06/91	2000.00	2.00					
640	福[illegible]93	01/10/93	10000.00	1.38	0.62	0.59	0.59	-0.02	262,000
510	富[illegible]91	30/11/91	2000.00	7.80					
[illegible]	星[illegible]92	31/12/92	2000.00	1.05	0.196	0.194	0.195	-	320,000
350	金山實業91	01/12/91	1016.26	2.46	0.355	0.35	0.35	-0.005	40,000
600	金山地產92	31/12/92	20000.00	0.60	0.10	0.099	0.098	-	144,000
516	格蘭酒店91	23/12/91	40000.00	2.00			0.20	-	1,376
343	鷹君92	30/09/92	9836.07	0.61					
418	鷹君94	30/09/94	3284.12	1.70	1.43	1.40	1.41	-0.03	778,400
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00					
430	恆隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.54	0.52	0.53	-0.02	123,000
505	恆基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.195	0.19	0.193	+0.002	1,370,500
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.054	0.053	0.054	-	2,900,000
414	漢國92	31/12/92	2424.20	0.99	0.54	0.53	0.53	-0.01	308,000
671	新系93	31/12/93	15000.00	0.60	0.176	0.172	0.172	-0.006	181,570
151	置地91	31/12/91	1875.00	2.72	10.40	10.30	10.30	-0.10	66,873
550	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.65	0.118	0.114	0.114	-0.003	219,400
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.04	1.00	1.03	+0.03	166,000
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	2.25	2.15	2.225	+0.05	1,626,000
533	新昌92	10/09/92	2000.00	3.60	2.225	2.20	2.225	+0.025	37,276
435	惠泰93	31/12/93	3564.38	1.01					
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00	1.23	1.23	1.23	-	20,000
284	德祥92	30/09/92	10000.00	1.10					
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10					
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00	0.135	0.134	0.134	-0.003	450,000
081	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	11.40	10.90	11.30	+0.30	664,164
568	壽年科研93	31/01/93	2507.40	1.34					
594	金城93	31/12/93	4000.00	1.10					
536	廣生行92	20/12/92	6000.00	0.76	0.34	0.335	0.34	-0.01	66,000
079	倫敦愛丁堡92	31/12/92	2000.00	0.60	0.93	0.91	0.93	-0.02	270,000
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.365	0.36	0.36	-0.005	2,598,000
563	麗新國際91	31/12/91	5000.00	2.20	0.205	0.205	0.205	-0.004	154,500
672	中華造船93	31/12/93	8000.00	0.50	0.35	0.35	0.35	-0.005	300,000
529	陸氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18					
590	華大91	31/08/91	12500.00	0.20			0.10	-	6,000
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18	0.175	0.175	0.175	-0.005	60,000
644	菲華93	31/12/93	10000.00	0.72					
584	新濠國際93	31/07/93	10000.00	0.17			0.16	-	5,823
673	萬年92	31/12/92	25000.00	0.35					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
210	東[illegible]91	31/08/91	10746.00	0.67					
659	LOLLIMAN92	31/12/92	4000.00	0.55	0.50	0.485	0.50	-0.01	826,500
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	1.43	1.40	1.43	-0.02	1,059,288
554	百樂門92	29/12/92	10000.00	0.80					
491	百富勤91	31/12/91	1498.56	3.47	0.19	0.182	0.183	-0.001	1,225,000
525	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.55	0.315	0.31	0.315	-0.01	420,000
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.32	0.31	0.31	-0.02	246,000
491	富豪91	30/06/91	2397.00	2.67	0.012	0.012	0.012	-0.006	70,000
596	富豪95	30/06/95	4000.00	4.00			0.15	-	4,158
667	新鴻基工業93	31/12/93	10000.00	1.10	0.385	0.38	0.385	-0.005	412,560
368	川河92	31/12/92	4233.77	0.77					
597	鴻運電子92	15/08/92	6000.00	0.88	0.61	0.59	0.59	-	799,000
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.365	0.355	0.355	+0.005	2,150,000
092	海暉國際92	31/08/92	10000.00	0.80	0.445	0.44	0.445	+0.005	1,620,000
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.67	0.66	0.66	-0.01	172,000
588	順豪建築91	31/08/91	7000.00	0.60	0.30	0.30	0.30	-0.01	49,000
478	金源94	31/3/94	800.00	1.28	1.30	1.25	1.25	-0.08	304,000
512	信德67	15/12/67	2397.26	2.92	1.94	1.92	1.93	+0.01	102,000
365	信置91	31/03/91	10980.39	0.51					
248	信地91	31/12/91	6034.48	0.58					
456	爪哇08	03/12/08	4780.00	1.98					
670	科技實業93	31/12/93	10000.00	1.20	0.315	0.315	0.32	+0.005	90,000
504	升岡91	31/08/91	12000.00	0.75					
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.175	0.172	0.175	+0.004	80,000
675	紀德94	15/1/94	10000.00	1.08	0.65	0.65	0.65	+0.02	54,500
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	26.50	26.20	26.60	+0.50	46,000
634	大生91	31/10/91	4000.00	2.40	0.74	0.71	0.74	+0.06	34,080
537	孫福記92	30/09/92	2206.80	1.45	1.95	1.88	1.94	+0.090	166,000
570	湯臣93	15/02/93	2184.60	0.65	0.226	0.223	0.223	-0.008	190,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	6279.00	0.86	0.058	0.056	0.056	-0.002	2,240,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	6250.00	1.20	0.046	0.046	0.046	+0.002	140,000
614	同得仕91	31/03/91	6000.00	1.15					
593	嘉[illegible]95	30/06/95	5000.00	2.00	0.275	0.26	0.28	-0.005	70,116
635	友利93	30/09/93	14000.00	1.10					
520	宇宙91	31/12/91	53333.33	0.0075	0.118	0.118	0.119	-0.003	100,000
683	和黃國際股93	31/03/93	1000.00	13.60	5.70	4.675	5.35	+0.85	19,698,000
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.152	0.146	0.15	+0.005	649,000
469	達生02	31/12/02	11904.76	0.42	0.184	0.178	0.178	-0.002	500,000
646	宇宙95	30/06/95	40000.00	0.17	0.079	0.079	0.08	-0.001	261,82[illegible]

一九九一年四月三日

表（4月2日）

本地倫敦金

	下午
359.2	358.6/359.1
359.4	358.8/359.3
359.0	357.3/357.8
359.2	357.6/358.1

金幣	買入2884	賣出2892
金幣	買入2884	賣出2892
金	買入2884	賣出2892
熊	買入3220	賣出3240
寶	買入3213	賣出3233

（寶生銀行提供）

	買價	賣價	一個月
元	672.80	674.10	9.0
郎	135.50	136.70	8.5625
郎	540.20	541.50	8.1875
元	458.25	459.40	10.6875
U	949.85	951.90	8.8125

港匯指數 111.7（－0.5）

幣	單位	買價	賣價
元	每百	600.00	604.00
元	每百	452.00	462.00
坡元	每百	435.20	437.20
銖	每百	30.20	31.40
索	每百	27.00	28.50
盾	每萬	37.00	43.00
幣	每百	27.90	28.40
門幣	每百	93.00	96.50

：中國國家外匯管理總局）

幣	單位	買價	賣價
克朗	一百	81.36	81.77
克朗	一百	80.12	80.53
盾	一百	276.86	278.24
先令	一百	43.37	43.59
法郎	一百	365.29	367.12
克朗	一百	84.98	85.41
元	一百	402.55	404.57
坡元	一百	292.56	294.03
門元	一百	64.82	65.16

541 2084（入口）
815 1837（出口）
總機：852 7688
貨艙：852 7653（出口）
852 7652（入口）
散貨：852 7641（出口）
852 7620（入口）

公司

抵港期	離港期
1/4	7/4
12/4	17/4
17/4	22/4
27/4	2/5
6/4	12/4

公司
10/4　11/4
20/4　21/4
15/4　16/4
5/4　6/4
每月1航次
每月1航次
2/4抵港
每月一航次
每月1航次

公司
/4　3/4　6/4
/4　20/4　23/4

公司
每月一航次
每月一航次

公司
每月1航次

公司
每月一航次

公司
廊坊，張家口，承德，滄州，
西安，雜貨及拼／整櫃貨。
予4/4抵港
每月一航次
予5/4抵港
每月一航次

理局
4/4　4/4　5/4
8/4　8/4　9/4

貨可安排拖櫃，

國服務來往香港及中國

海運。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
嘉澳灣	CARGO BAY (下午五時)	基隆	西區	港興
釜山	HANJIN BUSAN (上午一時)	美國	海陸橋	韓進
新高雄	ZIM KAOHSIUNG (上午十時)	新加坡	現代橋	新興
利樂	RAYA HAPPINESS (下午八時)	台灣	B	昌宏
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA (午夜)	基隆	國際橋	寶隆
奧蘭橋	BAY BRIDGE (上午七時)	美國	現代橋	川崎
海皇子玉	NEP. ZIRCON (下午二時)	高雄	國際橋	港恆
邊柯達	BENALDER (中午)	歐洲	國際橋	邊行
明滿	MING MOON (下午)	美國	國際橋	華海
海珍珠	SEA PEARL (下午十時)	日本	A	太平
建恆勇士	K.H. CHIVALRY (上午九時)	台灣	西區	寶威
東江	TONG CHIANG (下午四時)	高雄	油蔴地	永裕
	W. SCHULTE (上午一時)	日本	西區	欣洋
銀快	SIVER HAPPINESS (上午四時)	日本	A12	亞聯
羅麥士	KHUD. ROMAS (下午二時)	歐洲	國際橋	華林
廣存	W.H. 201 (下午三時)	新加坡	國際橋	海豐
海國	MARINE KINGDOM (下午九時)	台灣	B	永隆
卡拉比伯美利	KARABIEVERETT (下午四時)	日本	A24	福來
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE (上午三時)	美國	現代橋	川崎
聖胡安	SAN JUAN (上午四時)	南美	A19	太古
通洋	MILD OCEAN (上午一時)	曼谷	B22	輝騰
雅萬三號	AMUR 3 (上午十一時)	馬尼拉	B21	怡和
雁蕩山	YANDANGSHAN (上午十一時)	溫州	油蔴地	招商局
紅旗一〇一八	HONGQI 1018 (中午)	青島	歐亞橋	華順
琴台	QINTAI (下午一時)	武漢	油蔴地	華夏

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
半島灣	PENINSULAR BAY (下午二時)	歐洲	現代橋	太古
雅士康	ACE CONCORD (下午)	歐洲	國際橋	港恆
	SUPER SEVEN (下午)	青島	西區	華夏
建華二號	KIEN HWA 2 (下午)	高雄	油蔴地	永裕
	W. SCHULTE (下午)	日本	西區	欣洋
釜山	HANJIN BUSAN (半夜)	西北太平洋	海陸橋	韓進
漢堡	HANJIN HAMBURG (上午)	歐洲	國際橋	韓進
利春	MING CHUN (上午一時)	高雄日本	國際橋	海豐
	PRELUDE (下午)	馬尼拉	國際橋	港恆
新加拿大	ZIM CANADA (上午)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
嘉澳灣	CARGO BAY (下午)	胡志明市	西區	港興
銀快	SIVER HAPPINESS (下午)	南非	A12	亞聯
開元	KAI YUAN (下午)	廈門	油蔴地	海豐
雅萬三號	AMUR 3 (下午)	關島	B21	怡和
解放者	SL. LIBERATOR (中午)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
明富	MING FORTUNE (上午五時)	澳洲	現代橋	華海
通運	MILD TRAN (下午)	上海	A27	輝騰
奧蘭橋	BAY BRIDGE (下午十時)	西北太平洋	現代橋	川崎
諾巴克	NORASIA MUBARAK (下午)	釜山	國際橋	歷信
邊柯達	BENALDER (半夜)	歐洲	國際橋	邊行
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE (下午)	高雄	現代橋	川崎
建恆勇士	K.H. CHIVALRY (下午)	台灣	西區	寶威

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
基亞華列	KIA WALEED (上午八時)	台灣	現代橋	怡和
莎葛娜	SARGODHA (下午四時)	新加坡	A	海王
奧登多夫	ECKERT OLDENDORFF (下午六時)	基隆	A	川崎
艾奧根遜	KHUD IOGANSON (上午一時)	澳洲	A	華林
林肯總統	PRES. LINCOLN (上午七時)	美國	國際橋	總統
哈佛	HANJIN LE HARVE (下午二時)	美國	海陸橋	韓進
通順	MILD SPLENDOUR	台灣	B	輝騰
博春	W.H. 202	台灣	國際橋	海豐
長行	EVER GOING (上午九時)	美國	國際橋	利達
先鋒	HYUNDAI PIONEER (上午一時)	美國	現代橋	太古
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU (上午八時)	基隆	現代橋	大阪
檳城	BIN CHENG	澳洲	現代橋	遠運
加迪根灣	CARDIGAN BAY (上午十時半)	歐洲	現代橋	太古
國利二號	KUO LIE 2 (上午)	高雄	油蔴地	永裕
太平洋箭	PACIFIC ARROW (上午八時)	新加坡	國際橋	大阪
豐寧	FENG NING (上午八時)	秦皇島	A	招商局
馬蓮娜	SL. MARINER (下午)	新西蘭	海廈	TASMAN
萬花嶼	MAJAPAHIT	新加坡	A	太平
	CHIEF OF CHEROKEE (上午七時)	日本	B	日航
衡山	HENG SHAN (下午七時)	上海	A	華怡
利航	FAIR BRIDGE (下午)	台灣	友聯碼頭	景華
	HOHSEI NO.3 (下午十一時)	日本	B	東宇
淮安	HUAIAN (上午七時)	上海	B	金發
錦江	KEUMGANG GLORY (下午十一時)	釜山	B	東宇
桂林	KWEILIN (上午七時)	台灣	海陸橋	海陸
育才	YUCAI (晨早)	大連	A	朝聯
閩海三二九	MINHAI 329 (下午四時)	上海	潤發碼頭	金發
靈江	LING JIANG (上午七時)	寧波	B	富春
同安	TONGAN (下午五時)	海口	油蔴地	華夏
嘉發	JIAFA (上午三時)	大連	B	華夏
新華九號	XIN HUA 9 (上午七時)	曼谷	B	三寶

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA (上午)	高雄	國際橋	寶隆
廣存	W.H.201 (上午)	高雄日本	國際橋	海豐
海珍珠	SEA PEARL (下午)	日本	A	太平
長行	EVER GOING (下午)	美國西岸	國際橋	利達
金龍	JINLONG (下午)	上海	油蔴地	金發
基亞華烈	KIA WALEED	阿拉伯灣	現代橋	怡和
國偉	KUO WEI (下午)	日惹	A22	欣洋
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	現代橋	大阪
太平洋箭	PACIFIC ARROW (下午)	日本	國際橋	大阪
海皇子玉	NEP. ZIRCON (上午)	歐洲	國際橋	港恆
林肯總統	PRES. LINCOLN (半夜)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
蘇達	SUDA (下午)	張家港	西區	鍾山
東江	TONG CHIANG (下午)	高雄	油蔴地	永裕
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	現代橋	新興
桂林	KWEILIN (下午)	台灣	海陸橋	海陸
海國	MARINE KINGDOM (下午)	台灣	B	永隆
利樂	RAYA HAPPINESS (下午)	台灣	B	昌宏
羅麥士	KHUD. ROMAS (下午)	歐洲	國際橋	華林
艾奧根遜	KHUD IOGANSON (下午)	神戶	A	華林
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	現代橋	太古

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
陽明山	YANGMING SHAN	踏石角	招商局
育青	YU QING	B18	招商局
上海	SHANGHAI	A21	招商局
新寧	XIN NING	B25	富新
美上美	BOONKRONG I	A15	振盛行
江安	JIANG AN	B27	招商局
蘇鳳	SUFENG	A9	金發
青華	QINGHUA	B13	康威

本港金融外幣行情表(4月2日)

九九金 上午	九九金 下午	本地倫敦金 上午	本地倫敦金 下午
開市 3335	3334	開市 358.7/359.2	358.6/359.1
最高 3338	3334	最高 358.9/359.4	358.8/359.3
最低 3333	3324	最低 358.5/359.0	357.3/357.8
收市 3335	3326	收市 358.7/359.2	357.6/358.1
息價 −7.50	升降 +10.00	升降 +0.90	

文收約600兩 | 同業拆息 隔夜 8.625 一周 8.25 一月 7.4375 | 本地倫敦紙 3.95.

熊貓金幣	買入 2855	賣出 2885	楓葉金幣	買入 2884	賣出 2892
純金楓葉	買入 2879	賣出 2887	袋鼠金幣	買入 2884	賣出 2892
純白金楓葉	買入 3210	賣出 3230	鴻運金	買入 2884	賣出 2892
白金熊貓	買入 3210	賣出 3230	白金樹熊	買入 3220	賣出 3240
純銀楓葉	買入 44	賣出 52	皇寶	買入 3213	賣出 3233
貿易場銀價	306		長城銀價	392—398	
飾黃金(每兩)	3630		飾白金(每兩)	4300	

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行提供)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	778.80	779.70	6.0	加拿大元	672.80	674.10	9.0
英鎊	1370.70	1374.55	12.1875	法國法郎	135.50	136.70	8.5625
德國馬克	461.15	462.25	8.625	瑞士法郎	540.20	541.50	8.1875
日圓	559.00	560.20	7.625	新西蘭元	458.25	459.40	10.6875
澳洲元	602.40	603.65	10.9375	E C U	949.85	951.90	8.8125

外匯美電(收市價) 買入 7.7935 賣出 7.7945

外幣對港幣買賣價 港匯指數 111.7(−0.5)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.70	779.20	澳洲元	每百	600.00	604.00
英鎊	每鎊	13.70	13.80	新西蘭元	每百	452.00	462.00
德國馬克	每百	462.80	464.80	新加坡元	每百	435.20	437.20
日圓	每萬	558.20	560.20	泰國銖	每百	30.20	31.40
瑞士法郎	每百	542.00	544.00	菲披索	每百	27.00	28.50
法國法郎	每百	136.00	137.00	印尼盾	每萬	37.00	43.00
意里拉	每千	6.13	6.23	新台幣	每百	27.90	28.40
加拿大元	每百	670.00	674.00	澳門幣	每百	93.00	96.50

外幣對人民幣匯價表(材料來源:中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3740.79	3759.54	丹麥克朗	一百	81.36	81.77
比利時法郎	一萬	1516.80	1524.51	挪威克朗	一百	80.12	80.53
加拿大元	一百	448.49	450.74	荷蘭盾	一百	276.86	278.24
德國馬克	一百	312.11	313.67	奧地利先令	一百	43.37	43.59
法國法郎	一百	91.96	92.42	瑞士法郎	一百	365.29	367.12
意大利里拉	一萬	41.94	42.15	瑞典克朗	一百	84.98	85.41
英鎊	一百	921.87	926.49	澳洲元	一百	402.55	404.57
美元	一百	520.90	523.52	新加坡元	一百	292.56	294.03
香港元	一百	66.83	67.16	澳門元	一百	64.82	65.15

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理:招商局貨櫃航運有限公司 FAX: 5417534(1 F) 5422795(2 F) 8504025(3 F)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電話:5435511 (30線)
香港干諾道中152—155號招商局大廈1—3樓 電掛:CONLINE HONG KONG 傳真:5417534 電傳:62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳:88837 COTS OM 電話:579731 5線 圖文傳真:591033
澳門代理:朝聯船務有限公司 澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈12樓1201-1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW
MLB Service TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)
EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK, CHARLESTON, HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB* HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
DONG HE	21E	10/4	12/4	30/4	1/5	3/5	4/5	5/5	12/5	15/5
SHUN HE	51E	17/4	19/4	7/5	8/5	10/5	11/5	12/5	6/6	9/6
TA HE	38E	17/4	19/4	7/5	8/5	10/5	11/5	12/5	6/6	9/6
TAI HE	29E	24/4	26/4	14/5	15/5	17/5	18/5	19/5	6/6	9/6
PU HE	21E	1/5	3/5	21/5	22/5	24/5	25/5	26/5	14/6	17/6
MIN HE	27E	6/5	10/5	28/5	29/5	31/5	1/6	2/6	14/6	17/6

REMARK: CY Closing 23:00 Hours Every Wednesday CY—HIT Berth No.4

香港直航南美洲貨櫃航線(東岸)

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	SANTOS	MONTE VIDEO	BUENOS AIRES
PU CHENG	20W	15/4	16/4	17—20/4	5/7	15/6	[illegible]
TONG CHENG	79W	1/5	2/5	3—6/5	27/6	12/6	[illegible]
XING CHENG	70W	15/5	16/5	17—20/5	5/8	15/7	1/7

Receiving Station: CY & CFS: TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD TEL: 4979590 & 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM & KARACHI
Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QA BOOS and the other
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9,20,29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	ETD HKG
GAO CHENG	80	5/4	5/4	7/4	8/4
MING CHENG	113	21/4	21/4	23/4	24/4

RECEIVING STATION: CY & CFS: YIU LIAN TOWN, LOT NO. 72, TSING YI ISLAND TEL: 4970419

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	PENANG	PKL	BKK
*GAO CHENG	80	5/4	7/4	12/4	14/4	14/4	16/4
SHANG CHENG	149	13/4	15/4	22/4	20/4	24/4	25/4
+LIANG SHAN	55	19/4	20/4	26/4	27/4	27/4	—

*RECEIVING STATION: CY & CFS: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590 & 4979670
△RECEIVING STATION: CY HIT BERTH NO. 4
+RECEIVING STATION: FLOATA TUEN MUN

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
SEA DRAGON	013	9/4	11/4	—	14/4
NEN JIANG	224	11/4	13/4	15/4	—
SEA DRAGON	015	16/4	18/4	..	20/4

RECEIVING STATION: ★ NORTH HARBOUR: HIT BERTH NO.4
South Harbour: Yiu Lian, Town Lot No. 72 Tsing Yi Island, N. T.
ALSO ACCEPTING CARGO TO CEBU

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NAG	YOK	OSA	KOB
[illegible]	107	8/4	10/4	—	16/4	—	17/4
[illegible]	115	9/4	11/4	17/4	19/4	—	19/4
LING QUAN HE	115	16/4	18/4	24/4	26/4	26/4	27/4

Receiving Station TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO/ASIA SHIP YARD

香港直航印尼耶加達/泗水貨櫃航線

VESSEL	VOY	CY UPTO	ETA HK	ETAJKT	ETA SUR
GAO CHENG	80	5/4	7/4	15/4	17/4
MING CHENG	113	21/4	23/4	1/5	3/5
GU CHENG	108	5/5	7/5	15/5	17/5

RECEIVING STATION: YIU LIAN, TOWN LOT NO. 72 TSING YI ISLAND, N. T. TEL: 4970419
*QUALITY SERVICE *GURANTEED DIRECT EXPRESS TRANSIT TIME 7 DAYS EX HKG
*COMPETITIVE FREIGHTS
RECEIVING STATION: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 4979590, 4979670

DIRECT CALL FULL CONTAINER SERVICE SALES: 5420089
DOCUMENTATION: 5435511 EXT 341, 399, 327

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK.
Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN, GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)
(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)

ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG		HAM	FEL	ANT	DKK
KANG HE	25W	7/4	8/4	9/4	5/5	7/5	9/5	11/5	13/5
LIAO HE	66W	12/4	13/4	14/4	10/5	12/5	14/5	16/5	—
AN HE	25W	22/4	23/4	24/4	20/5	22/5	24/5	26/5	28/5
YIN HE	57W	27/4	28/4	29/4	25/5	27/5	29/5	31/5	—
CHUN HE	58W	7/5	8/5	9/5	4/6	6/6	8/6	10/6	12/6

Receiving: CFS—Yiu Lian Town Lot No. 72, Tsing Yi Island, N.T. Tel 4970419
CY—HIT Berth No. 4 Tel: 4897929

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA	NAPLES
FEN HE	7W	7/4	8/4	10/4	2/5	4/5	6/5	—
HUA LI HE	21W	17/4	18/4	20/4	13/5	16/5	18/5	20/5
PROSPERITY RIVER	7W	27/4	28/4	30/4	21/5	23/5	25/5	—

Receiving Station: CY: FLOATA depot "K", Tuen Mun 4637869, CFS: FLOATA depot "C" Tuen Mun 4633767

香港直航紅海 地中海(東岸)貨櫃航線

ACCEPTING CY/CY CARGO TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, JOUZAI, TRIPOLI (LEBANON), LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN Via LIMASSOL

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
FU NIU SHAN	113	3/4	4/4	20/4	26/4
A VESSEL	—	23/4	24/4	10/5	16/5

RECEIVING CY FLOATA DEPOT "K" TUEN MUN 4637869

香港 中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	HUA QIONG	9112	3/4	4/4
	YANG FANG KOU	147	12/4	13/4
新港	XIONG YUE CHENG	424	8/4	9/4
	XIONG YUE CHENG	426	24/4	25/4
上海	LIN JIANG	383	2/4	3/4
	AN HE	24E	14/4	15/4
大連	SHUN JIANG	345	15/4	16/4
大連/新港	LIAO HE	67E	2/4	3/4
福州/廈門	LING CHANG HE	002	22/4	23/4
黃埔	AN WU JIANG	114	4/4	5/4
	LING QUAN HE	114	11/4	12/4
湛江	YUE HAI 1001	011	1/4	2/4
廈門	LIAN JIANG	588	2/4	3/4
汕頭(港務局碼頭)	HUA JIA (FULL)	9127	3/4	4/4

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
中國	HUA QIONG	9111	3/4	日本	GAO HE	5W	3/4
新加坡	LIANG SHAN	54	4/4		AN WU JIANG	114	4/4

招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.

FAX: 541 2084(入口) 815 1837(出口)
TEL: 總機:852 7688 貨櫃:852 7653(出口) 852 7652(入口) 散貨:852 7641(出口) 852 7620(入口)
香港干諾道中152-155號招商局大廈2.11.12.13.14樓
TLX: 61971 CMSNC HX 入口 69139 CMSFA HX 出口

上海海興輪船有限公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄上海 定期客貨班輪	上海 SHANGHAI	V.14	1—3/4	1/4	7/4
	海興 HAIXING	V.11	12—14/4	12/4	17/4
	上海 SHANGHAI	V.16	17—19/4	17/4	22/4
	海興 HAIXING	V.13	27—29/4	27/4	2/5
香港⇄寧波 定期客貨班輪	海達 HAIDA	V.14	6—8/4	6/4	12/4

中國遠洋運輸公司浙江省公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄寧波 溫州/海門 (定期貨櫃班輪) 每月5航次	浙鶴 ZHELI	V.20/21	5/4—8/4	10/4	11/4
	浙鶴 ZHELI	V.22/23	15/4—18/4	20/4	21/4
	浙雁 ZHEYAN	V.3/4	10/4—13/4	15/4	16/4
	浙雁 ZHEYAN	V.5/6	31/3—3/4	5/4	6/4

香港⇄寧波 散貨班輪每月4航次: 北安 BEIAN 每月1航次; 衢江 QUJIANG 每月1航次
香港⇄上海 青島: 浙鵑 ZHEKUN 2/4抵港; 浙鵬 ZHEPENG 每月一航次; 北安 BEIAN 每月1航次

甌江船務有限公司

香港⇄溫州 定期客貨班輪
雁蕩山 YANDANGSHAN 3/4 3/4 6/4
雁蕩山 YANDANGSHAN 20/4 20/4 23/4
*兼收整箱貨櫃

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連 貨櫃/散貨散班輪: 兼收沈陽,營口,遼陽,吉林及長春
勇敢 GALLANTRY 每月一航次
香港⇄新港: 木星 MUSING 每月一航次

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京: 江安 JIANGAN 2/4抵港 雨花 YUHUA 每月1航次

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢: 揚子江1 YANGZIJIANG 1 每月一航次 揚子江2 YANGZIJIANG 2 每月一航次

中國遠洋運輸公司河北省公司

香港⇄秦皇島 新港 貨櫃/散貨班輪: 兼收秦皇島,錦州,沈陽,長春,哈爾濱,唐山,天津,廊坊,張家口,承德,滄州,北京,保定,石家庄,邢台,邯鄲,大同,太原,蘭州,西安,雜貨及拼/整櫃貨。
豐寧 FENGNING 予4/4抵港
香港⇄新港: 安國 ANGUO 每月一航次; 安新 ANXIN 予5/4抵港
新港⇄香港 東南亞: 東光 DONG GUANG 每月一航次

廣州海運管理局

香港⇄海口
馬蘭 MALAN 4/4 4/4 5/4
馬蘭 MALAN 8/4 8/4 9/4

潮汕市水運公司船隊

香港⇄汕頭: 汕頭特區碼頭,永泰碼頭,港務局碼頭
天天收貨,每週二航次,上環貨物裝卸區收貨,並可安排拖櫃,拆櫃服務,另可安排船邊收貨、起卸。

本公司亦承接下列服務:
- 各大城市之火車包卡及陸路轉運運輸。
- 本港及中轉運輸,拖櫃,入櫃,拆櫃及儲倉服務。
- 機械及廠房設備拆、裝一條龍服務。
- 台灣、南韓之散貨,貨櫃服務來往香港及中國各地而無須轉櫃。
- 集裝箱各項服務。
- 大宗貨物,可安排專船接運。

安徽遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH

上海/香港定期散雜貨服務
皖平 WAN PING V.69 ETA 23/3 ETD 26/3
皖平 WAN PING V.71 ETA 10/4 ETD 14/4
收貨站:灣仔/官塘萬通碼頭 TEL: 5498137
總代理:騰隆有限公司 TITCHBORNE COMPANY LIMITED
香港灣仔告士打道88號[illegible]中心1003室
電話:8360586 傳真:8363557

PLANET NAVAGATION (PANAMA) S.A.

香港/馬尼拉定期航線

散貨·貨櫃服務 (CY/CY CFS/CFS & BREAKBULK)

	航次	截貨	開航
MELISA 美麗紗	005HS	6/4	7/4
	007HS	13/4	14/4
	009HS	20/4	21/4

總代理: KYC LINE (HK) LTD. TEL: 8153289
貨櫃代理:漢玉船務有限公司 電話:8581112
散貨收貨站:葵涌倉、荃灣美環街1—9號良友貨倉大廈1樓電話:4908114-6

各類存款 息高利厚

本港
恒生指數
香港指數
所有普通股指數
金額:
總成交股數:
宗數:

電報代號	公司
023	東亞銀行
440	大新金融
053	國浩集團(除息)
166	第一太平銀行
011	恒生銀行
005	匯豐銀行
183	嘉華銀行
349	友聯銀行
096	永隆銀行
021	聯合企業
271	亞洲證券
206	國泰城市
106	CRUSADER
214	第一太特
097	恆基發展
145	建屋貸款
170	工業投資
208	怡和策略
376	萬勝證券
222	閩信投資
090	百富勤
226	萬眾財務
227	大眾國際
253	順豪資源
086	新鴻基公司
265	德利投資
028	天安中國
258	湯臣太平洋
276	宇宙投資
661	[illegible]
662	亞洲財務
495	百利大5000
360	大東電報
002	中華電力
026	中華汽車
032	香港隧道
003	中華煤氣
006	香港電燈
050	香港小輪
008	香港電訊
062	九龍汽車
024	寶威國際
043	卜蜂國際
123	嘉安集團
335	世紀城市
025	其士國際
188	正大
116	周生生
367	莊士機構
487	冠恒
353	牛奶國際
441	實隆洋行
034	愛美高
036	遠東投資
142	第一太平
270	粵海投資
264	公和祥
013	和記黃埔
666	新鴻基工業
015	怡和控股
100	仁孚
174	奇盛集團
191	麗新國際
194	廖創興
478	名力集團
224	建生國際
281	川河集團
249	森那美(除息)
019	太古洋行A
087	太古洋行B
004	九龍倉集團
200	永安集團
532	王氏港建
020	隆豐國際
679	亞洲企業
677	金源米業
373	聯合集團
056	聯合地產
260	聯合東興
022	亞細安
101	[illegible]
134	BEAZER
268	[illegible]
108	建懋國際
131	卓能
001	長江實業
112	至祥置業
130	中華娛樂
127	華人置業
216	建業置業
125	四海地產
121	紀德置業
158	萬昌發展
163	英皇地產
128	安寧企業
035	遠東發展
136	第一華南
140	金山地產
041	鷹君(除息)
010	恒隆
052	夏利文
012	恒基地產
007	置地
149	港澳發展
049	信託A
153	信託B
480	香港興業
159	同勝投資
160	[illegible]
151	鴻福
054	合和實業
055	新昌集團
164	惠泰置業
014	希慎興業
165	明輝發展
286	德祥國際
173	嘉華國際
182	順利企業
184	激成企業
185	[illegible]
180	[illegible]
169	[illegible]
063	[illegible]
488	麗新發展
068	利興發展
201	華大地產
202	萬年置業
132	[illegible]
158	萬邦投資

入口船期預告

船名		開來港口	日期	公司
漢諾華快輪	HANNOVER EXPRESS	歐洲	4月5日	捷成
利華	SILVIA SKY	日本	4月5日	益高
馬士基探戈	MAERSK TANGO	台中	4月5日	馬士基
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	美國	4月5日	大阪
	GEN R. GUMUSPALA	日本	4月5日	海洋
海華	HAI HUA	曼谷	4月5日	富新
新加坡	HANJIN SINGAPORE	美國	4月5日	韓進
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	4月5日	新興
亞露西	AROSIA	日本	4月5日	寶隆
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	美國	4月5日	川崎
東方信仰	OOCL FAITH	美國	4月5日	港郵
國強	KUO CHANG	台灣	4月5日	欣洋
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	4月5日	港興
山茶	SHANCHA	廣州	4月5日	招商局
馬士基翻桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	4月5日	馬士基
通利	MILD VICTORY	上海	4月5日	輝騰
彩虹	RAINBOW	釜山	4月5日	港興
馬勵比馬士基	MEGLEBY MAERSK	美國	4月5日	馬士基
長青	EVER OASIS	台灣	4月5日	利達
立仁	UNL HUMANITY	台灣	4月5日	利達
陶南九號	DONAM NO.9	巴生	4月5日	港興
中華教育家	OOCL EDUCATOR	美國	4月5日	港郵
易勁	TRADE VIGOUR	張家港	4月5日	向大
安新	ANXIN	青島	4月5日	招商局
雅士貨櫃	ACX CONTAINER	釜山	4月5日	寶威
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	釜山	4月5日	捷成
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	新加坡	4月5日	大阪
高雄	HANJIN KAOHSIUNG	高雄	4月5日	韓進
華洋	SINO OCEAN	青島	4月5日	太平
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	4月5日	港興
安藝	CS AKI	日本	4月5日	日航
寶嘉美梨地	BUNGA MELATI	基隆	4月5日	東宇
利邦力加	NIPPONICA	地中海	4月5日	太古
惠華	HUI HUA	曼谷	4月5日	珠江
新寧勇士	SUNNY VENTURE	日本	4月5日	中央
淺水灣	REPULSE BAY	基隆	4月5日	川崎
杜爾灣	TOR BAY	台灣	4月6日	太古
威利土星	VILLE DE SATURNE	地中海	4月6日	偉特
長益	EVER OBTAIN	新加坡	4月6日	利達
環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	4月6日	東宇
東虹	EAST RAINBOW	日本	4月6日	中央
瑪蓮娜	TA. MARINER	新加坡	4月6日	海陸
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	新加坡	4月6日	馬士基
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西北太平洋	4月6日	馬士基
	WATERDAM	澳洲	4月6日	港怡
怡春	YICHUN	台灣	4月6日	海豐
長寶	EVER GUEST	台灣	4月6日	利達
新依力	ZIM EILAT	台灣	4月6日	新興
加州航	CALIFORNIA CARRIER	新加坡	4月6日	日郵
雅士蓮	ACX LOTUS	日本	4月6日	日郵
樂峰	PRIMERA PEAK	日本	4月6日	大阪
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	4月6日	寶隆
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	4月6日	港興
尼圖	AGOSTINHO NETO	日本	4月6日	華林
魯豐	LUFENG	青島	4月6日	華夏
亞安迦	ANDHIKA ASOKA	丹絨馬尼	4月6日	東源
海隆	HAI LONG	基隆	4月6日	永隆
東洋富士五號	TOYOFUJI 5	日本	4月6日	陸洋
聖地牙哥	SANTIAGO DEL ESTERO	基隆	4月6日	太古
東安	DONGAN	上海	4月6日	招商局
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	4月6日	寶威
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	4月6日	總統
中華智慶	ORT. EXPLORER	美國	4月6日	港郵
朝河	CHAOHE	上海	4月6日	遠運
諾柯蘭蘇亞	NORASIA AL. MANSOORAH	歐洲	4月6日	滙信
沙嘉	NORASIA SHARJAH	台灣	4月6日	滙信
自由	SL. FREEDOM	美國	4月6日	海陸
譚比	TAMPERE	新加坡	4月6日	百保利
江戶丸	EDO MARU	日本	4月6日	日航
森山	SHE SHAN	上海	4月6日	金發
香島怡美利	ROSSEVERETT	日本	4月6日	福來
海民	OCEAN CROWN	基隆	4月6日	東宇
友誼二十八	YOUYI 28	寧波	4月6日	招商局
浙鷺	ZHELU	寧波	4月6日	華夏
天湖山	TIANHUSHAN	福州	4月6日	華夏
崑崙山	KUNLUNG SHAN	秦皇島	4月6日	招商局
五蓮泉	WULIANQUAN	青島	4月6日	華夏
	INDIAN COURIER	釜山	4月6日	寶威
東方皇帝	ORIENT KING	日本	4月7日	川崎
蘇鵬	SUQI	南通	4月7日	華夏
大西洋勝利	ATLANTIC SENATOR	歐洲	4月7日	怡和
東方友好	OOCL AMITY	台灣	4月7日	港郵
	SUPER NINE	釜山	4月7日	華夏
聖路易士	ST. LOUIS	釜山	4月7日	港興
錦江	JIN JIANG	上海	4月7日	滿強
嘉禾	GOLDEN HARVEST	日本	4月7日	日航
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	4月7日	太古
安春	ANCHUN	台灣	4月7日	海豐
國珍	KUO JANE	曼谷	4月7日	欣洋
國光	KUO KWANG	台灣	4月7日	欣洋
	KRANJ	日本	4月7日	亞運
利來東京	NL. TOKYO	日本	4月7日	寶隆
利芝蘭馬士基	REGINA MAERSK	基隆	4月7日	馬士基
金湖	GOLDEN LAKE	釜山	4月7日	港興
南非瓦爾	VAAL	基隆	4月7日	怡和
三江	SAN JIANG	上海	4月7日	輝騰
東方威利	WILLINE ORIENT	阿拉伯灣	4月7日	怡和
蘇昌	SUCHANG	南京	4月7日	鍾山
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	4月8日	遂初
耐能	SL. ENDURANCE	美國	4月8日	海陸
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	4月8日	港郵
昆山	HANJIN KUNSHAN	美國	4月8日	韓進
長頌	EVER LYRIC	日本	4月8日	利達
天聲	TSK MELODY	日本	4月8日	日郵
明傑	MING PROMINENCE	歐洲	4月8日	華海
凱信	KAISHUN	台灣	4月8日	海豐
高峰	GOWA	日本	4月8日	太平
漢江	HANGANG GLORY	曼谷	4月8日	東宇
海福	OCEAN BLESSING	日本	4月8日	大阪
海洋能力	OCEAN COMPETENCE	日本	4月8日	大阪
南泰王子	NANTAI PRINCE	台灣	4月8日	欣洋
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	新加坡	4月8日	華林
聯威	UNITED WAY	青島	4月8日	景華
浙鷗	ZHELI	寧波	4月8日	招商局
翡翠二號	EMERALD 1	日本	4月8日	山久
海皇翠玉	NEP. EMERALD	基隆	4月8日	港恆
	SEA LARK	高雄	4月8日	海陸
世界雅士	ESPERANZA ACE	日本	4月8日	川崎
亞爾泰	ALTAIR	釜山	4月8日	東宇
玉城	KOTA JADE	新加坡	4月8日	太平
利達	FAIR COSMOS	上海	4月8日	景華
神戶	KOBE	日本	4月8日	日航
仙女星	ANDROMEDA STAR	台灣	4月9日	欣洋
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	4月9日	寶威
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	巴生	4月9日	港興
怡昌	YICHANG	高雄	4月9日	永裕
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	4月9日	華林
維力	KHUD. N. RERIKH	日本	4月9日	華林
雅士金絲雀	ACX CANARY	釜山	4月9日	日郵
興盛	HINGSON	曼谷	4月9日	珠江
宏春	HONCHUN	台灣	4月9日	海豐
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	4月9日	太古
泰晤士	THAMES	歐洲	4月9日	大阪
寶嘉美綠	BUNGA MELOR	庇能	4月9日	遂初
通運	MILD TRAN	上海	4月9日	輝騰
嘉澳灣	CARGO BAY	胡志明市	4月9日	港興
明樂	MING PLEASURE	台灣	4月9日	華海
美娜	MITLA	美國	4月9日	偉特
北鳳	BEI FENG	大連	4月9日	宏光
協和飛鳥	CONCORD ASKA	基隆	4月9日	大阪
協和嘉山	CONCORD GASSAN	基隆	4月9日	日郵
	ALLIGATOR MIRACLE	美國	4月9日	大阪
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	日本	4月9日	偉特
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	高雄	4月9日	川崎
香港	HANJIN HONGKONG	美國	4月9日	韓進
	PRELUDE	馬尼拉	4月9日	港恆
雲達	T. WENDA	歐洲	4月10日	天祥

香港代理

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓

TELEX:73333 FAREN HX
TEL: 8283668
FAX:8345584
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹／安特衛普／漢堡	▲KARLOWICZ V. 42 ▲POKOJ V. 22 B. PROS V. 19 ▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINVIA, U.K.	NOW—5/4 10—15/5 5—10/5	6—7/4 16—17/5 11—12/5	(出) 8283563 8283567 8283562 (入) 8283586
香港⇌大連	★運豐 "YUN FENG" V. DT165 ★易潤 TRADE RESOURCES V. DJ009 ★嘉發 "JIA FA" V. DJ061 兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。大連、連雲港兼收併箱服務。	14—16/4 7—9/4 2—4/4	8—12/4 17—18/4 —— 10—11/4 25—28/3 4—5/4	(入) 8283509 (出) 8283515 8283510 8283516
香港⇌天津／新港	★天燕輪 "TIAN YAN" V. 120B ★天耀輪 "TIAN YUE" V. 161B ★天翔輪 "SKY HOVER" V. 46B 兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨	21—30/3 31/3—6/4 6—12/4	30/3—1/4 7—8/4 13—14/4	(出) 8283564 8283595 8283568 (入) 8283585
香港⇌青島	魯豐 LU FENG V. QF281 樂裕泉 LE YU QUAN V. QE076 散貨船每月三航次，天天收貨	3—6/4 11—14/4	6—8/4 14—16/4	(入) 8347227 (出) 8283564
香港⇌上海	芝山一 "ZHI SHAN 1"	8—10/4	9—11/4	(入) 8283501 (出) 8283579
香港⇌寧波	明州四 "MING ZHOU 4" V. MZF10 明州十 "MING ZHOU 10" V. MZT12 散貨船每月四航次	4/4 12/4	3—5/4 11—13/4	(入) 8283500 (出) 8283578 8283579
香港⇌南京／南通／張家港／上海	★蘇鶴 "SU HE" V. H9114 ★蘇鶴 "SU HE" V. H9116 全貨櫃定期班輪每月 10、25 日抵港，兼收併箱貨往南京 ★蘇麒 "SU QI" V. Q9114 ★蘇麒 "SU QI" V. Q9116 全貨櫃定期班輪每月 7、22 日抵港，兼收併箱貨往張家港及南通 知音 "ZHI YIN" 兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物	7—10/4 22—25/4 3—7/4 18—22/4 15/4	10—11/4 25—26/4 7—8/4 22—24/4 12—15/4	(入) 8283500 (出) 8283577 8283576 8283578 8283579
香港⇌武漢	★★琴台 "QIN TAI"	2/4	3/4	(入) 8283500 (出) 8283578
香港⇌廈門	★嘉運 "JIA YUN" 定期班輪，逢星期四啟航			(入) 8283501 (出) 8283581
香港⇌海口	★同安 "TONG AN" V. KA118 ★同安 "TONG AN" V. KA120 ★同安 "TONG AN" V. KA122	2—4/4 11—13/4 22—24/4	6—7/4 13—15/4 24—25/4	(入) 8283500 (出) 8283589 8283588
香港⇌汕頭	龍華 "LONG HUA 1", "LONG HUA 2" 汕頭號 "SHAN TOU" 龍山 "LONG SHAN" 《每星期兩航次，天天收貨。》			(入) 8283503 (出) 8283594
香港⇌廣東	中土出 "CHUNG TAO CHUT" 3, 4, 11, 13, 15, 23, 25, 27, 28 往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、鶴山、容奇、肇慶			(入) 8283503 (出) 8283581
香港⇌北海	南方 "NAN FANG 907, 908, 909" 海翔505 "HAI XIANG 505" 鴻達 "HONG DA" 兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(入) 8283502 (出) 8283581

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北　8283579 華中　8283589 華南　8283515 遼寧

RCL 宏海箱運有限公司
總代理：REGIONAL CONTAINER LINES

全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
DEJA BHUM	26HB	5/4	7/4
CHAIYA BHUM	27HB	12/4	14/4
DEJA BHUM	27HB	19/4	21/4
馬尼拉			
YI CHUN	236S/237N	4/4	6/4
YI CHUN	237S/238N	14/4	16/4
YI CHUN	238S/239N	24/4	26/4
椰加達			
MEKHANIK KURAKO	56N	4/4	6/4
RAJA BHUM	87S	5/4	7/4
MEKHANIK KURAKO	57N	11/4	13/4
吉大港			
JIRA BHUM	88	6/4	8/4
JIRA BHUM	89	24/4	26/4
JIRA BHUM	90	12/5	14/5
新加坡●古晉●詩巫●汶萊●納閩			
TSK MELODY	23	7/4	9/4
MING CHUN	122S	9/4	11/4
ACE ROSE	12	14/4	16/4
孟買●喀喇嗤●馬德拉斯			
O. SINCERITY	34A	8/4	10/4
O. CENTAURUS	06A	15/4	17/4
O. STRENGTH	34A	27/4	29/4
胡志明市			
BUNGA BINDANG	23N	5/4	7/4
BUNGA BINDANG	24N	12/4	14/4
BUNGA BINDANG	25N	19/4	21/4

EAS 華洋船務有限公司
Euro-Asia Shipping Ltd.
香港德輔道中244—256號東協商業大廈23樓
23/Fl., Tung Hip Commercial Bldg., 244—256 Des Voeux Rd., Central, Hong Kong
Tel: 8151368(8 Lines)　Fax:5414306

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：8347227　傳真：8347456

香港 ⇄ 青島

集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨）
（每月四航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到	離港
魯豐 LU FENG	V.QF281	1/4	3/4	5/4	6/4		6-8/4
樂裕泉 LE YU QUAN	V.QE076	7/4	9/4	11/4	12/4		12-14/4
SUPER SEVEN	V.QS021	—	10/4	—	13/4		14-15/4

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

淑玉泉 SHU YU QUAN V.3	—	—	2-6/4
延安五號 YAN AN WU HAO 1	—	—	4-8/4
岐山 QI SHAN	—	—	8-11/4
五蓮泉 WU LIAN QUAN	—	—	10-14/4

香港 ⇄ 煙台

集裝箱/散貨班輪（每月一至二航次）

柳絮泉 LIU XU QUAN		—	—	—	—	15-18/4
皇華泉 HUANG HUA QUAN	V.9114	8/4	16/4	18/4	19/4	20-21/4

請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

育才輪 V. 9105
M. V. YU CAI
香港⇆大連
4月4日到
4月9日開
總代理：朝聯貨櫃運輸有限公司
地址：香港皇后大道中 361 號
南島商業大廈 13 字樓
電話：5443992　5438663
傳真：8153253
電報：68173　CLCT HX

華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL:8386277 8310069 FAX:8270079 8271660

香港↔福州、廈門、泉州
散貨及集裝箱航線班輪

香港↔福州
(貨柜) "YONG AN" 逢每月 10,20,30 抵香港
"CHONG AN" 逢每月 10,25 抵香港
"MIN WAI LENG 1 HAO" 20/3 抵香港
"MIN HAI 307" 福州、寧德 每月兩航次
香港↔福州
"SONG ZHU MEI 1" 逢每月1,11、21日抵香港
"SONG ZHU MEI 2" 27/3 抵香港
福建省羅源航運公司
香港↔福州、羅源
"LUO HANG 105" 29/3 抵香港
"FU YUAN" 23/3 抵香港
(貨櫃) "JIAYUN" 逢星期四離香往廈門
香港↔廈門
"MIN HAI 227" 逢 10,20,30 抵香 次日裝貨離香
"MIN HAI 228" 逢 5,15,25 抵香 次日裝貨離香
(貨柜) "LUO JIANG" 逢每月10,20,30日抵香港
"XING QUAN" 泉州 抵香港
"YU ZHI NO.3" 汕頭、廈門逢星期一抵香港
集裝箱收貨站：青衣華聯倉　電話：4977308
散貨收貨站：長沙灣潤發倉　電話：7288321
灣仔卸貨區萬通公司　電話：8930363
各航次收貨地點及時間請聯繫本公司查詢

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

船名	截貨	抵港	開航
"CHAO HE"	4/4	6/4	7/4
"BIN CHENG"	14/4	16/4	17/4
"HUI HE"	24/4	26/4	27/4
"BIN CHENG"	2/4	4/4	6/4
"HUI HE"	12/4	14/4	16/4

代理
遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5459059（8線）

長計有限公司
LONG TREND LIMITED

本司專辦集裝箱及散貨運輸業務和承辦在香港中轉至中國內地及世界各地的運輸
船名："前進300"香港'，新塘(增城)
香港'，太平(東莞)
天天收貨，三天免費倉期，四天一班
收貨站：荃灣卸貨區
國內收貨：長興船務有限公司
地址：廣州增城新塘西寧西路新塘港口岸作業區
電話：(20) 267556, 267552
傳真：(20) 267000

廈門定期集裝箱班輪
嘉運 "JIA YUN"
△逢星期四啟航
香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：出口 8283581　入口 8283501

誉輝船務公司
EXCEL SHIPPING COMPANY
(Wholly-owned by Redwood Development Ltd.)
地址：香港永樂西街177—183號永德商業中心1101室
電話：8541629　8541781　8541908　傳真：5447975
每星期二班　川航　香港↔海口
船名：海運414　海運302
收貨地點：葵涌醉酒灣卸貨區公利碼頭
☆承接由香港至中國各省市口岸海運服務。
☆簽發中國各省市←→香港←→世界各地全程提單，豁免香港中轉簽證。
☆代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船舶、拖箱、裝拆箱等服務。

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	日期	公司
美麗河	BEAUTY RIVER	歐洲	4月5日	招商局
亞露西	AROSIA	歐洲	4月5日	寶隆
長青	EVER OASIS	地中海	4月5日	利達
萬寶峰丸	MONT BLANC MARU	地中海	4月5日	大阪
高雄	HANJIN KAOHSIUNG	歐洲	4月5日	韓進
長賓	EVER GUEST	歐洲	4月6日	利達
尼圖	AGOSTINHO NETO	梅爾辛的港	4月6日	華林
	GEN R GUMUSPALA	土耳其	4月6日	海洋
沙嘉	NORASIA SHARJAH	地中海歐洲	4月6日	歷信
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	4月6日	捷成
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	歐洲	4月7日	馬士基
	WATERDAM	地中海歐洲	4月7日	港怡
日來東京	NL. TOKYO	地中海歐洲	4月7日	寶隆
新依力	ZIM EILAT	歐洲	4月7日	新興
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	那不勒斯熱那亞	4月8日	華林
利物浦灣	L' POOL BAY	歐洲	4月9日	太古
加弗羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	4月9日	華林
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	地中海歐洲	4月9日	偉特
康河	KANG HE	歐洲	4月9日	招商局
明能	MING ENERGY	歐洲	4月10日	華海
長益	EVER OBTAIN	地中海	4月10日	利達
横濱	HANJIN YOKOHAMA	歐洲	4月10日	韓進
汾河	FEN HE	地中海	4月10日	招商局
羅孟達沙	NORASIA MUBARAK	地中海歐洲	4月10日	歷信
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	歐洲	4月10日	川崎
北野	KITANO	歐洲	4月11日	日郵
協和嵐山	CONCORD GASSAN	地中海	4月11日	日郵
赫佗	ASD HEKTOR	地中海	4月11日	海柏
蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	4月12日	寶隆
海洋東京	OCEANUS TOKYO	地中海	4月12日	日郵
巴黎勝利	PARIS SENATOR	歐洲	4月13日	怡和
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	4月14日	馬士基
邊柯達	BENALDER	歐洲	4月14日	邊行
遼河	LIAOHE	歐洲	4月14日	招商局
長瑞	EVER GARLAND	歐洲	4月14日	利達
泰山	TAISHAN	地中海	4月14日	大阪
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	4月17日	太古

印／巴／中東線

船名		開往港口	日期	公司
長青	EVER OASIS	阿拉伯灣	4月5日	利達
林肯總統	PRES. LINCOLN	阿拉伯灣	4月5日	總統
卡拉比怡美利	KARABIEVERETT	吉大港印度	4月5日	福來
長賓	EVER GUEST	科倫坡印度巴基斯坦	4月6日	利達
高城	GAO CHENG	阿拉伯灣	4月7日	招商局
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	4月7日	太古
金湖	GOLDEN LAKE	吉大港加爾各答	4月8日	港興
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	馬德拉斯	4月8日	華林
海福	OCEAN BLESSING	科倫坡印度巴基斯坦	4月8日	大阪
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	阿拉伯灣	4月8日	總統
香島怡美利	ROSSEVERETT	孚光印尼	4月8日	福來
嘉蘭斯	KRANJ	卡拉奇	4月9日	亞運
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡印尼	4月10日	新興
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	4月10日	東[illegible]
柯華巴	AL. WAJBA	阿拉伯灣	4月10日	怡[illegible]
協和飛鳥	CONCORD ASKA	紅海	4月11日	大阪
立德	UNI. MORAL	阿拉伯灣	4月11日	利達
門羅總統	PRES. MONROE	阿拉伯灣	4月12日	總統

非洲線

船名		開往港口	日期	公司
聖地牙哥	SANTIAGO DEL ESTERO	南非	4月6日	太古
衡山	HENG SHAN	西非	4月6日	華怡
樂峰	PRIMERA PEAK	西非	4月7日	大阪
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	西非	4月7日	馬士基
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	4月8日	欣洋
南非瓦爾	VAAL	南非	4月8日	怡和
海洋能力	OCEAN COMPETENCE	東非	4月9日	大阪
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	4月10日	新興
雅鋒	PIONEER WAVE	東非	4月12日	日郵
亞斯力量	ALS. STRENGTH	南非	4月12日	亞獅
	DELMAS JOINVILLE	西非	4月15日	沙啫
渣華科倫坡	NL. COLOMBO	南非	4月16日	渣華
雅蘭加	ACHLERGRACHT	南非	4月17日	寶威

東南亞線

船名		開往港口	日期	公司
長青	EVER OASIS	新加坡	4月5日	利達
東方和諧	OOCL ACCORD	新加坡印尼	4月5日	港郵
新寧	XIN NING	曼谷	4月5日	富新
	CHEF OF CHEROKEE	新加坡巴生	4月5日	日航
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	4月5日	新興
卡拉比怡美利	KARABIEVERETT	新加坡	4月5日	福來
淺水灣	REPULSE BAY	曼谷	4月5日	川崎
寶嘉美梨地	BUNGA MELATI	日惹新加坡巴生庇能	4月5日	東宇
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	4月5日	東宇
馬勒比馬士基	MAGLEBY MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	4月5日	馬士基
立仁	UNI. HUMANITY	曼谷	4月6日	利達
通利	MILD VICTORY	曼谷	4月6日	輝騰
雅士蓮	ACX LOTUS	新加坡巴生庇能印尼	4月6日	日郵
怡春	YICHUN	馬尼拉	4月6日	海豐
國強	KUO CHANG	曼谷	4月6日	欣洋
衛星	STELLA	胡志明市	4月6日	海利
美上美	BOONKRONG I	曼谷	4月6日	振盛行
自由	SL. FREEDOM	新加坡	4月6日	海陸
海冠	OCEAN CROWN	新加坡印尼	4月6日	東宇
安芸	CS AKI	新加坡巴生	4月6日	日航
高城	GAO CHENG	新加坡巴生庇能曼谷	4月7日	招商局
利華	SILVIA SKY	新加坡巴生	4月7日	益高
東虹	EAST RAINBOW	新加坡巴生庇能	4月7日	中央
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	4月7日	日航
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	4月7日	三寶
代亞	DEJA BHUM	曼谷	4月7日	華洋行
新寧勇士	SUNNY VENTURE	新加坡巴生	4月7日	中央
海福	OCEAN BLESSING	巴生	4月8日	大阪
東方皇帝	ORIENT KING	沙巴山打根斗湖	4月8日	川崎
嘉禾	GOLDEN HARVEST	新加坡巴生	4月8日	日航
	SEA LARK	曼谷	4月8日	海陸
東方友好	OOCL AMITY	曼谷	4月8日	港[illegible]
惠華	HUI HUA	曼谷	4月8日	珠[illegible]
國光	KUO KWANG	印尼新加坡	4月8日	欣洋
天聲	TSK MELODY	新加坡巴生庇能印尼	4月8日	日[illegible]
仙女星	ANDROMEDA STAR	新加坡巴生庇能	4月9日	欣洋
阿爾泰	ALTAIR	曼谷	4月9日	東宇
聖路易士	ST. LOUIS	日惹新加坡巴生	4月9日	港興
海皇翠玉	NEP. EMERALD	新加坡	4月9日	港恆
神戶	KOBE	新加坡巴生	4月9日	日航
世界雅士	ESPERANZA ACE	沙巴山打根斗湖	4月9日	川崎
高[illegible]	GOWA	新加坡印尼	4月9日	太平
	PRELUDE	馬尼拉	4月10日	港恆
海[illegible]	HAI HUA	曼谷	4月10日	富新
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	4月10日	寶輝
陶南八號	DONAM NO.8	日惹新加坡巴生	4月10日	港興

中國內地

船名		開往港口	日期	公司
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	4月5日	華閩
山茶	SHANCHA	海口	4月5日	招商局
通聯	MILD UNION	上海	4月5日	輝騰
嘉發	JIAFA	大連	4月5日	華夏
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	4月5日	華閩
閩海一二〇	MIN HAI 120	福州	4月6日	華閩
浙雁	ZHEYAN	寧波	4月6日	招商局
青華	QINGHUA	青島	4月6日	康威
易勃	TRADE VIGOUR	張家港南京	4月6日	向大
漱玉泉	SHUYUQUAN	青島	4月6日	華夏
靈江	LING JIANG	寧波	4月6日	富春
上海	SHANGHAI	上海	4月7日	招商局
新海騰	NEW HAITENG	上海	4月7日	金發
華瀛	HUA YING	廈門	4月7日	招商局
廈水運二十五號	XIASHUIYUN 25	廈門	4月8日	華閩
魯豐	LUFENG	青島	4月8日	華夏
閩海一一二	MINHAI 112	福州	4月8日	華閩
天躍	TIAN YUE	天津	4月8日	華夏
蘇麒	SUQI	張家港南通	4月8日	華夏
蘇昌	SUCHANG	張家港	4月8日	鋪山
三江	SAN JIANG	上海	4月9日	輝騰
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	4月9日	招商局
浙鵬	ZHELI	寧波	4月9日	招商局
華佳	HUA JIA	汕頭	4月9日	招商局
利達	FAIR COSMOS	上海	4月9日	景華
育才	YUCAI	大連	4月9日	朝聯
雪峰山	XUE FENG SHAN	福州	4月10日	華閩
羅江	LUO JIANG	廈門	4月10日	華閩
育志三號	YU ZHI 3	廈門	4月10日	華閩
聯威	UNITED WAY	新港大連青島	4月10日	景華
安國	ANQUO	青島	4月10日	金輪
通運	MILD TRAN	上海	4月10日	輝騰
五蓮泉	WULIANQUAN	青島	4月10日	華夏
蘇鶴	SUHE	南京	4月11日	華夏

台灣省線

船名		開往港口	日期	公司
雅士貨櫃	ACX CONTAINER	台灣	4月5日	寶威
通順	MILD SPLENDOUR	台灣	4月5日	輝騰
國利二號	KUO LIE 2	高雄	4月5日	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	4月6日	寶威
利航	FAIR BRIDGE	台灣	4月6日	景華
安春	ANCHUN	台灣	4月7日	海豐
凱春	KAI SHUN	台灣	4月8日	海豐
國珍	KUO JANE	台灣	4月8日	欣洋
玉城	KOTA JADE	台灣	4月9日	太平

日本／南朝鮮線

船名		開往港口	日期	公司
東洋富士五號	TOYOFUJI 5	日本	4月5日	陸洋
雅士貨櫃	ACX CONTAINER	釜山	4月5日	寶威
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	4月5日	港興
環球成功	GLOBAL SUCCESS	仁川	4月6日	東宇
彩虹	RAINBOW	釜山	4月6日	港興
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	日本	4月6日	馬士基
陶南九號	DONAM NO.9	釜山	4月6日	港興
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	4月6日	港興
加州航	CALIFORNIA CARRIER	日本	4月7日	日郵
安春	ANCHUN	日本	4月[illegible]	海豐
	SUPER NINE	釜山	4月7日	華夏
和平南進	H.P. NAMJIN	仁川釜山	4月7日	港興
國珍	KUO JANE	日本	4月8日	欣洋
玉城	KOTA JADE	日本	4月9日	太平

北美洲線

船名		開往港口	日期	公司
林肯總統	PRES. LINCOLN	西北太平洋紐約	4月5日	總統
	GAOHE	美國東加拿大	4月5日	招商局
東方導師	OOCL EDUCATOR	西南太平洋紐約	4月5日	港郵
新加坡	HANJIN SINGAPORE	洛杉磯	4月5日	韓進
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	西北太平洋紐約	4月5日	大阪
馬勒比馬士基	MAGLEBY MAERSK	西南太平洋紐約	4月5日	馬士基
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	西南太平洋紐約	4月6日	馬士基
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西北太平洋紐約	4月6日	馬士基
冬明	MING WINTER	洛杉磯	4月6日	華海
東方信仰	OOCL FAITH	美國東加拿大	4月6日	港郵
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	4月6日	川崎
譚比	TAMPERE	洛杉磯紐約	4月6日	百保利
大西洋勝利	ATLANTIC SENATOR	美國	4月7日	怡和
中華替慶	ORT. EXPLORER	西北太平洋	4月7日	港郵
加州航	CALIFORNIA CARRIER	西北太平洋	4月7日	日郵
瑪蓮娜	TA. MARINER	西北太平洋紐約	4月7日	TASMAN
群山	HANJIN KUNSHAN	西北太平洋	4月8日	韓進
生產者	SL. PRODUCER	西北太平洋紐約	4月8日	海陸
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	西北太平洋紐約	4月8日	總統
長頌	EVER LYRIC	西北太平洋	4月8日	利達
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋紐約	4月9日	海陸
長宏	EVER GRAND	美國東岸	4月9日	利達
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	紐約	4月10日	大阪
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	美國	4月10日	怡和
明樂	MING PLEASURE	紐約	4月10日	華海
	ALLIGATOR MIRACLE	西北太平洋	4月10日	大阪
美娜	MITLA	西南太平洋	4月10日	偉特
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	西南太平洋紐約	4月11日	港郵
長俊	EVER GIFTED	美國西岸	4月11日	利達
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	4月11日	川崎
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	4月12日	日郵
門羅總統	PRES. MONROE	西北太平洋紐約	4月12日	總統
東河	DONGHE	美國東加拿大	4月12日	招商局
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	4月12日	大阪
納蘭地亞	LALANDIA	西北太平洋	4月12日	太古
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西北太平洋	4月13日	川崎
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	4月13日	日郵
忠武	HANJIN CHUNGMU	洛杉磯	4月13日	韓進
碧濃馬士基	BRIGIT MAERSK	西北太平洋紐約	4月13日	馬士基
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	西北太平洋	4月14日	港恆

中南美洲線

船名		開往港口	日期	公司
奧登多夫	ECKERT OLDENDORFF	南美	4月5日	川崎
聖地牙哥	SANTIAGO DEL ESTERO	南美	4月6日	太古
譚比	TAMPERE	巴拿馬	4月6日	百保利
烏拉夫人	LADY ULLA	中美	4月11日	日郵
雅歐高	ARAUCO	智利	4月12日	天祥
渣華萬冠	NL VAN CLOON	加勒比海	4月13日	渣華
渣華香港	NL. HONG KONG	加勒比海	4月15日	渣華
波利維亞	BOLIVIA	秘魯	4月17日	天祥

澳洲／新西蘭線

船名		開往港口	日期	公司
瑪蓮娜	TA. MARINER	新西蘭	4月5日	海陸
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	4月6日	寶隆
朝河	CHAOHE	澳洲	4月7日	遠運
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	4月8日	太古
[illegible]	KHUD. N. RERIKH	新西蘭	4月9日	華林
寶嘉美娜	BUNGA MELOR	澳洲	4月10日	遂初
之罘	CHEFOO	新畿內亞	4月11日	太古
歐利雅夫斯基	IVAN. ROTLYARE VSKIY	澳洲	4月12日	華林
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	4月13日	太古
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	4月16日	川崎

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港中環干諾道中111號永安中心808—812室 BOOKING ENQUIRY 電話：8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	海寶	——	——	2/4	6/4	8/4
海口	海成	9111	——	1/4	4/4	6/4
厦門/汕頭	聯江	——	——	2/4	6/4	8/4
福州	華盈	9126	——	1/4	5/4	7/4
張家港	蘇達	——	——	4/4	8/4	10/4
上海	臨江	383	26/3	27/3	1/4	3/4
新港/北京	熊岳城	424	1/4	3/4	7/4	9/4
青島	華璦	9112	28/3	30/3	3/4	4/4
大連	聯威	76	1/4	3/4	7/4	10/4
廣州/黃埔		每三日一航次				
珠海		逢星期三、六開航				

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	3/4	4/4	7/4
	客貨輪	13/4	14/4	17/4
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期二、四、六開航		
海口/湛江		每星期二航次		
蛇口		逢星期二、四開航		
厦門	廈水運	逢星期1、3、5開航		
汕頭	永順/永隆	每星期一航次		
福州		每四日一航次		
梧州		每隔三日一航次		
廣州/黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

華閩船務企業有限公司 FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.

地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機） 8581548（傳眞）
出口：8584679 入口：8584657 貨櫃：5598376

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峰山(貨櫃)	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃) V.XL9120	31/3 4/4 6/4
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲（東西岸）貨櫃航線

直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB：—Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
東方導師 OOCL EDUCATOR 90E	4/4	5/4
中華貨櫃 CHINA CONTAINER 20E	11/4	12/4
東方出口商 OOCL EXPORTER 24E	18/4	19/4
海琥珀 NEPTUNE AMBER 24E	25/4	26/4

貨箱：MIL

香港至美洲（西北岸）貨櫃特快航線

直航：西雅圖、温哥華
Also accepting cargo for：— Portland，Longview，Tacoma，E. Canada，Montreal，Toronto. (MLB via Vancouver)

	船到	船開
東方冒險家 ORIENTAL EXPLORER 68E	6/4	7/4
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 72E	13/4	14/4
海皇鑽石 NEPTUNE DAIMOND 04E	20/4	21/4
OOCL EXECUTIVE 07E	27/4	28/4

香港至美洲東岸貨櫃航線

直航：沙灣拿、紐約及諾克福

	船到	船開
鱷魚獨立 ALLIGATOR INDEPENDENCE 27/063	10/4	10/4
雅多繁榮 ASTRO PROSPERITY 27/064	21/4	22/4
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY 27/065	1/5	2/5
亨利角 CAPE HENRY 27/066	11/5	12/5

香港至中南美／加勒比海航線

直航：Manzanillo，Acapulco，Puerto Quetzal，Acajutla，San Lorenzo，Puerto Caldera，Corinto.

	船到	船開
APRIL A VESSEL	10/4	11/4
APRIL B VESSEL	24/4	25/4

直航：Buenaventura Santo Domingo，San Juan，Cristobal，Port to Spain(Colonfree Zone & Panama City via Cristobal.)

	船到	船開
APRIL C VESSEL	20/4	21/4

貨櫃收貨站：青衣海港六號場 電話：4977099
散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
茶果嶺政府起卸區 電話：7213832(吳小姐)7172102

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾本、布里斯班、阿德萊得

	船到	船開
亞洲明珠 ASIAN PEARL 99S	12/4	13/4
東方俠士 ORIENTAL KNIGHT 32S	23/4	24/4
亞洲翡翠 ASIAN JADE 100S	4/5	5/5
明豐 MING FORTUNE 17S	14/5	15/5

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：班達、阿巴斯、SHARJAH、阿布打比及多哈（經刁拜）、RIYADH、（經達文）
兼收貨櫃往星加坡

	船到	船開
杜爾灣 TOR BAY 66/104	6/4	6/4
新綠洲 NEW OASIS 34/105	23/4	23/4
山盛輪 Y. S. PROSPERITY 39/106	3/5	3/5
杜爾灣 TOR BAY 67/107	18/5	18/5

散貨收貨站：嘉富利集運 新界葵涌求立街一號榮來工業大廈A、B、C座地下
電話：4817612 貨箱：MIL

GENERAL AGENT：NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B—C座
電話：8657238 45（8線） 傳眞：8661068
黃涌碼頭辦事處電話：4813321 傳眞：4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505室 電話：89543 89654

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD

中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離港期
香港→湛江 ←北海	MV "JIN LONG" 金龍輪	4—5/4	3—6/4
	MV "YUE JIANG" 粵江輪	6—7/4	5—8/4
香港→廣州 黃埔 ←(珠江三角洲)	穗二168、169、170、MV "SUI ER 168、169、170"	三天一航次	
香港↔珠海(九州)	宏豐三號，四號 MV "WANGFOONG NO. 3，4"	天天啟航	
香港↔海口、三亞	昌海二號 MV "CHANG HAI NO. 2"	3—4/4	2—5/4
香港↔青島	青華輪 MV "QING HUA"	3—4/4	2—5/4
香港↔海口↔湛江↔北海 兼收大宗冷凍貨往華南口岸	MV "NAN YU 503" 自行冷凍船	5—6/4	4—7/4

台灣←→香港←→黃埔
兼收：厦門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
MV " JIN LI " 金利輪
接受大宗包船貨物(1,000噸)
台灣分公司：台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話(2)776-3940俞先生

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

香港總公司：香港文咸東街68—74號興隆商業大廈15樓 電話：815 2178(8線)
傳眞：815 0128 電傳：89166 COSEL HX 電掛：COWASEFR
湛江辦事處：湛江霞山人民東一路七號湛江外代大廈副樓201室 電話：280156，287769
海口辦事處：海南省海口市花園新村B型樓204室 電話：779344
廣州辦事處：中國酒店辦公室大樓609室 電話：663388轉2609 電傳：441134 CWSGZ CN
厦門新地址：厦門市中山路2號2樓205室(華僑銀行大厦) 電話：(592)234 441 傳眞：(592)234 441

青島華青船務有限公司

NOTICE TO CONSIGNEE
收貨人須知
"QING HUA" VOY. 9
"青華輪"
經已抵港，船泊B—13泡
總代理：康威船務有限公司
地址：香港文咸東街68—74號興隆商業大廈15樓
電話：8152178 傳眞：8150128
★請儘速到上述地址辦理提貨手續★

美上美 M.V. BOONKRONG III

直透：曼谷
四月四日落貨 四月六日開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號
船務部直線電話：5485749 5404590

NYK LINE

香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜
杜爾灣 M. S. "TOR BAY" 四月六日落貨 四月六日開行
新綠洲 M. S. "NEW OASIS" 四月廿三日落貨 四月廿三日開行
山盛輪 M. S. "Y. S. PROSPERITY" 五月三日落貨 五月三日開行
總代理：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓 電話：8645100

長錦航運

全貨箱及併貨直航定期班輪
收仁川全貨箱及散貨箱
兼收來櫃貨箱及散貨箱

大連→釜山，仁川	釜山	仁川	大連
H SCHEDULTE V.10WE	25/3	28/3	30/3

新港→釜山，仁川	釜山	仁川	新港
CALA ATLANTICA V.10W	29/3	26/3	31/3

青島→釜山，仁川	仁川	釜山	青島
澳門冒險 V. 89WE	——	2/4	6/4

上海→釜山	釜山	上海	釜山
SUPER SIX V. 17WE	29/3	1/4	5/4
SUPER SIX V. 18WE	5/4	8/4	12/4

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126 傳眞：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

廣州海運局 GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT BUREAU OF CHINA

SOUTHERN LINE
總代理：南方船務企業有限公司 Southern Shipping and Enterprises Co.,Ltd.
定期貨班輪
香港→檳城→巴生→曼谷

船名／航次	到香港	到檳城	到巴生（爲六甲）
石堡 V. 2/91 M/V SHI BAO	23/4	7/5	12/5
泰堡 V. 3/91 M/V TAI BAO	18/5	2/6	7/6

接載處：吳淞船務企業有限公司 WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
香港中環德輔道中287-291號長達大廈1201室
電話：5413332

大公報
Ta Kung Pao
Road, Hong Kong
督印：大公報(
第三萬一千四
地址：香港軒
電話總機：五七五
圖文傳真：八三四
TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六張半
香港有利印務有

新聞

港澳人大代表談治安促嚴格執法 二版

大批庫爾德難民聚集土伊邊境 三版

江澤民訪蘇聯日期

德國一工業家遇刺消息觸發

美元低跌後迅速彈升 兌馬克扳上一點六九

市場揣測德國本周四可能加息

【路透社倫敦二日電】美元在復活節周末期間大幅向下調整後，周二早市中段企穩在三個芬尼波幅的頂位。市場看好美元的情緒未變。

周二，美元在亞洲外匯市場持續上周末的跌勢，低見一．六五二五馬克與一三八．六〇日圓。但是，周二歐洲外匯市場開市後，美元承借德國工業家羅韋德爾遇刺身亡的消息大幅反彈，並中斷了向下調整的勢頭，扳升上一．六九馬克水平。

倫敦美華銀行經濟學家巴露說：「美元在外圍下挫後歐洲投資人士周二早市趁低吸納，一點也不奇怪。但是，周四德國聯邦銀行召開例會之前，美元預期將窄幅上落。」馬克的弱勢助長美元的強勢。

外匯經紀說，市場揣測德國央行周四開會時將調高利率，但人們認為，德國央行均衡利弊得失後可能不會加息。

外匯經紀說，有關負責東德國營公司私有化的著名德國工業家羅韋德爾遇狙身亡的消息對馬賽的匯價不會構成持久與實質的影響，但卻暫斷了馬克期待已久的全面反彈勢頭。

外匯經紀說，有關聯邦銀行向銀行推出的二十九天期回購固定利率為八厘半，引發出周二早市美元的部分買盤，因為這使市場更加懷疑出價是否在周四會議上更改利率。

投資人士說，一個東南亞國家央行周末平掉部分美元好倉後周二入市吸納美元。周二午市預定發表的美國二月份工廠訂單不會對美元的影響。

周二，英鎊對疲弱的馬克表現堅挺，但對美元向下。可是，與復活節前夕相比，英鎊對美元仍然上升二個美仙。在歐洲貨幣體系匯率機制中，英鎊仍是第二低的貨幣。

周二東京收市時，美元報一三九．一三日圓，較周一的收市價下跌一．四七日圓。周二中午，倫敦美元報一三九．六五日圓。

周二中午，倫敦外匯市場美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一．六九四〇馬克；兌五．七四五〇法國法郎；一英鎊兌一．七五三〇美元。

加國先行指數續跌 爲十二個連降月份

一月零售數額減百分七點六

【路透社渥太華二日電】加拿大統計處周二宣布，一月份加拿大的綜合經濟先行指數繼去年十二月份經修訂後下降百分之〇．七後再降百分之一．〇，為加拿大綜合經濟先行指數連續第十二個下降的月份。

加拿大統計處表示，一月份加拿大所有十種成份指數通通下降，包括十二月份上升的成份指數。

另加拿大統計處也宣布，一月份加拿大的零售額下降百分之七．六，經季節性調整後的金額從十二月份的一百五十八億七千萬加元降至一百四十七億加元。

撇除一月份生效的間接稅外，一月份加拿大的零售額仍然下降百分之三．五左右。

澳元表現頗堅穩 紐元微升成交淡

【路透社悉尼二日電】澳元在儲備銀行的干預下表現堅穩，墨爾本市場仍在休假，復活節後的交投分散，也疏淡。

澳元收市報〇．七七四五／五二美元，高於開市的〇．七七三五／四二美元，但低於上周四收市的〇．七七五一／五八美元。

儲備銀行向數名經紀打電話詢問匯價，對市場多少起到威懾作用。

經紀說，日本人的沽盤，也使澳元從〇．七七五六美元的高位下跌。市場預計澳元本周將停留於這一現有水平。

新西蘭美元周二在美元轉弱的情況下微升，但比以往開市淡靜，成交量低。

新西蘭元收市報〇．五八八六／九三美元，高於開市的〇．五八八〇／八七美元。

大藏省次官小粥正見透露

七國同意日圓處強勢

央行總裁強調日維持信貸緊縮

【路透社東京二日電】日本大藏省負責國際事務的次官小粥正見說，七國集團同意強勢的日圓有助於矯正國際支付不均衡現象。

小粥正見對記者說，他迄今對日圓疲軟對通脹影響尚未過份憂慮。

他說，日本工商界領袖對日本經濟的看法不一。但他續稱：「斷言我國經濟正處於轉捩點有點言之過早。此刻，保持我們宏觀經濟立場不偏不倚是十分重要的。」

他還說：「如果我們有更多數據證明我國經濟已處於轉捩點，我認為我們準備採取必要的措施。」

小粥正見說，相對而言，日本經濟雖然仍然處於健全與穩定增長時期，但近期經濟數據對日本未來經濟前景卻發出互相矛盾的訊息。

經濟學家說，日本經濟顯然已經緩慢下來，因此日本銀行擁有調低目前六厘的官方貼現率的餘地，可能在今年第二季期間調低。但是，日本銀行總裁三重野康周二表示，日本央行將繼續保持緊縮的貨幣政策。

三重野康在日本銀行分行經理季度會議上說，央行將密切注視日本物價的走勢。他說，勞工成本與交通費用不斷上漲與日圓近期對美元急挫，導致日本物價飽受上升壓力。

三重野康發表上述談話之時，日本執政自民黨與工商界領袖希望日本銀行早日調低目前六厘的貼現率。

世經漫筆 平林

日人投資外國債券趨向

據日本大藏省發表的最新資料顯示，二月份為止的三個月內，日本投資者對海外債券總是買多賣少，去年十二月份的海外債券淨吸納量為八十億美元，今年一月的淨購額則為六十五億美元，今年二月份淨買額則是六十億美元。

日本投資者一直依循年多以來的習慣，增加對法國、荷蘭及德國的債券持有量。但日本投資者對海外債券依然情有獨鍾，在今年二月份為止的三個月內持續吸納歐洲債券。不過，一些證券業人士預期，日本投資者雖對海外債券仍興趣勃勃，但投資對象有可能會改變，從歐洲債券投資轉而到增多對美國債券的吸納。

在過去三個月，日本投資者明顯地減少對英國債券及加拿大債券的持有。英國及加拿大息率日益趨降，英鎊及加元作為高息貨幣的吸引力也逐漸減退，相信這是日人減持這兩國債券原因。

在日本於四月一日開始的新年度內，證券分析家不少相信，日本購買海外債券的對象會有所改變，對美國債券的吸購會有所增加，日投資者所要考慮的，則是美元仍具有上升潛力，歐洲貨幣大有可能處於弱勢。

在日本投資者兩年前從美國債券的吸納轉移到歐洲債券投資之後，日本投資者所持有的美國債券佔其投資總比率，從百分之五十降至百分之四十，這個比率本年度則有可望回升。

黃金價格稍微升

倫敦下午報三五七美元

【路透社倫敦二日電】黃金價格周二在復活節過後微升，開市報三五八．三〇美元，高於上周四收市的三五五．五〇美元，上午在淡靜中定盤三五七．九〇美元。下午定盤三五七．五〇美元。

經紀表示，黃金價在節日後作技術性調整，美元在上周的大升特升之後，開市已轉弱，黃金價也就乘機冒頭。

但是美元過後又彈升起來，使黃金微跌。如果美元再升，黃金價將受更大壓力。

白銀開市報三．九四美元，高於周四收市的三．八六美元，中午定盤三．九三五〇美元。

白金定盤三九四．五〇美元，高於前收市的三九一美元。

鈀金報九〇．七五美元，低於上周四收市的九一．二五美元。

英公司收購陷低潮

今年首季總值僅二億七千萬鎊

【路透社倫敦二日電】英國會計公司畢馬域KPMG發表的一份調查報告顯示，今年第一季英國公司管理權的收購總值只有二億七千萬英鎊，為一九八六年第三季公司管理權收購額報二億一千萬英鎊以來最低的收購水平。

今年迄今，只有七宗收購金額超過一千萬英鎊的公司管理權收購個案，大大少於去年同期的五十七宗。

畢馬域公司說，一九八八至八九年英國公司管理權收購高潮期間，大約百分之六十投資者來自海外。但是，自此以來，海外投資者投資興趣日漸減弱。

日股上升買意未濃 星洲下跌澳泰調整

各地股市

▲東京股市周二上升，市場對日圓微顯強勢樂觀，但對日圓走勢、利率問題都懷戒心，對周一套戥沽盤會否再現疑慮。日經指數平均價升二四四．六〇，升幅為百分之〇．九四，收市報二六五二二．〇〇。華爾街股市周一跌三十二點，使東京股市開市十五分鐘內跌八三．一五。但日圓轉強改善股市情緒，使十二指數攀上升區。成交量為四億股，高於周一的三億股。升跌價股之比為[illegible]比二。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周一報二八八一．一九，跌三二．六七。

▲新加坡股市周二下跌，部分尾段的趁低吸納收回部分早段失地。《海峽時報》工業指數由早段跌一〇．四六，收市時跌至五．八八，報一四八〇．四九。澳洲股市周二下跌，交投淡靜，墨爾本股市還在假期休市，成交量低。全普通股指數跌九．三〇，收市報一四三四．八〇。

▲泰國股市周二微挫，緊跟華爾街大跌三十二點，市場休假後尚未恢復正常。SET指數跌三．六〇，收市報八五三．五八。

▲馬來西亞股市周二微跌，市場有少量沽盤，又缺乏之買盤支持，情緒低沉。吉隆坡股市綜合指數跌二．八八，收市報五八四．二〇。

東南亞經濟繁榮 未來五年建築旺

星洲有意辦建築器材展

【路透社新加坡二日電】新加坡國家發展部長哈那巴爾說，東南亞建築市場今後五年還會繼續繁榮起來。從各項指標表明，建築的增長不會停頓，這是由於東南亞地區經濟繁榮的促進作用。他還準備開一個國際建築設備展覽會。

他說，不過，新加坡建築業正面臨技術工人短缺的問題。

據新加坡建築工業發展部估計，東南亞建築需求在今後五年內估計將達一千六百億美元。估計中包括二十億美元機器，五百億美元建材，和二百五十億美元的機械及電子設備。

譯特

沙特阿拉伯致力提高產量 歐佩克石油供求趨平衡

產量與需求約爲日產二千三百萬桶

今年六月，石油輸出國組織（歐佩克）開會時，老大哥沙特阿拉伯可能再度左右會議的議程。但是，石油工業界人士說，一九九一年下半年歐佩克的產量可能回復到它們全速生產的高峰。

一位總部設在利雅得的石油界人士對路透社記者說，他們預期今年下半年世界對歐佩克的石油需求平均接近每日二千三百五十萬桶，以致歐佩克的石油供求趨於平衡。

去年十二月，歐佩克的產量高達每日二千三百五十四萬桶，但二月份降至每日二千二百八十五萬桶。上周舉行海灣戰爭結束以來第一次歐佩克部長會議時，規定今年第二季的產量上限為二千二百三十萬桶。沙特阿拉伯在會議上主宰一切，欽定本身每日的產量為八百萬桶，第二季整個組織的產量上限為二千二百三十萬桶。其他國家只好敢怨不敢言。一位歐佩克人士在展望六月四日在維也納舉行的下次會議時說：「他們（沙特阿拉伯）可能再次為所欲為。他們只是向我們分配配額數字後，我們便可以回國。」

沙特阿拉伯人士估計，今年第三季世界對歐佩克的石油需求略超過每日二千三百萬桶，第四季略高於二千四百萬桶。估計下半年的需求增加，意味着沙特沒有機會減產。

上周沙特阿拉伯代表團離開日內瓦時沾沾自喜，頗為得意。一位利雅得人士津津樂道，沙特阿拉伯不會減產，產量將達到每日八百萬桶或以上。這位人士在提到飽受戰火洗禮的科威特與伊拉克時說，天曉得他們何時可以開始出口石油。沙特阿拉伯國營石油公司的如意算盤是：今明二年沙特每日的產量為八百萬桶，一九九四年底稍為降至七百五十萬桶。然而，鑑於沙特阿拉伯野心勃勃地打算將其生產從目前的八百五十萬桶增加至一九九四年的一千萬桶，沙特給予其他夥伴國的配額仍算慷慨大方。

一位總部設在利雅得的石油界人士說，沙特阿拉伯在海灣戰爭中掙到政治資本，以後毋須再為其他歐佩克成員國作出犧牲了。八十年代中期，昔日叱吒風雲的沙特阿拉伯產量急降至每日只有三百萬桶，以致其大部份石油設備置閒。因此，重新爭取達到一九七九年伊朗革命後每日一千萬桶的水平，乃是沙特的一項政治和經濟目標。

根據總部設在紐約的石油工業雜誌《石油情報周刊》上報道，目前蘇聯每日的石油出口約為一百五十萬桶，較去年的平均水平少大約七十萬桶。假定其他非歐佩克的產量維持不變的話，未來四年內世界對歐佩克的石油需求可能增加三百五十萬桶，剛好抵銷科威特與伊拉克在此期間恢復後的產量。

汕華 節譯自路透社經濟稿

日廠商加强歐洲投資 去年數目增加二成八

【路透社東京二日電】據日本貿易振興會的一份調查表明，去年日本製造業的公司在歐洲大量增加，增幅接近百分之二十八，英國仍然是較受歡迎的地區。

日本貿易振興會說，在九二年歐洲共同體成為統一市場之前，日本公司在歐洲的投資持續增加，他們的着眼點是放在加強對美國、歐洲及其他日本公司的競爭。

在歐洲建立市場的主要理由是為避免徵反傾銷稅。

簡訊

三菱銀行減短期息

▲日本三菱銀行周二宣布調低短期優惠利率，由八厘二五調低至七厘八七五，四月八日開始生效。

短期利率與一攬子短期金融票據關係緊密，如存款證等。日本其它銀行可能緊跟調息。

南韓汽車增銷歐洲

▲南韓汽車製造商協會公布數字表明，今年頭三個月南韓出口汽車比去年同期增加百分之十．九，達六萬九千一百二十七輛，高於去年同期的六萬二千三百五十二輛，主要出口地為歐洲。特別是東歐的銷量增長最快。

德貨幣供應符目標

▲德國央行報道，全德國二月份M3的貨幣供應，與去年第四季度比較，年增率達百分之三．五。

一月份的M3供應比去年最後季度增長百分之一．六。央行九一年M3供應的增長目標為百分之四至六。

法消費品銷售呆滯

▲法國國家統計局最新調查表明，法國一、二月份的批發銷售表現呆滯。該局還說，頭兩個月份，非食品類的消費品銷量下降，特別是消閒和奢侈品。食品的銷量微升。

瑞典汽車上月減銷

▲瑞典汽車零售商協會報道，瑞典三月份新車登記報一萬七千四百一十八輛，比去年同期的二萬五千四百五十二輛減少百分之三十．六。

今年頭三個月的新車登記為四萬三千零一十一輛，比去年同期下降百分之三十六。

大華銀行有限公司
在新加坡共和國註册
UNITED OVERSEAS BANK LTD
(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE)

通告

致全体股东：

大华银行有限公司董事部欣然宣布下列

I. 截至一九九〇年十二月卅一日止全年总结营业成绩

	本集团 1990 S$'000	本集团 1990 HK$'000	本集团 1989 S$'000	本集团 1989 HK$'000	增加/(缩减) %	本行 1990 S$'000	本行 1990 HK$'000	本行 1989 S$'000	本行 1989 HK$'000	增加/(缩减) %
于扣除税务、资产贬值及少数股东利益等项目后之纯利	226,014	1,014,419	239,616	1,075,468	(5.7)	147,336	661,288	139,529	626,248	5.6

（上列港币盈利数字是按一九九〇年十二月卅一日之汇率 S$1 = HK$4.4883 折合为港币）

本集团之盈利额趋于缩减主要乃由于对投资贬值所作出之提存增加以及员工和其他营业成本提高所致。

II. 其他事项通告

	本集团 1990 S$'000	本集团 1990 HK$'000	本集团 1989 S$'000	本集团 1989 HK$'000	增加/(缩减) %	本行 1990 S$'000	本行 1990 HK$'000	本行 1989 S$'000	本行 1989 HK$'000	增加/(缩减) %
(a)归于股东之纯利：										
截至六月卅日止六个月数字	139,066	624,166	126,198	566,414	10.2	79,082	354,944	74,419	334,015	6.3
截至十二月卅一日止六个月数字	86,949	390,253	113,418	509,054	(23.3)	68,254	306,344	65,110	292,233	4.8
全年总额	226,014	1,014,419	239,616	1,075,468	(5.7)	147,336	661,288	139,529	626,248	5.6
(b)折旧($'000)	29,061	130,434	22,863	102,616		10,172	45,655	8,544	38,348	
(c)纯利占已发出资本及储备金之百分率(%)	10.6	10.6	12.2	12.2		9.3	9.3	9.4	9.4	
(d)每股收益（占）（经对一九九〇年红利股作出调整）	42.3	189.9	47.0	211.0		27.5	123.4	27.4	123.0	
(e)每股资产净值($)（经对一九九〇年红利股作出调整）	3.81	17.10	3.51	15.75		2.83	12.70	2.67	11.98	

(f)自从上一次在一九九〇年九月廿日付出股息以后，本行经为 1994 年认股凭单持有者行使其权利而发出了2,006,955 股每股面值新币1.00元（港币4.5 元）全部缴足本行之股份。

III. 股息

董事部建议对截至一九九〇年十二月卅一日止之财政年度分派最后股息10%（扣除31%新加坡所得税）。加上前已付出中期股息 8%（扣除 31%新加坡所得税），对本财政年度分派之股息净额将达新币6,930 万元（港币3 亿1,100 万元），前一年度付出之股息总额则为新币6,220 万元（港币2 亿 7,920万元）。上述最后股息如获于一九九一年五月廿五日召开之常年股东大会核准，则将于一九九一年五月廿七日付予各股东。

IV. 停止办理股东注册日期

兹通告者：本行股票转让注册簿及股东注册簿将由一九九一年四月廿日起至四月廿九日止（包括前后两日在内）停止办理注册，以便确定有权享有所拟议发出最后股息之股东。由本行股票注册处大华银行管理服务私人有限公司（新加坡 0104 邮区蒙成街1号大华银行大厦 #14-00），以及有关在香港注册的本行股票则由本行之分行办事处（香港德辅道中 54-58 号）于一九九一年四月十九日下午五时正以前所收到之可注册股票转让书将获得注册以享有上述所拟议发出之最后股息。

承董事部命
秘书：陈慧文女士谨启

一九九一年三月廿八日

PUBLIC LIBRARY

穗南航運(香港)公司
SHUI NAM NAVIGATION (H.K.) CO.
珠海經濟特區長海船務公司合作經營
航線：珠海⇄香港⇄世界各地（天天收貨）
航線：香港⇄海口（每星期三航次）
船名：穗救撈7號
航線：香港⇄梧州（每星期三航次）
船名：梧州 1601，梧州 1602
梧州 2001，梧州 2002
其他航線：全貨櫃及散貨
來往廣州，黃埔，蛇口，汕頭，江門，中山，容奇，湛江，太平，肇慶，瀾石，青島，大連，上海，新港，福州，廈門，台灣，日本等世界各地。
承接運輸，拖，拆，轉箱，可安排專船接運大宗貨物 收貨站：醉酒灣卸貨區。
香港皇后大道中237號太興中心一座6樓A室
電話：8151812 6 LINES，5440307
圖文傳真：5422349

恒閣貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
（香港華閩船務企業有限公司貨運代理）
RM 2006-8, KAI TAK COMM, BLDG, 317 DES VOEUX RD. CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大厦2006-8室 FAX(傳真機): 8153559
TEL(電話): 5437393 (12 LINES) TLX(電傳): 66604 EPFCL HX

福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	XUE FENG SHAN（貨櫃）	逢十、二十、三十
	20' (21,000 Kgs) 40' (26,000Kgs) 包括櫃重	
廈門	XIA SHUI YUN 15	逢星期一
	YU ZHU 4	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
	LUO JIANG（貨櫃）XL9122	10-14/4 16/4
*泉州	QUANZHOU 1	逢十、二十、三十
	QUANZHOU 2	逢八、十八、廿八
	MIN HAI 224	逢五、十五、廿五
	*兼收貨櫃及拼櫃貨	
湛江	ZHAN QIONG BO 2001/2002	不定期
	ZHAN QIONG BO 01/02	
收貨站：柴灣建豐碼頭		

其他貨運服務 OTHER SERVICES
■承接至廣州（洲頭咀）、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
*TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
*TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
*HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

中國遠洋運輸總公司浙江省公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ZHEJIANG BRANCH
寧波 NINGBO ⟷ 香港 HONGKONG
定期散貨班輪

	航次	抵港	收貨	離港
浙鷹 ZHE YING	14	13/4	12–13/4	16/4
	16	28/4	28–29/4	1/5
靈江 LING JIANG	12	4/4	3–4/4	6/4
	14	18/4	18–19/4	21/4

中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.
上海 SHANGHAI ⟷ 香港 HONGKONG
定期散貨班輪

	航次	抵港	收貨	離港
鰲江 AO JIANG	54	16/4	16/4	19/4
	56	30/4	30/4	3/5

香港代理：
富春船務企業有限公司
ZHEJIANG FUCHUN SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD
香港德輔道中210號顏氏大厦21字樓
圖文傳真 5423310 電報 ZJFUCUNSE 查詢電話 5448890